華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇六四〇號
每份零售港幣壹元

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

號二〇〇第字台港內國境內郵政掛號
號九〇〇五第字台港郵政掛號
號二〇〇第字台港內國境內郵政掛號
號九〇〇五第字台港郵政掛號

電話：總社H 491181　中區H 231637
北角H 640693　旺角K 840749
九龍二六五四一三……海底電報掛號

立法局議員辯論前途協議

法本基訂制來未

必須有港人參與

十三議員發言認爲值得向港人推薦

草擬基本法委員會應網羅有聲有望人士

（特訊）立法局昨日首天就香港前途協議白皮書，進行辯論，在十四位發言議員當中，有十三位議員均表示協議內容符合港人意願，值得向港人推荐，但只有施偉賢議員表示放棄投票權。

他們的發言內容，多集中在協議條文能否實行，基本法如何草擬及日後的駐軍等問題。

他們並不懷疑中國政府對港政策的誠意，但對協議並未有詳細講述行政官員的任免及本港未來政制的發展等，感到關注。

此外，他們並建議日後成立的基本法草擬委員會，必需有港人參與，共同草擬基本法，保障港人權益。而港人亦需努力，才能夠保協議條文得以順利推行。

首席非官守議員羅保首先動議發言，他說：港人現已獲得一份良好協議，故今後有待港人，還有國際人士，去使協議順利實施。他強調，港人一定會獲得成果，使香港能繼續保持繁榮與安定，因若非如此，便會削弱協議和建立香港特別行政區的基礎。

田元灝　中英協議的談判工作現已完成，今後港人應專而關注本港的經濟發展。

他又認爲，港人應在中英聯絡小組担當重要角色，特別是在八八年以後，聯絡小組以香港爲主要駐地時。他同時希望將來負責草擬基本法的委員會，共同草擬基本法。

代表參予，共同草擬基本法。

吳樹熾　吳樹熾議員建議港府，可經由英國駐華大使，邀請若干中國決策人士，包括對香港較爲陌生的人大代表，到香港訪問。他認爲，此舉可讓他們親自體會香港的實際情況，深入瞭解本港政制，生活方式和港人理想中的基本法，這對將來擬訂基本法時，會有極大帮助。

陳壽霖　陳壽霖議員亦表示，港人必須有份參與草擬基本法，才能將轉移主權所帶來的衝擊減至最輕。他又說，草擬基本法，希望中國政府能夠邀請本港法律專才加入工作，以其豐富經驗，作出貢獻。

他對協議提及的行政長官任免，行政與立法機構關係問題，認爲含糊不清，實須要詳細明確說明。

王霖　王霖議員認爲，港人必須有份參與草擬基本法，才能確保協議草案未詳備即已實行相當高度的港人治港，才能將轉移主權所帶來的衝擊減至最輕。他又說，草擬基本法，希望中國政府能夠邀請本港法律專才加入工作，以其豐富經驗，作出貢獻。

他對協議提及的行政長官任免，行政與立法機構關係問題，認爲含糊不清，實須要詳細明確說明。

鄧蓮如　鄧蓮如議員強調，中國領導人若沒有誠意遵守協議，則不會與英國達成協議，更不需要同意將九七年後的香港特別行政區擬行的政策詳細列明。此外，她另列舉五項理由，支持協議是會徹切實執行。

怎樣選舉首長

必須明確規定

爭取各國承認本港國際地位

立一個安定繁榮的社會

蘇國榮　蘇國榮議員以風趣口吻，將協議比喻彩票，勉勵港人要有冷靜和堅定的意志，面對前途挑戰，專心如常的過日子。

黃保欣　黃保欣議員認爲，必須在一九七年前採取步驟，尋求現在在港人士的認同。

胡法光　胡法光議員認爲，中、英協議及備忘錄，都具有法律約束力，故對雙方遵守的承諾，表示樂觀。

王澤長　王澤長議員說，談判香港前途時，故今次達成的協議，只是暫時的過渡性質，但有關港人的權益，中國政府又認爲，有責任在港人中物色一個工商團體及工業界的代表，成立港人權益機構，應該有足夠的財力的組織，負責監察港人的權益。

施偉賢　施偉賢議員認爲，英國與中國談判香港前途時，未盡全力，故今次達成的協議，只是暫時的過渡性質，但有關港人的權益，中國政府又認爲，有責任在港人中物色一個工商團體及工業界的代表，成立港人權益機構，應該有足夠的財力的組織，負責監察港人的權益。

李鵬飛　李鵬飛議員指出：港人應時刻關注着中英兩國談判的發展，一旦有人認爲，中國政府又認爲，港人有權在港人中物色一個工商團體及工業界的代表，成立港人權益機構，應該有足夠的財力的組織，負責監察港人的權益。

施偉賢一仕諤諤獨持異議不投票

立法局辯論中英協議

今日繼續舉行辯論

週四司級官員答辯

（特訊）立法局今日就前途草簽繼續進行第二日辯論，而後日早上的特別會議，將有五名司級官員進行答辯。

該五名政府官員，包括布政司夏鼎基爵士、財政司彭勵治爵士、律政司麼明治、保安司謝法新及民政司黎敦義。

週四早上九時半，立法局將舉行會議，由官守議員就草簽發表的意見。

特別會議安排在週四舉行，並無特別意義，僅因爲很多議員在週三及週四下午，都騰不出時間出席會議。（家、東）

懷疑承諾能否履行

只是最壞中爭取到最好的協議

施偉賢放棄投票權

英國自己反綁手臂怎能爭得有利條件

（特訊）立法局議員施偉賢認爲：英國與中國談判香港前途時，未盡全力，故今次達成的協議，只是壞協議中的最好協議。又由於就協議若干的承諾能否實行，表示懷疑，故對昨日的選舉，放棄投票。

他在立法局就選舉動議發言說：英國走向談判桌子的時候，有一隻手臂是反綁在背後的。較早前，英國將香港拒於門外，已使自己陷於受制肘的局面；這是指英國行一連串的出入境法例及國籍法，使持有香港英籍護照的人士，淪爲二等公民而言。

既已摒棄他們，又怎會費多少唇舌替他們說話呢？同樣重要的是，中國因此對英國的談判立場，又會有什麼看法呢？

在種種局限之下，英國爲香港人所達成的協議，已是在目前情況下所能得到的最佳協議。

不過，這協議只是壞協議中的最好協議。

施偉賢表示，現在要做的，就是使協議落實推行，確保「高度自治權」這個承諾，不會是一片空言。

至於有關准許招聘及邀請其他普通法適用地區的法官，在香港終審法院參與審判的這項條文，他感到很滿意。不過，屆時香港特別行政區是否可以如此招聘及邀請法官呢？

執掌權力者爲政府的最高階層。聯合聲明規定，香港特別行政區行政首長在適當地通過選舉或協商產生，由中央人民政府任命，但却沒有界定這些字眼的意義。就此問題來說，施氏認爲沒有把握就中國方面對這些字眼的理解跟港人完全一樣。

他又說：香港特別行政區的立法機關將由選舉產生，但港人從那裏可以得到保證，這些選舉將會是公正的嗎？

對香港來說，最大的危險莫如滲透活動及用壓力或恐嚇來壓制異己的做法。

施氏最後強調：儘管聯合聲明內容詳盡，香港人仍須憑信心接受許多事情。（東、家）

立法局議員辯論港前途協議

演詞刊第二張三、六張一頁

駐軍負防衛任務

應受港法律約束

何錦輝　何錦輝議員建議當局應使一些在國際上享有聲譽的海外華僑可以加入基本法草擬委員會，而社會各行業人士，亦應有代表參加專家小組。他強調，在制定基本法的過程中，單足夠的。此外，他又提到一般市民都渴望知道究竟是否會在香港特別行政區徵兵。

白朗　白朗議員指出，該份協議無疑是有本港歷史的轉捩點，故今後港人可拋開近年來的疑慮和担憂，繼續專注建設和堅定的意志，面對前途挑戰，專心如常的過日子。

黃保欣　黃保欣議員認爲，必須在一九七年尋求現在在港人士的認同。

胡法光　胡法光議員認爲，中、英協議及備忘錄，都具有法律約束力，故對雙方遵守的承諾，表示樂觀。

王澤長　王澤長議員說，談判香港前途時，故今次達成的協議，只是暫時的過渡性質，但有關港人的權益，中國政府又認爲，有責任在港人中物色一個工商團體及工業界的代表，成立港人權益機構，應該有足夠的財力的組織，負責監察港人的權益。

李鵬飛　李鵬飛議員指出：港人應時刻關注着中英兩國談判的發展，一旦有人認爲，中國政府又認爲，港人有權在港人中物色一個工商團體及工業界的代表，成立港人權益機構，應該有足夠的財力的組織，負責監察港人的權益。

HONGKONG CHINESE BANK LTD. 香港華人銀行

香港華人銀行

建之於華人　服務於華人　存款與信貸　大小代安排

總行：香港德輔道中61－65號　電話：5-244133
分行：
筲箕灣：香港筲箕灣道121至131號　電話：5-603505
東區：香港蓮甸街29號　電話：5-766001
油麻地：九龍彌敦道513號　電話：3-841417
大坑西：九龍大坑東道大坑西新村A座18－21號　電話：3-7794205
深水埗：九龍青山道401至403號　電話：3-7411587
荔枝角道：九龍荔枝角道233號　電話：3-934300
觀塘：九龍觀塘康寧道62號　電話：3-421333
元朗：新界元朗大馬路61號　電話：0-760263
沙田：沙田大圍道36號　電話：0-6053313

上海雁蕩大厦
中國上海市雁蕩路

上海市第一座超水準高級豪華住宅，設計建築媲美香港華厦！
歡迎港、澳、台同胞，華僑及僑眷購置，現已公開預售！

位於上海市中心，地點特佳，靜中帶旺，交通方便。
樓高28層，毗鄰復興公園，花木繁茂，心曠神怡。
眞正享受園林優雅兼具市區生活便利的理想居停

2樓至25樓面積由
1,063呎起至1,373呎
內部設備完善
無需裝飾即可入住

明年中入伙·快將售罄·洽購請早

詳細說明書備索，歡迎駕臨查詢

洽購處：香港永興企業有限公司
香港銅鑼灣渣甸坊1-3號運福商業大厦6樓
☎5-777515　5-777592

中國建築工程總公司上海分公司
香港永興企業公司
香港上海實業有限公司
合作建設

海鮮鮑翅席
特價$1,180
一流食府水準
超級酒店排場

新建富麗豪華大禮堂
筵開六十席
特設貴賓廳房三十間
歡迎訂座
訂座电話：3-7236843　3-7231962

北海漁村
北角北海漁村，全新裝修，設免費停車場於馬寶道，車位充足，全日開放。
地址：東尖沙咀停車場大厦第二地庫（B2）妙麗中心隔鄰（壹千個停車位，四部豪華電梯直達地庫，二十四小時全日開放）　電話：3-7231962　3-7236843
北角英皇道445號地下　電話：5-630187
營業時間：早十一時至晚十二時（晚上七時後，代客泊車）

浙江第一（信託）有限公司
5-8236464
住宅租售
北角英皇道465號1100呎出售
爲便臣道景翠園出售
司徒拔道松柏新邨出售
赤柱村道全幢連租約出售
雲景道富麗園出售
跑馬地比雅道10號租或售
亞皆老街皆富閣1000呎出售
灣仔灣景中心地牢車位租或售
中環嘉寶商業大厦車位出售
舖位租售
英皇道389號德利商場出租
旺角信和中心商場出售
必嘉街黃埔唐樓地下連租約出售
英皇道民新大厦地下租或售
美景街安陸大厦地下連租約出售
富多來新邨地下連租約出售
寫字樓租售
浙江第一銀行大厦千五呎起出租
尖沙咀添威道安年大厦2300呎
連傢俬裝修出租
西環卑路乍街7號出租
中環德輔道中興業商業中心
租或售

安福工業大厦
下葵涌葵豐街41-45號
貨櫃碼頭毗鄰、葵芳地鐵站附近
三樓飯堂壹間　平售823,430元
5,388呎（另露台1,523呎）
怡華置業有限公司 5-271821
華懋集團 5-202808
益新置業有限公司 5-253001
正義置業有限公司 5-452522
地盆電話：0-281803

招租
九龍北帝街/木廠街天廚中心
高級廠房、貨倉
（式仟餘呎至萬餘呎）
寫字樓
（仟餘呎）
鄰近機場、碼頭、交通方便
請電：3-7130221馮先生洽

唐樓出售
紅磡灣福街45－47號
全新裝修　間格四正
交通便利　即買即住
面積：600餘方呎
售價：每層十九萬餘起
另新山道28、32號
地下旺舖連閣租售
請電：3-7130221馮或李先生洽

特廉旺舖商厦租售
恒發商業大厦
駱克道348－350號
適合．銀行・酒樓
各高級行業
請電：5－250211（鄧）

中共「三中全會」通過
經濟改革計劃 開放沿海城市
人民日報抨擊 反對開放政策者
保守派仍走蘇聯計劃經濟死路

（路透社北京十五日電）中共領袖今天舉行秘密會議，（三中全會）通過一項長達的經濟改革計劃，「人民日報」說，大陸有許多要向資本主義學習的地方。該報在一篇措辭有力的文章中，爲中共的對外開放政策作堅强的辯護，說在今日國際氣候中，各國必須互相學習，否則只會等死。北京外交界人士說，這篇文章佔了這家黨報的四分三的版位，它的發表，適當共黨中央委員會正在舉行重要的批准一連串的主要的城市改革計劃之際。他們說，這次年會，是一九七八年同樣性質的年會舉行以來，最重要的一次。當時，中共領袖鄧小平與他的追隨者，拋棄毛澤東的左派激進經濟政策，和制訂了極成功的農村改革計劃。預料今次會議，將於本週中段時間結束，它正在討論工業及城市改革計劃，以便將中央集權分散，使工廠經理有較大的自主權，及削減國家對許多商品的補貼。今次會議，是在與英國達成了香港前途協議之後舉行的，該協議准許香港於一九七七年後繼持資本主義制度五十年不變。

改變經濟政策 成敗未可預料
內部意見尚未一致

中共於推行大規模的現代化計劃中，急欲引進外資和技術。它今年春季曾宣佈開放沿海十四個大城市，給外國投資，優待在該等城市開辦的外國公司。人民日報的文章說，有等中國人相信開放政策，可能有損中國主權，一如殖民地時期的與資本主義國家締約的通商口岸那樣。當日西方列强曾衰微中的中國取得重大的商業讓步。但它說：「保護主義，只能給予國家的工商業以暫時的保護，長遠來看，這是個失敗的政策。」外交界人士說，這篇文章表示，有些保守派的中共領袖，仍然依附蘇俄式的經濟計劃，對政府的政策，採取強留的態度。

經紀預測美國調高利率
西歐市場美元上升 各國央行並未干預
美國生產國民收入可能輕微下降

（法新社英國倫敦十五日電）美元今日在倫敦外匯市場大幅上升，同時，各國中央銀行沒有進行干預。外匯經紀們預測美國利率調高。預測於明日公佈的美國生產及國民總產值的數字將指出經濟復甦出現輕微的減緩。美元兌西德馬克由三點一〇五，升至三點一四一馬克，美元兌瑞士法郎由二點五四六五升至二點二五瑞士法郎，美元兌瑞士法郎由二點五七五瑞士法郎，美元兌西德馬克由三點一〇四七—二點五四九，升至二點五七三—二點五二六跌至一點一二四五美元。在蘇黎世，美元兌瑞士法郎由二點五四九，升至二點五七三—二點五七五瑞士法郎由二點五七五瑞士法郎，在法蘭克福，美元兌西德馬克由三點一〇二—三點一〇四，升至三點一四〇五一三點一四二五馬克，在巴黎，美元兌法國法郎由九點五四二升至九點六二八法郎。倫敦金價由每安士三百四十一美元，跌至每安士三百三十九點〇五美元，蘇黎世金價由每安士三百四十—三百四十三美元，跌至每安士三百三十八—三百四十一美元。

醫學獎金 三人共享

（合衆國際社德哥爾摩十五日電）一名諾貝爾獎委員會成員星期日表示，三名研究人員因爲使醫學出現革命性轉變，獲選分享一九八四年諾貝爾醫學獎金。一名遴選委員會成員稱，「他們三人是獲得最後考慮的三、四組人之一，名單將於星期一提交諾貝爾委員會通過。」委員會主席拒絕就這項選擇置評。

廣州秋交會開幕
數十港澳商人應邀出席晚宴

（特訊）十五日消息：今日上午九時，當廣州外貿中心廣場上點燃起絢麗繽紛的烟花爆竹，五百只彩色氣球和上千隻白鴿同時飛向藍天，近五千名來自世界各地的客商，象潮水般從廣場擁進出口商品交易會的大門。在新時代交易團展館內，能發射乒乓球的乒乓球機器人尤爲引人注目。好幾位球藝高超的外國客商，興致勃勃地手持球拍，都領教機器人刁鑽古怪的發球，但無人能抵擋得住。他們贊賞這個展品達到國際先進水平。在東廣場展出的一個多用冰淇淋機前，一位女外商得知這些冰淇淋不是用香精，而是新鮮香蕉作原料時，便津津有味地端起杯子品嘗，然後她伸出大拇指說：「這部機器很好，很適用。」本屆交易會所强調的提高經濟效益，在今天已立即顯現出來。廣東省絲綢公司在開幕後不到一小時，就與港澳商人成交了三宗，開幕後第二個小時，在工藝團的北京工藝牙刻玉刻組門邊，已堆滿近三百合由美、法、意和港澳客商選購的牙刻、玉刻品。該組的一位接待人士說：「來客十分踴躍，超出我們預料。現在僅兩個小時，就成交了四十多宗，價錢不下於二十多萬美元。」與會人士對本屆交易會普遍反映良好。

（特訊）十五日消息：出口商品交易會今晚在東方賓館，設宴招待前來參加秋交會的港澳工商界人士。出席宴會的知名人士有王寶誠、馬萬祺、霍英東、葉若林、何世柱、許世賢、彭彼得、陶開裕等。

（美聯社莫斯科十四日電）蘇聯星期日在會議之日子以作這次慶祝。此會議亦是可對克里姆林宮第二號人物農業首長戈巴夫夫之政治前途提供綫索的。蘇聯政府已在社論與電台的公佈及電視銀幕方面向農業工作者表示敬意及指出生產已增加，但却又繼續困擾蘇聯農業的問題及欠缺之處。那些最近曾往莫斯科附近一集體農場參觀的西方記者曾被告知天氣惡劣與蘇聯的集權管理並不能解決全國的農業問題和消費者的要求增加之問題。巴戈茨夫自一九七八年起負責監督的廣大農業範疇，將是蘇聯共黨中央委員會特別大會討論的問題。

克宮人事調動
農政位於安不長首業治前途有大問題

提前慶祝農人節——先於舉行共黨農業特別會議之日子以作這次慶祝。此會議亦是可對克里姆林宮第二號人物農業首長戈巴夫夫之政治前途提供綫索的。蘇聯政府已在社論與電台的公佈及電視銀幕方面向農業工作者表示敬意及指出生產已增加，但却又繼續困擾蘇聯農業的問題及欠缺之處。那些最近曾往莫斯科附近一集體農場參觀的西方記者曾被告知天氣惡劣與蘇聯的集權管理並不能解決全國的農業問題和消費者的要求增加之問題。巴戈茨夫自一九七八年起負責監督的廣大農業範疇，將是蘇聯共黨中央委員會特別大會討論的問題。

墨行如此會議的日期從來都沒有預先宣布的，但西方外交官說相信這日期將爲十月廿三日。兩個蘇聯官員最近曾說克里姆林宮的執政團於上述會議內不會變化。但西方外交官員星期日說關於上述會議的新聞探訪，可提供關於戈巴茨夫之情報。自契爾年科於一月被提名爲已故的安德洛波夫之後繼人，戈巴茨夫之地位即告强化。西方不斷傳聞契爾年科的健康情形已惡劣。

出指文專報日民人
大陸農村許多地區仍然未能擺脫窮困
要求中共高幹改變政策給貧困鬆綁

（合衆國際社北京十五日電）中共的一名高官星期一日說，中共計劃於未來五年間，動用更多的外資，用來興建主要的核能，水力及其他的能源設施。於列舉第七個五年計劃（一九八六—一九九〇）時，國家計劃委員會副主任方倫中說，中共將在這個新計劃下，興建每年能發電五百萬至六百萬瓩的發電廠多間。美國，日本和歐洲的核能供應商刻正爭奪中國大陸的一百億至二百億美元的核子反應爐市場，這個市場被視爲世界上最後的一個。

（特訊）十五日消息：中國大陸農村還有幾千萬人口的地區仍未擺脫貧困，羣衆的溫飽問題尚未完全解決。「人民日報」今天就此發表評論員文章，要求各地黨組織和政府迅速帮助貧困地區發展生產，改變面貌。評論說，決不能聽任一部分貧困地區的羣衆長期貧困。從中國推行的富民政策來看，一方面，提倡和支持一部分地區，一部分人先富起來，另一方面，又鼓勵和帮助貧困地區，貧困羣衆起上去，跟着富起來，以實現共同富裕的目標。題爲〈給貧困地區，「鬆綁」〉的評論員文章指出，帮助貧困地區較快地改變面貌，最根本的一條，是要進一步放寬政策，發揮本地區內的經濟活力。文章强調貧困地區政策必須進一步放寬，必須改革長期以來實行的「一聚二包」的政策。就是在政策上集中過多，統得過死，或者把一般地區的政策搬到貧困地區，羣衆的手脚被綑得緊緊的；包，就是搞單純救濟，總想把那裏羣衆的生產生活困難包下來，一聚二包，像兩根無形的繩索，束縛了貧困地區的幹部，羣衆的積極性。評論說，貧困地區都有比較豐富的資源，只要政策對頭，羣衆的積極性得到充分發揮，改變貧困面貌是完全能做到的。

北京否認聲以色列武器
裝備大陸坦克部隊
再三表示北京對以色列立場不變

（合衆國際社北京十五日電）北京星期一否認有關報導說，以色列以新型的坦克砲以及發射控制系統裝備北京的坦克部隊，并指稱該報導是「純屬虛構」。北京外交部一名發言人對合衆國際社稱：「北京對以色列的立場是明確的，同時是衆所皆知的」。該發言人稱：「有關這方面的報導是純屬虛構的，是一些懷有不軌的動機，企圖傷害北京與阿拉伯國家友好關係的人所捏造的」。北京與耶路撒冷沒有外交聯系，同時與耶路撒冷有關係的人所捏造的」。北京與耶路撒冷沒有外交聯系，同時北京長久以來一宗直長期以來的支持者。北京是繼倫敦星期日黎略士報刊登一項報導後作出否認行動的，該項報導引述情報專家們的話稱，北京與以色列進行了一武器的秘密交易，以改良北京擁有九千輛隱舊的蘇式戰鬥坦克部隊。該報章稱，武器專家們在十月一日北京舉行的軍事遊行中，注意到一些蘇式T六十九型坦克及T九型坦克裝上了新式大砲，并推測這些新式大砲可能是以色列製造的。以色列總理皮勒斯星期日由美國返抵以色列，在記者招待會上拒絕證實或否認有關的報導，他稱：「今早我未有閱讀過該份報章」。

（合衆社．赫爾辛基十五日電）蘇聯中樞日說，被撤消蘇聯參謀總長職的奧加科夫，一個月後，在東德露面，證實他被貶職，一名西方外交官說：「當他露面時，使我們詫異。」雖然他並未一如我們所預料者完全失勢，但至少被貶」。他說：「顯然他們要撤消他在中央的權力，調任一個可以挽他面子的職位」。一名蘇聯軍事專家說，奧加科夫被貶，可能與去年蘇聯擊落一架南韓客機事件有關。東德通訊社星期五說，現在六十七歲。奧加科夫曾與東德領袖會談，該社只稱他元帥的頭銜，並未透露他目前他任何職。

（合衆社．赫爾辛基十五日電）蘇聯中樞日說，蘇聯準備在重要問題上與美國恢復「坦誠與認眞」的對話。羅曼諾夫在紀念結束蘇聯與芬蘭第二次戰爭的休戰四十週年紀念儀式中稱：「蘇聯斷言該國繼續準備與美國談判，就我們時代的基本問題，尋求坦誠與認眞的對話。羅氏稱：「兩國對話，目的理應是尋求達成協議，紹對遵守平等與對安全之原則」。

（路透社赫爾辛基十四日電）八月份被撤消蘇聯參謀總長職政治局委員奧加科夫，現調任蘇聯西部重要職位。這是蘇聯政治局一委員今天透露者。路透社記者問蘇聯政治局委員羅曼諾夫，澳加科夫目前指任何種職位，他說：奧加科夫指揮蘇聯西部最龐大的部隊。」羅曼諾夫并未提供進一步消息。他在此問，係參加二次大戰芬蘭與莫斯科簽訂休戰條約四十週年紀念會上，發表演說。

（合衆社莫斯科十四日電）外交人士星期日說，被撤消蘇聯參謀總長職的奧加科夫，一個月後，在東德露面，證實他被貶職，一名西方外交官說：「當他露面時，使我們詫異。」雖然他並未一如我們所預料者完全失勢，但至少被貶」。他說：「顯然他們要撤消他在中央的權力，調任一個可以挽他面子的職位」。一名蘇聯軍事專家說，奧加科夫被貶，可能與去年蘇聯擊落一架南韓客機事件有關。東德通訊社星期五說，現在六十七歲。奧加科夫曾與東德領袖會談，該社只稱他元帥的頭銜，並未透露他目前他任何職。

爲了解決重要問題
蘇願與美重開談判
羅曼諾夫在芬蘭說
奧加科夫新職指揮西部蘇聯部隊

（時事社貝魯特十五日電）阿拉伯國家首腦自十月以來相繼訪問蘇聯，這是過去所罕有的情形，顯示蘇聯在中東積極展開全面性外交。首先是南也門總統穆罕默德（二日）和北也門總統薩利赫（九日）訪問莫斯科，薩利塔總統同蘇聯之間簽署了友好合作條約。另一方面，巴勒斯坦民族解放組織主席阿拉法特，七日在東柏林同蘇聯外長葛羅米柯舉行了會談。

朱撫松在立院聲稱
協助港人回台定居
提升香港小組地位
台北繼續向美採購武器物資

（中央社台北十五日電）外交部長朱撫松今天强調，政府已對香港問題採取多項具體措施，今後除將積極協助香港居民恢復自由生活方式，加强協助港人參加地方選舉外，並將幫助港九居民回國定居。朱撫松在立法院外交委員會，說明香港問題時表示，在英、中共就香港前途草簽協議後，政府已決定提升香港小組地位，加强其功能，並由行政院副院長擔任召集人，繼續過去的工作。他指出，加强功能的香港小組，其工作重點在於：政府已有具體措施，將協助港人參加地方選舉，提升港人政治地位，以爭取發言權。財經，交通等單位已擬定具體工作重點，以因應港九未來情勢的發展。

阿基諾案導致菲政情混亂

美將進行研討修改對菲政策

塞班迭尼安可取代在菲兩基地

撤銷外匯管制後菲披索已滑落

（時事社華盛頓十五日電）美國政府內部現正醞釀修正對菲律賓政策，這是因爲約達二十年之久的馬可斯總統獨裁，招致菲律賓經濟，社會情勢混亂。所以美國政府內部認爲如果仍同以往一樣，繼續一邊倒地支持馬可斯，則可能使長期的美國世界戰略受到影响。固然美國不會急速改變政策，但是美國的對菲政策，在摸索「馬可斯以後」的過程中，顯然是要變化，也就是不僅限於馬可斯的周圍，同時更擴大視界，注視更廣泛的事象。

美國政府醞釀修正對菲政策的直接契機，是去年八月馬尼拉國際機場發生的前參議員阿基諾暗殺事件及其後的菲律賓政情，特別是在阿基諾事件餘波繼續中，今年五月菲律賓舉行的大選結果，促使美國政府急速研討修改對菲政策。

美國政府分析阿基諾事件招致菲律賓國民降低對馬可斯政權的信賴感，另一方面却又助長了反對獨裁勢力與天主教會對民主化的要求。就美國來說：在菲律賓保有比斯克海軍克拉克空軍兩基地，對於對抗蘇聯在太平洋加強軍事力，具有很大的重要性。雖然美國國防部負責國際安全事務的副部長助理阿米得基，在菲律賓情勢動蕩不定中，表明將爲了預防「萬一事態」，美軍當局正在研討以塞班、迭尼安兩基地來代替，但是斯比克、克拉克兩基地在美國世界戰略上所佔的比重，並不因此而低下。

蒙德副助理國務卿等一連串的發言，顯示了在菲律賓情勢動蕩不定的情況下，美國政府譬於馬可斯獨裁體制已蒙上陰影，呈現動搖，因此準備改變以往一邊倒地支持馬可斯的政策。

（美聯社菲律賓馬尼拉十五日電）自菲律賓政府於週末撤消外匯管制之後，菲律賓披索的匯價星期一大跌百分之七點五，每美元兌菲律賓披索竄升至十九點九九披索。

尖端光纖傳輸技術、露建高雄第二國際通訊中心及參與國際海纜建設計劃等。同時預計在七十六年完成鄉鄉有電話交換設備目標，七十九年六月底前，在偏遠、山地或離島地區村里，增設一百零八個交換局，使鄉村電話由點擴至面。

發展鐵公路建設方面，正進行的重大工程有興建南迴鐵路，六大橋樑重建等多項，及決定將台北市區鐵路地下化工程由原訂八年縮短爲六年，及早建立台北大都會區捷運系統等。

其他如增強國輪船隊，建立國內業者參與國際航運報爭力；擴大辦理海運儲運、建立海空儲運中心；充實民航設施方面台北飛航情報區航管自動化系統工程，預定七十五年完成航路自動化系統，七十七年完成終端自動化系統；及配合一九八六年亞運、一九八八年奧運在韓國舉行機會，希望爭取赴韓參觀者及運動員來華觀光，並開發觀光資源，建設風景地區；更新氣象設備，推行氣象業務全面電腦化，提供準確豪雨預警，減輕洪水災害損失，預計在七十六年六月，台灣地區將有完善密集性自動雨量測報系統等多項。

俞院長接見馬紹爾總統

（圖片說明）行政院長俞國華（右），十三日上午，在行政院會客室，接見來華參加雙十國慶的馬紹爾羣島總統卡布亞（左）等人。（中央社）

國府貿易團訪英採購團抵波士頓

（中央社波士頓十四日電）中華民國赴美採購團、十三日從俄亥俄州的哥倫佈抵達波士頓訪問三天。

國貿局局長蕭萬長率領這個十人採購團公團員中包括台灣電力司、中央信託局等單位人員。

訪問團將與當地供應商簽訂價值五百萬美元高技術產品的合約。

麻薩諸塞州國際貿易委員會主席而爲州參議員的勞雅爾，波林與州長邁克，杜凱吉斯的國際貿易特別顧問鄧明臣，在機場迎接中華民國採購團。

北美事務協調委員會波士頓辦事處處長馬蘭萬長、中華民國採購團。

太平洋區戰雲密佈

美蘇最新型各類長程巡航導彈分別在戰略轟炸機及艦艇裝備

（時事社東京十五日電）蘇聯發表在戰略轟炸機及潛艇開始配備的長程巡航導彈，西方三千公里，與美國在今年六月開始配備於艦艇的核巡航「戰斧」導彈大致性能相同。

SSNX21是可以由一般的魚雷發射的小型巡航導彈，可能配備於V三級、Y級、M級、A級、S級各核潛艇。這些潛艇多數配備於蘇聯太平洋艦隊，因此在日本周圍海域美蘇加強巡航導彈競爭，今後勢必激化，使人感到憂慮。

又：ASX15也將配備於「熊」式H戰略轟炸機。另外蘇聯下期主力戰略轟炸機「黑色小梭魚」一旦進入實用階段，預料也將配備ASX15，所以八〇年代末期蘇聯的戰略空軍戰飛躍地提高。將有力量轟炸機及潛艇開始配備的長程巡航導彈，西方面，食物新鮮，營養平衡，另外加種種實驗。結果，泉重千代的子女已告死亡等，在遺傳學上無法證明促成泉重千代的秘密，就遺傳學以及環境方面進行探求泉重千代長壽的秘密，就遺傳學上無法證明促成

神精業專揮發場蘭格蘇

單名客住查審
徒兇彈置出找

懷疑數週前炸彈早已放安妥
要政護保施措安保強加方警英

（路透社倫敦十五日電）英國警方今日開始檢查布列頓格蘭酒店最近入住的住客名單，警方懷疑數星期前愛爾蘭共和軍以住客身份進入酒店房間安放炸彈。另外，警方又同時調查酒店內的所有職員，以及參與該酒店最近完成的一次大規模裝修工程的工人，已有一百廿年歷史的海濱格蘭酒店在爆炸之後毀壞不堪，今日又出現更多的列口，整個結構的安全已受到壞疑，酒店經理布斯威爾表示：「我實在不知道酒店將會變成怎樣。」

（美聯社倫敦十五日電）警方今日對歷斯街十號首相府，及所有政府重要建築物，全面加強保安措施。政府官員表示，國會，所有政府及軍方設施，都已處於「黑色戒備狀態」以防止警方警告的愛爾蘭共和軍新炸彈攻勢。警察在英國首相府所在地歷斯街設立關哨，所有進入該條街道的人士都要經過檢查。一名不願透露姓名的政府官員表示，戴卓爾夫人的私人保鏢，通常是兩名特工人員，但「現在已經增加。在警方對政府建築物加強保安的同時，倫敦市中心地區的商店亦開始進入戒備狀態，表示，「我們不是要改變他們（蘇聯）的制度」；列根在近幾星期來進行競選連任運動，對蘇聯也採取了較為緩和的語調。在這項範圍廣泛的訪問中，列根並且為「辯護，他說，發展有效的太空防衛系統對抗核子攻擊，是「一樁了不起的事情」。「你知道我從來不把它稱為「星球戰爭」。」

且表示，他的政府已經表明「我們不是要改變

首次辯論先聲奪人
蒙代爾責列根好戰

抨擊太空防衛體系危害世界和平

（合衆國際社明尼波利斯十五日電）美國民主黨總統候選人蒙代爾為第二輪跟列根總統的辯論作好配合，今天說政府所提出「星球大戰」的國防體系，是「搞搞震」，將會危害世界的和平。蒙代爾在他每週電台演說中形容列根的國防政策的特點是：「如果有裁軍協議，就反對它；如果有危險的武器，就購買它；如果緊要關頭事態嚴重，不去理會它。」蒙代爾還重申，他凍結反衛星太空武器和部署的主張。在上述電台談話後，蒙代爾舉行記者招待會，並說，蘇聯星期六宣佈，已開始在轟炸機和潛艇上部署長程巡航導彈，以報復美國諸如此類的部署，此事證明越來越有需要進行武器的限制。他說：「這告訴我們，我們還是不要忘記一些事實為妙，這就是：無論幾時他們想或我們想可以部署某一新重大武器而對方不會作出相應的做法……這是我們已發現的錯誤想法。」

他說：「這只是你做初一或做十五的循環。」

（路透社華盛頓十五日電）民主黨的挑戰者現正盤算以待，準備與副總統布殊作戰以收拾爭奪白宮的廣闊敞口。民主黨總統候選人蒙代爾與他的競選拍檔賈拉娜正在找尋布殊說過的話作把柄，希望爭取他們所極需的選票。通常是講究禮貌的競選運動突然轉變為要言相向，這種氣氛，使列根說話有點口不擇言，在最近的競選運動中叫道：「蒙代爾這東西！」蒙代爾將會在下一回電視辯論時，要求為布殊所說過的指責民主黨認為在黎巴嫩炸彈襲擊事件中遇難的美國海軍陸戰隊死得丟臉的話道歉。費拉娜說，布殊所說的他已「踢了那頭騾子」——意思是在上次辯論中明顯地贏了——的話，是侮辱女的性。

緩和語調爭取民心
列根稱若連任
對蘇態度改變

（合衆國際社華盛頓十五日電）「美國新聞及世界報道」報稱，美國總統列根表示，假如他獲選連任，他不會立刻轉而採取強硬的不妥協路綫。列根在接受這份華盛頓出版的雜誌訪問時，被問及他會不會一旦獲選連任，就「立刻恢復對蘇聯採取強硬的不妥協路綫」。列根表示：「不會，不會，不會有這回事。因為我相信，我們不但應該削減核子武器，而且應該把它們消滅。」列根並

英女皇在美渡假
列根致電問候
關懷爆炸事件

（合衆社美國懷奧明州大牛角鎮十五日電）英女皇伊莉莎伯二世在美國懷奧明州渡假時，星期日接到由列根總統打來的電話，兩人還傾談到企圖奪去英國首相戴卓爾夫人生命的炸彈爆炸案。女皇的新聞秘書米高施亞說：她和總統談了約十五分鐘，亦和列根夫人談話。施亞說：女皇多謝列根打電話給她，並且告知她，「說她十分感激在懷奧明州所受到的招待，女皇是以私人性質訪問懷奧明州。施亞說女皇和列根總統接着談到愛爾蘭共和軍在上星期五早上爆炸英格蘭布列頓中一家酒店，造成四人喪生（包括一名保守黨國會議員一事的影响。施亞說，女皇亦和戴卓爾夫人通話，不過不肯透露她們談話內容。女皇星期一返回英國。她回國前於小鎮大牛角附近的峽谷牧場渡假四天，作為係捷師特夫的嘉賓。施亞說，在星期日，後勤人員阻止女皇參加禮拜，所以她轉往巴勒福布林頓博物館，參觀諸如西方著名畫家管明頓等的畫作，以及種種不同的西方藝術和印第安人手工藝術。

炸彈浪潮蔓延至北京
保守派辦事處爆炸
全幢大厦嚴重損毀

（美聯社北利時布魯塞爾十五日電）布魯塞爾市中心一幢四層樓高的保守派組織辦事處今日受到炸彈襲擊，大厦嚴重損壞，但無傷亡報告。在爆炸發生之後數小時，一個左翼組織「共產主義戰鬥行動組」致電國營法語廣播電台聲明請，他們此舉是為了抗議政府保守主義政策，星期一的爆炸事件發生，炸彈被安置在一個保守派研究機構的研究中心一樓，大厦一樓及地牢受到嚴重破壞，但無傷亡報告。

「眞理報」揭發
蘇聯高級警官
誘姦婦女醜聞

（路透社蘇聯莫斯科十五日電）蘇聯眞理報本日為文，譴責隱瞞一項涉及一名高級警官醜聞事。文章要求報導該黨報指控庫爾斯克工業區的副警長科溫耶夫，組織誘好集團，使一名少婦從三樓的露台墮下。該報稱，科溫耶夫同各方面打好關係，不祇把醜事掩得秘密無聞，而且能夠光榮退休，不受革職處分，後來還獲得一份國營貿易機構首長的良好職位。

西方五國政要
年底訪問華沙

（法新社波蘭華沙十五日電）西方五國政府的部長們，將于年底前訪問華沙，首先行動以期與波蘭關係正常化。自波蘭實施軍管法後，國與國間的關係，經已凍結了三年。奧國外長加拉茲將率先進行，他將明日抵達華沙，作兩天訪問。隨著的是希臘總理巴斯杜魯，由十月廿二至廿四日前來訪問。英國外次東西關係司李夫堅德，則定于十一月四日至七日。西德外長德列治則由十一月廿一至廿三日，而義大外長安德羅第則定於十二月間作訪問。波蘭官員對此等訪問，表示滿意。外長奧蘇斯基稱，西方有興趣與波蘭恢復接觸。

圖片顯示是英國首相戴卓爾夫人下榻在布列頓的格蘭酒店所用的浴室，已被炸彈炸至毀壞不堪。首相逃過大難，但有四人喪生及多人受傷。（合衆社）

中美經貿
科技合作

（中央社台北十五日電）外交部長朱撫松今天表示，多年來我國向美國採購軍品，除若干高性能武器外，其餘均能照預定的計劃購買，今年採購金額將達美金七億六千餘萬元。朱撫松在立法院外交委員會，報告外交施政及最近國際情勢時，作以上表示。他說，我向美採購軍品通常有一採購清單，中美雙方經常會商、接洽，除少數高性能武器外，其餘均能照預定計劃採購，每年成交金額均在七、八億美元左右。朱撫松強調，由於中共獲八型飛機已開始生產製造，對我海、空將造成威脅，為確保安全，政府將積極向美國要求出售高性能戰機或武器，以增強防禦和攻擊能力。他並表示，中美關係一直在穩定中發展，美國大選結果對於中美關係不會產生重大影响，雙方友誼將在台灣關係法下持續的發展；同時兩國間有關經濟、貿易、文化、科技等各項合作計劃，也在繼續推動當中。

法總統訪英
帶保鐵同行

（路透社倫敦十五日電）英國一報章說，受愛爾蘭游擊隊炸彈攻擊英國內閣所舉動的法國，成功地堅持了在法國總統米特蘭下週到此作官式訪問時，要給他武裝護衛員。今年六月曾出現一次爭吵，當時在倫敦的七國西方高峰會中，米特蘭有兩名近身護衛之配槍被英國警方沒收。

旺舖招租
軒尼詩道361號天樂里對面，舖面及閣樓共約1600呎有意電5—738301或5—741555陳沛君洽經紀免問

地下旺舖出租
銅鑼灣百德新街壹百呎至二百六十呎
電話：5—251211

十月十二日起盛大演出
恬妞演唱會
海城大酒樓在總會
海城北京大飯店特別推荐
精選肥美洋澄湖大閘蟹
現已上市
北方風味、秋涼補品羊肉涮鍋

彌敦道227號五樓4字約電③665528
相名鍾應堂掌相命家
主編：掌相奇書，雜誌已出版、報攤有售

榮健盧
男神嘩婦經喘兒衰斷科弱根
鼻
愈特香菸睡睡鼻敏後效臭流右左會惡收專不口右左發嚏會藥鼻內塞塞炎嘆
保證特效
黑丸髮
香港尼時七鏡仔
○九八○五
H電話局
隔鄰消防
二四樓
軒尼詩道
灣仔

中環
香港工商銀行大厦
德輔道中99—105號
（中央市場斜對面）
中央空氣調節　管理嚴謹安善
香港工商銀行租務部洽租
電話：五——四四四○八八內線壹三九

新鴻基地產發展有限公司
每股面值十元之累積週息九厘半可換股可贖回優先股
本公司董事局宣佈：茲根據公司章程第5(b)(1)條款規定，現定於一九八四年十一月十五日派發由一九八四年五月十六日至一九八四年十一月十五日首尾兩天在內之累積優先股息，每股港幣○．四七五元給予在一九八四年十一月十五日已登記在册之累積週息九厘半可換股可贖回之優先股股東。
本公司將於一九八四年十一月一日星期四至一九八四年十一月十五日星期四止首尾兩天在內暫停辦理優先股過戶登記手續。為確保收取優先股息，請將購入之優先股票連同過戶文件，於一九八四年十月三十一日下午四時前送達香港皇后大道東一八三號合和中心十七樓，閣樓，香港中央證券登記有限公司辦理登記。
承董事局命
秘書　盧超駿謹啓
一九八四年十月十六日

華僑日報
救童助學
鼎力贊助
請各營長
賜有攸路

國產飛輪牌縫級線
PP 100%
Flying Wheels
精梳棉線・拉力强韌
絲質柔滑・色澤鮮艷
40 3CORD NO. 42220
50 2CORD NO. 42212
50 3CORD NO. 42223
60 2CORD NO. 42218
60 3CORD NO. 42216
歡迎零沽、轉口、批發
Stock guarantee
Re-Export enquiries welcome
BEST MERCERIZED
精梳 10,000碼 棉塔線
5,000碼 木紗團
紙芯線
代理：華潤公司
Distributors: HOP FUNG HO
總經銷：合豐號
電話：3-867221 3-729466
156 CHEUNG SHA WAN RD KOWLOON

NEC 能達佳 電腦打咭鐘
NEC 廠防潮纖維線路，合任何潮濕環境使用。
完全採用 NEC 電腦程序設定計時
NEC 電腦記憶多次响鐘，
跳色走格全自動操作
NEC 電腦記憶截糧計新合多班制
NEC 電腦萬年曆（永遠不需調日子）
停電時照常使用、特厚鋼殼，
長壽打字盤，保證耐用。
附有原廠檢查合格証
總代理：友聯商業機械公司
尊山道香港工業中心7樓B13
電話：3-7451342（4線）即派員接洽

85年 港穗提貨
月曆、日曆芯
歷史悠久、信譽保証、加印廣告、小機備索、膠片月曆、高級紙張月曆、各款日曆芯連掛牌。
現有挂曆芯批發
信昌文具用品有限公司
官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3-429428　3-429322

鳳群街329號地段萬豐大厦
元朗商場旺舖廉售
相連戲院旺地合門市行業
低息優待買家！
首兩年內供樓月息不超逾1%
地下旺舖
每間$47,000起
首期二成，12年分期付款
超值現貨，歡迎參觀
租售均可
住宅全部售罄
洽購處：南豐發展有限公司
中區畢打街中建大厦9字樓
電話：5-235235・5-236866・5-243261
地盤售樓處（假日照常）電話：0-752982

謝
香港市政局民選議員
楊勵賢校監蒞臨綵剪
陸智夫國術社同學會醒獅助慶
官紳名流
同業先進光臨指導　寵賜多珍　厚誼隆情曷勝
各界友好
感紉惟以招待容有未週諸維鑒諒謹此鳴
中銳超級市場全人謹啓
九龍深水埗北河街一九七至二〇一號
本超級市場於昨（十五）日開幕　荷蒙

本港新聞

觸接上北團表代派將
與參欲司公鐵地
上海建鐵地計劃

港香似境環理地隔分江長有內市滬
地鐵公司擬出售建設技術結構資料

港島綫建成後解僱千逾工員部劃策

（特訊）地鐵公司有興趣參與中國上海市建造地下鐵路的計劃，且將於數日內派出一個代表團飛赴上海與有關方面接觸，並將會晤上海市市長汪道涵。

地下鐵路公司總經理白力克指出，由於上海市與香港的地理環境頗爲相似，市內有一道長江分隔，故地鐵公司可憑經驗，出售有關建設地鐵的技術及結構等資料，而該等資料交件亦有中文版本，極爲方便當地使用。

但白力克表示，在港島地鐵支綫建造完成後，該公司將依據合約解僱一千三百名工程策劃部員工。他指出，雖然地鐵公司有意參與發展第二條海底隧道計劃，但因不會參與設計及建造工程，再加上地鐵現時未有計劃發展新支綫，故公司方面便不會與工程策劃部的員工再續合約。

據悉，在面臨解僱的一千三百名地鐵工程策劃部員工，現僅有六十名將受僱於新加坡興建該地區之地下鐵路。

白力克於昨日在地鐵與九廣鐵路通用儲值票首日推出紀念儀式上，在回答記者詢問時表示，由於受僱於新加坡興建該地區之地下鐵路。

白力克於昨日在地鐵與九廣鐵路通用儲值票首日推出紀念儀式上，在回答記者詢問時表示，由於地鐵公司擬參與汽車與地鐵合用之第二條海底隧道計劃，亦會爲租用性質，故該公司便須解僱工程策劃部的員工。

地下鐵路公司及九廣鐵路公司昨日正式推出成人及小童（學生）通用儲值票。

首日推出的紀念儀式昨日假九龍塘車站兩鐵交匯處舉行，地下鐵路公司總經理白力克及九廣鐵路公司總經理喬沛德互相交換一個公司徽號以作紀念。

通用儲值票適用於兩個鐵路系統，爲本港公共交通系統首次出現的通用車票。乘客手持一張通用儲值票，便可乘搭九廣鐵路和地下鐵路列車，來往港九新界。

三種面額儲值票操作與地鐵者無異

地鐵九廣鐵路
推出通用車票

九廣鐵路停售月票已發售者續使用

搭地下鐵路列車的乘客，將可繼續享有尾程優待及非繁忙時間折扣。

持通用儲值票乘搭九廣鐵路列車的乘客，亦享有尾程優待，最高優待額爲四元四角，九廣鐵路公司促請乘客注意，適用儲值不適用於來往羅湖或馬場車站。

九廣鐵路公司發言人表示，該公司由即日起將停止發售車票，但在該日之前已發售之月票將可繼續使用，直至該票有效期屆滿爲止。

現時地鐵乘客所持有之儲值車票繼續如常操作，作用與通用儲值票相同，通用於兩個鐵路系統。

通用儲值票將會在九廣鐵路各車站售票處，以及設於各地下鐵路車站和九廣鐵路沙田車站之恆生銀行發售。（佳）

操作方面，通用儲值票與現時之地鐵儲值車票無異。每程車資將會在出閘時自動扣除，而票值之餘額亦會顯示在出閘機上。

通用儲值票之面額將爲三十，五十及一百元種。小童學生車票亦會以半價發售，即實際票值二十元之車票只售十元正。而值五十元和一百元之成人車票，實際票值分別爲五十四元和一百一十元。因此乘客購買此兩種通用儲值票時即可分別獲得百分之八或百分之十之優待。

使用通用儲值票乘搭地下鐵路列車的乘客，在九龍塘車站交匯處主持通用儲值票首日推出儀式，雙方互換公司徽號作紀念。（本報記者攝）

蘇國榮借用孫中山故事強調

應樂觀却勿衝動
更不可利欲薰心

彩票妙喻協議港督會心微笑

（特訊）向吾以幽默風趣口吻，喻香港前途的立法局非官守議員蘇國榮，昨午在立法局首日辯論香港前途協議白皮書時又將協議妙喻爲彩票，引得與會人士，包括港督尤德爵士亦作會心微笑。

蘇議員借用孫中山先生曾經講過一個有關差力賽中彩票的故事，來比喻香港的前途。

故事中的苦力所買的彩票中了頭獎，他歡喜若狂，竟將藏有彩票的竹槓也投入大海。

蘇議員說：「協議好比是彩票，它的號碼是一九九七，是可以發財的，竹槓和鋤子是香港的現行社會、經濟制度和生活方式，是香港人謀生的工具。」

他說：「雖然樂觀是人人要有的正常健康心態，但不可衝動和盲目，更不可利慾薰心。」

他指出：「安定繁榮是恆久的努力和不斷加強的過程。」（家、東）

羅保認爲協議良好
願衷心向港人推薦

協議誠意達成需要市民抱信心

（特訊）立法局首席非官守議員羅保表示：「港人必需努力，才能不會削弱中英協議和建立香港特別行政區的基礎。他強調：港人不要兩日的辯論過程中，本局同寅一定會就協議草案發表他們個人的意見，及說明市民向他們反映的意見。他們之中或許有些人會對協議草案採取保留態度。」

他說：「有不肯定和懷疑是無可避免的情況，而我們有責任坦白說出這些疑意。我因此呼籲廣大市民，將他們的意見，不論贊成與否，告知民意審核專員辦事處。當局現向我們保證，會將這些意見密封，直至聯合聲明生效後，將予以毀滅。」

他又說：「但我們不應將這份兩國政府在完全自決下簽署的協議的目標置諸腦後，亦不應忘記達成協議的背景。」他說：「我們也不要忘記，我們可作的選擇是接納這個協議，或是在沒有任何協議的情況下面對將來。」

羅保指出：「會談自始即有一個共同目標，就是要設法維持香港的穩定和繁榮。會談一直保密，其間我們受到不少令人担憂的傳言和報導所困擾。」

他稱：本來中國可以中斷談判，或者單方面宣佈它對香港前途的方案。但這事並沒有發生。事實上雙方都共同努力，完成了當前的詳盡協議草案。

羅保議員繼續說：「很多人對於我們倫敦之行所引起的爭論，相信記憶猶新。我們到英國訪問時，強調多項維持本港繁榮穩定的因素和必需的自由，這一切在協議內亦有列明，實在令人欣慰。」

他說：「中華人民共和國和聯合王國政府就這份詳盡的協議在國際上作出承諾；中國更構想了和承担維持一國兩制的政策；兩國政府都認爲協議是維持香港繁榮穩定的藍圖。這些因素令我相信會談代表已盡其所能維護香港的前途。」

他又說：「將來還有同等重要工作，就是以同樣的精神去訂定基本法。」

但他指出有一個重要因素是任何協議或談判都不可以鑿定的。倘若我們認爲兩國政府是完全有誠意去達成這項協議，我們便不會對如此詳盡的國際承諾文件存有其他的看法。唯一存有的看法。唯一（家、東）

他說：「我們一定會獲得成果，使香港繼續保持繁榮與穩定。若非如此，便會削弱了協議和建立香港特別行政區的基礎。」

最後他重申：「即使我們只可以選擇全盤接受協議，或在沒有協議的情況下面對將來，我仍認爲這份協議草案是一份好的協議，並謹此衷心向香港人推薦。」（家、東）

議員發言平均十五分鐘

港督獲讚揚頻頻露笑容

黎羲廉用傳譯機須協助

（特訊）富幽默的蘇國榮議員，以生動精闢比喻的演詞，昨日在立法局再次打破嚴肅的氣氛，令在坐港督尤德爵士、議員、及列席的記者，與若干人士，都不禁發出輕微笑聲。

昨日發言議員的演詞，有若干篇都有讀揚港督尤德爵士過去兩年在談判的表現，令到尤德爵士頻頻露出笑容。

列席旁聽的民意審核專員辦事處的監察團成員黎羲廉爵士，可能首次使用傳譯機，聆聽用中文發言議員的演詞，故使用該機時，需要在旁的李福善協助。

昨日的首天會議，接近三小時，有十四位議員發言，平均每位議員發言約十五分鐘左右。（家、東）

小評

施偉賢說話不容忽視

立法局昨日舉行宣天特別會議，辯論香港前途協議，十四位議員先後發言，施偉賢議員強調無法對協議表示贊同，或向香港人推薦這份文件，因此放棄投票。

當然，我們絕不懷疑十三位議員支持協議的誠意，但施偉賢議員的言詞，絕非單單是他一個人的見解，他抒發了部份港人的心聲。

正如施偉賢議員所說，部份香港人對共產主義極不信任，他們多數都在共產政權下吃過苦頭，沒法叫自己相信共產國家的承諾。而現在要做的，是使協議落實推行，要確保屆時「高度自治權」這個承諾，不會一片虛言。

我們希望中國領導人細心研究施偉賢議員的話，在九七年前後，以行動來證明中國的承諾，消除部份港人所存的疑慮。

英國亦宜反省

英國政府亦應反省，是否已竭盡全力爲香港請命，是否早已把香港拒於門外。

首先，我們要求英國政府在未來十二年多的時間，全心全力將香港治理好，並與中國合作，盡力爲香港爭取國際地位；其次，在九七年後，英國仍有義務支持香港，維護香港人。

最重要者，英國政府即將決定，持屬土公民護照的香港人未來國籍及旅遊證件問題如何解決，希望英國今次決策的誠意，不再令港人懷疑。

黎敦義於開幕禮後表示，英國與港府實無需修改有關法例，就可將市民對中英聯合聲明提交的意見在協議生效後毀滅。

他說，由於不少港人担心自己的身份及就中英聯合聲明協議所提出的意見會被公開，港府已決定不把民意審核辦事處收到的資料，寄往英國，此決定且得到英國外交部批准而與港府及英國政府亦無需修改法例。

同時，兩位政府高級官員出席該展覽會時，亦分別就香港前途問題，發表意見。

銓敘司羅能士指出：下年度公務員加薪將按過往一般程序進行並無任何更改。

羅能士又認爲有關公務員之福利，中英協議已明確說明，公務員大可安心工作，毋須担心受影响。

人民入境事務處處長賈立德則指出：雖然中英協議白皮書對九七後港人的旅遊證件問題，雖不明確，但他相信屆時可以迎刃而解。（永）

協議提供有力保證
公務員制度必保留

九七年後服務條件將不會降低
處理薪酬服務條件委會續存在
下年度加薪將按過往程序進行

（港訊）有關香港前途的中英聯合聲明，在職業的保障、僱用條件以及管理制度的持續方面，提供了有力的保證，並確保香港的公務員制度必定會繼續保留。

民政司黎敦義昨日在香港浸會學院舉行的一項政府職位資料展覽開幕禮時，發表以上談話。

黎氏說，中英聯合聲明附件一已有特別說明，目前在職的公務員，可以繼續在香港特別行政區政府任職。

他指出，公務員的服務條件，包括薪金及退休金，將不低於一九七年七月一日前的標準，而處理公務員薪酬及服務條件的各個特別委員會亦仍然保留。

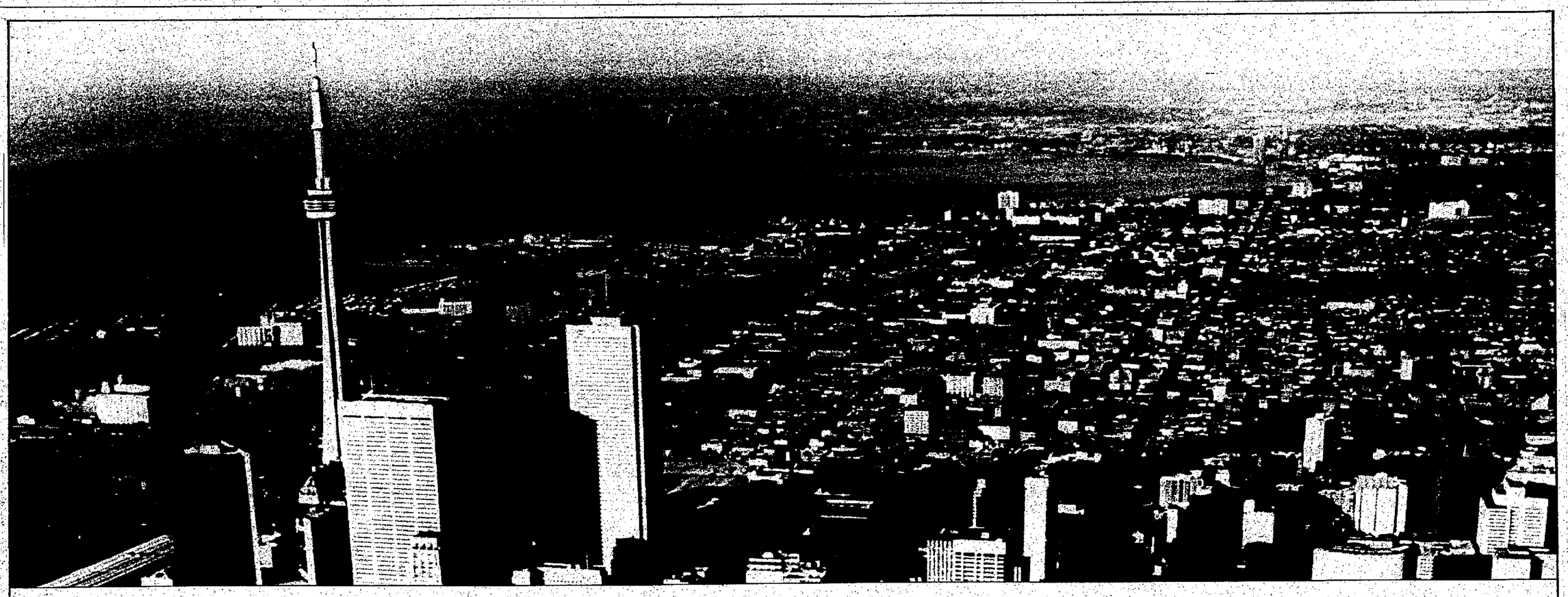
此外，公務人員亦會由一個公務員組用委員會推薦，並根據其資歷、經驗和才幹而任命提升。

黎氏稱，能夠有一個像現今一樣的公正、安定和有效率的公務員制度，是確保香港未來穩定繁榮的一項重要因素。

該職位資料展覽至今已是第十屆，由浸會學院就業輔導處與布政司署銓敘科聯合主辦，介紹政府的工作和各個政府部門中適合浸會學院畢業生的職位與機會。

民政司說已獲英國外交部批准

港人交民審處意見
毋須改例可予毀滅



海外信託銀行（加拿大）多倫多分行今天開幕

恭請多倫多市長艾高頓先生剪綵

海外信託銀行（加拿大）係海外信託銀行之全資附屬機構，亦爲本港華資銀行在加拿大開設銀行之第一家，總行設於溫哥華華埠，致力促進港加兩地間之貿易交流，更爲加國各界人仕及旅加港僑提供親切而全面性之銀行服務。今日在多倫多設立分行，乃邁向加國東岸各地擴展服務之第一大步。

海外信託銀行（加拿大）
Overseas Bank (Canada)

地址：多倫多登打士西街四六三號　電話：(416) 977-7272　專用電報：06-218972 OVERSEASBK TOR

本港新聞

消費者委員會試驗報告顯示
錄影帶大不異差質品
較比應前購選大別分格價舖店同不
低更能可錢價盒數買者宜便最購可
店商好良譽信選宜貨牌冒進購恐若

現時錄影機用戶眾多，空白錄影帶之市場，因而極為廣大，在佈多錄影帶中，究竟有甚麼類似或差別？

消費者委員會昨日在「選擇」月刊中公佈一項錄影帶試驗報告，顯示有關錄影帶的品質，在眾多錄影帶中，並沒有太大的不同。選作試驗的樣本，包括有十二個消費者可選購價錢最便宜的一種，但在不同店舖購買同牌子、型號的錄影帶，價錢的差距亦頗大。

試驗報告鼓勵消費者多逛幾間店舖格價，同時提供了選擇的要點：

以兩種普通錄影系統BETA及VHS來說，放影時間三小時的錄影帶，通常最是物有所值；

一次購買數盒，價錢可能較為便宜；

以立體聲錄影機來說，半速或慢轉的，用高級帶可能效果較佳；

從試驗報告選取失真程度最中等以上評分的牌子，失真或的形成是因為錄影帶的表面不均勻，結果在混而出現了白點或條紋。

報告同時比較各樣本，影像雜波，耐用方面的試驗，並談及磁頭耗損。

消費者在購買空白錄影帶時，應特別留意下列各點：

冒牌貨品，質素可能很劣，甚至會損壞你的錄影機，如果你不懂分辨眞假，最好去信譽良好的商店購買；

購買時不能祇對店員說想買的牌子名稱，因為有些牌子，可能同時製造多過一種系統的錄影帶，例如BETA、VHS或V2000（VCC）；

避免購買櫥窗陳列的錄影帶，因為這些錄影帶經耐燈或陽光長久照射，可能影響到原來的質素。還有關於正確使用及保養應注意的事項：

使用錄影帶時，如發現卡式匣體積跟機身不相配，快接時有異聲或在畫面出現白色斑點，便應停止使用這種匣帶，否則可能造成損壞。

大多數錄影帶都有防止把錄好資料洗掉的安全裝置，在錄影時，仍需小心，不要與空白帶混亂在一起；

把錄影帶從冷凍地方帶到溫暖環境時，不要立即使用，導致「食帶」；

作用，導致「食帶」；盡量減少使用定錄及磁頭的耗損；

過久，以免增加錄帶熱水壺；

在貯存架上，隔離陳列，應把錄影帶豎立擺放乳酪；

認許使用的系體式熱力和潮濕。

其他主要內容，還有：

二十八毫米廣角鏡頭；

兩款汽車試驗報告；

經射燈或陽光長久照射
質素可能受到影响
避免購陳列錄影帶
應豎立擺貯存架隔離塵埃熱力潮濕

「今日英國」「伯明翰及中西部節」
龐大英貨推廣活動
今日開始在港舉行
英商人極重視香港市場
根德公爵明訪港支持宣傳活動

（特訊）一個龐大英貨推廣活動「今日英國」將由今日開始至十一月三日止。同時配合此活動，一個名為「伯明翰及中西部節」亦在此間舉行，由十月十九日至十一月十一日止。伯明翰代表團員公司五十家訪港，是歷來最大規模。

英國駐港商務專員歐達誠及助理商務專員賴達思昨日會晤新聞界並作上述透露。

歐氏亦稱根德公爵將於本月十七日至二十日以英國海外貿易副主席身份訪問香港，給為期十七天的大型宣傳活動「今日英國」予以最大力支持。

根德公爵將於十月十八日在本港三家百貨公司——瑞興、先施和永安給一個英國百貨推廣活動主持開幕禮，舉行期間有二百五十家英國公司會向本港消費者展示它們的製品，計有：首飾、服裝、禮品、精品以至家庭用品。

「今日英國」的重點是一個在置地廣場舉行的展覽，會場內展示了英國最優秀的事物，並會利用視聽器材、模型、圖片等介紹英國的旅遊業，消費品，資訊技術和近海石油勘探近貌。

根德公爵亦將主持十月十九至十一月十日舉行的伯明翰中西部節開幕禮。這個項目由中西部郡議會和伯明翰市議會合辦，包含各種各式體育，文化和學術活動。

稍後時間根德公爵會參觀由英國駐港商務專員公署主辦，假新世界中心舉行的英國汽車大展。在這個展覽會上，本港人士會看到各式英國製造，但服務香港的汽車，所以名貴的勞斯萊斯房車與鳳凰型垃圾車都會同時展出。

在訪港的最後一天，根德公爵會參觀香港交易會工業及機械展覽，並巡視二十家英國公司攤位。參展英國公司全部獲得英國海外貿易局與伯明翰工商總會贊助。該兩組織亦將贊助廿一家公司參加十月廿九至十一月二日舉行的香港交易會消費品周。訪港三天期間，根德公爵亦將出席瑞興百貨公司舉辦的一次時裝表演，也會訪問天群百貨公司。

歐氏謂今天英國商人相當重視香港市場，本港乃英國遠東第二大市場，僅次於日本。而且通過香港更可拓展中國大陸及附近地域市場。

他又指出英國商品是十分先進，工藝方面時有創新，例如英國之電動汽車，行駛寧靜，沒有對環境污染弊病，速度可達每小時五十至六十英哩，而且克服了蓄電池所佔體積過大這個難題。另外英國之「磁力驅動」運輸系統也十分成功，他本人曾試坐，很寧靜，舒適及快捷。

至於離岸石油鑽探，英國最近發明了新式鑽油台，採用鎖鏈代替金屬脚架，固定在海床上，深達一千米，在風高浪急海面，亦能應付餘裕，對中國南海油田開採相信很有價值。今次展會亦邀請了廣州及深圳有關單位代表前來參觀。

他估計與電腦有關機械及紡織機在港會有市場。

歐氏在會上又介紹一款最新式「電子泊車收費表」，使用者只向有關方購入一張貯值磁性咭，把咭一端插入收費表，顯示屏即顯出該咭所餘時間單位，一般每單位五分鐘，當把咭另一端插入一次，即表示使用一個時間單位（五分鐘），插兩次即用兩個時間單位（十分鐘）。

葛王禮，特別軟件設計，舒適及快捷。

據稱，兩局議員亦擁有這種特權。

英國消息稱
兩局議員及高官
九七年後可移居

（特訊）據一項消息指出：本港行政及立法兩局議員，與及所有港府高層官員，九七年後有權利移民英國。

該項據稱源自英國高層官員消息的報導稱：在八一年獲英國國會通過的國籍法裏出現一個漏洞，容許一些現正担任敏感職位者，例如警方情報人員及一些高級公務員，在九七年後，自動擁有移居英國的權利。

據稱，兩局議員及高官根據國籍法指出：從事敏感職位的港人，若要移居英國，是會受到個別考慮。但兩局議員在擁有這特權後，毋須再被個別考慮。

至於兩局議員秘書長沙敬德表示：迄今仍未收到任何兩局議員申請移居英國的消息。

深圳機場
事在必行
地點在西鄉或后海灣
投資估計逾十億美元

（特訊）深圳市人民政府副布長甄錫培昨日在一酒會上透露，興建深圳國際機場已是事在必行，中國民航局長沈圖已表示大力支持，但機場興建詳細細則尚在研究之中。

較早前曾有消息謂機場會建在虎門，甄錫培却認為這機會微，而深圳特區經濟飛騰，和所有中外企業情況的大型工具專書，為特區所有企業傳遞經濟訊息，究區內的地質土壤，及機場的規劃，地點，投資和交通條件等，他指出機場必須配合其他水陸交通。

至於機場興建費用，甄氏估計可能超過十億美元。

甄錫培今次來港，主要是介紹「八四年中國企業登記年鑒深圳經濟特區專輯」，該專輯是第一本全面專為反映深圳特區經濟飛騰，和所有中外企業情況的大型工具專書，為特區所有企業傳遞經濟訊息，二萬四千本的專輯將作世界性發行。

該專輯介紹深圳經濟特區年來的建設成就及發展前景，和特區的地理位置和投資環境，並介紹特區的有關法規，合資，合作，獨資企業經營活動情況。

甄錫培又指出：自從中英聯合聲明公佈後，到深圳投資的商人有增加的趨勢，且以香港商人為最多，但來自美國，日本的商人也有增加的趨勢。

甄錫培解釋，這主要是投資者在中英聯合聲明公佈後，對中國開放政策有進一步了解，所以放心在深圳投資。

圖示：甄錫培（左一）觀看「八四年中國企業登記年鑒深圳經濟特區專輯」（本報記者攝）

中電研究使用電動車
將評估是否適用於香港交通情況
審定比一般汽車節省多少操作費

（港訊）中華電力有限公司進行評估電動車在本港之商業用途。

該公司發言人稱：「本公司將進行一系列評估計劃，以評估電動車是否適用於香港之交通情況，並審定電動車比一般汽車能節省多少操作費。」

他續稱，電動車具保護環境之優點，港府亦表示支持。

電動車操作方便，行駛時聲浪較低，又不產生廢氣。

雖然目前電動車比較普通車價為高，一旦大量生產，電動車之售價將具競爭力。因此中電認為目前有必要評估電動車在本港之使用情況。

快將在本港試驗行駛之電動車乃美國通用汽車公司製造之BEDFORD DF貨車；這輛車之電動引擎、零件及電池由LUCAS/CHLORIDE公司製造，每次充電可行駛九十至一百公里，最高時速為八十公里。

中電發言人稱：「電動貨車將加入本公司之貨運車隊，遵照每日預先安排之時間表執行任務。」

他透露，目前有若干本港公司對該電動車感興趣，中電亦準備該車由此類電動車之第一部將於英國汽車大展出。該展覽會將於十月十六日至三十一日在新世界廣場舉行，每日開放時間由上午十時至下午七時。

詢（電話：五一二一四三七五）。有關統計數字可向統計處查詢（電話：五一四四四三六）。

配合政制開放
加強公民教育

（特訊）一位社工界人仕促請港府盡快訂出一套完整的公民教育政策，以配合香港政制開放的步伐，而社工人員則帮助青少年建立積極的人生觀。

浸會愛羣社會服務處總幹事林天慧，昨日出席午餐會時稱，目下的青少年大多缺乏民主意識，無助和疏離，把持逃避主義的人生觀和具有强烈的挫敗感。

她表示：從青少年參加的活動來看，一些較思想性的活動只有少數人感興趣，更遑論選舉投票，而最受他們歡迎的，是大衆傳播媒介，但其反映出的文化，却常顯示無奈，灰暗和低調的人生觀，又或是推銷一套包裝華麗的逃避主義人生觀。

以兩種普通錄影系統BETA及VHS來說，放影時間三小時的錄影帶，通常最是物有所值；

一次購買數盒，價錢可能較為便宜；

以立體聲錄影機來說，半速或慢轉的，用高級帶可能效果較佳；

從試驗報告選取失真程度最中等以上評分的牌子，失真或的形成是因為錄影帶的表面不均勻，結果在混而出現了白點或條紋。

報告同時比較各樣本，影像雜波，耐用方面的試驗，並談及磁頭耗損。

消費者在購買空白錄影帶時，應特別留意下列各點：

冒牌貨品，質素可能很劣，甚至會損壞你的錄影機，如果你不懂分辨眞假，最好去信譽良好的商店購買；

購買時不能祇對店員說想買的牌子名稱，因為有些牌子，可能同時製造多過一種系統的錄影帶，例如BETA、VHS或V2000（VCC）；

避免購買櫥窗陳列的錄影帶，因為這些錄影帶經耐燈或陽光長久照射，可能影響到原來的質素。還有關於正確使用及保養應注意的事項：

使用錄影帶時，如發現卡式匣體積跟機身不相配，快接時有異聲或在畫面出現白色斑點，便應停止使用這種匣帶，否則可能造成損壞。

大多數錄影帶都有防止把錄好資料洗掉的安全裝置，在錄影時，仍需小心，不要與空白帶混亂在一起；

把錄影帶從冷凍地方帶到溫暖環境時，不要立即使用，導致「食帶」；

作用，導致「食帶」；盡量減少使用定錄及磁頭的耗損；

過久，以免增加錄帶熱水壺；

在貯存架上，隔離陳列，應把錄影帶豎立擺放乳酪；

認許使用的系體式熱力和潮濕。

其他主要內容，還有：

二十八毫米廣角鏡頭；

兩款汽車試驗報告；

向姬鵬飛解釋・純屬法律理由
怡和遷册引起誤解
凱瑟克謂深感遺憾
强調與中國貿易仍是業務主幹

（特訊）香港怡和集團主席西門凱瑟克昨日在北京接受路透社訪問時說：我們在週末與北京領導人會晤時，曾提到怡和將控股公司遷至百慕達一事，並鄭重解釋，該項決定乃基於法律上的理由，並無意製造起混亂。

他說：怡和是一間英國公司，在香港亦有百五年的歷史，故希望仍在英國法律下經營，這項決定並無特到之處。我們在百慕達運一個感到抱歉，並希望他們能也沒有。怡和的總部及其大部份生意，均以香港為基地。

西門凱瑟克是在本月十一日應中國國際貿易促進委員會邀請，前往北京訪問五天。他曾先後與港澳辦公室主任姬鵬飛及副總理姚依林會晤。

他承認怡和在今年三月中英會談的敏感期間宣佈遷册，曾被北京誤認是將公司從香港撤走。不過，他說：若這項決定留待中英協議簽署後才宣佈，將會更受誤會，以為怡和不贊成該份聲明。

他說：怡和是支持該份聯合聲明的。

據稱凱瑟克曾對姬鵬飛表示，他對怡和遷册所帶來的誤解或遺憾表示抱歉，並希望他們明白怡和並非離開香港和中國，而恰好相反。

對於凱瑟克的解釋，據凱氏稱：姬鵬飛亦表示明瞭。他知道怡和與中國已有百五年的友好關係，並希望維持互相合作。

他引述姬鵬飛的談話說：「過去的誤解已是過去，中國關注的是將來。」並相信雙方的友好關係將會加强。

另外，凱瑟克期望着怡和集團在未來一、兩年的改組後，仍會以中國貿易列在首要目標。

他透露昨日與姚依林會晤時，大部份時間花在討論合資公司在中國經營的條件。

怡和現時有兩間合資公司在中國經營，據稱，怡和現時正討論一連串的新計劃，包括在中國沿岸經濟特區發展電力廠、私人物業、酒店及酒店管理，和食物加工等。但凱氏未有再作進一步透露詳情。

最後，他對怡和集團的前景，表示非常樂觀。

英人促恢復死刑
港市民試目以待

（特訊）上週英首相戴卓爾夫人在布列頓一間酒店內險遭暗殺後，因而令英國再度掀起要求恢復死刑的浪潮，而這項行動對香港可能會有深遠影响。

英國在一九六五年廢除執行死刑，但部份支持恢復死刑之國會議員，正考慮在國後復會時提出上述法案。

至於香港，雖然死刑仍然存在，但名存實亡，港府多年來不理社圍領袖提出執行死刑之要求，仍然依照英國之方針。

很多人認為：香港之主權交回中國後，或在中國之影响開始增加之時，死刑在香港可能會恢復執行。

但是，倘若英國國會在相隔數年後，相信香港亦會刑法案，依隨。

香港年鑑提供
居住須知資料
華僑日報及各書局有售

一九八四香港年鑑（第三十七回）內容豐富，分十六大類，「居住須知」一欄，包括去年物業買賣數字，置業安居須知，向田土廳查册查契手續，買樓分期付款本息攤算表，居民怎樓申請公共房屋，購置居屋資格，組織大廈分層業主法團，成立互助委員會，租務管制與差餉等，可供各界人士參考。

新版香港年鑑本售價三十八元，華僑日報總社，中區，北角，旺角各辦事處及各大書局均有發售。

協助港人投資台灣
服務處下月初成立

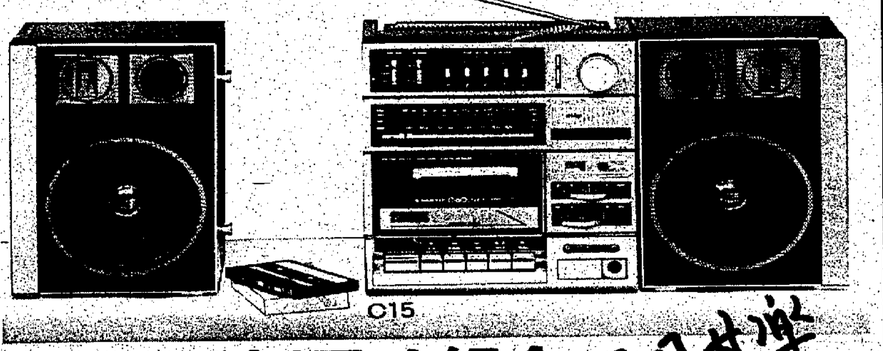
（特訊）台灣僑務委員會正在本港籌組服務處，方便港人查詢往台灣投資，置業和入境等問題。目前暫定於下月初成立。

消息指出，由於政治問題，台灣方面會以私人公司名義向港府進行註册登記，手續可於本週內完成。

台灣僑務委員會是在上月決定在港設立「香港僑胞回國事務諮詢服務處」，向港人解答有關入境，定居、投資、置業、就業和福利等問題。

台灣經濟部部長徐立德較早時在立法院僑務委員會中表示，該公司原則上為民營，不過如果政府參予，可使僑胞增信心成功機會更大，因此國府會全力支持，必要時並參予投資。

根據台灣官方統計，港人在台灣投資額在今年首八個月有顯著增加，至八月底為一千一百一十八萬七千美元，八三年的總額為一千零一十四萬九千美元。至於投資興趣最廣的，是化工和運輸。（一般）



C15手提音响組合　自得其樂

一對分體喇叭　立體聲更寬展
五段分音均衡　音域高低自如

三洋C15四波段收錄機
- 40瓦功率輸出
- 5段均衡器可將150Hz-10KHz的音頻增減10dB
- 內置電容咪
- 一按即錄
- 分體式2路2喇叭

C4四波段三洋收錄組合
- 50瓦功率輸出
- 5段均衡器
- 分體式二路二喇叭

SANYO　達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀試聽
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話：3-440151，3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話：3-776330

地政署
甲／乙種公函投標

凡持有甲／乙種換地權益書之註册業權人，可申請交換下列官地以代替現金補償。

下列地段之申請人可選擇以「期齡」投標或「幣值化乙種公函」投標申請。前者將享有優先權，而後者須按照一九八四年九月廿一日政府憲報刊登之幣值表計算。

地段號數	位置	面積（約）	用途
沙田市地段第一九三號	新界沙田第七區	該地段已延期投標	
荃灣市地段第二九九號	新界荃灣青山道	二千六百九十方米	限作非工業（貨倉及酒店除外）用途
元朗市地段第三八九號	新界元朗西菁街	六千一百九十七方米	限作非工業（貨倉除外）用途
元朗市地段第四一二號	新界元朗元朗市區建德街	四百二十九點九方米	限作非工業（貨倉除外）用途
元朗市地段第四一九號	新界元朗元朗市區馬田路	四千三百五十方米	限作私人住宅用途
屯門市地段第二四三號	新界屯門新市第三十九區	三千八百七十五方米	限作私人住宅用途

截止申請日期：一九八四年十月十九日正午十二時

其他詳情及申請表格可向位於香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，九龍上海街二五〇號油麻地停車場大厦十一樓九龍地政處及離島，西貢，沙田，大埔，北區，荃灣，屯門及元朗各地政處查詢及索取。

香港電話有限公司
以股代息計劃

有關截至一九八五年三月三十一日止之十五個月期內之第一次中期股息之通告。

茲宣佈建議以股份代替截至一九八五年三月三十一日止之十五個月期內之第一次中期股息之計算標準：在直至一九八四年十月十五日（包括該日在內）止之五個交易日內，本公司股份在香港證券交易所之平均收市價為港幣四十三元〇角〇分。假設上述以股代息計劃獲得通過，則股東依據此項計劃應收取之新股數目，可按照其持有不擬選擇收取現金股息每股港幣五角之股數，乘以下列分數計算：—

0.50 / 43.00

凡不足一新股之零碎股，將會合併出售，所得歸本公司。

按照上述比例，每持有一千股本公司股份之股東，如不選擇收取現金股息，將可收取十一股新股。

此項以股代息計劃實施之條件，為本公司組織章程之有關修訂，必須獲得在一九八四年十月十六日舉行之股東特別大會通過。香港證券交易所委員會已同意在股東特別大會通過有關議案，及在股份正式配發後，批准上述擬發行之新股在股市報價及買賣。

承董事會命
香港電話有限公司
秘書
譚美士謹啓
一九八四年十月十五日

香港電話有限公司

Recognised Degree

Become a Professional
Qualify for the following:
* Interpreter - Translator
* G.M. Teacher
* Civil Service Executive
* Linguistic Officer
* Management
* Marketing Executive
* Social Service Officer
* Personnel Officer
* Bank Officer
* Senior Secretary

現已無需就讀大學而獲認可的大學相等學歷（UNIVERSITY DEGREE）只須參加一項香港及各地政府認可的M.I.L.公開考試，當你考獲上述學銜，則可憑此申請升職及具足夠資格考取政府所列大學資歷的職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加（只招待21歲以上任職人仕）

講座地點：盈沙公會社會服務大廈4樓（灣仔熙信樓隔鄰）
免費介紹講座時間：19/10 FRI 6:00P.M. OR 7:30P.M.
預約留位電話：5-261626　5-220264

英國語言文化中心
香港中環萬宜大厦1033-4室

立法局辯論香港前途協議

（特訊）立法局非官守議員黃保欣昨午在立法局宣日辯論香港前途協議白皮書時表示，本港必需在九七年前採取步驟，尋求現在或將來與本港有貿易往來的國家及地區，承認本港在九七年後的國際地位。

他認為，該項工作無疑不單是現在的香港政府，以及不久，即會成立的中英聯絡小組的責任，也是本港的每一個工商團體及工業貿易機構應該努力的目標。

他說：「中英聯合聲明的草案，展開了歷史新一頁，使這海港可以重新回到中國的懷抱了。這一個歷史遺留下來的問題。令人覺得興奮的是，中英雙方在談判桌上的代表，都能顧及香港人的意願與有關利益，作出這樣適當的安排，使居樂業的家園，並且繼續對中國及英國以及全世界有積極的貢獻，這是一國兩制的構思，互讓互諒的精神，及香港人表達自己意願，以及行政局議員們忠誠積極地反映這些願望的結果，聯合聲明的內容發表了以後，據我所接觸到的香港居民絕大多數都表示歡迎和接受，可以說我在立法局所說的，一個政治與社會制度的運作，要有市民的全心支持才能成功，現在我們可以說這是可以預期的。

香港人的角度來看，中英聯合聲明的兩有約束性的協議，在主的角度來看，中英聯合聲明的兩有約束性的協議，現在已經成了香港人的大原則，以一個香港人

本港新聞

裁判司署處理告票 廿三年來躍增八倍

羅弼時爵士主持觀塘法院開幕 筲箕灣沙田屯門亦將增設法庭

（特訊）由六一年至八三年間，裁判司所處理的告票增加近八倍，而刑事起訴書則增加四倍，促使司法部推行在香港各區廣建新裁判署的計劃，以應付目前及未來的需求。

首席按察司羅弼時爵士昨日主持新觀塘法院大廈的開幕典禮時，作上述表示。他指出，此次大廈的落成，初步實現了在香港各區廣建新裁判署的計劃。接着，在灣仔、筲箕灣、沙田及屯門亦相繼有新法院落成。

羅弼時指出：於七一年八月落成的新蒲崗裁判署，雖不失爲優良的建築物，惟後來仍須改建及增建以增加法庭的數目，但此等工程却未能對其外觀及便利有所裨益，其他法庭亦有同樣情形，如紅磡、荃灣及北九龍的法院皆重覆劃分及大事改建，以提供足夠法庭應付大量增加的人口及案件，惟數年來可加建或改建的地方顯然已差不多用盡，故必須建造新裁判署，以應付目前及未來的需要，因爲裁判司署的工作量定必繼續增加。

他列舉一九六一年裁判司處理的告票有十二萬四千九百二十宗，至八三年則約增八倍，爲九十八萬六千八百三十九宗，六一年發出的刑事起訴書有四萬九百九十四份，八三年則爲十六萬三千四百卅六份，達四倍。

座落於觀塘鯉魚門道十號的新觀塘法院大廈，建造費用爲五千五百萬元，樓高六層，有八個法庭。其中一個是兒童法庭，一個小額錢債法庭及四個裁判司法庭。將來如決定委派地方法院法官至觀塘，則也有兩個法庭可供作地方法院之用。

新法院大廈是根據多種用途目標設計，大廈除設有法庭外，更爲裁判司、職員、律司及使用法庭的市民提供完美的設施。據悉，接着落成的新法院大廈，亦將採用一模式設計。

如目前在灣仔興建中的新法院大廈，可容納廿個地方法院法庭，十一個裁判司法庭，四個勞工審裁法庭及四個小額錢債法庭。預算於八六年六月啓用。

而計劃在沙田及屯門興建，設計相同的兩座新裁判司署，每處將有八個法庭，可於八六年底完成。

羅弼時表示：相信目前這個計劃司應付十年內對新裁判司署的需求。（袁）

麗晶花園居屋 今起接受申請

展覽廳開放至晚上七時

（港訊）居者有其屋計劃第六期乙九龍灣麗晶花園的單位，今日起公開接受申請。何文田居者有其屋中心的展覽廳，在經過重新裝飾後，亦會於同日開放，以供有意購樓的市民參觀。

房屋委員會發言人昨日說，居者有其屋中心的展覽廳，將以全新面貌出現，除展出麗晶花園的模型、圖片、圖則及其他資料外，並會播映電視短片介紹。

麗晶花園是目前最大的私人機構參與計劃屋苑，將有二十二座住宅樓宇，其中第一至第十座，共二千六百八十八個單位，首苑推出發售。

發言人表示，由今日起，居者有其屋中心在未來兩個星期，將延長辦公時間，星期一至六由上午九時至晚上七時，星期日則由上午十時至晚上七時，屆時並會派發麗晶花園的精美傳樓書、申請表格及申請須知。

其他將有申請表格及申請須知派發的地點，包括馬頭角道房屋署、房屋委員會和房屋協會屬下各屋邨辦事處、以及各區政務處。

另一方面，中環天星碼頭渡場由明日起，至星期五（十九日）止，亦有介紹麗晶花園的聯合展覽明草簽後，地產界人士指出：如果銀行貸款息口調低，更能促本港物業市場再度邁向蓬勃。

華光地產部經理廖啟棠說：在草簽後的兩三個星期，本港地產市道確有好轉現象，一般公民教育不是「全人發展」教育之「恰當目標」，亦從全人發展開始，教育的成效，正是培養今天下價樓宇的傳實及上價樓的出租流轉量扶，甚爲活躍。

但他說：由於草簽距今仍是短時期，整個地產市場上升及反應的確實數據仍未能準確計算出來。不過，估計在三個月內，市場價格反應便可表現出來。

他又表示：未來地產發展將因草簽中規定補地價與差價的百分之三而獲益。雖然，有人認爲此條文可能會令政府加差價而令買樓者喪足不前，但也是十三年後的事，目前不會對買樓者做成太大的影响。

新鴻基地產副經理陳鉅源說：近期中價及高價住宅樓宇市道出現好轉跡象，顯示本港的物業市勢開始全面復甦。

他稱：目前低價樓宇的成交量仍然佔優勢，但高價樓的賣家出價及出租價均較爲硬朗，買家亦較活躍。

協議 草簽 地產 轉趨 活躍

三個月內可反映走勢 強力激刺低價樓

利率若調

'85 JAPAN WOOL TEXTILE EXHIBITION

日本羊毛紡織品展 金域假日酒店舉行

（特訊）八五年日本羊毛紡織品展覽會於今日起正式假金域假日酒店展出，供本港製衣商家選購。日本羊毛紡織布匹。

該展覽會會長植田三男昨日在開幕酒會上致詞時表示，香港爲世界之成衣製造中心，日本方面將提供高品質日本毛織品，以助香港在成衣業方面發展，向高級時裝市場進一步擴展及增加貿易市場區域。

他盛讚香港貿易發展局由開始迄今大力支持該展覽會，努力促進爲香港的成衣出口作出貢獻，並加強港日間各個工業的堅固連繫。

日本羊毛紡織品展覽會舉辦至今已有六年，認爲如票價收一元八角及二元三角，仍比現時一元五角及二元的水平。

深水埗南昌西分區 社區康體設施缺乏

關注組促增青少年及老人中心 遊戲機中心有賭博成份盼留意

（特訊）根據深水埗調查報告顯示：南昌西分區人口稠密，但社會福利設施及康樂體育設施極缺乏，需要有關部門急切改善。

深水埗民生關注組主席梁錦滔表示：南昌西有人口八萬多，佔全深水埗區兩成。但在七項社區設施中，此包括社區中心，各類球場，室內運動場，社區會堂，街少年中心，幼兒中心，老人中心，游泳池等。然而南昌西分區只有一個籃球場及兩間幼兒中心。反之，鄰近分區的社區設施雖然較南昌西爲佳，但低於城市設計署所訂下的設施標準。由此可見，南昌西分區在社區設施上的短缺情況，確實非常嚴重。

發言人梁錦滔表示：此外，還進行了兩個針對區內青少年及老人的小型調查。在被訪的二百零四位青少年中，中廿四間設有含賭博成份的遊戲機，且有三間設在十六歲以下的兒童遊戲機中心內。故在缺乏健康文娛康樂設備，另一方面又受到遊戲機成年希望建雪屐場和圖書館，近兩成望多建青少年中心。

南昌西共有電子遊戲機中心廿八間，而其中廿四間設有含賭博成份的遊戲機，且有三間設在十六歲以下的兒童遊戲機中心內。故在缺乏健康文娛康樂設備，另一方面又受到遊戲機中心影响，實使青少年「易染上不良意識」。

在老人調查方面，共訪問了七十四位南昌西區內居住之老人及二十三位老人中心會員，調查顯示老人中心會員對老人服務有較多認識及對羣體活動有較大參與興趣。其中有六成被訪者經常到隣近公園休憩。而兩成半老人表示如果在區內有老人中心設立，便會加入成爲會員。

發言人建議要在區內增設所需設施，故應從速興建位於深水埗填海區的深水埗社區中心及位於大埔道福華街的青少年中心。深水埗街市重建計劃原定八七年完成，但其後又延至八九年，市政署應加速進行是項計劃，不應再拖延。

如何改善零售業服務？

零售管理協會主席 古勝祥

零售管理協會於十二個月前成立時我們已有一個良好的開始。協會的成立以說是對零售業自律作出一個公衆承諾。我們相信這將有助於改善零售業服務，對顧客及本行業均有極大裨益。本人在此用「本行業」此名詞是經過深思熟慮，因爲我們已不再是家族式生意的雜集，而是一個在香港擁有龐大僱員的零售網。我們同時亦爲世界變動最快速的市場之一而服務。就本地而言，本港生活富裕的市民，並不滿足於等待享受實質的利益。他們要求美命美歡的家居，時裝專家設計的時裝及消費生活享受，都要即時獲得。在外來遊客方面，他們的要求水準亦隨着人類增加而比前提高很多，今年，來港遊客人數已增加至三百萬人。

事實上，成功的零售商通常會成爲向其所處社會介紹新生活概念的工具。零售商及其職員，因須經常爲訂貨作公幹旅行，會促成發展一項精於選擇自新概念，並將革新改良的商品，使應本地市場需求。本人可以在此舉出一個實例，瑞士時表廠的工程師，在香港，我們經常面對的一項主要問題是如何能把握時機，將快速奔跑的「鹿」捉住。此種做法可能對某些顧客能產生暫時效用，但不易令其再次光顧及成爲熟客。而事實上，包括本地及遊客市人深知成功之道是沒有捷徑的。

零售管理協會可以在這方面扮演一個重要角色，其理在此。本人認爲我們不應將會員資格規限於本地零售商，亦應同時歡迎海外會員加入，例如最近訪港的SOGO百貨公司董事。爲保持能追上國際發展趨勢，我們與以紐約爲總部的美國全國零售商協會保持有密切聯繫。

該會會員遍布世界各地，包括著名的GALERIES LAFAYETTE，MACYS，HARRODS，MYERS，ROBINSONS，ROMESBLA，S.A.等高級商店。我們所安排的前世界上最富有的「大富翁」——第一位富今英女皇，而第二位則是從此間所有商店獲得改善的服務水準。

當然，在香港，我們經常面對的一項主要問題是如何能把握時機，將快速奔跑的「鹿」捉住。此種做法可能對某些顧客能產生暫時效用，但不易令其再次光顧及成爲熟客。而事實上，包括本地及遊客市人深知成功之道是沒有捷徑的。

零售管理協會可以在這方面扮演一個重要角色，其理在此。本人認爲我們不應將會員資格規限於本地零售商，亦應同時歡迎海外會員加入，例如最近訪港的SOGO百貨公司董事。爲保持能追上國際發展趨勢，我們與以紐約爲總部的美國全國零售商協會保持有密切聯繫。

該會會員遍布世界各地，包括著名的GALERIES LAFAYETTE，MACYS，HARRODS，MYERS，ROBINSONS，ROMESBLA，S.A.等高級商店。我們所安排的前世界上最富有的「大富翁」——第一位富今英女皇，而第二位則是

壓力團體成員 籌組政黨參政

（特訊）部分壓力團體成員及學者，日前正籌組政治團體，進軍香港政壇。

由于民主政制在港推行，由一羣熱衷于直接選舉人士，正籌組政黨，此中包括盧瑞光牧師，基督教工業委員會劉千石、中大講師鄭宇碩、理工講師李明堃、及市政局議員馮檢基等。

據悉，促成該羣人士決意組黨，是受日前訪港之工黨議員黎增義影响，在多次會晤中，黎氏再三向他們提出組黨參予香港未來事務建議。

石棉廢料處理 訂出工作準則

檢討控制污染組織結構 環境保護處將承担重責

（港訊）環境污染組織結構，而結論是環境保護處應扮演一個更爲廣泛及更重要的角色，並且承担更多的責任，包括控制污染法例的行政及執法工作。

該委員會支持這些結論，並已對改組可能引致的障礙表示關注。委員認爲若可達成更有效控制本港日趨嚴重的污染問題，則此舉優點會多於缺點。

在昨日的會議上，委員亦就石棉廢料的安全處理及棄置工作準則發表意見。

該委員會建議將包括廢物處理條例之內頒佈，雖然準則本身並非具有法律約束力，但若不依從其建議去做，則被告人將可能在法律程序上處於不利的地位。

道委員會建議，石棉廢料，它更就每一種安全處理訂立不同的程序。該等程序確保石棉廢料及爲其他包含石棉的任何廢料能妥善作辨別、包裝牢固及運送到棄置地點。

另一委員會勞工處制訂而名爲管制石棉使用之工作守則，爲處理石棉或製造石棉廢料的工人提供健康及安全保障措施方面的指引。

在會議上，委員亦獲悉，一個由香港及廣東（港訊）爲响應即將來臨之全港老人節，社會福利署深水埗區辦事處及深水埗政務處聯同深水埗各安老服務機構、義工團體、學校、社區及青年中心，共廿四單位聯合舉辦「深水埗區老人節」，據「深水埗區老人節委員會」主席范錦平稱：「深水埗區老人節最主要目的有三。（一）是推廣家庭成員關心老人，促進家庭與老人良好關係。（二）是建立社區人士對老人正確的觀念，並表揚老人對社區貢獻之積極性一面，（三）是宣揚敬老揚孝精神。

該計劃在十一月至十二月間推行約一個月。屆時將透過一連串之社區宣傳，各類有意義的老人服務，老人及青年義工訓練等活動，以深入區內各階層人士，務求達到既定的目標。除了由大會統籌各類大型節目外，深水埗區內各安老服務之人係促廣目深「深水廿、機聯辦，即東亦「陣工石用制

深水埗發揚敬老精神 老人節活動月下與參體團多個

柴灣關注民生聯會呼籲 東廊巴士收費減爲元半元八

（特訊）柴灣關注民生聯會呼籲，東廊巴士收費應以中巴最初申請之二元五角及一元八角爲準。

柴灣關注民生聯委會就運輸科建議將東區走廊巴士票價減價二角一事，發表聲明。該會認爲如票價減價二角及二元三角，仍比現時五成。由於票價過高，減價兩角根本無濟於事。加上運輸署有意於明年取消幾條英皇道巴士線，則無疑是强迫市民搭貴車。

對於運輸科這次建議的票價，該會指出，在東區區議會只有三人支持，而大部份區議員表示，改爲全日服務和取消英皇道五條巴士，運輸署這個計劃與它對東廊巴士票價訂得高的解釋是有矛盾的地方。（玉）

另一方面對於當局經常表示東區走廊巴士票價若果訂得太低，將會影响英皇道之巴士服務，該會認爲只是托辭。該會認爲運輸署本來應有計劃於明年將東廊巴士票價減價兩角根本無濟於事。加上運輸署有意於明年取消幾條英皇道巴士線，則無疑是强迫市民搭貴車。

對於運輸科這次建議的票價，該會指出，在東區區議會只有三人支持，而大部份區議員表示，改爲全日服務和取消英皇道五條巴士，運輸署這個計劃與它對東廊巴士票價訂得高的解釋是有矛盾的地方。（玉）

商業專欄廣告

集中宣傳　大效廉費

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位），加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館　德輔道中40號一樓 5—221640

名畫古玩精品展

眞蹟逾千　古玩數百　鑑定精確　訂價特廉

展品全部新換

眞蹟名家　高級古玩　照碼三折四折　切勿錯過

加華商業投資移民顧問

移民　顧問

CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING

Canadian Business & Immigration Consultants
Ste. 328—470 Granville Street
Vancouver, B.C. Canada V6C 1V5
Tel: (604) 688—4339 or 688—2020

本辦事處專爲各界人士協助辦理下列各項：
・商業投資移民・退休者移民
・自僱者移民・家屬移民

敬告：
本處顧問黃國樑及前任商級移民官史高登君，於十月廿日內駐香港九龍百樂酒店1105室；電話：K—661371，專爲各界人士協助辦理商業或個人投資移民。
本辦事處創立於1979年，對各項移民條例有深切的研究。尤其是對個人商業或公司企業投資移民備有特別的專長。故此，歷年來成功率極高。有意者，歡迎來電詢問或預約會談時間。

招收會員

香港英語會所 HK English Speaking Club

創辦人：Mr. Davies, Mr. Gregory
Open everyday from 12:00 — 10:30 p.m.
九龍彌敦道192號5樓
（Incl. Sunday）
（倫敦戲院對面，日本時裝樓上）
Tel: 3-661131

Come & Speak English with Euro/American.
Learn English while having fun!
學英語・齊參與
Everybody Welcome!

最新防盜聲映傳眞系統
TELECALL 大利牌
電視傳眞對講機
現代化 大廈必備
無論大廈 單位多少 均可安裝
總代理：
天一電業有限公司
香港中環萬宜大厦316室
電話：5-239724　5-232758

西歐勞工移民
前往歐洲工作不分性別可全家辦理保證工作安定取得居留。
電話：③697738

加拿大升學
代理加拿大最可靠之私立學校
專人由加來港輔導入學10—13班專人帶學生赴加安排住宿照料生活
電話：3—7227862

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566　3-7570661

惠風牌油壓叉車
電動、脚踏，各種款式俱備
起重，推動、控制簡易大省人力，耐用價廉。
中國冷氣有限公司
垂詢電話：5-295581　0-6586061

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

福日露立止劇咳
賈氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
本品專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣標本兼治鈍味可口安全可靠老幼適用

華僑日報讀者
七海旅行團
84 獻新猷＊享受第一流

台灣 阿里山日月潭　逢星期六日一出發　$2070
5天大韓福星台灣豪華遊
本團特點
住五星級酒店・台北環亞飯店
內陸機飛花蓮・專車上阿里山
夜總會實歡賓・超值豪華享受
早機往夜機返・台灣分社直營
7天台灣 $2450　8天阿里山 $2650
4天台北假期豪華遊 $1770
五折
台北酒店五折（以指定酒店爲限）
特約代理：
・台北希爾頓
・環亞大飯店
・富都大飯店
・美琪大飯店
環亞大飯店鼎力贊助
・住全台灣最大最新及最豪華之台北環亞大飯店
・過遊：六福村野生動物園、石門水庫、故宮博物館、陽明山、北投、野柳等台北名勝風光
・4天行程包括來回機票、食宿及全部旅遊節目

日本・韓國　$3630
6天本州独士尼樂園逍遙遊　逢星期五出發
暢遊日本本州各地名勝古蹟，觀光独士尼樂園及富士噴高原遊樂場，乘地下鐵往淺草，參觀富有傳奇性之雷門觀音寺，行程豐富，一流膳宿，高級豪華，超值享受
＊7天鹿兒島九州 $4500　＊10天九本州 $6500
4天韓國逍遙遊（逢星期三・五）$2700
5天韓國逍遙遊（逢星期四・六）$3000
特約代理：東京太陽城太子酒店，韓國新羅酒店

星馬 關丹 槟城 柔佛 芙怡　$3290
6天甜蜜假期馬星豪華遊　逢星期六出發
獨有創新行程，特級豪華酒店，乘搭全球最大航機BIG TOP新航747珍寶機，過遊星馬名勝精華，並有多種行程可供選擇
＊7天馬星（槟城）逢星期六 $3530
＊8天馬星（關丹、槟城）逢星期六 $3890
＊9天馬星泰（芭堤雅）逢星期六 $4390
＊9天馬星菲（馬尼拉）逢星期六 $4390
＊10天馬星（關丹、槟城、浮羅交怡）$4590
特約代理：新加坡貴都酒店、吉隆坡美輪酒店

泰國・菲律賓　$2630
7天泰國（芭堤雅）豪華遊　逢星期六出發
過遊曼谷、大皇宮、玉佛寺、水上市場、玫瑰花園、桂河橋、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、東芭樂園
7天菲律賓豪華遊（逢星期六）$1990
廉價機票＊訂房服務
熱線電話：5-413083
代理各大航空公司美加、歐洲及東南亞各地廉價機票，專人主理，訂房服務，歡迎查詢
諮詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓　電話：5-413081 四線

香港人遊香港
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
首創本港高級旅行團獲參加團友一致好評
寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：10月21.28日（星期日）
梅窩專線冷氣船位專車上山不必輪候旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 110.00
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包
◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會
以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢
報名地點：
七海旅運有限公司　香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室 5-413081（四線）

本港新聞

恨遺中禍車用不橋天人行捨
傷一死一女母兩
倒撞車貨客遭路公道隧山獅過士巴落
傷亦中外意人工車跟一及機司車貨客

（特）區繼警方昨日開始加強執行新交通法例，派員往各交通黑點勸諭行人需遵守新例的同時，獅子山隧道公路發生路人被撞一死一傷慘劇，對母女疑因任意過馬路而付出沉痛代價！

意外發生在昨日下午五時十分，一對母女在下巴士後，搶行人天橋不用，懷疑橫過馬路往新田圍邨，距料遭一客貨車撞倒，母死女傷，傷者情況惡劣，另外客貨車司機及一跟車工人經傷送院敷藥。

該案車禍中共有四名傷害，過馬路一死一傷的母女分別是袁雪雁，六十七歲，傷重稍後時間不治，李去美，卅六歲，傷勢惡劣，客貨車的兩名輕傷者鍾佛山，廿三歲，蘇九，十八歲，兩人輕傷敷藥出院。

肇事客貨車編號CP六九〇八，事發時正沿獅子山隧道公路由沙田向大埔方向行駛，途經新田圍邨對開地點發生意外。

客貨車出事後，車頭凹陷，前擋風玻璃粉碎，客貨車司機鍾佛山，跟車工人蘇九因首當其衝，故遭玻璃刺傷，車後兩名工人則沒有受傷。

據目擊人士透露：事發於昨日下午五時許，兩名女子一老一少剛從一輛巴士下車，橫過獅子山隧道公路，打算由左至右穿過路中央一地盤，出對面的個田圍邨，當兩人行經中間近快綫時，不幸遭一輛出獅子山隧道的車輛撞個正着，該名年紀較大的女子被撞至飛離地面，彈向距離出事地點四至五米的路面，另一年紀較輕女子則身體撞碎擋風玻璃，亦傷重倒地，途人代撥電話報警，並召救護車將各傷者送威爾斯親王醫院救治。

現場環境顯示，在出事地點附近有一石屎行人天橋，荒棄的地盤，許多貪方便的邨民都罔顧自身安危，捨天橋不用橫過馬路，有關該宗一死三傷意外的成因，警方現正展開調查。

出事的一對母女袁雪雁和李素英，兩人相依為命，住旺角洗衣街一〇三號七樓，據稱：昨日兩母女往新界探訪親友，回程時坐巴士，在獅子山隧道公路下車，準備過馬路到新田圍邨探人，結果途中發生意外。（合）

提交意見予民審處
多個團體舉棋不定

（港訊）很多經常發表政論的團體，均表示會在最後限期前，將對香港前途協議的意見，交與民意審核專員辦事處，並且會將意見公開。

但另一方面，亦有若干團體認為民意審核專員辦事處的作用不大，故會否將意見呈交給民審處，仍待其團體的會員決定。

民審處至昨日為止共收到約五百多份的意見書，但目前仍未知道有關函件究竟有多少是被編列為團體方面的意見。

港府前日已改變處理意見書的辦法決定將一些主要團體意見會被列入報告書附件之原信會被保留之外，其他個人來函均在明年中毀滅，對於如何評定主要團體的準則的問題，民意處表示該處已編列一份社團名單，例如市政局，區議會或一些經常發表意見的工商及民間組織，均在名單之內，該處亦會在收到團體來函時，衡量該團體是否應補充入主要團體的名單內。

民審處又表示：呈交當局的意見書，主要是就白皮書內一些較為含糊的字眼要求作出說明，并對若干內容細節提供意見。

較早前，一些壓力團體曾對民審處的呼籲採取低調的姿態冷淡視之，但他們昨晚表示，將會開會討論以決定撰寫意見書的內容，并分別交與民審處，「新華社」及各傳播機構。

會健強雖九死一生
已可進食流質食物
當地局勢動盪家人暫緩伊朗行

（特訊）世實號油輪遇襲事件中的十四位脫險及六位獲救留院的全部本港海員，現時正和善後工作，至於獨留工會全力支持。此外環球輪船公司及香港海員工會昨晚分別舉行會議，商討世實號善後工作。

擬於昨晚啓程往德黑蘭探望曾健強的家人，鑑於當地局勢動盪，曾健強情況亦有好轉，故暫時取消行程；據其主診醫生指出，傷者情況雖略有轉機，但其生存與否主要觀其求生意志而定，但目前已進食飲料及流質食物。

據船公司商級執行董事卓肇彬表示，船公司迄今已與船員及工會代表多次接觸，原則上在賠償方面大家都取得某一程度上的協議。

他表示，公司方面會按照勞工賠償給予死傷者賠款，而有關涉及戰區的特別賠償，還需加以對酌，但確實數字則有待進一步商談。

圖為一名女警在港島中區輔導行人過馬路，向一些違例行人進行勸諭。

另一方面，香港海員工會昨日分別舉行經次慰問會，先後與遇難者海員家屬，及十四位脫險歸來的船員接觸，應了解各船員家庭狀況予以協助，稍後會為遇難者開追思會。

澳門破獲製毒機關
起出三十萬元大蔴
四名男子涉嫌被捕候排期審訊

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：本港警方提供準確綫報，澳門掃毒組成功破獲最大蔴毒機關，起出卅萬元印度大蔴，四名涉嫌男子押解法庭，表面證據成立拘禁市牢，等候排期審訊。

澳門掃毒組定於本月十四日晚採取行動，突擊搜查銀湖馬路一住宅單位，揭破上址為一製毒中心，專門經營大蔴轉運勾當，四名男子當場被捕。

經初步調查，四名被捕男子遭落案控以販毒罪名，四名被告分別姓黎、張、陳、田，年約廿餘歲，其中兩人由內地來澳，四人在昨日下午送往刑事起訴法庭，初步認成立。

日前被搜獲之印度大蔴共重五公斤，市值港幣卅萬元，乃澳門有史以來破獲最大宗的毒品案。

據消息透露：由於本港的地位特殊，毒販在本港設立製毒中心及活動，已受到各國警方的密切注視，故毒販有轉移到較少人注意的澳門區繼續從事販毒不法勾當。

又據熟悉毒品市場人士表示：本港及澳門都甚少人吸食這種印度大蔴，故該製毒中心可能是轉運站，由本港運來澳門經加工後，再轉運到歐洲其他國家販賣。

澳門警方現已就有關毒品案深入調查。（合）

兩間皮草公司
分接勒索電話
警方疑有人惡作劇

（特訊）紅磡鑽國街凱旋工商中心兩間同屬一名東主的皮草公司，昨午一時許先後接獲兩個勒索五十萬之電話，由於上址工廠大廈的其他各廠，近日經常接得類似勒索電話，警方初步調查，是屬惡作劇者居多。

昨午先後接獲勒索五十萬的兩間皮草公司，分別在上址大廈十一及十二樓，據悉，兩間公司屬一個東主。勒索電話是發自一名男子聲音，稱如果不交五十萬元，將會對公司不利。

當上址兩公司的負責人獲此事，恐生事故，遂知會東主，報警調查，於警方人員聞訊到上址搜集資料時，獲知上址工廠大廈，近日來曾有多間工廠也曾接獲類似電話，他們也只認為是惡作劇而已。（合）

黎義康李福善
列席旁聽辯論

（特訊）立法局辯論協議草案白皮書列席旁聽的民意審核專員辦事處監察團代表李福善表示：成立民意審核專員辦事處，是否浪費，他說：這個問題要去問主任該辦事處的人士。

他續說：十月四日收到四十封意見書的報導，實屬不確。

加强執行新交通法例
警方在各交通黑點
提醒市民遵守規例

（特訊）警方由昨日起以勸諭方式提醒市民遵守交通規例橫過馬路，而由下週起的兩個星期內，則會檢控違反交通規例的行人。

警方昨日在各區行人交通黑點加派交通隊人員，指導行人橫過馬路，並對不遵守規例者提出勸諭，以策中處理行人忽視交通法例的情況，並特別注意交通新例中，有關行人天橋或隧道十五公尺範圍內過路而不使用上述設備，跨過路邊欄桿或路中鐵欄橫過馬路等事項。

另外，警方亦在哥日起嚴厲檢控超速駕車人士，加派逢雷偵察隊人士，即時截停超速駕駛車輛。超速低於每小時十五公里者，警方予以適當勸喻；若超速高於上述公里，即發出一張二百元違例定額罰款告票及一份警告書，提醒駕駛者，並根據違例駕駛記缺點制度，記上三個缺點。

協議合情合理港人疑問均闡述
歷史文獻詳盡率直
所能達致最佳協議
白朗認為港人可拋開疑慮担憂

（特訊）立法局非官守議員昨午在立法局首日辯論香港前途談判協議白皮書時指出，該份協議標誌着本港歷史的轉捩點，故今後港人可拋開近年來的疑慮担憂，繼續專注建立一個安定繁榮的社會。

但白議員強調，協議內容將來會實施多少，將會由歷史來判斷，這要較智慧最高的先知在一九八四年所作的預測，準確得多。以下是白氏的演說全文：

督憲閣下：

今天下午的會議相當冗長，本人是最後發言的一位，我會盡量簡短。

贊成這項動議的議員，包括本人在內，得先問自己幾個深切的問題。最難回答的問題大概是：我們向香港人推薦這份協議，究竟是因為我們真正相信它是可以接納的，還是因為我們覺得除此之外，別無選擇。

這是一份歷史性的文件——無論你對它的內容有什麼看法，這份文件都稱得上是一份歷史性的文獻。這份歷史性的文件有兩點是異常突出的，第一是它夠率直。在第二點上，我是指有關方面已相當明確的指出，協議的本文是沒有實際可能被變改的，因而香港人事實上是面對着一個所謂「何伯巡選擇」，要不就是接納，要不就是拒絕。這實在算不得是選擇，所以大部分的意見均對各項建議表示贊成，也就不足為奇了。

除此之外，我還記得奧斯卡．王爾德曾經說過：「當眾人都對你的見解表示贊同時，你會感到自己一定是弄錯了。」儘管如此，我的見解雖是與那些對協議表示支持的人士的意見相同，這情況的緊要關頭。

當然，說話永遠要較實際行動來得容易。協議的內容，將來會實施多少，這要較智慧最高的先知在一九八四年所作的預測，我們今天向香港人推薦這份協議，又是否明智之舉呢？羅斯福說過，所謂智慧，是能夠十居其九時作出明智的判斷。對本港人而言，這是一個需要作出明智判斷的時刻，而對本局而言，這是需要我們正確地理解目前情況的緊要關頭。

本人對目前情況的理解是，這份協議標誌着本港歷史的轉捩點，自此以後，我們可以拋開近年來的疑慮和担憂，重新投入大家真正想做的事，就是繼續建立一個安定繁榮的社會，使我們把這個社會交給下一代時，也可以感到自豪。

雖然這份協議不是十全十美，從今天各位議員的陳辭中，它對某些內容所持的保留態度，便可以看到，而我對他們的意見亦表贊同，但是，世間上沒有一件事是十全十美的，我認為在各方面來說，這是一份在可能範圍內所能達成的最好協議。本人臨此陳辭，支持是項動議，並向香港人推薦這份協議。

查憲閣下，香港人應該獲得一份好的協議。自香港開埠以來，從來沒有一個政府能夠使我們滿意過。我們今天所面對的問題，是要在一九八四年可作的預測，準確得多。因此，我們今天向香港人推薦這份協議，又是否明智之舉呢？羅斯福說過，所謂智慧，是能夠十居其九時作出明智的判斷。對本港人而言，這是一個需要作出明智判斷的時刻，而對本局而言，這是需要我們正確地理解目前情況的緊要關頭。

本人對目前情況的理解是，這份協議標誌着本港歷史的轉捩點，自此以後，我們可以拋開近年來的疑慮和担憂，重新投入大家真正想做的事，就是繼續建立一個安定繁榮的社會，使我們把這個社會交給下一代時，也可以感到自豪。

協議合情合理港人疑問均闡述
歷史文獻詳盡率直
所能達致最佳協議
白朗認為港人可拋開疑慮担憂

（特訊）立法局非官守議員昨午在立法局首日辯論香港前途談判協議白皮書時指出，該份協議標誌着本港歷史的轉捩點，故今後港人可拋開近年來的疑慮担憂，繼續專注建立一個安定繁榮的社會。

但白議員強調，協議內容將來會實施多少，將會由歷史來判斷，這要較智慧最高的先知在一九八四年所作的預測，準確得多。以下是白氏的演說全文：

督憲閣下：

今天下午的會議相當冗長，本人是最後發言的一位，我會盡量簡短。

贊成這項動議的議員，包括本人在內，得先問自己幾個深切的問題。最難回答的問題大概是：我們向香港人推薦這份協議，究竟是因為我們真正相信它是可以接納的，還是因為我們覺得除此之外，別無選擇。

這是一份歷史性的文件——無論你對它的內容有什麼看法，這份文件都稱得上是一份歷史性的文獻。這份歷史性的文件有兩點是異常突出的，第一是它夠率直。在第二點上，我是指有關方面已相當明確的指出，協議的本文是沒有實際可能被變改的，因而香港人事實上是面對着一個所謂「何伯巡選擇」，要不就是接納，要不就是拒絕。這實在算不得是選擇，所以大部分的意見均對各項建議表示贊成，也就不足為奇了。

除此之外，我還記得奧斯卡．王爾德曾經說過：「當眾人都對你的見解表示贊同時，你會感到自己一定是弄錯了。」儘管如此，我的見解雖是與那些對協議表示支持的人士的意見相同，這情況的緊要關頭。

三騎師涉嫌賭馬案
聆訊八小時無結果
馬會押後今日下午五時繼續訊

（新聞社訊）騎師朴仕能、施泰浦、李森被指控違反賽事規例第六十五條第一節的規定。

事緣上季賽馬時，跑馬地馬場馬伕專用投注櫃枱，有人進行巨額投注，頗及馬伕的正常投注，故馬會進行調查。

有關騎師卷與即場賭馬疑案。

馬會董事局昨日上午十一時，在跑馬地馬會會所大廈九樓會議廳進行研訊，經過八個多小時研訊未了，至昨晚七時三十分，控辯雙方同意押候在今日下午五時，繼續在上述地點進行研訊。

董事局秘書處，引用規例將三名騎師指控，而由董事局各董事進行聆訊。

昨日聆訊馬會法律顧問梁玉律師出席代表呈交董事局秘書處，引用規例將三名騎師指控，而由董事局各董事進行聆訊。

昨日聆訊馬會法律顧問梁玉律師出席代表控方，提出指控。三位騎師，亦各自延聘律師代表出席，包括法律界人士一行共有八人之多。

馬會會議廳內，一時法律界人士雲集，場面宛如法庭審案，祇是沒有法官，而是由全體代表辯護及維護各當事人權益。

控方陳詞指控，繼續辯方法律代表分別答辯，初時以為研訊到深夜十時可以結束，其後雙方鑒於研訊至十時仍未必能完結，所以雙方同意於下午七時半暫時結束，將研訊押候至今日下午五時繼續進行。

馬會於昨晚八時三十分發出通告稱：

「英皇御准香港賽馬會董事局，就騎師柔嫌違犯賽事條例第六十五條第一節之研訊，已延至一九八四年十月十一日，繼續辯方法律代表分別答辯，初時以為研訊到深夜十時可以結束，其後雙方鑒於研訊至十時仍未必能完結，所以雙方同意於下午七時半暫時結束，將研訊押候至今日下午五時繼續進行。

馬會於昨晚八時三十分發出通告稱：

「英皇御准香港賽馬會董事局，就騎師柔嫌違犯賽事條例第六十五條第一節之研訊，已延至一九八四年十月十一日，繼續辯方法律代表分別答辯，初時以為研訊到深夜十時可以結束，其後雙方鑒於研訊至十時仍未必能完結，所以雙方同意於下午七時半暫時結束，將研訊押候至今日下午五時繼續進行。

馬會董事局，就騎師柔嫌違犯賽事條例第六十五條第一節之研訊，已延至一九八四年十月十一日，繼續辯方法律代表分別答辯，初時以為研訊到深夜十時可以結束，其後雙方鑒於研訊至十時仍未必能完結，所以雙方同意於下午七時半暫時結束，將研訊押候至今日下午五時繼續進行。

馬會董事局命令柔嫌違犯賽事條例第六十五條第一節之研訊，已延至一九八四年十月十一日下午五時繼續進行。

馬會法律顧問梁玉律師出席代表控方陳詞指控，其陳詞據時超過五小時，其間又有若干法律字句要進行辯論。由於聆訊為閉門會議，故內容一律保密。

及至下午五時許，控方律師陳詞告一段落，繼為辯方法律代表分別答辯，初時以為研訊到深夜十時可以結束，其後雙方鑒於研訊至十時仍未必能完結，所以雙方同意於下午七時半暫時結束，將研訊押候至今日下午五時繼續進行。

馬會於昨晚八時三十分發出通告稱：

「英皇御准香港賽馬會董事局，就騎師柔嫌違犯賽事條例第六十五條第一節之研訊，已延至一九八四年十月十一日下午五時繼續進行。

馬會董事局命令柔嫌違犯賽事條例第六十五條第一節之研訊，已延至一九八四年十月十一日下午五時繼續進行。

馬會法律顧問梁玉律師出席代表控方陳詞指控，其陳詞據時超過八句鐘，由上午一時五條第一節之研訊，已延至一九八四年十月十一日下午五時繼續進行。

馬會法律顧問梁玉律師出席代表控方陳詞指控，其陳詞據時超過八句鐘，由上午一時五條第一節之研訊，已延至一九八四年十月十一日下午五時繼續進行。

一九八四年十月十五日「賽事秘書邵力勤總署」

承董事局命

一個複雜的庭家悲劇
童男半歲兩殺誤女子成罪押候判兩年

（新聞社訊）一名三十一歲，涉嫌誤殺她丈夫同居所生之二歲半男童而被警方落案起訴控以誤殺罪名，被告女子否認控罪，昨全案審結，陪審團退庭商議三小時，裁定被告誤殺罪名成立，按案司巴士度將案押候二十一日，俟感化及社會福利署之報告書後宣判。

被告女子古玉珍，三十一歲，被控本年四月廿四日，在荃灣地區誤殺一名二歲半男童林帥豪。

檢察官陳述案情時指出被告與一名姓林男子同居，而生下六名兒女，分別是二歲至十二歲，約五年前，該姓林男子與一名舞女同居，又生下兩名兒女，該名舞女生完細仔後，因工作關係，由該姓林男子親友照顧，但由於親友太忙，就交回姓林男子後，再交由被告照顧，該姓林男子與舞女常常前往被告家中看男童，而常常發覺男童身體及頭部有瘀傷，被告謂男童自己從高處跌下引致瘀傷，而被告又無帶男童前往看醫生，本年四月廿四日，被告前往找姓林男子及舞女，謂童男全身冰冷，姓林男子及被告等人立即返回被告家，見男童全身冰冷，頭部有血跡，立即送男童前往醫院，於到達醫院時經已死亡，醫生檢查死者，發覺死者全身有七十五處新舊瘀傷，法醫官表示死者死前被人用硬物擊中頭部，頭骨破裂而死，控方事後拘捕被告後被落案起訴。

東風多雲
最高溫廿九度

天文台報導，本港今日天氣，吹和緩東風，多雲，日間部份時間有陽光，最高氣溫約為廿九度，昨日最高氣溫廿七點三度，最低則為廿四點四度。

夕徒入屋持刀指嚇行劫
妙齡姊妹施計
智困劫匪在家
夕徒終被捕判入獄八年

（特訊）本年三四月間，旺角區逃犯發生匪徒入屋強刦住戶案件，最近一次刦匪遇上兩名機智少女，反鎖房門高呼求救，昨在高院刑庭審訊，被告直認罪名，法官判其入獄八年。

被告陳文越，廿二歲，被控五項罪名，指被告於本年三月間，在旺角區刦去五住戶一批財物。

控方透露案情：本年四月十六日午夜，旺角新興大廈一住戶有兩姊妹留在家中，十五歲姊姊在房中埋頭溫習功課，十三歲妹妹則在房睡覺。被告潛入屋中，持菜刀指嚇姊姊，禁勿張聲然後搜掠，時姊姊機警，立即衝入妹妹房間並反鎖房門，自窗中高呼求救，被告見事敗，自房外高聲警告，聲言如再呼叫即引火燒屋，但姊妹不理仍繼續呼叫，被告見二人不理立即點燃一張紙，自門縫塞入房中，追令姊妹二人開啓房門，姊妹二人仍盡量拖延時間，正在此時，警員聞訊趕至，但被告要脅兩姊妹，追使二人認被告為親友，以圖瞞過入屋查案之警員見兩姊妹神色有異平將各人帶返警署查究牽揭發被告行刦情事。

法官於判案時指稱，被告年輕且無案底，否則判刑更重。（均）

幸合作協助
案法錄紀罪犯銷撤
施實可中年明期預

（特訊）「撤銷申報犯罪紀錄」制度大綱，當局基本上已草擬好，短期內便呈交行政局研究及授渠各界意見，最快可望於明年六月底經立法局通過實施。

助理律政司屈信明作上述表示的同時，市政局議員葉錫恩再次促請政府實行撤銷輕微罪犯犯罪紀錄的制度。議員指出，英國在一九七四年開始已有該等措施，但香港至今仍未實行。

「撤銷申報犯罪紀錄」的制度，旨在協助輕微罪犯改過自新，這制度將容許一些罪犯的犯罪紀錄在一個指定年期後，可在商業交易或社會交際上不予洩露，例如求職或保險申請書上不需申報。

這個措施將不適用於嚴重罪犯，按英國現行制度，犯人被判刑期兩年以上，犯罪紀錄要求獲知申請人犯罪背景，申請人便不得隱瞞以往的犯罪紀錄。

他又指出，草案中提及的指定年期，將根據犯人所犯罪行，被判刑期及犯人年齡而定，其中年輕罪犯的年期應較短。

這個措施將不適用於嚴重罪犯，按英國現行制度，犯人被判刑期兩年以上，犯罪紀錄

（特訊）「撤銷申報犯罪紀錄」制度大綱，當局基本上已草擬好，短期內便呈交行政局研究及授渠各界意見，最快可望於明年六月底經立法局通過實施。

助理律政司屈信明作上述表示的同時，市政局議員葉錫恩再次促請政府實行撤銷輕微罪犯犯罪紀錄的制度。議員指出，英國在一九七四年開始已有該等措施，但香港至今仍未實行。

「撤銷申報犯罪紀錄」的制度，旨在協助輕微罪犯改過自新，這制度將容許一些罪犯的犯罪紀錄在一個指定年期後，可在商業交易或社會交際上不予洩露，例如求職或保險申請書上不需申報。

這個措施將不適用於嚴重罪犯，按英國現行制度，犯人被判刑期兩年以上，犯罪紀錄

小故憤而輕生
少婦仰藥
幸而獲救

（特訊）一名少婦姓韋、廿六歲，她是與鄭姓丈夫及翁姑，居住於樓水坊福榮街五三五號樓上，於昨午十二時許，當其夫由外返家時發現韋婦在房內痛苦呻吟，始報警將她送院，揭發此事。據悉，她於事發前，曾與小姑口角，故初步相信她今次飲藥，是與此有關者。（合）

意圖刦大角咀銀行
獨行賊遞箋
被警鐘嚇走

（特訊）昨日下午二時，九龍大角咀洋松街發生遞箋刦案，但銀行女職員按動警鐘，匪徒倉惶奪門而逃。

現場為洋松街上海匯豐銀行大角咀分行，昨午二時，一名身穿橙色上衫，年約卅歲男子，進入銀行內，向櫃位一名二十八歲葉姓女職員遞上一張紙條，上面寫着「有槍，要五萬元，否則開槍」等恐嚇性字句。

但葉姓女職員不為所動，按動警鐘，在鐘聲大鳴之下，歹徒抱頭鼠竄，未有刦得銀行分毫。事後警方在現場展開兇截，曾將一名穿着橙色衣服之男子途人截住，惟帶返銀行現場展開辨認時，發覺該男子並非先前之遞箋者，遂立即放人。（合）

考察團助台灣置業
華僑讀者七海旅行團安排11月二日出發
奉送機票酒店住宿

中華民國政府正考慮為香港居民提供一種貸款計劃，方便他們在台灣購買屋宇及其他使用期暫之用品。一個香港居民，最高貸款可達一百萬元台幣（約廿萬港元），他們可在台灣購買屋宇或樓宇。貸款的還款期最長可達十五年，而且可享受年息約六厘的低息貸款。如果香港居民在九七年後才需要該等樓宇，他們可要求貸款銀行代為管理。銀行保證，當這些居民需要這些樓宇時，銀行可將樓宇交還。

華僑日報讀者七海旅行團配合讀者需求，特別舉辦台灣置業考察團，協助讀者赴台置業定居。該團四天考察行程包括：歡迎茶會，房地產簡報，訪問地產界，台北發展區巡禮及參觀市區及郊區房產等。置業考察團更獲得台灣地產界，包括：太平洋建設，潤泰建設，金鑽建設及住的展覽等機構鼎力贊助，凡參加該團洽購成功者，奉送港台來回機票及免費住宿一流酒店乘華客房三晚，故可說是赴台置業旅遊的最佳時機。

台灣置業考察團一切均悉心安排，聘有法律顧問，負責房地產調查及簽約事宜，安全可靠，並義務代團友安排銀行貸款及指導辦理定居手續等。考察團定十一月二日（星期五）出發，團友在四天考察完畢後，可繼續停留台北或自由參加環島遊覽團，機票延期，六十天內有效，每位祇收費一千七百八十元。詳情請電H四一三〇八一查詢，或親臨香港中區德輔道中八十八號華僑商業大厦一八〇二室七海旅運有限公司報名。

助贊 精工表　辦主 華僑晚報

舉選開公 星明視電大十・星明劇影大十 四八九一

華僑晚報主辦
精工表助贊
度年四八九一
劇星明大十
影星明大
十大電視明星
頒獎遊藝大會
入場券換領證
每券一張
剪出後請保存本報公佈注意換券日期

頒獎大會

一九八四年十二月九日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法為：請單獨剪出刊在最左邊之「入場券換券証」，在華僑晚報指定之日期內，親到荷李活道華僑日報大厦或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦、精工表贊助，一九八四年第二十八屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票。十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星包括電視藝員。

請讀者請君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

選舉辦法

①凡於一九八四年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選為「十大影劇明星」的資格。

②凡一九八四年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選為「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人。即日開始，至十一月十五日截止。

有獎讀者

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選舉票內，並註明姓名，地址和暗碼，原張剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑日報大厦華僑晚報編輯部，或中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字。投票截止後用抽簽方式，抽出有獎讀者三十名，每名送頒獎遊藝大會入場券兩張，除已得之入場券兩張外，尚可獲得由精工表送出之名貴獎品一份。

辦主報晚僑華 助贊表工精 度年四八九一 票舉選星明劇影大十		辦主報晚僑華 助贊表工精 度年四八九一 票舉選星明視電大十	
我選左列各位為十大影劇明星		我選左列各位為十大電視明星	
1		1	
2		2	
3		3	
4		4	
5		5	
6		6	
7		7	
8		8	
9		9	
10		10	
姓名：		地址：	
暗碼：			

本港新聞

協議具法律約束力
兩國無理由不遵守
王澤長謂協議標誌新時代開始
香港與中國建立關係至為重要

（特訊）立法局議員王澤長說：她認為，協議確實具有法律約束力，另外，因為備忘錄是由兩國政府正式交換，且是與協議有關連，故無理由令人聯想到有關方面會不遵守其中內容。在國際法中，一項聲明可以等於一項條約的正文。

他對中、英協議的法律地位及履行，表示樂觀。

王澤長又認為一國兩制，只要有足夠時間和正確方法，基本法草擬時的成功機會絕不渺茫。

他又建議，希望中國政府詳加考慮。

九七年後志願機構，及政府，津貼的教育機構，和非政府機構的僱員，應獲得留用的保證，而服務條件亦該受到保障。

獨立地位該予以保障。

以下是王澤長演詞全文：

尊憲閣下：

自從協議草案在九月二十六日草簽以來，各界人士已發表了很多意見，並井人事。盡管如此，由於這協議是一項史性的文件，是建造本港將來的藍本，所以各個香港市民都應該表示意見。至於本人來說，我會具體化表示意見，並且會就有關這協議的初步反應，普遍良好。

本港及外地對這協議的若干要點加以評論。

有些人表示驚慌，有些人表示有所保留，這是意料中事。但是，我們應該從整體的角度去對這協議作出評價，並且應按照歷史、地理和政治方面的現實來考慮這協議，這點十分重要的。無可否認，這協議並不是十全十美，亦不能逐點解答或解決有關香港前途的種種問題。雖然如此，正如尊憲閣下所說：

「這協議已顧及了香港的需要和歷史事實。」

協議預料到將來不變的。為了應付未來的變遷，協議規定了一個機構，是建造本港將來的藍本，而且都可以繼續保持。

「我們這個社會的各種現存的法律、金融、貿易政策、勞工政策、教育、社會福利、公共服務、法律、司法、警察、出入境、移民、土地、房屋、交通、通訊、港口、民航、海運、工商、金融、貿易、勞工

本港新聞

試泥頭車發生意外
電纜壓下 殛斃汽車經紀

（特訊）一名汽車經紀，昨午在荃灣一間車房試泥頭車時，不愼被一條跌下電纜壓著，經紀當場被電殛，送院卒因傷重不治。警方在現場調查，初步無可疑之處。

事發現場爲荃灣掃管笏村×安車房。昨日下午一時許，一名五十三歲汽車買賣經紀傅福寧，介紹一名卅五歲姓吳男子到上址車房購買一部泥頭車，兩人同到車房睇車。姓吳男子擬選購一部四噸重泥頭車，經紀遂着車房一名職工坐上司機位試車。該工人按動車斗升降系統，詎料當車斗升起之際，在車斗內突然跌下一條電纜，姓傅經紀走避不及被電纜所壓，當場遭電殛彈開，面呈瘀色，昏迷倒地。

姓吳男子賭狀立刻駕駛私家車將重傷經紀送往荃灣戴麟趾診所，傷者延至下午二時零八分因傷重不治。

警方於事後到場進行調查，相信死者遭一條掳在車斗上跌下高壓電纜所殛，現場無可疑之處。

死者妻子在港，子女則在內地。

新奇薄餅屋賀週年
免費招待區內兒童

新奇薄餅屋最近爲慶祝一週年紀念舉行聯歡會，免費招待油蔴地區近百名兒童參加。聯歡會乃通過油蔴地政務處主辦，節目包括由劉文能主持魔術表演，有獎遊戲和抽獎等，優豹布公仔亦到場助慶。食品方面，包括巨大新奇薄餅、意大利粉和其他美食。在大量汽球、禮物和一片歡樂聲中，小朋友們均慶盡而返。新奇薄餅屋董事長沙雲尼表示，舉辦社區活動來慶祝週年紀念，遠較其他慶賀方式有意義。

圖示新奇薄餅屋免費招待區內兒童

華僑日報主辦
精工表贊助
十大明星選舉昨起開始投票
選舉表格分刊在日晚報

華僑晚報主辦，精工表贊助，一九八四年度第二十八屆十大影劇明星，十大電視明星選舉，昨天開始投票，投票表格，每天分刊在日晚報，請讀者參閱投票辦法，踴躍投票。選舉辦法如下：

①凡於一九八四年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡一九八四年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人。即日開始，至十一月十五日截止。

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選舉票內，並註明姓名，地址和暗碼，原張剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑日報大廈華僑晚報編輯部或林甸乍街華僑日報中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字。投票截止後用抽簽方式，抽出有獎讀者三十名，每名送領獎遊藝大會入場券兩張，除已得兩張入場券外，倘可獲得由精工表送出之名貴獎品一份。

一九八四年十二月九日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」。

舞蹈團徇衆要求
「畫皮」加演兩場

香港舞蹈團在第九屆亞洲藝術節期間演出之大型舞劇「畫皮」大受歡迎，門券已售罄，市政局現決定於十一月十四及十五日（星期三及四）晚上八時在大會堂劇院加演兩場。

「畫皮」，月中國名編舞家舒巧和應邀爲舞蹈團特別編排，去年五月在港首演，大受歡迎，途在九月重演。

兩位編舞家回國後，將「畫皮」重新編排，而舞蹈團今次是採用這個新版本，由舞蹈團導師暉迎世排練。

「畫皮」是取材自「聊齋誌異」，講述猛鬼如何化身爲美女，迷惑書生，內容虛幻迷離。

門券分五元（學生票）、十五元、廿元及廿五元。由明日（數期日）起在市政局各電腦票房公開發售。電話購票（五—七三九五九五）亦同時開始，至十月卅一日（星期三）止。

電腦科試驗計劃
次期九月起施行
參加學校共有七十五間

教育署電腦教育組首席督學鄧紹邦日昨在保良局總理聯誼會第一中學的安裝電腦儀式上指出，教育署自一九八二年推行第一期電腦科試驗計劃，共有三十間學校獲選參加，深受各界歡迎。今年九月當局推行第二期試驗計劃，參加學校也有七十五間，而教育署最終目標是希望全港各官津中學都能夠獲協助開設電腦科目。

由政府津貼的保良局總理聯誼會第一中學是獲選加入第二期電腦科試驗計劃的學校之一。

第三屆美國祭孔大典頌
趙民治

重瀛祭孔又來臨，世亂時危感不禁；
舞俏洛城丹鳳集，聞韶滄海躍龍吟。
德侔日昭天地，道比江河百古今。
華夏衣冠揚北美，大同萬代聖人心。

具有各種優點
瑞士豪華名錶
各國人士歡迎
香港達昌洋行獻新猷

（特訊）HEUER是馳名國際的瑞士名錶，創自一八六〇年，在瑞士腕錶製造業中奠定卓越的地位，而HEUER在港已有三十多年歷史，廣名卻立，在科技及設計上不斷創新，成爲計時秒錶的領導者及運動型腕錶的製造專家，現在爲保持一貫創新及盡善盡美的宗旨，HEUER名錶經香港之總代理達昌洋行再獻新猷于八四年十月隆重推出全新TITANIUM系列爲錶增歷史上輝煌的一頁。鈦爲灰色而帶光澤比鋼更堅硬而耐用，重量僅爲鋼的三分一，永不銹担乃製造太空穿梭機、深海潛水用具及飛機的優良材料，今天，HEUER錶以突破性的組合——鈦碳元素及金纖維——製造震撼時代的TITANIUM運動型潛水計時錶。

HEUER不斷發展它的時間計算科技，並在很多國際運動盛會中担任計時的重要工作，HEUER時計的高度準確成爲一九八〇年奧林匹克運動會的官方指定計時儀器，並曾贊助方程式賽車如FERRARI及著名賽車手如NIKI LANDA及CODY SCHECKTER等，HEUER一直以來不斷改良，精益求精，對腕錶的設計更務求盡善盡美，例如九八二—一一三型及九八一一·一〇八型潛水錶，則專爲深海作業人士而設，整個錶面均是螢光設計，在水底潛水超過二小時，錶面螢光自動轉暗作爲時間提示，但時間刻度仍保持螢光，方便察看時間，HEUER這個自動轉暗螢光設計，與衆不同，而且成現今世界上獨有的。

FEMALE ACCOUNTING CLERK
ENGINEERING FIRM HAS VACANCY FOR FEMALE ACCOUNTING CLERK, APPLICANT TO BE F.5 GRADUATE WITH 2 YEARS REVALENT EXPERIENCE IN BOOKKEEPING AND DOCUMENTATION. PLEASE SEND RESUME AND EXPECTED SALARY TO FLAT 1, 3/F. PROFIT IND. BLDG., 1—15 KWAI FUNG CRESCENT, KWAI CHUNG. ATTN: MR. MAN

ROME ITALY
DEVELOPMENT PROPERTY
100 hectares. Property can be developed for commercial and residential use. Construction approved. All utilities available. US $7,000,000. Write Julio Orueta, 11 Chemin Chamb d'Anier, 1209 Geneva, Switzerland or telephone 22/989594 non-office hours.

開業啓事
本診所定於一九八四年十月十七日於
（一）香港皇后大道中三十三號萬邦行六一一室
電話：五—二三七八八七
（二）九龍彌敦道九十六號美敦大廈三樓
電話：三—六八三叁三叁
開業應診。
英國倫敦大學內外科學士
英國皇家內外科醫學院執照
英國皇家全科醫學院院士
小兒科　鍾子能醫生　文憑

永嘉工廠大厦業主大會通告
座落：九龍大角咀洋松街八十七號（九龍內地段第八〇五六號）
茲根據一九七〇年多層大厦業主立案法團條例（第三節①（c））議訂於一九八四年十一月二日（星期五）下午一時假座九龍太子道一〇三號奇苑海鮮酒家有限公司內召開全體業主大會討論下列事項：
（一）成立大厦立案法團，組織大厦管理委員會；
（二）選舉大厦管理委員會主席，副主席，秘書及委員；
（三）其它事宜。
敬希各業主屆時撥冗出席或書面委托代表出席爲荷。
召集人：潘岑律師事務所
（業主代表律師）
一九八四年十月十六日　香港中環干諾道中七十四至七十七號長安大厦廿一樓

一九八三年公司清盤案第二八五宗第二八六宗及第二八七宗拍賣永華鑽石有限公司永華玉器有限公司及翡翠閣有限公司之未琢磨之綠玉或翡翠二十八件又兩包大帮翡翠及其它玉件玉鈕翡翠頸鍊二串鑽石紅藍綠寶石珍珠戒指鈕心口針頸鍊墜耳環呔針及各類首飾廣告
茲承聯合清盤人之命定於一九八四年十月十七日星期三，十八日星期四及十九日星期五每日由上午十一時及下午五時十五分起在香港中環遮打道三號嘉德隆大厦三樓（電梯按二字）將現貯在本行拍賣房內之大帮翡翠及其它玉件翡翠頸鍊二串鑽石紅藍綠寶石珍珠戒指心口針頸鍊墜耳環呔針等各類首飾玉器約六百餘號分號公開出投歡迎參觀及競投。
香港嘉德隆大厦三樓內
電話二三零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1237 OF 1984準於一九八四年十月十六日即星期二上午十一時正在香港中環遮打道三號嘉德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍旺角西洋菜街門牌一六三號五字樓（HO KAM HUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC）貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二三零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.827 OF 1984準於一九八四年十月十七日即星期三上午十一時正在香港中環遮打道三號嘉德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在香港筲箕灣道（譯音）門牌四二二號——四三二號十七字樓A室第五號室CHOW TALL MUI（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二三零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1538 OF 1984準於一九八四年十月十七日即星期三上午十一時正在香港中環遮打道三號嘉德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀漆咸道（譯音）門牌八十七號——一〇五號BEVERLY COMMERCIAL CENTRE十四字樓五——六（COURCAN INTERNATIONAL CARGO（H.K.）LTD.）（NATURE OF GOODS—AIR—CONDITIONER & OFFICE EQUIPMENT. FURNITURE貨物性質——冷氣機及寫字樓用具傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 COURCAN INTERNATIONAL CARGO (H.K.) LTD. 之冷氣機及寫字樓傢俬廣告
啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1371 OF 1984準於一九八四年十月十七日即星期三上午十一時正在香港中環遮打道三號嘉德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀漆咸道（譯音）門牌八十七號——一〇五號BEVERLY COMMERCIAL CENTRE十四字樓五——六（COURCAN INTERNATIONAL CARGO（H.K.）LTD.）（NATURE OF GOODS—AIR—CONDITIONER & OFFICE FURNITURE貨物性質——冷氣機及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LE MONDE LTD. 之寫字樓傢俬廣告
啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1541 OF 1984準於一九八四年十月十七日即星期三上午十一時正在香港中環遮打道三號嘉德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍柯士甸路門牌五號A樓下四號KUNDAMAL HSE. 十三字樓寫字樓B（LE MONDE LTD.）（NATURE OF GOODS—AIR—CONDIONER & OFFICE FURNITURE貨物性質——冷氣機及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.773 OF 1984準於一九八四年十月十六日即星期一上午十一時正在香港中環遮打道三號嘉德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在香港北角道（譯音）門牌八號一字樓房（WONG HUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.831 OF 1984準於一九八四年十月十七日即星期三上午十一時正在香港中環遮打道三號嘉德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在香港筲箕灣道（譯音）門牌四二二號——四三二號十七字樓A室第二號室MA SHU SING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二三〇二二四

出售
（甲）王安文字處理機一套包括：
（一）OIS/115-1連CPU，儲存量4.2MB系統磁碟，附一個軟磁碟驅動器
（二）48K CRT顯像器連鍵盤
（三）每秒35字打印機
（四）8KVA穩定器（非王安牌）
（乙）大量寫字樓傢俬及器材一批包括：
木枱、會議枱、IBM打字機，蘭克斯樂影印機及其他
有關詳情及看貨請與本行聯絡
☎5-7909828
衛健明測計師行

承業主命公開招標出售
"乙"種換地權益書

文量約份	地段號碼	面積(方呎)	權益書日期
(1) 131	73B（部份）	25,967	一九七六年七月十五日
(2) 131	73餘段（部份）	51,592	一九七七年七月十九日
(3) 131	73A分段（部份）	1,140	一九七四年一月十一日

上述(1)(2)及(3)之"乙"種換地權益書係一單出售
截標日期：一九八四年十月十六日（星期二）正午十二時
欲知詳情及招標表格，請與賣主代表律師或拍賣人聯絡。
胡與胡律師樓（業主代表律師）
香港畢打街匯地廣場告羅士打大厦一一〇二室。電話：5-260556
協聯估值及拍賣行
地產測量師◆機器估值師◆拍賣師
香港皇后大道中30號娛樂行405室
電話：5-222088

承銀主命物業拍賣☎5-222088
蒞定於一九八四年十月廿六日（星期五）下午2:30在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣：
物業（一）：裝潢和宜合道誠發大厦1字樓第24號舖位　實用面積：約275平方呎
物業（二）：九龍大同新邨大方樓13字樓第10號單位　實用面積：約310平方呎
物業（三）：臺灣德士古道221號華基工業中心B座25字樓第1號單位　實用面積：約920平方呎
上開物業交易交吉　請與拍賣行預約看樓
（上開物業將分單拍賣）
施文律師行（銀主代表律師）
香港雪廠街9號荷蘭行10樓
電話：5—264373
協聯估值及拍賣行
測量師◆估值師◆拍賣師

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1237 OF 1984準於一九八四年十月十六日即星期二上午十一時正在香港中環遮打道三號嘉德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍旺角西洋菜街門牌一六三號五字樓（HO KAM HUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二三零二二四

誠徵甲/乙類換地權益書
（LETTER A/B）
承當事人委托，急於徵求換地權益書年期，面積大小不限，有意出讓者，請列明詳細條件及內容以封密信件郵寄或送交香港中環安蘭街九號弍樓查收便可，信封面請註明換地權益書字樣爲要，應徵者必須提供物業權益證明，如非眞正直接業主，將不獲接受考慮，謹此聲明。
一九八四年十月十六日

關於輪船
招請投標
"FLORENCE"（Liberian Flag）
Admiralty Jurisdiction Folio 253 of 1984
茲依據一九八四年九月八日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：
（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「旦下」及「所在」狀況出售，連同其機器，錨，鋼纜，索具，傢具，裝備及其他附屬品，包括水艙，潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之粮食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。
（2）此外該船之出售並無其他擔保。
（3）不保證：
（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。
（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。
（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。
（丁）無綫電及有關設備之所有主權。
（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事。
（5）有關該船之投標必須：
（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。
（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.J. Action 1984 FOLIO 253"字樣。
（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼爲投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃綫註明"A.J.A. 1984 FOLIO 253"字樣。
（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。
（7）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。
（8）落選者可獲發還按金。
（9）投標人於一九八四年十一月十三日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。
（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認爲推定損失）此項交易作爲無效，而按金將由法院發還。
（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。
（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。
該輪之摘要如下（見附表）

一九八四年十月九日	
NAME	FLORENCE (EX: JEANNIE)
OWNERS	Alexandra International Marine Inc. (Eddie Steamship)
CALL SIGN	ELAW 6
OFFICIAL NUMBER	6978
TYPE OF VESSEL	Geared bulk carrier
PORT OF REGISTRY	Monrovia
FLAG	Liberia
CLASSIFICATION	B.V.
G.R.T.	15,004.00
N.R.T.	9,093.00
DEADWEIGHT	28,747 Tonnes on 10.27m
L.O.A.	181.3m
LBP	168.0m
Bm	25.0m
Dm	13.8m
BUILDERS	Taiwan Shipbuilding Corporation
YEAR BUILT	1969
MAIN ENGINE	I.H.I. SULZER 7RD76
B.H.P.	10,080
SERVICE SPEED	15.3 Kts.
FUEL CONSUMPTION	38.6 tons + 3.8 tons
ENDURANCE	18,000 miles
CARGO CAPACITY	38,123m.3 Grain

香港最高法院經歷司

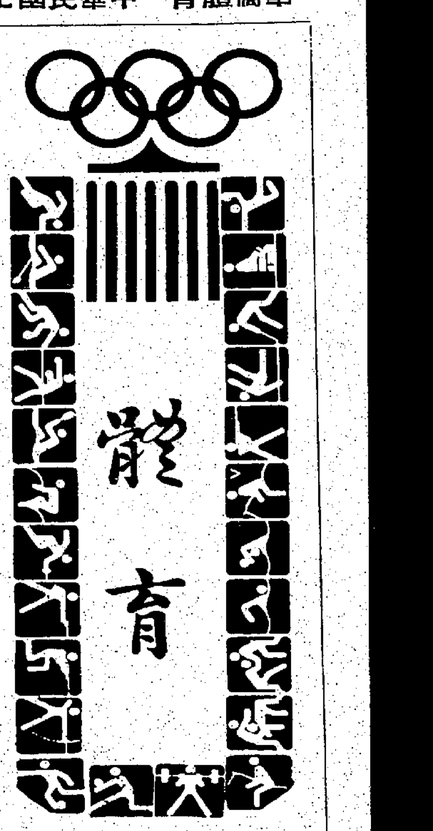
地政署 擬招標承租政府物業
九龍東莞街三十八號地下連內閣樓
面積：（約）八十五平方米
限作非工業用途（貨倉除外）。
截標日期：一九八四年十月二十六日正午十二時
如欲索取投標表格與章程，請到九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政署政府物業管理組及香港花園道美利大厦六樓地政署測量部。
上述物業於一九八四年十月十二日及十月十九日上午十時三十分至十二時開放以供有意承租者觀察。

法律援助編號：LU/WU 12/84 AEH/KFW
香港最高法院公司清盤案一九八四年第二七七宗
關於公司法案第三十二章
及
龍騰鐘錶有限公司
敬啓者：鍾桂華寓新界沙田博康邨博安樓二二九室及李美成寓香港銅鑼灣波斯富街一一四號十三樓B座，已於一九八四年九月五日向香港最高法院人寓申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八四年十月二十九日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發論令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。
地址：香港德輔道中一七三號先施大厦十九樓
法律援助署署長
（甘明輝代行）

承香港財庫管理法團命貴重物業出投
啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八四年十月三十一日（即星期三）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大厦三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投
計開
此物業座落九龍在田土廳登記爲新九龍內地段四百四十五號（即元洲街一百五十二號）
此物業係憑一新官批再續二十四年由一九七三年七月一日起計少最後三天而出售
新地稅：每年一百六十六元
面積：一千一百三十四方尺
欲知詳細及投買章程請向賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也
香港遮打道太古大厦十二樓
賣主律師：羅文錦律師樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室
香港一九八四年十月十日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WELL GROUPED LTD. 之冷氣系統，電子琴，出冰機及各物廣告
啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1540 OF 1984準於一九八四年十月十七日即星期三上午十一時正在香港中環遮打道三號嘉德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍柯士甸路門牌五號A樓下（WELL GROUPED LTD.）（NATURE OF GOODS—RATTAN CHAIRS & STOOLS, AIR CONDIONING SYSTEM, ELECTRIC ORGAN, AMPLIFIERS, ICE—CUBE MACHINE 貨物性質——椅，冷氣系統，電子琴，音响，出冰機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

先夫黃公德泉老爺
於公曆一九八四年十月十二日下午八時四十分壽終東華醫院積閏享壽八十有三歲遺體泰移香港殯儀館治喪謹定於公曆十月廿四日（星期四）上午九時大殮十時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃
妻　吳紹衡
陳麗芳
梁惠芳
孝男　偉健　偉夫　偉立　何秀萍　楊愛冰
孝女　玉貞　玉儀　玉玉　玉冰　玉潔
婿　柳和康　陳景俊　佘碩忠　黎森源
孫男　沛坤　沛基　沛堂
外孫男　柳啓東　佘路迪　外孫女　陳嘗娜　陳與能　佘路坤　陳恩梅　佘路鋤
陳遵賢
治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六二五二六一八



中學校際泳賽第二組初賽
創兩大會新猷
女丙洪詩琪連破百米捷及五十蝶

（特訊）中學校際游泳大賽昨天在港島維園泳池舉行第二組初賽。比賽合共五十五個賽項，各賽晉決賽健兒名單，經已誕生，他們將於本月廿三日下午一時起在同一地點舉行之決賽爲母校爭光。

後天在維園泳池將舉行第三組香港區決賽，時間由下午一時起進行，比賽共有五十三個項目，雖然初賽成績僅屬平平，但在爭標時刻，相信各同學定會盡展所長，奮力爭先，有較佳成績應可斷言。

昨晚女子丙組成績最爲可人聖士提反女校洪詩琪，打破四項大會佳績，使比賽爭奇鬥艷的色彩，洪詩琪是今屆冒起的泳壇好手，她於月前在第七屆華人泳賽已有傑出的表現，打破了多項華泳紀錄，今天在學校泳賽能有此佳績亦可算是意料中事。洪詩琪在百米捷泳以一分六秒〇九締大會新績，改寫了英皇佐治五世學校劉綺彩嫦在七七年所創之一分六秒二的大會紀錄，繼前洪詩琪在五十米蝶泳一枝獨秀，以卅一秒七八消單全程，繼佳績，打破了八二年吳家榮所寫下之卅二秒四二的大會紀錄。其它較有水準的泳手有聖士提反女校的鄧羅珊，她於女乙亦很有表現，於五十捷以廿九秒六六獨奪及在五十蝶以卅三秒〇五打破以廿九秒六六獨奪及在五十蝶以卅三秒〇五游完，很頗接近大會紀錄。

男子組

爭門較烈，多名同學的成績很凶得卅一秒多，料決賽爭逐激烈可期。

男子甲組

二百捷： 法斯（德瑞），袁啓彬（聖保羅），羅毅樑（聖保羅），陸啓明（皇仁），曾祥毅（福南），蔡柏衡（地利亞），馮國豪（皇仁）。

五十背： 張宇清（英皇），李家榮（福南），陳炳明（聖保羅男女），黃國驥（福南），江先德（鄧肇堅），林本坤（聖保羅）。

一百蛙： 關景偉（英華），尹溢威（鄧肇堅），周啓斌（民生），馮彬言（華仁），李炳成（聖保羅），張宇清（皇仁），蘇榮强（皇仁）。

一百捷： 曾祥毅（福南），張景光（地利亞），江先德（鄧肇堅），張明欣（羅保羅男女），李家榮（福南），馮國豪（皇仁），張卓（德瑞），法斯（德瑞）。

一百背： 林文山（聖約翰），黃國驥（福南），吳國輝（地利亞），吳瀚富（英華），陳永明（九龍工業），林本坤（聖保羅），廖繼明（民生），嚴聯啓（鄧肇堅）。

五十蝶： 劉斌（皇仁），伍大有（福南），潘子勳（聖保羅男女），李偉明（英華），區志明（民生），羅毅樑（聖保羅），周啓斌（民生），張卓（德生）。

二百蛙： 羅克平（地利亞），李建明（英華），尹溢威（鄧肇堅），任志華（張振興），蘇榮强（皇仁），馮彬言（華仁），李炳成（張振興），關誠謙（皇仁）。

二百四式接 民生，蒙民偉，聖類斯，張振興，皇仁，福南，英華，鄧肇堅。

二百接： 德瑞，張振興，聖類斯，英皇，聖保羅，皇仁，地利亞，聖保羅男女。

男子乙組

五十捷： 蔡小天（英華），石祖堅（地利亞），談誠讓（鄧肇堅），林金羅（九工），李建平（聖保羅男女），蔡國繕（聖類斯），梁尚文（聖保羅），城利（德瑞）。

五十背： 劉鎮威（英華），孔令華（地利亞），何偉健（地利亞），方潔貴（福南），李世雄（九工），黃超傑（英皇），沈維（皇仁），麥超傑（華仁）。

二百四式： 蔡小天（英華），梁健祥（英華），陳健華（福南），顧弘源（聖保羅男女），蔡國汲（聖類斯），區紹恩（民生），楊程森（華英）。

一百蛙： 梁歷高斯（德瑞），劉鎮威（英華），梁丹奴（德瑞），張耀泰（九工），唐文亮（聖保羅男女），謝焯（英皇），盧桂華（張振興），陳立邦（張振興）。

一百捷： 城利（德瑞），談誠讓（鄧肇堅），林志文（九工），李世雄（九工），陳炳庭（聖類斯），余亮恒（保羅男女），梁尚文（聖保羅），曾浩仁（華仁）。

一百背： 沈棟（皇仁），何偉健（地利亞），麥超傑（華仁），梁健祥（英華），方潔貴（福南），李世雄（九工），顧弘源（聖保羅男女），羅子恩（英皇）。

五十蝶： 黃建全（英皇），孔令華（地利亞），陳健華（福南），梁丹奴（德瑞），關鑑傑（九工），陳愴草（聖類斯），楊浩森（華仁）。

二百蛙： 楊子敬（華仁），盧桂華（張振興），崔俊傑（鄧肇堅），林偉雄（福南），張耀泰（九工），謝焯（英皇），盧天恩（聖保羅），莫仲揚（蒙民偉）。

二百接力四式： 史密達（聖保羅，皇仁，民生，英皇，聖保羅男女，九龍工業，福南，英華。

二百捷： 華仁，德瑞，聖約瑟，聖保羅，鄧肇堅，聖類斯，地利亞，聖保羅男女。

男子丙組

五十捷： 吳梓華（皇仁），錢汪麟（民生），黃方伯（鄧肇堅），林芝强（福南），袁廣發（聖類斯），李建平（聖類斯），任梓斌（英華）。

五十背： 李建中（華仁），吳樹松（福南），黃浩云（聖保羅男女），彭思毅（聖保羅），胡拱智（民生），羊逸智（聖約瑟），周成益（地利亞），史密達（德瑞）。

二百四式： 史密達（德瑞），李繼賢（華仁），黃狄文（聖類斯），葉衛星（英華），鍾兆年（聖保羅），袁德安（張振興），馬康權（英華），玻斯路（德瑞）。

一百蛙： 陳文廣（鄧肇堅），譚斯（德瑞），莊東興（聖保羅），簡仲康（聖類斯），叢培倫（華仁，鄭國滿（九工），吳梓華（皇仁），陸奇斯（德瑞），沈家榮（張振興），爵尼亞（德瑞），黃方伯（鄧肇堅），利萊（德瑞），林芝强（福南），任梓斌（英華），黃浩雲（聖保羅男女）。

一百捷： 馮大士（德瑞），郭筱雄（民生），謝炎（英皇），郭哲偉（民生），周澤翠（華仁），叢培倫（華仁），陳世彥（聖約瑟），蘇兆明（聖保羅男女）。

五十蝶： 沈家榮（張振興），李建平（聖類斯），陳智成（英皇），曾憲文（英皇），呂德賢（華仁），黃狄文（聖約瑟），葉衛星（英華），歷奇斯（德瑞）。

二百四式接： 聖保羅，聖約瑟，德瑞，華仁，聖保羅，聖類斯，民生，皇仁，福南。

二百接： 聖保羅，聖類斯，張振興，福南，德瑞，聖保羅男女，英華，九龍工業。

女子甲組

五十捷： 黎淑慈（民生），文淑瑩（何東），馬鳳儀（可立），陳燕玲（地利亞），歐穎兒（聖家），許洪貞（聖家），林金帶（何東）。

五十背： 陳穎琪（瑪利曼），鄧嵐（可立），杜展霞（何東），許洪貞（聖家），趙君（可立），黃西西（聖家），郭燕芳（聖保羅男女），古潔廷（管官），梁佩萍（瑪利曼），楊美琪（蒙民偉），沈朗瑜（聖家），周翠儀（陳白沙），辛婉君（管官），羅麗明（瑪利曼），蘇敏嫻（陳白沙）。

一百蛙： 黎淑慈（民生），李穎思（民生），何東，聖保羅，聖類斯，張振興，福南，聖保羅男女，英華，九龍工業。

二百接： 聖保羅，聖類斯，張振興，福南，聖保羅男女，英華，九龍工業。

女子乙組

五十捷： 保羅男女，徐秀琼（何東），鄭恩珊（聖約瑟），梁詠姬（瑪利曼），陳浩明（聖約瑟），徐秀琼（陳白沙），葉芷華（陳白沙），鄭恩珊（聖士提反女校）。

一百捷： 保羅男女，張幸兒（何東），宋哲意（聖約瑟），梁詠姬（瑪利曼），伍永虹（地利亞），姚鳳屏（地利亞），龐草貽（聖保羅男女），李靜儀（陳白沙），林珠（陳白沙），鄭恩沛（聖約瑟），趙綺霞（瑪利曼）。

五十蛙： 瑪利曼，陳慧霞（陳白沙），李淑嫻（瑪利曼），何少琼（陳白沙），袁天樂（東），王偉詩（何東），林蕾奚（聖保羅男女）。

五十蝶： 伍永虹（地利亞），潘慧恩（可立），鄭蕙珊（聖士提反女校），趙綺霞（瑪利曼），何少琼（陳白沙），袁天樂（聖士提反女校），宋哲意（聖保羅男女），陳欣茵（民生）。

二百四式接： 聖保羅，聖約瑟，聖類斯，民生，何東，聖士提反女校，瑪利曼，地利亞，聖保羅男女。

二百接： 管官，可立，陳白沙，聖士提反女校，瑪利曼，民生，何東，聖保羅男女。

女子丙組

五十捷： 鄭依儀（民生），李穎思（民生），何東，聖保羅，聖類斯，張振興，福南，聖保羅男女，英華，九龍工業。

五十背： 地利亞，李穎思（民生），余致鎏（聖保羅男女），李育賢（聖約瑟），陳白沙，羅潔怡（可立），馮瑋明（何東）。

一百蛙： 陳小芬（陳白沙），羅潔怡（何東），曹穎蘭（地利亞），梁惠玲（麥格盈（聖保羅男女），郭梓鈴（瑪利曼）。

一百捷： 可立，林伏特（管官），郭梓鈴（瑪利曼，莊敏儀（瑪利曼），鄭敏儀（民生），郭錦昕（聖保羅男女），陳雅恩（何東）。

五十蛙： 瑪利曼，潘煒立（聖士提反女校），陳雅恩（何東），馮瑋明（何東）。

五十蝶： 郭梓玲（瑪利曼），麥格盈（聖保羅男女），劉靜文（聖約瑟），陳思齊（聖約瑟），陳小芳（陳白沙），呂碧娥（陳白沙），林伏特（管官），林璋（聖保羅男女），關美嬌（洪詩琪沙），程淑華（可立）。

跳高冠軍摩眞堡決定不練全能賽

（路透社四德科隆十四日電）奧運跳高冠軍西德摩眞堡今天表示，放棄在下季轉練十項全能的計劃。

廿二歲摩眞堡，在洛杉磯贏跳高金牌後，表示會成爲十項全能運動員，因爲他需要新挑戰。

但他今天說，已決定不夠强去做鄉項，擠身全能賽頂尖水平。

他說，明年將集中於打破世界跳高紀錄二米三九，該紀錄由中共朱建華締造。摩眞堡最佳成績是二米三六。

他說：「祇要我跳得過二米三六，我便不會成爲十項全能賽選手。」但補充說，可能稍後重新考慮這問題。

中學校際泳賽第二組初賽，聖士提反女校洪詩琪表現出色，於女丙五十蝶及一百捷俱締大會新。

佛羅里達球網子女賽
十七歲絲維杜后稱
決比二賽敗擊〇絲適芭

（路透社佛羅里達般泉十四日電）美國杜維絲今年在她幼嫩的職業生涯中，贏得第一項重要錦標，她在此間獎金十五萬美元女子網賽中，六比一，七比六打敗加拿大芭適絲。

杜維絲在歷一小時四十四分鐘攻入他第二球，看來可拆服艾瑪亞，但事實並非如此，由普尼扳平。

華倫尹作客三比〇勝薩達，進至第三位，歷倒斯帕達，斯腰二比三迫和縑特的一仗，相當精彩。

荷蘭甲組聯賽前八隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愛登荷華	九	六	三	〇	廿八	九	十五
阿積士	七	七	〇	〇	廿八	十五	十四
華倫丹	九	五	三	一	十五	十二	十三
斯巴達	九	五	二	二	十四	十四	十二
飛燕諾	八	五	二	一	廿一	十二	十一
艾登西亞	八	三	二	三	十六	十六	十一
於眞	八	三	四	一	十六	廿一	九
哥寧眞	八	一	三	四	十七	十二	九

荷蘭甲組足球聯賽
愛登荷華和艾瑪亞
阿積士力挫夏亞林

（路透社阿姆斯特丹十四日電）完場前失球使榜首的愛登荷華損失一分給A二六七艾瑪亞，並令他們領先的優勢至一分。

居次的阿積士少比賽兩場，主場未段傾力拒對手敵意旺盛的挑戰，終四比三力挫夏亞林，這是他們連續第七場勝利。

隊中中堪迪烈荷夫和華克俱失準的愛登荷華隊，十三分鐘時即由湯維遜攻入，但野心極强的艾瑪亞，由加斯比克利用迪烈荷夫犯錯，扳成平手。

雅典馬拉松冠軍
撤謊認是西德籍
原是南非人不准參賽

（法新社雅典十五日電）雅典週年馬拉松賽冠軍承認，撒謊說自己是西德人，以便能參賽。

史密普尼以兩小時廿八分五十三秒掄元，拋離亞軍七秒。他其實是個南非人，但他擁有僞造的西德護照。

史密普尼說，知道不能參賽，因他的國家推行種族隔離政策，使他們的運動員被禁止不准參加國際賽。

共有十二强參加者，包括六百〇五名外國人，他們來自廿四國。

荷蘭甲組足球聯賽
雅典馬拉松冠軍
撤謊認是西德籍
原是南非人不准參賽

（法新社雅典十五日電）雅典週年馬拉松賽冠軍承認，撒謊說自己是西德人，以便能參賽。

史密普尼以兩小時廿八分五十三秒掄元，拋離亞軍七秒。他其實是個南非人，但他擁有僞造的西德護照。

史密普尼說，知道不能參賽，因他的國家推行種族隔離政策，使他們的運動員被禁止不准參加國際賽。

共有十二强參加者，包括六百〇五名外國人，他們來自廿四國。

2—1 魚尾獅盃足球
澳洲險勝印尼
荷蘭亦以同樣比數挫新加坡

（路透社新加坡十五日電）衛冕冠軍澳洲展開爭取第三個錦標，即在魚尾獅國際足球賽A組初賽中，二比一擊敗印尼。

由邑西人施奴任教練的印尼隊，在廿一分鐘時，打開紀錄，令該兩屆冠軍脚搖動，並一比〇領前完上半場。

前鋒伊美斯十五米外撲射，彈中澳洲後衛，守門員視綫受阻，平白失球。

下半場十一分鐘，澳洲追平，前鋒史賓克衝刺六十米，連過三人，然後翻過印尼門將夏曼斯耶。

澳洲花連拿左路發難，獨推四十米，再射半場一比一端和。

荷蘭二比一勝新加坡。

A組較早前比賽，可以保持優勢。對着拿華杜露娃，每分祇是擊一兩下。」

荷蘭甲組足球聯賽
愛登荷華和艾瑪亞
阿積士力挫夏亞林

（路透社阿姆斯特丹十四日電）完場前失球使榜首的愛登荷華損失一分給A二六七艾瑪亞，並令他們領先的優勢至一分。

居次的阿積士少比賽兩場，主場未段傾力拒對手敵意旺盛的挑戰，終四比三力挫夏亞林，這是他們連續第七場勝利。

隊中中堪迪烈荷夫和華克俱失準的愛登荷華隊，十三分鐘時即由湯維遜攻入，但野心極强的艾瑪亞，由加斯比克利用迪烈荷夫犯錯，扳成平手。

荷蘭甲組聯賽前八隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愛登荷華	九	六	三	〇	廿八	九	十五
阿積士	七	七	〇	〇	廿八	十五	十四
華倫丹	九	五	三	一	十五	十二	十三
斯巴達	九	五	二	二	十四	十四	十二
飛燕諾	八	五	二	一	廿一	十二	十一
艾登西亞	八	三	二	三	十六	十六	十一
於眞	八	三	四	一	十六	廿一	九
哥寧眞	八	一	三	四	十七	十二	九

荃灣遭遇精工
埔頭銀牌足球强弱分明
精工鋒力强荃灣採用穩守突擊

（特約）精工與荃灣今晚在政府大球場進行特別銀牌複賽，晚上八時正開波，序幕戰先由兩隊預備組作聯賽交鋒，六時十五分舉行。

門券分收三十元，廿五元，二十元及十元四種，另有五元學生票備售。

精工是連續以來多屆之聯賽盟主，與剛從乙組爭回甲組地位的荃灣相比較，兩隊無論在球員配搭，質素，作戰經驗等都可謂强弱懸殊。

精工今季只在聯賽出賽過一次，他們首戰就與實力强勁的南華賽成客比客，由於該伏精工球員剛外遊歸來，疲態未盡，經過兩週之休養生息後，今戰面對攻力不强之荃灣，預料可以輕易過關。

荃灣在聯賽已吃兩場敗仗，零比一負於俱樂部，繼而以三比零擊敗，相信目從對上一季降班而又剛回甲組之荃灣，在手初就要爲護球而做好準備了，預料積極的托殺球打得很小心，至他在第七局破泰加的發球局領前四比三，他才全力搶攻爭勝。

泰加於第二盤在底綫防守鬆懈反顯得有點無力抵禦多次雙重犯錯及擊球落網。

格甸拿繼續以出色的上網及殺球控制戰局，終以少於一小時贏得八千新加坡元冠軍獎金。

來自布里斯班的網球教練說他今天演出較昨天出色，他有信心可以贏。

格甸拿現時在三次與亞洲運會冠軍碰頭中二次把他擊敗。八二年的優勝者格甸拿於去年的決賽僅負於泰加。

女干盟打決賽司若到另一爆冷場面，次種籽印尼安格孔森娜以六比三及六比三遞退首種籽菲律賓卡史勻積，奪得四干弦元冠軍獎。

甘威的印尼第一號球手以連串的重力發球及飄忽的斜綫球打向卡氏在弱的後手球。

國際滑浪風帆大賽
月杪分兩階段進行

第二屆「健牌盃」國際滑浪風帆大賽，將於本月廿七日至十一月四日在長洲東灣舉行，屆時來自東南亞九個國家及地區的滑浪風帆精英好手，將雲集本港進行競逐。

今年派隊參賽的國家及地區，包括上屆冠軍日本，中共，菲律賓，馬來西亞，新加坡，南韓，印尼及「東道主」香港。

上屆冠軍日本及亞軍菲律賓的實力最强，是奪標的熱門。這項賽事包括陸際及個人比賽，主隊香港將派出兩隊參賽，其中一隊包括有奧運代表蔡利强在內，八支客隊則各派出一隊角逐，合共十隊在陸際賽比賽競逐「健牌盃」，每隊包括五男一女選手。

賽事分兩個階段進行，在十月廿七日及廿八日，分別舉行花式此賽，大迴環比賽的初賽及長途賽，二日休息一天，在三日及四日，則舉行花式比賽及大迴環比賽決賽，以及「壓軸戲」奧運三角綫標賽，由參賽的十隊角逐「健牌盃」。

伯塞尼室內網賽
瑞士黎斯唐掄元
決賽三比一勝韋健遜

（路透社伯塞尼十四日電）世界排名十七的瑞典球手黎斯唐需要四盤才打敗非種籽的美國人韋健遜，贏得十五萬美元獎金的格蘭披治室內網球錦標。

今年打敗世界排名八十的韋健遜三次的黎斯唐，在兩小時廿分鐘比賽中，以六比三，三比六，六比四及六比一獲勝。

這是該瑞典四號好手第一次贏室內賽，他是賽事三號種籽黎斯唐連定的壓力逐漸奏效，而韋健遜有時表現精彩，但常是不穩定的。

該美國球手一直佔不到優勢，直至第二盤首局打破瑞典對手的發球。

黎斯唐連串犯錯，給韋健遜機會，奪回一盤，拉成一比一平手。

但該瑞典球手强勁的發球，成爲決定性因素，從此一直佔先。

世界盃足球外圍賽
2—1 葡萄牙勝捷克
擁躉主持下葡國演出活力十足

（路透社葡萄牙棧杜十四日電）葡萄牙今日在此間世盃足球外圍賽以二比一打敗捷克，獲勝利者。

雖然捷克與下週三對瑞典的西德，對葡萄牙仍然構成威脅，但葡萄牙現在已經在一九八六年墨西哥世盃決賽中佔一席位的大熱門。

葡萄牙在十三分鐘由奧文天奴先拔頭籌，不過，捷克在完上半場前由查洛林扳平。

卡樂斯與金奴在下半場三分鐘之入球足以令葡萄牙穩定勝局。

在溫暖陽光照耀下，葡萄牙却展開熾熱的攻擊，十三分鐘，迪文天奴接應賓度橫傳，飛身頂入。不過捷克立刻反攻，前鋒查洛林乘葡國門將賓杜撲出一球勁射後立刻趕前搶先射入。

球證葛尼亞不接納指控眼於如何容納增加了的學生。現時三所教育學院均設有分校，柏立基教育學院的分校爲一所剛建成之中學校舍，葛益洪教育學院的分校則爲旺角中心之部份商業單位；更有甚者：爲應付來年續增之學生，羅富國與柏立基兩教育學院之部份宿舍將被改作教員辦公室之用。凡此種種，均令人感到政府缺乏一提高質素師資訓練的決心，並使我們察覺一個長遠而統一的發展計劃之重要。

我們知道除工商師範學院已一向將課程中選修科的數目定爲兩科外，其他三教育學院亦由本年開始將選修科由三科減爲兩科，并改善過往的學分制，以提高同學的學術水平及學術研究自由。我們相信這是一項有價值的嘗試，以提高同學的學術水平及學術研究自由。我們促請政府繼續努力，從速制定教育學院的長遠發展方案。此外，我們亦希望各界人士在教育問題上多提意見，使使各同學參考并在未來崗位上竭盡棉力。敬祝編安！

羅富國教育學院學生會、工商師範學院學生會編輯委員會、柏立基教育學院學生會敬上。

三教育學院學生會提改善師訓意見

編輯先生：

身爲教育學院和工商師範學院的學生，我們實在體驗到政府的師資訓練存在著不少問題，我們希望坦誠和忠實地指出問題及其癥結所在，以促使有關方面正視，並加速謀求改善辦法。

近年來教師的地位及質素每有下降之勢，我們認爲除卻社會變遷之因素外，政府在師訓上的短視政策實爲導致此情況之重要原因。長久以來，師範或教育學院的功能都只側重於訓練足夠數量的教師以適應需求，但對於在提高標緩，我們相信這是由於政府缺乏一長遠的師資訓練計劃所致。舉例說：在課程方面除卻工商師範學院已定爲三年制外，政府對教育學院課程應爲兩年制或三年制至今還是懸棋不定，並且無跡象顯示會進行統一，這使人懷疑政府究竟有否詳細考慮師訓應採用何種年制較爲適合，然後著實執行。此外，從每年三間教育學院的總收生人數來看，我們覺得政府往往視師資訓練爲一項人力統籌多於教育工作者的培訓，例如因爲新教師的需求增加，故自七九年起政府恢復招收三年制課程的學生，並擴大教育學院的收生人數：七九年收生八百五十人，八〇年收一千〇一十六人，八一年收一千四百多人；約當師訓在數量上有極大增長，當然我們並非諱病於這增長，而是察覺到師訓在質素上的改善實遠遠追不上在數量上的增加。例如：每所原本設計上只供約二百人用之教育學院，現時均有超過六百名學生，導致現在院內各項設備均呈不足。面對這些不足，政府並沒有較長遠的改善及拓展計劃，而只著眼於如何容納增加了的學生。現時三所教育學院均設有分校，柏立基教育學院的分校爲一所剛建成之中學校舍，葛益洪教育學院的分校則爲旺角中心之部份商業單位；更有甚者：爲應付來年續增之學生，羅富國與柏立基兩教育學院之部份宿舍將被改作教員辦公室之用。凡此種種，均令人感到政府缺乏一提高質素師資訓練的決心，並使我們察覺一個長遠而統一的發展計劃之重要。

我們知道除工商師範學院已一向將課程中選修科的數目定爲兩科外，其他三教育學院亦由本年開始將選修科由三科減爲兩科，并改善過往的學分制，以提高同學的學術水平及學術研究自由。我們相信這是一項有價值的嘗試，以提高同學的學術水平及學術研究自由。我們促請政府繼續努力，從速制定教育學院的長遠發展方案。此外，我們亦希望各界人士在教育問題上多提意見，使使各同學參考并在未來崗位上竭盡棉力。敬祝編安！

一九八四年十月八日

石梨邨居民查詢該邨擴建計劃問題

編輯先生：

我們是一羣已居住於石梨邨超過十年的居民，由於得悉房屋署對石梨邨有擴建及遷徙部分住戶之計劃，故此我們特致函貴報，希望藉貴報之刊載，使我們對是項擴建計劃之疑慮得以向房屋署提出。

目前石梨邨一座對上已在興建若干座新的公共房屋，有人傳言那個傳言屬實呢？希望房屋署能予以澄清。這數座公共房屋會作何用途呢？落成之後會如何分配呢？究竟是當成是公屋新落成單位去作公開編配，還是會只供有需要配調單位之原石梨邨居民申請呢？是次之擴建計劃，是否石梨邨之重建計劃的一部份呢？即是會否像石硤尾邨重建計劃一樣先建成一些新單位，讓首三座之居民先遷入，然後改建「成水樓」而影响擾乎結構的住戶會否有優先權獲得編配新單位呢？

以上一連串的問題，都是我們石梨邨居民所渴望要知道的。現在既促請房屋署儘快對石梨邨之擴建計劃提供更多資料：

（一）擴建之部分何時完成？

（二）落成後將會提供若干個新單位？

（三）這些新單位的申請資格如何？

（四）石梨邨原居民所佔新單位之比例是多少？

（五）新單位之面積有多大？

（六）新單位之租金若干？

（七）何時接受申請？

（八）石梨邨還有沒有其他擴展計劃？

一羣石梨邨居民上　九月二十八日

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

市政署答覆旺角非法小販改善情況

逕啓者：貴報九月十三日刊登「伍雲」來函，投訴界平旺角渡船街口之奶路臣街，經常有人擺賣魚蝦蜆類，阻礙行人來往。謹覆如下：

本署早已將所述地點列爲小販巡邏點，並經常派出一般事務隊到該處清理非法擺賣之小販。過去兩月來，已拘控十二名非法小販，並檢獲一大批小販工具及貨物。本署將繼續派員加緊巡邏及採取掃蕩行動，以改善該處之擠塞情況。

此致

華僑日報編輯先生

港九市政署長孫明揚

（旺角市政主任艾錦基代行）

本港新聞

首屆中共全國運會
港選手贏得五金牌

第一屆中國全國傷殘人士運動會已於八四年十月五日開始假安徽省合肥市舉行。運動會合共有運動員及職員一千多人，包括香港除在明運動員參賽外，十名輪椅運動員亦在全運會中作劍擊，乒乓等表演賽；亦與北京蒙，上海及乒乓（義肢及失明組）等。

香港隊除派出義肢及失射十二碼決勝，茲將兩隊可能陣容刊后：

運動會將於十月十四日完滿結束，而香港隊亦將於十月十六日晚上六時從上海乘搭國泰航機CX931返港，估計港隊將於晚上八時左右返抵啓德國際機場，隨即假機場記者室舉行記者招會會云。

經過了多日賽事後，香港隊共奪得五金，三銀及四銅之驕人成績；據領在長途電話中表示，運動員水準甚高，港隊在悉力以赴下，才獲此佳績。奪標運動員計有。

張貴才（三金、一銀），周國賢（一金、一銅），黃堅强（一金、兩銀、一銅），唐漢强（一銅），黃漢彪（一銅）。

運動會將於十月十四日完滿結束，而香港隊亦將於十月十六日晚上六時從上海乘搭國泰航機CX931返港，估計港隊將於晚上八時左右返抵啓德國際機場，隨即假機場記者室舉行記者招會會云。

中共足協盃賽
廣東天津粗野
俱被警告處分

（北京電台十五日廣播）據新華社報導稱：足協盃足委會，對天津隊和廣東隊在本屆足協盃第二階段第一輪比賽中嚴重違反賽場紀律，決定給予兩隊以警告處分，天津隊和廣東隊在十三日的這場比賽中動作粗野，故意傷人，球風惡劣，裁判員一共出示黃牌八次，紅牌二次，足協盃賽是委會在研究了上述情況以後，認爲給予當事者以處分，天津隊王廣泰、廣東隊祝廣明、互打對方，性質嚴重，推銷兩人參加本屆足協盃第二階段第一輪以及的全部比賽資格，並且寫出書面檢討，呈交足委會。

沙田大埔上水粉嶺　新知版

居民亂拋擲招來鼠患
圓洲角臨時房屋區居民擾騷行橫輩鼠

房署將與市政署合作進行滅鼠

沙田圓洲角臨時房屋區居民對區內衛生環境頗有怨言，且鼠患嚴重，經常令居民不勝煩擾，故盼當局加強有效措施，促進區內清潔衛生。

房屋署一位發言人表示，該署正與新界市政署合作，在圓洲角臨時房屋區內進行滅鼠工作，並加強清潔衛生措施，設法改善區內的衛生環境。

但該發言人亦呼籲居民合作，本身亦有責任保持地方清潔，切勿將垃圾廢物隨處棄置，而使自己居住的地方污穢骯髒。

一位圓洲角臨時房屋區居民向本報投訴，區內衛生環境惡劣，鼠患嚴重，令居民極感煩擾。

他表示，圓洲角臨時房屋區居住人口眾多，環境擠迫，倘若當局不設法整頓區內衛生情況，對居民的健康亦有極嚴重影响。

他指出，雖然有關方面曾在區內的水溝放置滅鼠毒藥，但造成的情況就是鼠患災延入屋，老鼠大都跑進民居室內，尤以在第近廚房的水渠邊，經常可見到老鼠東奔西竄，而老鼠不但偷吃食物，更咬毀傢俬雜物，造成毀壞；至於，在晚間深夜時份，更可聞老鼠進窜結隙在牆板爬動，令居民難以入睡。

他認為，當局再不整頓區內的衛生環境，對於居民影响深遠。

該讀者盼望當局注視圓洲角臨時房屋區的衛生情況，宜迅即以有效措施予以改善，同時應注意渠道疏通，避免污物淤塞，減少老鼠生存機會。

房屋署一位發言人指稱，目前房屋署正與新界市政署合作改善圓洲角臨時房屋區的衛生情況。

房屋署發言人稱已設法改善環境
耗子入屋造成破壞
居民可索鼠餌應用
辦事處呼籲住客切勿亂拋垃圾

圓洲角臨時房屋區房屋辦事處最近亦接獲部份居民投訴受老鼠滋擾，而辦事處方面亦早已關注這個問題。

房屋署一位發言人表示，在房屋署聯繫下，新界市政署曾派員在圓洲角臨時房屋區內放置鼠餌毒藥，然而，倘若居民認為老鼠入屋引致不安，該署可派鼠藥供居民在不時之需使用。

發言人表示，現時治鼠方法僅可至使用鼠餌為止，其他不利居民方法暫不宜使用。

關於區內的衛生環境情況，發言人表示，當局已設法進行改善工作，惟居民本身亦應採取合作態度，否則改善工作也祇是白費。

據悉，區內有部份缺德居民隨處棄置垃圾穢物，以至蚊虫老鼠滋生，甚至淤塞溝渠，對區內清潔衛生有極大影响，故此，當局亦呼籲居民合作，同心協力整頓圓洲角臨時房屋的衛生環境。

圓洲角臨時房屋區鼠患嚴重，老鼠經常在單位外的水渠東奔西跑，甚至竄入民居，當局已加強滅鼠工作。

圓洲角臨時房屋區部份缺德居民將膠袋盛載垃圾，甚至掛在鐵絲網上，棄於圓洲角臨時房屋區的一個角落。

圓洲角臨時房屋區內清潔衛生有極大影响，故此，當局亦呼籲居民合作，同心協力整頓圓洲角臨時房屋的衛生環境。

圓洲角臨時房屋區鼠患嚴重，老鼠經常在單位外的水渠東奔西跑，甚至竄入民居，當局已加強滅鼠工作。

新翠邨民來函投訴
行人隧道常水浸
邨內多違例泊車

沙田新翠邨一位住戶來電向本報投訴有關該邨一些設施需待改善的問題，盼望有關當局注視。

該位讀者指出，在新翠邨新芳樓對開之一條橫過車公廟道的行人隧道，在每逢天雨時，而定必出現水浸情況，而積水亦頗深，對居民往來甚為不便，且積水極久才退去。

他表示，由於該隧道為行人橫過車公廟道的主要通道，在水浸時，車公廟道的路面，時有驚險鏡頭出現，行人隧道天雨水浸的問題，應宜及早解決。

此外，他同時投訴新翠邨內通往市場及停車場的道路，經常有車輛在道路兩旁作違例停泊，由於該道路車輛使用率頗高，而行人也經常橫過這段路面，因此安全及車輛往來構成不便。

他指出，房屋署方面似乎有對這些違例停泊的車輛採取行動，例如令人疑惑。

他希望當局改善這段路面加設行人輔助設施。

有關車公廟道行人隧道天雨水浸的情況，有關當局表示已密切注視，並將研究解決方法。

據悉，由於田心谷區內原屬低窪地帶，故天雨極容易出現水浸，而行人隧道在路面之下，便更容易出現水浸問題。

當局短期內將會在新翠邨內去水渠道內，希望盡快保持暢通，避免隧道天雨積水。

至於，新翠邨第四位發言人指稱，由於新翠邨內的道路仍未正式由房屋署負責管理。

關於邨內非法泊車情況，房屋署方面亦已知會沙田警署，以求加派人手巡邏，檢控違例停泊之車輛，故相信這個情況將可得到改善。

漁灣邨內單車橫行

編輯先生：

本人是漁灣邨居民，欲借貴報「羣言堂」一角，講述邨內一些違例事件，藉此引起房屋署注意，因為該事處似乎採取放任態度。

漁灣邨內的空地，常有一些青少年風馳電掣踏單車，橫衝直撞，對來往邨民造成威脅，這種情形，本人親眼目睹管理員是看見的，但竟然不加干涉，實在不該，難道這是不顧公德，將唱機音量盡量放大，擾及鄰居的主要通道，在水浸時，居民便祇好冒險橫過車，公廟道的路面，時有輛在道路兩旁作違例停泊，由於該道路車輛使用率頗高，而行人也經常橫過這段路面，因此安全及車輛往來構成不便。

他指出，房屋署方面似乎有對這些違例停泊的車輛採取行動，例如令人疑惑。

他希望當局改善這段路面加設行人輔助設施。

有關車公廟道行人隧道天雨水浸的情況，有關當局表示已密切注視，並將研究解決方法。

據悉，由於田心谷區內原屬低窪地帶，故天雨極容易出現水浸，而行人隧道在路面之下，便更容易出現水浸問題。

當局短期內將會在新翠邨內去水渠道內，希望盡快保持暢通，避免隧道天雨積水。

至於，新翠邨第四位發言人指稱，由於新翠邨內的道路仍未正式由房屋署負責管理。

關於邨內非法泊車情況，房屋署方面亦已知會沙田警署，以求加派人手巡邏，檢控違例停泊之車輛，故相信這個情況將可得到改善。

唱機聲浪擾及芳鄰

敬啓者：

素仰貴報熱心為屋邨居民服務，茲有一事，盼能代轉房屋署。鄰人乃元洲街邨第四座住客，在我們居住的大廈，同樓一戶人家不顧公德，將唱機音量盡量放大，擾及鄰居，雖然是在日間，可是，要知道有些人是喜歡寧靜的，又豈能强迫人「聽音樂」呢？鄰人曾試圖與「芳鄰」理論，但只蒙來譏笑，希望辦事處派員干涉，謝謝，此致

編輯先生

元洲新邨民上

黃竹坑加幅何太高

編輯先生：

我們又面臨加租的厄運了，首先聲明，我們並非「迭加必反」的壞不講理的邨民，但加租一定要公平，才能令交租者心服呢？這次加租，我們居住的黃竹坑邨，加租額竟然是眾多屋邨之中最高的，到底是何道理！

監屋委員會解釋釐定租金是根據邨的位置，設備及交通等而定，黃竹坑邨闢處港島南端一角，交通既不方便，設備亦差，何以加租最多，希望房屋署能夠詳加解釋，以解我之疑問。

黃竹坑邨不明人

市區屋邨通訊

怡翠苑停車場治安不靖
辦事處稱車輛失竊
最佳辦法從速報案

怡翠苑辦事處指出：停車場租戶若發覺車輛被爆竊，最佳方法應該是從速報警。

一位住在柴灣居屋怡翠苑的讀者向本報投訴，指出怡翠苑的停車場治安不靖，經常有汽車遭爆竊的事件發生，而其本人亦是受害人之一。

該位居民稱：怡翠苑的管理顯然有問題，就以停車場來說，經常不見有管理員巡視，予宵小有可乘之機，停車場租戶每月要繳交數百元租金，但車輛却得不到保障，對於租戶來說，實在太不公平。

據悉：怡翠苑的停車場是一棟三層高的建築物，共有一百二十八個車位，但出租率並不高，現時仍有空位。

停車場車位分為月租及時租，私家車位月租四百三十元，電單車位月租六十元，時租車位則每小時二元。

整個停車場只有一個主要出入口，有一名護衛員把守，另外有一名護衛員則負巡邏之責。

怡翠苑停車場只有一個主要出入口，有一名護衛員把守，另外有一名護衛員則負巡邏之責。

據副房屋事務經理梁國淳表示，在八月份，辦事處曾接多宗有關停車場失竊的投訴，但在九月及十月份已無所聞。

梁氏指出：該停車場車位並不多，目前的護衛員已足夠應付，不過，負責巡視的護衛員需要兼顧大廈治安，故難以廿四小時巡視停車場。

她稱：住戶在租用車位時，早已知道算理處並不担保賠償損失，必須善自保管自己的物品。

梁氏建議租戶在汽車裝防盜設備，勿將貴重物品放汽車，如一旦被爆竊，應該從速報案，並要到各座大廈巡視。而停車場是有兩個出入通道的，汽車不能出入，但任何人都可自由出入，並無人干涉，相信此亦為竊賊潛入的途徑，竊賊得手之後，亦可循此安全逃去。

記者將居民的投訴，向該邨辦事處反映，要求協助。

他表示警方平時雖然有到停車場巡視，但假如有很多人報案遭失竊，警方將該處列為黑點之後，自然會加派人手巡邏。

群言堂

建築與地產

長實推出沙田銀禧花園反應良好
美日財團分別派密員洽售東怡東酒店
意向買主多為本地置業者

·趙翔·

長實推出沙田銀禧花園反應良好，美日財團分別派密員洽售東怡東酒店，意向買主多為本地置業者。

資產高的怡東酒店出售，目前正與一批買家洽商，地產界說盛地會昏或九龍倉等等，傳說紫多，但無法獲得證實，姑無論如何，怡東出售會使地產界一項震驚，其售價是反映未來外資機構對本港投資信心的安心程度。

在未繼續深入談出售酒店前，先看本港中小型住宅單位，長實集團在沙田推出的銀禧花園，由於反應良好，第一期單位已幾售罄，最近又推出兩幢單位，在面積，間格等幾乎一樣，僅易樓宇座落地點不同，但看售價與第一期相比，每個單位便增加約二萬一千元。不過排除觀看示範單位者依然甚多。再運些推出的其他兩幢單位，在其親綫方面，會較其餘為佳，相信售價到時再提高一些吧。

另政府與私人地產發展商合作興建九龍灣蜜晶花園居者有甚屋單位，訂今日接受申請，日前到九龍灣參觀示範單位者絡繹不絕，以售價十八餘至卅五萬，平均售價約在九百多元一呎，以該區目前交通，環境及將來商場等是很吸引人的。據地將其貨重物業出售無非是減輕沉重負債開支，今次出售資產一改其作風，未成事之前已向外界宣佈正與一批買家洽商，希望藉此找到更多買家，以價高者得售出。在商言商，當然是希望賣得好價錢。當宣佈消息翌日，地產界中便傳出，原意出售八億八，但美國財團討價還價下，財團出價八億元，作為日本遊客及商人在港的主要地點，但至今亦沒有下文。有者更傳九龍倉會購入怡東酒店，繼續擴展在港的國際酒店業。

理想，單是在地點方面，已經佔了優勢，遊客及本地人來往次數頻密，比美其他旺區。怡東酒店雇有九百五十一個房間，今次出售酒店是不連商場在內。但有餐廳，酒廊等其他業務，本身已有華麗裝飾，買主購入後，便可馬上營業，業務正常操作，以吞港未來與中國發展的對流貿易，必吸引外商及遊客來港，從而惠及酒店。

置地出售怡東酒店事在必行，目前只欠一個售價，置地亦將有關怡東酒店的一切資料送與有興趣買家參考，在一段時間後，買賣雙方必達成滿意的售價。

建築機械日新月異
「發電機」逐個介紹

發電機：ROLLS-ROYCE十萊柴油機推動發電機組的能量比率達到BS5514：PART L 1977及ISO3046/1 1975。

發動機來自ROLLS-ROYCE C6, CV8, CV12及DV8系列，採用自然抽吸或渦輪排汽與冷荷之汽缸，以六個和八個成排及八個和十二個V形結構為單元。

所有發電機均為四沖程循環，水冷及直注式，由BOSCH或CAV射流泵直接注入燃料。

各發電機組均設熱帶散熱器以控制周圍溫度25C（123F）之高溫，而運用在該散熱器上的冷却泵則因有陶瓷層在泵封口交接處而減低其壓力。

採用強輪冲濕式潤滑系統，由曲軸直接驅動。將滑油加至冷却發熱交換器／濾油，實質上消除外管裝置。

交流發電機：免磨刷及自動調節之交流發電機乃根據BS5000：PART 99 1973標準設立，由空載至全負荷，包括在0～八控制板及整體間的任何功率變化。

轉子裝備包括有滿波橋整流器，起動器轉子及旋轉場系統。

另外，如在熱帶氣候之區域使用，所有綫卷將受熱固清漆之浸漬處理，以防受潮。

控制板上設置的可移動覆蓋使其便於通風控制板上設置的可移動覆蓋及油壓計等，其他如旋轉機械等，其他按鈕，及油壓計等，其他如旋轉機械等。

發電機組能輸出達六三〇安培，利用DALE7000控制系統，以反振動襯裝法安裝交流發電機。DALE7000包括所有基本的控制構件及所需儀器如電壓計及指示燈及保險絲等必需五〇加命）之座地燃油箱。

機組皆設二三七公升（

明日世界的電弧焊技術
機械臂有視力和應變力

英國「金製造商指出，該公司製造的META TORCH機械臂是世界最有，智慧的電焊機器。它的複雜「頭腦」結合了激光，視象和微處理器技術，能夠注視工件，計量焊接的位置和尺寸而同時修改它的程序，移動到最佳位置去然後放出完成工件所必需的電流和焊絲，全部動作都是在實時進行的。

META TORCH指揮系統由牛津大學機械人小組設計，合乎了自動學接法應用的需求。通常在這種生產線上各式元件的尺寸和位置都不同，焊絲經常會在壓力或熱膨脹之下被弄曲。

它採用了四束激光去照明工件，而這些光型分析之後，電腦便修訂它的操作程序去應付每一個正在迫近的困難，焊槍的移動是完全立體的，它能每當攝影機固定在應，焊槍的時候，它便能妥善處理在任何平面上繼續到25毫米的弧曲，甚至可以在必須加强的時候再經過一次。軟件的功能使到初步編定程序盡量簡單，加上機械臂機械部件的堅固，它的生產力較人手電焊增强百分之五十。

工地安全預防

（續上期）踏空下墮的預防：在工作時，除了要避免踏足空頭板末端外，對遷沒有架設遮欄的樓梯，電梯口等地方，必須通知管理方面設立臨時遮欄或用木板釘封，自己也要加意小心，更不可隨意拆除或移走。在照明條件差的地方，最好自備手電筆或簡易照明設備，應盡量避免在黑暗的地方走動，更不可橫衝亂闖。在棚架上和別人搬動物品時，如長板等重物，倘因自己的體力不支而需要放手時，應給工友預先通知，得以一起放手，若不然，那就會因自己的突然放手而給別人誤傷。

（A）切斷有關的開關，如有可能，拔下其保險綫，存放在適當的地方，或使用其他有效的措施，以防別人誤操作。

（B）在切斷電源處掛上「有人工作，禁止接電」的警告指示牌。

（C）使用試電筆（D）工作完畢應報告導師，待檢查妥當無誤後，方可恢復供電並同時撤離警告牌。

在使用試電筆前應先在帶電導體進行試驗，觀察其指示燈泡是否光亮。

如需要手去試驗物體是否帶電時，應用其中一隻手指的背部作輕度和迅速地碰觸被試物體，但此時應在驗電後進行。

離開工作現場較長時，在重新投入工作之前也應進行一次檢查，觀察現場是否有所變動操作。

人造草皮漸受重視

隨着先進的運動場館不斷興建，及對場地的質素要求提高，人造草皮已逐漸流行起來，成建築師舖砌運動場地時，率先考慮的物料。

人造草在首十五年的發展是較緩慢，因為當時運動場地的要求不高，同時人造草的質素仍有待改良。但近五年卻發展蓬勃，因為時勢所趨，運動成為今天人類極重視的生活環節，對場地的水準要求極高，然而天然草在多方面都不及人造草的表現，形成人造草的脫穎而出，備受重視。

人造草的用途基本分為運動式及家庭式兩類。運動場地的要求較高，球場使用最常見，其次則為曲棍球場、網球場、監球場等。通常在不同的運動場地，所使用的草皮是有所分別的。譬如足球場的草長應為十一毫米，草身比較硬，草身及質量較運動式的較矮小，草身較卷曲。

家庭式的人造草多在泳池旁、天台花園等地方舖砌。由於家庭式的人造草用量較低，故草身及質量較運動式的要求規格略低。

選用人造草皮，往往是基於它的壽命長，較天然草的耐用時間長達五至六倍，甚至十倍。一般天然草的壽命只有六個月，而人造草普有一次，並無需保養，省却一批昂貴的維修保養費用。

此外，人造草表面平度劃一，絕少凸凹不平的現象產生，杜絕了相反，把貼草皮的强力膠布撕去，便化整為零，把每件收起貯藏。

據悉，加拿大溫哥華一個十萬方呎的體育場館便成功地利用這種方法，獲得想想的效果。

而人造草的製造方法亦强調了編織的技術，使與底層聯成一起，減少鬆脫的機會，延長了壽命。

其實，人造草皮製成之後，需經過有關當局嚴格的檢驗，才可使用。所檢驗的範圍，包括抗火性能及爵相系數等等。

人造草皮近年已傳入東南亞地區，如日本亞及香港等地方都接受過類產品。而日本更開始研究和製造，雖然目前日本人造草的評價不高，但它經已跟製造技術先進的國家，如美國、西德等學習，準備大展拳脚。

元州街寶華閣
十萬元
九位單位
餘起住宅

寶華閣位於九龍元州街三二至三三八號，隣近有學校、體育館、商廈等，交通方便。

寶華閣樓高二十四層，地下舖位四個單位，並設獨立廁所，一樓四個單位，並附有專用露台。二至二十四樓亦分四個單位，兩房一廳，每座單位有三百九十七呎和四百零二呎不等，而舖位走廊——各層電梯走廊之牆身及地台均舖砌美術瓷磚。

大堂——地下入口處大堂牆身及地台鋪砌美術瓷磚至陣底。

電梯——名廠電梯二部直達各樓層，快捷安全。

浴室——牆身鑲砌美術花瓦至陣底，地台舖砌顏色、磚，名廠浴缸、潔具、洗面盆全套。

廚房——牆身鑲砌美術瓷瓦至陣底，地台舖砌美術地台磚，不銹鋼星盆。

電器——免費裝置名廠入牆暗綫燈位、暗掣、粗幼電掣酥。

電視天綫——設有公用電視天綫，接收效果特佳。

門——各單位大門用柚木夾板實心門，裝來路門鎖及清晰望人鏡。

防盜系統——住宅單位設高級防盜對講機系統，確保住戶安全。

寶華閣接洽處華懋集團有限公司，香港中環金鐘夏慤道十六號遠東金融中心十九字。電話：五——二〇二八〇八或正義置業有限公司，香港德輔道中八十四號章記大廈，一二〇一室。電話：五——四五二五三二洽購。

仁興中心
沙田火炭黃竹洋街9-13號
特價售每呎$138起，月租每呎$1.70起
單位面積由3,100-31,720方呎
現成新廠厦　租售均可
可代安排銀行15年分期付款
利率續降
前景光明
置廠投資
最佳選擇
每萬元月供$136.55
平過交租
●鄰近屋邨工源充足。
●樓面平均負重為每方呎300磅及150磅兩種。
●地下平台共有停車位57個，另設有貨物起卸專用平台3000呎，起卸位15個。
●名廠載貨4,400磅電梯六部，客用電梯三部及特設十噸吊機一部。
接洽處：中建管理有限公司
中環畢打街中建大厦17樓　電話：5-8411666

新界版

單身和二人家庭資格公屋住戶

臨屋區屋優獲先

每年建成公屋可增五千個單位

重建舊臨屋改善居民環境計劃

（特訊）單身人士及二人家庭將有資格租住永久公屋，現時住在臨時房屋區者更可獲優先考慮；由於每年建成公屋將由三萬五千單位增至四萬，當局決實行非發展性的清拆計劃，住於危險斜坡的寮屋居民（包括油麻地避風塘艇戶）將優先安置；房屋署副署長（行動事務）鮑文昨以上表示。

他說：鑑於「富戶住戶」的問題引起爭論，爲防範於未然，今後凡擁有自置樓宇的受清拆影响人士均無資格入住公屋。

鮑文於昨（十五）日出席新界扶輪社例會致詞，講述房屋署轄下行動事務處的工作。

他說：房屋署計劃將所有舊臨時房屋區重建，進一步爲臨屋區居民改善居住環境。

有關重建計劃現正擬訂，包括已建成多年的臨時房屋區，其中若干將會清拆，以作永久發展用途。

他說：「將來臨時房屋區將具有更佳的水準和設施，所建築物均是全部建成，提供獨立的居住單位。」

鮑氏說，事實上臨時房屋區的水準近年來已日益提高。

「舉例來說，最近住戶獲編配的居住面積已經調整，各住戶均享有獨立的浴室和煮食設備，並儲水設立社區設施。

「最近，臨屋區住戶已獲正式批准安裝冷氣機，防火設施亦已改善。

「臨時房屋區內均有購物設施，而大部分臨屋區均有公共車輛直達。」

鮑氏說臨時房屋是入住公屋的踏脚石，爲因清拆或天災而無家可歸、但未即時今資格入住永久公屋的人士提供居所。

目前共有四十七個臨時房屋區，住戶總數超過四萬，居民共達十三萬三千人。

他說，隨着永久公屋的水準日益提高，臨時房屋區居民的需要亦不會被忽略。

「房屋署在有足夠的屋邨單位時，會安排臨屋區居民調遷，申請入住公屋。

「過去四年來，約有五萬名臨屋區居民因此獲編配公屋，今年預料會有一萬三千人在這計劃下受惠。」

全面管制寮屋僭建

一經發現即予清拆

每年清拆安置六萬人發放億元

鮑氏分列舉一些數字來闡釋清拆組的工作及其重要性。

「在過去五年內，平均每年清拆及安置六萬人，此外，每年發放特惠現金津貼共計一億一千一百萬元。

「爲執行任務，有關人員均須經常在現場工作，這樣雖然費時，但成績卓著。」

鮑氏說，最近通過的房屋編配政策，亦特別顧及到臨時房屋區居民。

「根據新政策，現時在臨時屋區居住的一萬六千名單身人士和九千戶二人家庭，可獲優先編配永久公屋。

「同時，居港滿七年的臨屋居民，可以綠色表格申請購置居者有其屋單位。」

談及僭建寮屋管制工作時，鮑氏說房屋署現時已能全面管制寮屋僭建活動，新搭建寮屋和非法擴展部份一經發現，便予清拆。

「僭建寮屋管制科將全港九爲三百二十九個巡察區，依照實際情況及需要進行巡察及清拆行動。」

房屋署副署長（行動事務）鮑文昨在新界扶輪社致詞時攝（旁爲社長王德仁）

辦連串活動提高

區民對滅罪知識

離島撲滅罪行委員會

（特訊）離島區撲滅罪行委員會爲提高區內居民對滅罪的認識和警覺，最近決定舉辦一連串比賽活動及嘉年華會，歡迎區內學生及居民參加。

比賽項目包括：

（一）塡色比賽：由各學校自行設計式樣，由小學一至二年級的學生參加塡色比賽。

（二）繪畫比賽，歡迎小學三至六年級的學生參加。

（三）海報設計比賽：公開接受區內中學或以上學生及各界人士參加。

比賽規則：全部作品必須以撲滅罪行爲主題，參賽作品畫紙面積不得超過一吋乘十四吋，唯海報設計比賽所用紙張不受此限，上述三項比賽設多項入選作品獎。

參加者須將參賽作品必須以撲滅罪行爲主題，參賽作品畫紙面積不得超過一吋乘十四吋，唯海報設計比賽所用紙張不受此限，上述三項比賽設多項入選作品獎。

參加者須將參賽作

屯門部份交通

改爲單程行車

（港訊）運輸署宣佈：屯門J街介於青山公路及屯門診所之一段將由星期二（十月十六日）正午十二時起改爲單程行車，爲期約三個星期，以便進行工程。由青山公路前往J街之車輛請使用H街及F街。

大赤沙村居民赴地政處提質詢

勒令收地未提賠償

地政處行動起公憤

村民獲當局安排擇日舉行會議

（特訊）數十名坑口大赤沙村區民代表因不滿意政府無提及賠償條件而限令他們依日期將土地交還，昨晨聯袂到西貢地政處進行突擊質詢。

該村全體村民最近獲悉地政處向全村逐戶發出收地通知書，謂該村受將軍澳新市鎮發展影响，村民須於明年一月一日前將其官地牌照交還政府，否則會對其採取法律行動。

據昨日率領卅多名村民到地政處質詢的村代表李培表示：由於該函件充滿措辭强硬而又不近人情的警告語句，開口講收地，閉口謂採取法律行動，令村民極爲反感，引起公憤。

他續稱：最重要者，是該函件除了要收地外，對於村民日後耕案的賠償問題，却隻字不提。甚至在事前，亦無以口頭或書面給予照會。

大赤沙村是位於清水灣半島中部東岸將軍澳新市鎮發展計劃範圍內，全村共有七十多戶，大部份在五十年代從港島柴灣遷入，村民以務農及蓄牧爲生，村屋全部以官地牌照方式批建。按照新市鎮發展藍圖，該村將在第二階段發展時，興建成一垃圾堆塡區。

村民曾於本年六月與多個政府部門舉行會議，商討有關收地賠償問題，當時出席者除地政處外，還有房屋署、漁農處及政務處、坑口鄉事會諸首長亦有出席。當時，幾個官方代表分別就房屋安置、青苗賠償及牲口賠償問題上向村民解釋其所屬部門的立場及原則。其後村民獲答允，稍後再作檢討。

村民因而決定於昨晨到新蒲崗西貢地政處提出質詢，由於事出突然，該處一名政務主任答允儘快擇定日期，並約同漁農處及房屋署與村民磋商有關賠償問題，據稱：村民在質詢時，曾獲答覆謂村民日前所接函件，只是一項循例手續，未必一定依足執行。

村民昨日並將一份函件連同全體村民簽名呈交該處官員，內容是指責該處欲收地而罔顧村民的賠償要求，實爲强迫收地，不顧民生疾苦。（新）

圖示達誠三洋設宴招待經銷商之熱鬧場面。

達誠三洋

電器公司

設宴欵待

經銷商號

三洋家用電器，品種繁多，性能優良，備受一般家庭所樂於採用，各種電器產品，尤其是電視及錄影機產品，在奧運期間銷量更直綫上升，動整個錄影機壇，其超級水準表現，更爲人所津樂道。

香港達誠三洋電器有限公司對於各用戶之贊譽支持及經銷商之鼎力推銷深表謝意，除加强與客戶之服務外，更與各經銷商保持密切聯系，特於十二日（星期五）達誠三洋電器有限公司假座尖沙咀中華大酒樓夜總會設宴欵待爲數逾千人的經銷商，出席嘉賓極之踴躍，杯酒言歡，場面熱鬧非常，宴會后各經銷商更獲贈名貴禮物一份以爲紀念。

西貢橋咀興建

綜合泳灘大樓

（港訊）建築拓展署現正招標承投在西貢橋咀建造一座泳灘大廈的工程。

該泳灘大廈佔地約二百三十平方米，設有更衣室、花灑、厠所、辦事處、急救室、貯物室、小食亭及廚房等設施。大廈將爲單層混凝土建築物，工程預料約於十一月展開，明年七月完成。

投標書須寫明致中央投標委員會主席收，並於十一月二日正午十二時前放入香港下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯門廊之布政司署投標箱內，逾期之投標將不受理。

投標表格及進一步詳情，可向香港花園道美利大廈十四樓建築拓展署建築設計處索取。

金域假日酒店

贈傢俬予警隊

（港訊）在日前一項致送儀式當中，金域假日酒店將十一間客房的傢俬捐贈給港皇家警隊，以便重新佈置警務處屬下位於港澳兩地之員及其家屬休憩之用。

同時，金域假日酒店將其子弟送往求學下所採取的吸引辦法。

她强調：該校學童交通津貼計劃只是過渡性質，現計劃實行一學年，稍後再作檢討。

而蓬浦中心小學校監陳桂生亦於台上表示：如西貢區其他學校學生欲轉讀中心小學，該校會盲先欵求原校同意。

在日昨論壇上，鄭月娥透露：根據政府釐定計劃，西貢區共有三間中心小學，除了一間在蠔涌在下月啓用外，另一間在坑口竹角，將於兩年後落成，還有一間在西貢離島區，而該間仍未動工。

她又透露：西貢區目前仍有廿多間鄉村小學，政府在短期內無打算結束該等學校。

日昨亦有講者認爲區內中學學位分配方法爲不正當，指出西貢區

西貢區教育界在區政論壇指出

小學生交通津貼計劃

應惠及區內其餘學生

（特訊）西貢蠔涌中心小學學生獲政府給予交通津貼，區內教育界人士認爲當局此舉應遍及西貢區其餘小學，否則有厚此薄彼之感。

西貢公立學校校長何觀順日昨在西貢區政論壇上指出：雖然西貢蠔涌中心小學學生，均來自不同區內不同村落，提供交通服務，對他們甚爲重要，但今西貢境內多間小學，旗下亦有不少學生來自偏遠的村落，他認爲彼此均是同一地區的學生，應享有同等待遇。

何氏指出：如政府不給予交通津貼他校，該等學校學生可能會湧向中心小學，造成學生人數下降。

西貢政務專員鄭月娥表示：蠔涌中心小學的交通津貼，乃從新界政務署撥出，而非教育署的預算。這是由於在籌辦中心小學，而須停辦區內八間鄉村小學時，曾担心家長可能會鑑於學校地點太遠而不願將其子弟送往求學下，採取的吸引辦法。

她强調：該校學童交通津貼計劃只是過渡性質，現計劃實行一學年，稍後再作檢討。

而蠔涌中心小學校監陳桂生亦於台上表示：如西貢區其他學校學生欲轉讀中心小學，該校會盲先欵求原校同意。

在日昨論壇上，鄭月娥透露：根據政府釐定計劃，西貢區共有三間中心小學，除了一間在蠔涌在下月啓用外，另一間在坑口竹角，將於兩年後落成，還有一間在西貢離島區，而該間仍未動工。

她又透露：西貢區目前仍有廿多間鄉村小學，政府在短期內無打算結束該等學校。

日昨亦有講者認爲區內中學學位分配方法爲不正當，指出西貢區

蓬瀛仙館先人牌位

孝子賢孫速辦

逾期未清手續

（港訊）粉嶺蓬瀛仙館爲港九聖善素宇道場，假日旅遊勝地，亦屬不牟利之慈善機構，對社會福利事業，貢獻良多，年來鑑於區內適齡就學兒童日增，乃籌辦學校，獲教育當局支持，北區政務處等有關方面，以區內新邨幼兒園幼稚園設置缺乏，指示辦理兩所幼園，爲當務之急，使居民能解決一項極感困擾問題。

該館主事人現分別向有關方面洽談進行手續，寫兩所幼園儘早先後辦理，財務收支，乃東取諸社會，用諸社會爲宗旨，亟盼各方予以支持。

創館初期，規模簡陋，祇設水恩堂供各界人士奉祀先人，庶使孝子賢孫，慎宗追遠，繼設永樂堂，永福堂，現定人士來樂，現因該三堂之預定先人牌位，多有逾期太久，仍未前往該館辦理未清手續者，該館昨（九日）起在本報刊登通告，邀請會預定先人牌位之人士，及早辦理未清之手續。

通告云：「啓者，凡於一九七一年七月一日起至一九八四年二月十五日期內，曾預定本館永思堂、永樂堂、永福堂先人牌位之人士，請由本通告刊出之日起，三個月內，携同上述日期收據，於每天辦公時間，撥冗爲臨本館辦事處，清繳仍欠之有關費用，否則將作爲自動放棄論，本館亦將有關按金沒收，並註銷該牌位，祈爲垂注，爲荷。」

遊吉鴨蒲台

山海之友

山海之友下周四即廿五號飛翔船特別旅行吉澳，暢遊島上名勝，神奇古道，金錢海角，加遊鴨洲鴨眼洞。晨七時四十分大學站馬料水新碼頭開船，即須購頒專船券。券面詳明簡易集合程序（持券者自乘電化火車於七時廿分之前到大學站認旗），各站即起定額發券。本星期日即廿一日旅行兩線（一）美人魚華麗遊船八時半海運碼頭開直達蒲台逸田蜆石，佛手岩，美女石刻，僧人石，南角咀，鬼屋等名勝，午野餐亦可在蒲台酒樓自由龍蝦餐。返程加遊南丫索罟灣神風洞，全日專用船艇券須即領。（二）車環新界九時中間道公園開，首程九肚谷長瀑尾運走黃貓洞半坡自然徑通步松仔林，普及組另行，推薦路線：大埔午膳。下午屏山棄沙蜆洞鳳凰古道深秋遊訪。强組登九龍坑極峰。以上三站皆登券；灣仔宏街正光書局，山東街環華樓對面超華冲印，大道中一三五佳麗唱片。注意：廿八日飛翔船遊東平洲。佳麗超羣發券隨時滿止。

顯英公立學校

校運會成績佳

（特訊）北區顯英公立學校於日前在該校運動場舉行第十九屆校運會，比賽項目計有賽跑、跳高、跳遠及擲類等多項。是日風和日麗，區內不少友校校長及鄉紳父老、家長俱前往觀賽，對參賽同學加以鼓勵。本屆參賽同學達三百多人，彼等在同學及家長的吶喊助威下俱落力演出，希望獲取良好成績。

在頒獎典禮中，該校校長吳麥安對出席之嘉賓致以至誠的歡迎及謝意。

繼由皇家香港警察打鼓嶺分區指揮官張守華總督察致詞及對該校同學作語重深長及勸勉。

隨即由張守華總督察頒發各項獎品予優秀同學。

隨即由張守華總督察紀念品後禮成。

圖爲嘉賓頒發紀念品予優勝同學。

華商福利勵進會

熱烈祝雙十國慶

（港訊）僑港華商福利勵進會慶祝中華民國七十三年雙十國慶，除於會所外架搭彩樓，懸掛國旗外，又組龍大慶典團向各參加各項慶典活動，復於是晨前赴青山紅樓舉行升旗禮，向國父銅像獻花致敬，儀式莊重參加會員及親友三百餘人，陣容鼎盛，是晚更假九龍彌敦道新興五月花酒樓舉行慶祝及聯歡大會，樓外架搭彩牌，高懸國旗，燈飾輝煌莊，場內佈置莊嚴。

儀式於八時舉行，首由主席團主席何伯俊致詞，何氏就歷史引證共產黨之承諾不可靠，「一國兩制」之荒謬，警惕同人勿受此「最動聽之謊言」，所欺騙墮入統戰的圈套。繼由會長顏君寶講述國慶史略，講述國父領導革命，締造中華民國之艱辛史實，更勉勵同人應秉承國父遺教，遵循蔣公遺訓效法先烈奮鬥犧牲之精神，早日完成以三民主義統一中國之大業，以告慰國父與蔣公及諸先烈在天之靈。後由張廣修恭讀上總統蔣經國先生電文，全場肅立鼓掌通過，九時開宴，參加歡聚之會員、親友及坊衆八百餘人，席間歌唱娛賓，專程由台來港參加慶祝國慶之台灣影歌星多人亦撥冗到場助慶情況熱烈，迄十一時始盡歡而散。

何覓處芳踪

（港訊）警方現呼籲市民提供顧人員有關三名失踪者之下落。

第一名失踪者爲十八歲的沈慧君，今年十月十二日她最後後被人見到在中區上公碼頭。她約一點六二米高及中等身材。

陳子鳳、十四歲，她於今年九月十日離開其白田邨寓所。她約一點四二米高及瘦身材。

第三名失踪者爲十六歲黎婉翠，她於今年九月八日離開其官塘和邨寓所，她約一點六二米高及中等身材。

如任何人士知悉上述有關三名失踪者之任何一位之消息，請電警察熱綫五一二七七一七七聯絡。

警方發圖找尋的三名失蹤人仕，（右起）沈慧君、陳子鳳、黎婉翠。

就田灣工廈大火消防處發傳票

控告一間廠戶

無牌藏危險品

（特訊）消防處經發出傳票，控告田灣工業大厦一廠家無牌藏有危險品。

田灣大生工業大厦大火發生於上月十一日，致使由八樓至天台多層，目前尚加封閉。

消防處發言人指出：調查報告經已完成，但不會公開內容，該位人士並謂，由於消防處發現大厦內其中一廠家，無牌藏有危險品，故經已發出傳票控告。

另一方面，建築物條例執行處亦會在該大厦貼出告示，要求該厦因火警引致嚴重損毀之橫樑及地板，必須加上暫時支撐物，窗框及玻璃等雜物亦需清除。惟昨經視察後，仍覺此方面工作進展太慢。

同時，大厦外牆亦在建造一垃圾槽，以便進行清理廢物。

該厦一位廠家楊植秋表示：拖延清理廢物，主要是公證行及廠家仍在討論賠償問題。

負責修葺工程公司一位發言人則表示：由於一些主要柱樑有問題，已在五樓至十四樓間進行樓頂工程，以作臨時支撐，若當局認爲無危險時，便可進行裝飾工程。

華僑晚報 分類廣告
每天四元 不折不扣

華僑日報讀者澳門假期
珠海中山逍遙遊
中山溫泉—翠亨村—長江樂園—石景山
珠海—澳門兩日遊
$395
住宿珠海賓館 享用豐富膳食 暢遊長江樂園 全程玩足兩天
節目豐富多采多姿＊歡度週末最佳選擇
＊住珠海賓館或拱北賓館複式別墅豪華雙人客房，私家浴室，彩色電視，冷氣設備，一應俱全。
＊冷氣遊覽車，正宗粵菜，海鮮海產，食足四餐。
＊射擊騎馬，湖上泛舟，園中漫步，麻雀耍樂，各適其適。
＊遊覽長江樂園，乘坐翻滾飛車，360 度旋轉，緊張刺激。
珠海賓館←

香蜜湖逍遙遊 天天出發 $385
香蜜湖—蛇口—松湖—西麗湖—深圳水庫兩日遊
住香蜜湖渡假村 享用豐富海鮮餐 免費玩康樂設施
＊香蜜湖（海上世界）西麗湖兩天遊 $315
＊夜宿海上世界（明華號）雙人套房
＊住香蜜湖渡假村優雅雙人客房，享受愉快週末。
＊乘冷氣電氣化火車或冷氣直通巴士經文錦渡抵香蜜湖，方便舒適。
＊免費享用本公司安排之各項康樂設施，包括高速高卡車、滾軸溜冰、射擊、水上快艇、獨木舟及碰碰船等。（價值HK$35）
＊香蜜湖酒樓享用豐富海鮮餐，自費燃燒烟花炮竹
＊遊覽景色怡人之蛇口特區及參觀眞槍實彈射擊場，各團友並可自由參加，一試身手。
香密湖風光→
報名處：①香港皇后大道中118-120號聯盛大厦⑤字樓 電話：5-415063
②九龍旺角彌敦道582-592號信和中心305室 電話：3-329280

1984 香港年鑑
全書分六十類
內容包羅萬有
詳載 稅務摘要
每冊港幣叁拾捌元
處書售
香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五一四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五一六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三一六八七六八二
已訂閱者請前來取書
薪、得利：括包，說概務稅及費加稅加項九
。等估評餉差及・稅產遺、花印、息利、業物
◁各大書局均有代售▷

本港新聞

東華三院舉辦八四耆英暢敘

星期日舉行安老服務聯合活動 包括老人天才表演暨晚宴聯歡

（特訊）東華三院將於本月廿一日（星期日）舉辦一個名為「八四耆英暢敘」之安老服務聯合活動，是日下午除假九龍油麻地樂顯利社區中心舉辦是次活動之目的，是透過天才表演及聯歡晚宴，讓三院各安老院舍之住院老人，老人中心之會員及他們之親屬有機會彼此認識及聯誼，並讓其同伴之酒能，增強其自信心，提高其榮譽，並讓老人發揮「己之酒能，增強其自信心，提高其榮譽，並讓老人及其親屬聚首一堂的機會，提醒年青輩多關懷入住院舍之年老親人。

由於是次活動服務對象為老人親屬及有青年義工之參與，希望能發揮社區教育作用，提高敬老意識，並且能讓東華屬下安老服務及青少年服務單位緊密合作發揮相得，益彰之效果。

參加是次活動之老人及親屬達五百多人，三院各安老服務單位均調派職員協助籌辦活動，而三院林百欣青年義工參與服務。

是日活動主要分為兩部份：（一）老人天才表演——下午三時三十分至五時，項目包括：話劇，雜技，太極劍，播音劇，各種舞蹈及大合唱等。（二）聯歡晚宴——下午六時至八時，屆時除有抽獎助慶，並預備豐富晚宴。（天）

銀星娛樂公司辦 柏原芳惠演唱會

繼近藤真彥後，日本青春偶像又有一員猛將計劃來港開個人演唱會，而且是青春女歌手的第一人，她是是柏原芳惠。

剛於十月一日慶祝十九歲生日的柏原芳惠，青春氣息迫人來，她在香港也有不少擁躉，一睹她的忠實歌迷便特別由香港飛抵日本參加她的生日慶祝會。

柏原芳惠最近有一首樂歌「最愛」已經打入了流行榜五大位置，該曲是由日本樂壇有新音樂派才女之稱的中島美雪作品。憑着「最愛」的受歡迎程度，柏原芳惠明年極有可能擠身紅白歌唱大賽，入選紅組一直以來都是日本名女歌手的最大心願。

據悉銀星娛樂製作有限公司正在籌備柏原芳惠香港演唱會，請注意演出日期地點，喜愛青春派活潑音樂的觀眾一定要密切注意最新消息。

一九九九年十月十六日 學生溫習館十二月啓用

這是在本港歷史上，首次由政府加以決定和興設，俾供學生潛心求課進取的「溫習館」，所以稱它為「溫習館」而不叫它作「溫習室」的理由，就因為佔地相當廣闊，而為一整座的建築物，這座「學生溫習館」在九龍公園入口處不遠，它原本是威菲路兵房第四號辦公處，現正加緊裝修改設中，預計在十二月初即可完成啓用。

工展會內設香港政府館

本屆工展會會場內之香港政府館，將於本週內開始興建，將來懸掛在會場牛棚之一批圓鼓形陳列架可供陳列照片，招貼及圖表，介紹香港政府為民辦理之種種服務，香港政府館之面積長一百十八呎，闊八十呎，館中央設有詢問處，由民政司署，勞工處，及社會福利署人員在其中服務。

大埔促放寬臨時廠面積

目前新界各區臨時工廠為數不少，此等輕工業臨時廠商對新界鄉民生活轉益甚大，惟根據現行法例規定，臨時工廠建築物不得超過三平方呎之規定，對此等輕工業發展窒礙至大，實應予放寬。至於所謂藍圖計劃，每於公佈後，藍圖內及附近土地即被凍結，不得自由使用，但藍圖計劃却久久未付諸實現，引致地方商民業主反感。

主要行業工廠開工轉緩

本港若干主要行業工廠，近期來的開工已相當平淡，特別是較早時候的狀態已轉緩，主要原因乃在於遠洋地區之聖誕及冬庄銷貨品生產基本告竣，無需趕工及趕貨關係，目前略淡係例常性表現，加開夜工普遍減少，但正常的開工則仍然持續。

長風旅行隊 縱走八仙嶺

長風旅行隊十月廿一日（星期日）舉辦公開郊遊活動「八仙縱走」，參加者可於當日上午八時半到九龍佐敦道渡船街文華樓酒打銀行側集合出發，乘車至大尾篤啓步，村後仰登仙姑峰，縱走八仙嶺、黃嶺、屏風山及白馬尾下。

選購微型音響組合免受損失秘訣

微型音響組合最適合不過，它不獨體積輕巧，外型美觀，且可作為傢俬襯托之一部份，美化居室。

但市面上牌子衆多，款色相約，加上水貨充斥市場；如果遇上了不正當之商人，以魚目混珠的手法推消貨品，更使消費者損失慘重。

所以，為保障消費者的權益，在選購微型音響組合時，應注意以下各點：

（一）內附保養證——各大微型音響之代理商均有完善之保養，無論保養證貼於盒面或內附盒內，均清楚列明代理商及保養的有效範圍。

（二）免費保養證——幾乎所有微型音響之代理商均有一年或相約的免費保養期，消費者在選購前，應先往代理商之陳列室或致電詢問有關之保養服務，免遭蒙騙。

（三）提防偷龍轉鳳——由於各牌子的微型音響組合自有本身的外型風格，其一系列的產品外型相似，購買時應清楚查明所選購的微型組合各組件是否正確，免被魚目混珠。

事實上，消費者在選擇任何電器產品時，最好先往代理商之陳列室或致電詢問有關產品之定價、保養證及修理服務、產品型號等問題，以作選購時參考的準則。

黃忠孝劉月娟永結同心

（特訊）本港傑出公關人材黃忠孝先生與劉月娟小姐情投意合，已於本月六日假紅棉道婚姻註冊處正式註冊結為夫婦，共偕秦晉水結同心；並訂於本月十四日假合和城大酒樓孔雀廳全體歡宴親友。

黃君畢業於珠海書院，取得新聞系文學士，初任職於工商日報經濟版，八〇年加入某公關公司任撰稿員，兩年後擢升為客戶主任，並協助該公司創立獨立分公司，再升為公關經理，先後主理之活動計如網球精英賽，女子田徑運動會，七人欖球賽，哥爾夫球大賽及馬王選舉等本港體壇上之赫赫盛事。此外如時裝表演，旅遊，食品，紀念會等之推廣亦經驗豐富，獨當一面，誠不可多得之公關人材，近轉投某大日資廣告公司，相信必更可盡展所長。

劉小姐早年負笈英倫，修讀秘書科，現任某公司董事秘書，亦學以致用。

黃忠孝君與劉月娟小姐新婚玉照。

德律風根歡讌經銷商 介紹立體聲彩色電視

西德德律風根出口部經理MR. B. IMGRAM於招待會中介紹新產品。

德律風根出口部總經理MR. B. IMGRAM，介紹一系列全新之德律風根產品，並聯同總代理建泰貿易有限公司歡宴本港各經銷商。

據MR. IMGRAM透露：德律風根八三年之總營業額達一億一千萬馬克，而八四年之業績繼續穩步上揚，增長率達百份之十。道東區方面八三年之營業總額亦達三千萬馬克，而八四年更預計可達五千萬馬克。至於未來之銷售重點則以推廣立體聲彩色電視機為主。此系列之彩色電視機全部裝有德律風根專利發明之RAE綫路，能夠接受目前電視台之單聲道廣播訊號，而轉變成立體聲效果播出。此外，更裝有自動關機系統，當電視台全日廣播完畢，停止發射訊號時，電視機即自動截斷電源。

總代理建泰貿易有限公司發言人更補充說：本年度推出之德律風根新產品，除立體聲彩色電視機外，尚有立體聲電視錄影機，輸出功率達三百瓦之手提音響組合及經便之手提收音錄音機等。

佛學經論班 黃家樹主講

明珠佛學社經論研習班，本週日（廿一）早十時由班主任黃家樹校長精講雜阿含第一百〇三經，歡迎各界士女旁聽。地址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓按電梯（十四）字。

新龍華大酒家 紳商致賀開幕

海鮮酒家於沙田好運中心商場三樓，昨十月十五日，舉行開幕典禮，敦請吳樑林太平紳士、韋漢良紳士、王寶明太平紳士、沙田鄉事會副主席劉漢傑、洪勝議員等，由該酒家董事局同人、陳恩、何仲勳、麥卓臣同各主禮人聯合剪綵，陳恩、何仲勳、麥卓臣同各主禮人聯合剪綵，昨到有嘉賓，沙田各機構代表，沙田鄉事會、各村長、林九、許甲興、大圍村、沙田街坊福利會同人、蔡玉崑、伍華超、洪勝及理監同人，醒獅採青由沙田黃順華師傅領導全體學員精獅助慶，盛況非常。

沙田新龍華海鮮酒家於沙田好運中心商場三樓，昨十月十五日，舉行開幕典禮，敦請吳樑林太平紳士、韋漢良紳士、王寶明太平紳士、沙田鄉事會副主席劉漢傑、洪勝議員等，由該酒家董事局同人、陳恩、何仲勳、麥卓臣同各主禮人聯合剪綵，昨到有嘉賓，沙田各機構代表，沙田鄉事會、各村長、林九、許甲興、大圍村、沙田街坊福利會同人、蔡玉崑、伍華超、洪勝及理監同人，醒獅採青由沙田黃順華師傅領導全體學員精獅助慶，盛況非常。

世界唯一海上大學 宇宙號抵港

載有學生四百餘人

（港訊）肩負推行國際海上教育，促進人類間瞭解使命的世界唯一海上大學「宇宙」號，於昨（十五）日自西雅圖經日本，韓國，台灣抵港。該輪共載有學生四百三十餘名，目前停泊於海運大廈碼頭，並於本週日（廿一日）啓程往可倫坡。

「宇宙」號是已故航業鉅子董浩雲以不牟利性質與美國逸剌堡大學合辦的海上進修學院轄下的船舶，目的為使學生達到「讀萬卷書，行萬里路」的理想。

每年董氏航運事業基金會，亦即「宇宙」號之船東），為積極推廣這項意義深遠的教育計劃，特捐出獎學金以資助有青學子到「宇宙」上修讀海上進修課程。這次獲獎學金隨船來港的計有香港大學的余潔霞，中文大學的李靜君，台灣大學的金傳德及台灣海洋文化學院的方克雖。他們將在一百天的環球航程內訪問約十二個國家。

例如扶輪社，美國大學同學會及保險界與銀行界的人士到船參觀，藉以瞭解這獨特的教育課程。

圖為海上大學「宇宙」學府到港

法院「三禁」

沙路龍邊

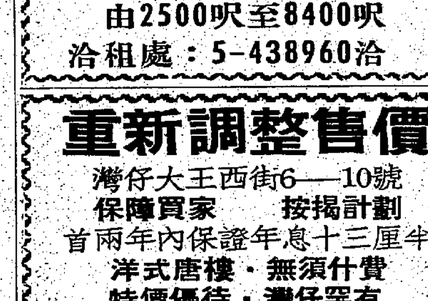
—圖・文・郭立—

為了應付環境形勢上的需要，「官」、「商」機構採取先行「交易」，再探吉開張的風氣，甚盛。

這框框會首先報導：觀塘區新法庭，尚未全部建設完竣，却趕急於上月農曆中秋佳節前，先行「交易」，由於中秋日非公衆假期，連大節天也庭。

昨下午四時一刻，首席按察司羅錦時翻士再補行開幕「大典」。

現在，路邊沙龍特補一節有關大衆必需遵，該新新法院，新裝置的重要揭告牌如後：



中銳超級市場開幕剪綵 市政局議員楊勵賢主禮

位於深水埗北河街一九七至二〇一號（近大埔道）之中銳超級市場於昨舉行盛大開幕，邀得市政局議員楊勵賢剪綵，並由陸智夫國術社同學會醒獅助慶。

中銳超級市場為一新興起之香港華資集團，鑒於中英有關香港前途草案公佈後，香港市面趨於安定，前途明朗，繼續保持繁榮，故準備大量投資，該超級市場之開設祇為開端而已。

中銳超級市場開幕時攝

同濟社街頭訪問 市民對協議意見

分析後呈港府及新華社

（港訊）香港人士，對中英聯合聲明，表示極端關懷。香港同濟社為增加了解香港人士對聯合聲明接受之程度起見，特組成百多名義務工作隊，於十月五日下午五時至七時，為同濟社進行街頭訪問。及為由數十義工，用電話訪問千名抽樣用戶，該百多位義工，分佈港九各處據點，例如天星碼頭，尖沙咀碼頭，各地鐵站以及金鐘站等，分別同時進行街頭訪問。

據同濟社負責人宣稱，調查結果，經分析後，當分別呈交港府當局及新華社香港分社，以便反映及參考。並在報上及傳播媒介公佈。

同濟社進行街頭訪問的情況。

海屋添籌桃觴共晉 香海千歲宴耆英

慶廿九週年聯歡

（新聖社）香海千歲宴雅集耆英慶祝成立二十九週年紀念聯歡會，昨日中午十二時假國賓酒店夏宮廳舉行，出席者有：鄭亮鈞，鄭殿邦，桂華山，許錦，余虎文，史仲山，葉庚年，盧文彬，梁海天，朱文，李君勉，施慶巽，馮凌烟，鄧華昶，袁傑，梁紹雄，各老僧同夫人及兒孫赴會，嘉賓有曹蕙文藝界碩彥盧聲雁，衛燕山，張江美，陳本，陳維略，張又新，朱致陳，陳謙，何宗，陳冠夫，范又新，朱致中，李汝大，胡仿石，麥慶展，袁峰，呂偉東等多人，由義務秘書陳志民，李佳歎待，白首朱顏一堂歡敘。

賓客應邀內展，出文墨，致賀詩，詞，書，畫，琳琅滿目，佳句紛陳，使聯歡會上生色不少，各老細意欣賞之餘，互談養生健康之道，歡樂氣氛洋溢。

挑燈開始，義務秘書李佳致歡迎詞，本雅集創設於一九五五年，今年已踏入二十九週年，敬老運動，今年於新春團拜後，出發分動荃灣美孖山東林安老院，黃竹坑聖瑪利安老院，南聖山道戴麟趾安老院，及東華護理安老院四間老人院，每院每位住院老人均獲派贈利是廿元，另禮品一份，所有歎物均由雅集各老贊助，此外，并舉辦秋季郊遊活動，舒適身心，今日盛會承各位文壇碩彥惠然肯來，并惠賜佳作，使大會生色不少，謹此致謝。旋由余虎文者英致詞，祝各位健康長壽，松柏常青，歡迎各位嘉賓參與今天盛會，并訂來年之約。席間各老舉杯互祝千歲再添籌。氣氛熱鬧，大會并向各嘉賓及耆英致送壽桃及長壽麵留念。

教會前途與你講座 王溢中主講參聽衆

（港訊）賽寶灣安息日會，本月十四日至卅日逢星期一、二、三晚八時舉行「前途與你」講座，邀請港澳區會會長王溢中主講，王氏在商台金色的黎明節目中經常講道，各界人士收聽者衆，對聖經頗有深入研究香港人前途、需要、信心及希望，均有詳細剖釋，歡迎蒞會，會址：荃灣灣道廿九號興祥樓。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

廠房招租
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大厦
由2500呎至8400呎
洽租處：5-438960洽

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
貳樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部歷地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

九龍灣　宏開道20號
楊耀松第八工業大厦
招租
由千餘呎至貳萬餘呎
德福花園地鐵站對面　員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利　電梯六部　上落快捷
洽租處：本厦管理處或電5—435244

重新調整售價
灣仔大王西街6——10號
保障買家　按揭計劃
首兩年內保證年息十三厘半
洋式唐樓・無須什費
特價優待・灣仔罕有
榮德建築公司
電話：H—432120　H—451998
地盤電話：H—293973

超值高級荃灣廠房貨倉　特價廉租
單位面積6000呎：廉租9,800元
近地鐵站・貨櫃碼頭・交通方便
冷氣裝修・水電齊備・即租即用
洽租請逕：③841935・③889238

屯門建發街九號
鴻文工業大厦
樓上4040—11150呎月租　$1.20起
地下9000呎17呎高月租　$3.50
管理費及保險費特平　有意0—828866洽

永安大樓
油麻地佛時街21至27號（近佐敦道碼頭）
即買即住　首期二成　分期廿年
地下舖位由469呎至586呎（樓底高度十七呎半）
二三樓商業由417呎至578呎（每單位設獨立水廁）
四樓至十五樓住宅由345至372呎
一梯三伙，伙數最邊，商住皆宜
即日開售，特價廉售
餘額無多，欲購從速
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處③319895（假日照常）

中環旺舖
中環萬宜里十一號地下連閣1100呎地區旺盛交通方便租售均可
有意請電　5—257471

西環旺舖廉價招租
德輔道西268號地下地點繁盛交通方便約800呎合工商業請下午一至四時到上址洽電　K7116372

西環商厦
德輔道西97號聯威大厦二樓地區繁盛交通方便廉租有意請電
5—257471

中區萬宜大厦招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—226917　5—239859

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917　5—239859

租售
德輔道中117號旺舖遠東發展大厦中層高級寫字樓面積4904呎或1188呎，2683呎，1041呎，有意請電3—7136392洽

地下廠房　面積4500呎　月租18000元
長沙灣道782號通利工業大樓招租請到上址管理處訪鄧君引看或電
5—249111　內綫28李君洽租

葵涌廠厦出售
現有三層高工廠大厦地下6,700呎可改建12層六萬呎已補高空地價即可交吉近和宜合道辦公時間請電0—201930接洽。

華僑日報各區廣告服務處
總社：中環荷里活道105號
中區分處：中環林匹士街2號（華人銀行大厦樓下）
北角分處：北角渣華道125號
九龍旺角分處：九龍旺角上海街493號（近山東街口）
九龍佐敦道44號左邊地下
西環佐敦道：九龍佐敦道44號西環坊會
灣仔：軒尼詩道241—245號（儲蓄銀行大廈）
九龍：九龍東街九號B地下（文海圖書公司）
荃灣：荃灣海道42號A地下寶地產公司
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明寶琴行
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒運圖書唱片公司
紅磡：紅磡馬頭圍道，205號地下新張洋服時裝
新蒲崗：九龍新蒲崗明寶琴行（醫官戲院側）
新界：美孚新邨第三期吉利徑17A平台海灣街坊會
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光廟物中心
元朗：元朗市場：廣福道壹五壹號地下肥肥軟雲糕專店
大埔：大埔：每日下午五時半數，增設區內服務，既可省時，又免車擠
時間：每日下午五時半數，增設區內服務，既可省時，又免車擠
大字四個，綽字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位選擇計算
電話：5-483939
電話：5-231637
電話：5-640693
電話：3-840749
電話：3-687682
電話：5-871663
電話：5-747766
電話：5-780391
電話：5-608938
電話：3-750561
電話：3-713719
電話：3-620395
電話：3-231021
電話：3-741832
電話：3-692023
電話：0-4990726
電話：0-812675
電話：0-657180
電話：0-765683
電話：0-271637

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團主辦
塔門
歡樂遊
乘豪華舒適遊覽車
麗斯餐廳進自助早餐
瀏覽山明水秀之西貢風景區
北潭涌郊野公園獵影留永記
船抵塔門漫遊島上漁村特色
新漢記海鮮酒家享海鮮午餐
欣賞塔門疊石巨石相疊奇景
天后古廟懷舊弓背海天一色
尖沙咀潮州城品嘗特式晚宴
全場贈送七海旅行之寶
日期：10月21日（星期日）費用：$168
報名處
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081

學助童救　報日僑華
囊善解請　翁仁長善

大學及專上學院學術研究費
政府考慮撥款資助
維持學術地位水準

教育科近完成一項學術研究撥款調查
覺此方面款額較低建議行政局增撥款

行政局會在下月研究增加本港大學及專上學院學術研究資助撥款，以便追上外國水平。

教育科官員透露，大學及理工撥款委員會最近完成一個包括兩所大學及，金港專上學院之學術研究撥款調查，發覺其研究撥款較外國大學爲低，教育科現正做一個報告，準備向行政局建議，增加大學及專上學院之學術研究資助撥款，由政府經常資助費用支付；但確實的執行形式要由行政局決定。

消息指出，由於大學及專上學院近年獲得工業及商業方面的研究資助較多，但學術性研究的款額則多年來未有增加，故有必要多加撥款，以保持本港學術研究地位與水準。（永）

九龍城童軍深資組
辦社區服務展覽日

九龍城區童軍會轄下深資童軍組定於廿一日（星期日）上午十時至下午五時假座土瓜灣馬頭圍道土瓜灣街市遊樂場側之排球場舉辦一社區服務齊共享」展覽會，屆時市政局議員浦炳榮主禮，主持剪綵儀式。

是次活動，乃透過九龍城政務處鼎力協助，而由九龍城區之深資童軍旅團負責策劃及執行，目的主要爲提供區內各服務團體，例如：青少年中心、老人福利、家庭及個人服務、醫療援助、青少年就業及個案處理、戒毒機構、青少年制服團體、傷殘服務等資料給予區內居民認識，使他們在有需要時，可以迅速地及有效地依循正確途徑去做，從而及早地得到所需要的援助，最終目的乃使區內居民對本區產生歸屬感，對區內各屆利機構及建設，更加認識。大會在當日，將設有多個展覽攤位，介紹上述資料，並有資料單張，免費派發給各參觀者，以便日後查閱。歡迎各界人士參觀指導。

中大頒授學位典禮
定本月十八日舉行

香港中文大學將於十月十八日（星期四）下午三時正在該校邵逸夫堂舉行第廿七屆頒授榮譽學位及高級學位典禮。港督兼大學監督尤德爵士將親臨主持儀式。

在典禮中，大學將頒授榮譽博士學位與李芾甘（巴金）先生，華威康教授（PROFESSOR WILLIAM WATSON），鄧達如女士，楊鐵樑按察司及李達三先生。楊鐵樑按察司將代表榮譽學位領受人致詞。

本屆將有一百六十八名畢業生獲授高級學位，其中包括哲學博士四名，計爲：馮耀明（中國歷史），陳劉健明（中國哲學），劉健明（物理學）；哲學碩士六十九名，計爲：馮耀明（中國哲學），劉健明（電子學）及黃世平（物理學）；文學碩士一名；社會工作學碩士七名及工商管理碩士七十三名。

樹仁學院輔導學會主辦
教師以外學生輔導講座
包括講座展覽專業人士主講
月底兩天舉行歡迎教師參加

由香港樹仁學院輔導學會主辦，名爲「教導員潘麥瑞芙女士主講「青少年心理發展與輔導」；中大崇基學生輔導處及展覽會，特別針對現今輔導與教育之理想而設；目的在提高中學教師對輔導理論的了解及興趣，增進他們對青少年心理輔導之認識並加以實踐之。

是次講座邀請輔導界專業人士包括：港大學生輔導組輔導師梁天燊主講：「何謂學生輔導？」；中大社工系實習導師蔡炳綱主講：「青少年心理輔導之角色探討」；中大心理輔導處行政助理陳毓祥主講：「如何更瞭解的學生」；學生輔導技巧」展覽內容則包括輔導在香港之發展情況及香港青少年之心理問題等；此外，大會更設有電影放映及書展，資料豐富，學術趣味兼備。

講座及展覽會將於十月廿七，廿八日（星期六、日）上午九時卅分至下午五時假香港樹仁學院舉行。歡迎在職中學教師參加，費用每日港幣五元正，有興趣者請到灣仔萬茂里廿三號樹仁學院或灣仔各書局索取報名表格，截止報名日期爲十月廿日。

余近卿中學水運
黃保華主任頒獎

李思泌校長致謝詞

樂善堂余近卿中學於日前假摩士公園游泳池舉行第十四屆水運會，敦請黃大仙西區政務主任黃保華致訓詞並頒發獎品，保華致訓詞並頒發獎品，以及拯溺證書，查該校一向注重拯溺訓練，該校有拯溺會，每年皆有多名同學考獲拯溺資格，本年考獲英國皇家救生會證章，成績特獎者一人，香港拯溺總會銅章證書者七人，最後由該校校長李思泌致謝詞，典禮於二時結束。

領獎典禮先由該校監許賢瑛致開會詞，黃大仙西區政務主任黃保華致訓詞並頒發獎品，以及拯溺證書，查該校一向注重拯溺訓練，該校有拯溺會，每年皆有多名同學考獲拯溺資格，本年考獲英國皇家救生會證章，成績特獎者一人，香港拯溺總會銅章證書者七人，最後由該校校長李思泌致謝詞，典禮於二時結束。

水運會獲獎名單如下：

個人全場冠軍：男子甲組：李堅忠。女子甲組：沈淑玲。男子乙組：李國威，蔡超良。

樂善堂余近卿中學十四屆水運會，圖爲主禮人黃大仙西區政務主任黃保華頒獎與優勝者。圖左第一人爲該校校長李思泌。

政府職位資料展覽
昨假浸會學院展出
十一個政府部門參加

香港浸會學院就業輔導處與布政司署銓敘科由昨日起至本月十八日，假該校呂明才圖書館會議中心舉行政府職位資料展覽。

政府職位資料展覽的舉行至今已有十屆。浸會學院舉辦職業資料展覽已有多年，而內容以介紹政府部門爲主者則屬第二次，展覽著重介紹政府工作和各個政府部門中適合該學院畢業同學的職位與機會，並讓各同學能夠親自與在政府任職的人員交談。

十一個政府部門參加是項展覽，包括：布政司署銓敘科，憲報署、社會福利署、人民入境事務處、海關、皇家香港警隊、布政司署民政科、康樂文化署、香港電台及房屋署。

圖爲民政司黎敦義（右）與政府職業資料展覽開幕禮後參觀人民入境事務處官傳攤位。

中大首次實施新生入學法
有七千餘名中六學生申請
申請人尚須符合有關學科入學條件

香港中文大學透露，該校首次採取之暫取新生入學辦法，有七千餘中六學生申請入學。該校新生入學組發言人表示，獲得入選資格的人士將於明年二，三月間接到通知，只要他們在高等程度考試或該校之入學試獲得一定成績，則可在明年九月進入中大就讀。

該校之暫取新生入學辦法，除另行規定外，申請人必須具備下列條件，方可申請入學：（甲）在同一次香港高等程度會考中，中文，英文及其他三科均取得E級或以上成績；或（乙）持有一九七八年或以前之香港中文大學入學試合格證書；或（丙）於一九七九年或以後之同一次香港高等程度會考中，取得E級或以上成績之四科之平均成績不低於B級（其中商級數學及普通數學均獲得E級或以上成績者，只作一科計算），並且，第五科之成績不低於F級；而上述五科中必須包括中文及英文，且五科總積點不超過三十七點。（丁）除上列條件外，申請人仍須符合該校有關學科之入學條件，方獲考慮。獲准入學者先編入各暫編主修科，完成第一學年之學業後，若成績符合有關院系之標準，可升入其原編之主修科。

至於提名諮詢人方面，申請人可選擇現職業或曾肄業學校之校長或老師，或熟識申請人之人士，如學校內之社會工作者，校外活動導師（義務工作領袖，愛丁堡獎勵計劃導師，教會人士）等等。申請人如親自將申請表遞交該校之新生入學及註冊組，該組會直接與申請人聯絡，辦理其他手續，如面試，選擇科目，參加學年終學業評核等等。（永）

童軍知友社啓業中心
辦院舍兒童服務計劃

童軍知友社啓業青少年中心恒毅社將於十一月份策劃一項「院舍兒童服務」計劃，爲居住於院舍的兒童提供活動，現招募年齡十六至廿三歲對社會服務有興趣之青年協助推行，服務前會安排訓練程序，俾義工能掌握兒童心理，去屆之政府職位資料展覽，甚受該校學生歡迎，參觀者超過二千五百人。（永）

中午三時至六時半
中環皇后大道中
中環中心
中環中心
中環中心

廣州秋季商品交易會已開幕

訂價與供應週內陸續明朗

非正常來貨堵塞最受關切

貨源集中抑由省市自主性出口即可明朗

開幕前數天港市有關商品批發轉靜係慣性表現

（特訊）昨（十五）日中國大陸秋季商品交易會在廣州舉行，為期二十天。本港各行業有關商人已於十三日（星期六）及十四日（星期六）動程前往參加。由於昨（十五）日是交易會開幕首天，赴會商人，未有長途電話報告。港商估計，交易會的洽談過程及一般商品訂價與供應，今後一週內將可陸續明朗。

綜合本港各有關行業商人透露：現在一般港商法規的，其一是中國大陸各地的農產品，礦產品，工藝品，工業品，工藝品是否果中在交易會內批售，抑或繼續有省市的產品作自主性輸出，不必通過交易會進行。其二是中國大陸政府能否堵塞一些利用特殊背景的商人，將其他省份的產品運到廣東然後再運來港，在本港低價出售，因為這些非循正常貿易出口的商品，在本港市場售價，比較循正常貿易出口的商品低得多，因為正常貿易途徑來貨，港商開出美元匯約，成本有很大差距。

至於本屆秋交會各種出口商品的批價，是否有變動？港商不若去年同期特別注視。因為現在港元幣值穩定，而在本屆交易會開前，除了一些循不正常貿易途徑的來貨，仍有在本港市場以較低價出售之外，循正常貿易途徑的來貨，本港市場售價尚呈穩定。

不過，一年兩屆交易會開幕前後幾天內，本港市場有關商品大宗批發買賣轉靜，是慣性表現，相信下週秋交會一切情況明朗後，大宗商品買賣將可復常。（廣州電）八四年秋季中國出口商品交易會在廣州開幕後，中國對外經濟貿易部部長代表王廣州舉辦的中國出口商品交易會要辦下去，隨着我國對外經濟貿易關係的不斷發展，交易會將會對我國經濟建設的發展，起到更大的作用。

王品清又說，內地正進行外貿體制改革，經國務院批准，現正開步走。這次改革有三個特點：第一，政企分家；第二，進出口公司由收購制改為代理制；第三，工貿結合，技貿結合。在這次交易會裏，將會堅持統一對外，並在平等互利的基礎上，積極發展同世界各國和各地區的貿易關係。據會方透露，本屆交易會有多項新特點，包括會場若干地方重新裝修整理，洽談間增加，有新的外貿公司加入，注重新的宣傳方式，邀請北京、遼寧、香港、澳門時裝模特兒參加中國絲綢、裘皮時裝表演。

（又訊）交易會發言人在十四日記者招待會上介紹交易會情況時，對本屆交易會的成交表示樂觀。他指出，目前西方經濟正在處在較有力的回升階段，世界市場轉旺；另一方面，本屆交易會的出口成交額，將會維持今春去秋的水平。他指出，外貿體制改革一個很重要的原則，就是一方面要調動各方面的積極性，同時要加強管理工作，使交易會有組織、有次序地進行。今屆交易會繼續反對低價競銷，嚴禁會外成交。

本屆交易會的貨源充足，花式品種有較大幅加，例如經工交局，本屆與上屆相比，出源增加了近百分之四十五。這兩個因素，為本屆交易會的繁榮，奠定了基礎。

交易會發言人強調，本屆交易會更注意質量，凡貨源尚未落實的，不對外簽約；凡到的，一律不列入合同條款。一經對外簽約，應切實按合同執行，現在看來，今年春交會合同執行得不錯，希望各國客商繼續與我們合作。

據交易會方面首次透露的數字顯示，去年秋交會的成交額為二十二億六千八百萬美元，今年春交會的出口成交數字暫未披露，約為二十三億美元左右。預料今屆交易會的出口成交額，將會維持今春去秋的水平。他指出，外貿體

基金會獲利回吐

期糖造價跌下遍普

交投普通，全日僅七百四十四手

成共七百四十四手，較上週下跌，期現貨價減五十七點

（特訊）昨（十五）日香港商品交易所原糖期貨交投普通，全日共成七百四十四手，較上週下跌，期現貨價減五十七點，報五、三美仙，下跌十點。

英通用電器獲六千餘萬合約

英國通用電器能源系統公司獲得英國原子能局（UNITED KINGDOM ATOMIC ENERGY AUTHORITY）六百七十萬英鎊（六千九百五十萬港元）合約，負責設計，提供及管理整個位於紐格蘭開斯納斯郡（CAINESS）的DOUNREAY機構的放射性液體廢料處理廠工程。

該處理廠為採用水泥混合物處理放射性廢料，改良以往採用的有罩器貯藏法。

在處理此份合約中，英國原子能局敲例將多項工程一併交由一間公司完成。是項合約係在公開投票方式下獲得。

港匯指數升二小點

（特訊）一九八四年十月十五日（星期一）的港元實際匯兌指數為七十四點八（比上星期六指數上升零點二）。

大陸及泰米來貨推遲

基本存倉米量降低

候寄仍減顯示交投非旺

（特訊）昨（十五）日米市，交投尚非暢旺。入口米商十一家開盤，提沽食米五萬二千，上午成盤的，只得二十餘欵，下午照價提用亦不多。

據米業人士指出：一週前本港基本存倉米量降低，主要是中國大陸米及泰國米來貨稍為推遲，但候寄米依然減少，顯示交投尚非暢旺。

成盤紀錄：泰國金輪新香米每担二〇三元，紅菊花新香米二〇三元，金寶劍新香米二〇三元，金鯉魚新香米二〇五元，富貴花新香米二〇八元，富貴花新香米二一八三元，青龍蝦新大米一八五元，青龍蝦舊大米一九五元。中國大陸西絲絲苗二〇九元及一八九元，生字絲苗一七四元，上海絲苗一七三元，福字絲苗一七三元，珍字絲苗一七三元。

又據貿易處統計，截至本月九日為止，基本存倉食米大萬〇一百六十八噸，包括候寄米六十八噸，另有特別額五百廿三噸。

在基本存倉食米中，泰國米佔二萬五千〇六十七噸，中國大陸米佔二萬九千三百〇五噸，澳洲米佔五千六百四十五噸。若以米質來區分，大米佔五萬二千二百八十四噸，米碎佔四千三百六十九噸，糯米佔三千五百一十五噸。

煤礦工潮露轉機

金銀熊市近尾聲

對美國產生信心。

金銀價未升乃列根政府使人

（特訊）綜合外電報道：（一）英國煤礦工潮微露轉機。勞資雙方週六連接三日進行談判。礦工領袖抵達會場時表示準備繼續交涉，直至有解決為止，又強調在以往過程中，從未中途退出談判，但同時亦承認基本歧見仍然存在。

（二）巴龍氏金融週刊轉載奇連氏商品雙週刊市情論文認為金銀能市接近尾聲。論文着重指出，美元逐創新高紀錄時，金銀價格均未陷落新低點，六至十二個月內金價料將回升至四八〇至五〇〇元，銀價亦有十二至十三元價位可見。論調乃以美元必跌，通貨膨脹必起為根據。論者表示，惟有不景氣可以消除通貨膨脹，而兩者之間不景氣後果更為難受，所以事到其間還是要接受通貨膨脹，釀成通貨膨脹因素包括經濟「機頸」、天意、銀根動態及聯邦財政赤字，其所以尚未膨脹乃因列根政府能使人對美國產生信心。

列根當選會助美元強勢

致所入注會續資游外海是利對士人界濟經上會協業商國美率走勢勢持同意見。

週內，食米入口量三千一百九十六噸，出倉量六千六百卅七噸。

廣州花園酒店總經理盧濠榮昔佈委任林美玲小姐為該酒店公共關係經理。

（特訊）綜合美國電訊報道：（一）儘管接近上週末美國短期息率下降，美元在世界金融市場依然唯我獨尊。久已為人期望之美元貶值，至今尚無迹象可見。據美國銀行最近抽查五百位跨國公司財政總監結果，百分之七十八相信今後數週美元繼續表現堅穩，甚或再行上升，但百分之六十二認為十一月大選過後，由於利率回落，經濟放緩及通貨膨脹加速關係，美元可能轉弱。對美元強勢長期表示樂觀者以為朗奴列根獲選連任，可以確保海外游資繼續大量入注。

（二）美國商業協會聖行秋季會議，一時冠蓋雲集，雖則認為經濟仍有險象，總結論大致樂觀，估計一九八四年總產值增長百分之七點二，為三十年來最大增長週率。明年經濟產品則料將回落至百分之三點五。至於明年有無可能樞紐性問題發生，則對於利率趨向，會上意見參差，有人預料優惠率可能於明年底升至十四厘半，萬國寶通通行主席則堅信利率倘非下降，極其微亦不至高過目前價位。

玩具展接單初報穩

至於新客戶訂貨不少仍在磋商階段，所以接單多寡目前難以作出正確估計，由於現時玩具缺式尚無突破性設計推出，仍以傳統玩具為主，會對稍後接單較有利。

（特訊）玩具展覽已於上週結束，參展商接單多寡尚待與買家進一步洽商及正式落單才有定論，但今年玩具展依然吸引大量海外買家來港參觀，其中不少與本港參展商早有長久貿易關係，初步接單尚見穩定，以目前海外市場玩具欵式趨勢仍偏重傳統玩具及學前玩具和益智玩具情況而言，對港商接單仍然有利。

綜合參展玩具廠商意見表示：本屆玩具禮品展覽吸引不少買家參觀，其中不少買家亦與本港玩具廠商有密切之貿易關係，所以趁這個展覽會順道來港洽談明年銷玩具或決定落單乃順理成章的，至於一些新客戶，由於彼此尚未建立貿易關係，現時對產品仍僅限於洽談，報價等階段，一切尚有待雙方進一步洽商才知有沒有機會達成落單之決定，所以未來數週以至數月內，港商仍會與新客戶繼續保持聯絡的，在此情況下，現時也就難以肯定今次展覽會帶來多少訂單了，何況仍會等待該兩重要玩具展尚未開始，不少買家展會有沒有突破性的設計之玩具推出面世才會放心訂貨的，因此現時一般性傳統玩具居多，或是舊客戶繼續訂購所需之玩具，其中又以一些沒有季節性分別的玩具為主。

廠商稱：由於海外買家人數達二千多人，其中不乏是初次訪港的買家，對本港未來玩具業接單趨造了較佳條件，主要是港產玩具種類繁多，定會有適合買家要求的欵式，亦可按買家之要求而生產，問題是歐價能否為買家接受就難以肯定今次展覽會帶來多少訂單了，何況仍會等待該兩重要玩具展會有沒有突破性的設計之玩具推出面世才會放心訂貨的，因此現時一般性傳統玩具居多，或是舊客戶繼續訂購所需之玩具，其中又以一些沒有季節性分別的玩具為主。

廠商稱：由於海外買家人數達二千多人，其中不乏是初次訪港的買家，對本港未來玩具業接單趨造了較佳條件，主要是港產玩具種類繁多，定會有適合買家要求的欵式，亦可按買家之要求而生產，問題是歐價能否為買家接受

部份舊客戶趁參觀之便落單

主要商品行情續在谷底徘徊

日經指數九月底降到今年低點，迄未回升。

（東京電）據日本經濟新聞社的調查，預測第四季（十一——十二月）的主要商品市場行情仍會持續在谷底徘徊。

一股華爾街人士估計，主氏電腦九月份生產額約增長百分之十二，目前它是同萬國商業機器競爭的最主要公司之一，由於主氏電腦現時手上所持定單理想，定單增加百分之三十三至十四，以目前股價比對，盈利率高達十三倍，因此頗具吸引力。

委聘總經理

達德柏公司

（達德柏（香港）公司）

美股杜氏指數

千二百點水平阻力增強

債券市場表現強勁

理的太子酒店公共關係經理，林小姐於一九八一年畢業於紐約大學，獲得工商管理碩士學位後，隨即從事公共關係工作。

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：十月十二日，杜瓊斯工業股指數收一一九〇．七〇，上升七．六二，上升股票一〇五五隻，下跌股票四八六隻，總成交九千二百一十八萬股。

由於入市消息多屬利好，刺激市勢進一步上揚，M1貨幣供應數字之升幅與預期相若，九月份美零售銷售情況及批發物價數字較預料為佳，而債券市場表現強勁，使大市全面報升，尤以篤國商業機器，科技股，銀行股，經紀行股票，印刷股，廣播股等表現最為出色，交投暢順，成交增加，上升股票佔大多數，不過以大市走勢而言，杜氏工業股指數在二一〇〇點水平將會波動，因所遇的阻力將增強。

概論：

一股華爾街人士估計，主氏電腦九月份生產額約增長百分之十二，目前它是同萬國商業機器競爭的最主要公司之一，由於主氏電腦現時手上所持定單理想，定單增加百分之三十三至十四，以目前股價比對，盈利率高達十三倍，因此頗具吸引力。

菲半年生產呈現負成長

菲律賓經濟負成長百分之五點四。

該人士說，該部統計顯示，國民生產毛額（GNP）去年上半年為五百零三億披索（二十七億九千萬美元），但今年上半年則減少二十七億披索（一億五千萬美元）。

買家活動態度懶散

生猪市況無變化

總交易七千六百餘頭

（特訊）生猪貨源供應稍減，市道平穩，買家購貨態度懶散，成量普通，貨價變動不大。港九生猪昨（十五）日總成量達七千六百六十頭，其中大陸大猪佔五千四百六十八頭，燒種八百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、上海、梧州、湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種八百頭，最高成五百八十元，普通貨成五百三十元，尾盤成四百二十元。

本地生猪一千三百頭，大猪佔二百頭，最高成六百二十元，普通貨成五百七十元，尾盤成五百二十元，燒種最高成六百六十元至六百九十元，普通貨成六百元至六百五十元，尾盤成五百一十元。

（馬尼拉電）經濟企劃部人士證實，菲律賓經濟負成長百分之五點四。

與台韓中國競爭

須發展中價高級品

才可拓展日本市場

本港成衣出口受世界矚目，在國際市場上具有強勁的競爭力，皆因香港是一個自由港，先天上就擁有很有利的條件，即主、副料可以免稅進口，加上設計創作的水準高。

今年首七月本港輸往日本的產品，最明顯的為衣着，增加金額為一億九千八百萬港元，即增幅百分之七十七，可謂增長驚人。

然而，在日本市場中，本港須面對台灣、南韓及中國大陸的強勁競爭。

韓國製品在品質及技術上較為逊色，惟價位較低，這是他們的優點，因此，只有藉着交期準時，降低成本，來減輕韓國製品的威脅。

中國大陸的有利條件是：工資便宜，棉料可自行生產，這方面，我們應盡速開發他們尚無法生產的高級品，如：高級的T/C，富樊化的產品等，若一旦，生產廉價品，市場很快就會被中國大陸所取代，基於上述的理由，我們一定要走高級路綫，生產，且價位要適中，生產，亦即多種，少量訂單，

香港金融行情表

（一九八四年十月十五日）

九九金每司兩（開市）三一七六（最高）三一七六（最低）三一六八（收市）三一七〇

	單位	牧市價（港幣計）
美電	一〇〇	七三二．〇〇
美單	一〇〇	七八一．五〇
美鈔	一〇〇	七八一．〇〇
英鎊	一〇〇	九四．八〇
加拿大圓	一〇〇	五九．〇〇
法國法郎	一〇〇	八〇．二〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇二．五〇
西德馬克	一〇〇	二四八．五〇
意大利里拉	一〇〇	四．〇〇
荷蘭盾	一〇〇	二三〇．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六四二．〇〇
日本圓	一〇〇	三一．三九
菲律賓披索	一〇〇	四〇．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	三七九．三〇
坡幣	一〇〇	三五九．三〇
台灣圓	一〇〇	一八．八〇
泰國銖	一〇〇	三四．〇〇
印度盧比	一〇〇	五四．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六五．〇〇
南韓紙	一〇〇	八．八〇

東京三個交易所合併開始定十一月

屬金貴，織紡括包產京東名定，膠橡及。所易交品商業

（合衆國際社東京十四日電）交易所官員說，東京的紡織、貴重金屬及橡膠等交易所將自十一月一日起合併為「東京產業商品交易所」。

貴金屬價格能否回升

在於美元及利息下降

通脹存在將使明年黃金需求增大

倫敦金平均定盤為每安士三四一點二〇美元，較八月份低百分之一點九，是本年內最低的每月平均價。

第古沙說，在美元堅穩時，金價仍然軟落，但却較為猶豫。假如美元回跌，金價可略為回升。

九月份的白銀價格平均定盤下跌百分之四點七，預計會繼續視乎金價的強弱。第古沙說，九月的白金平均價下跌百分之三點八。

以第古沙貴金屬指數計算（七七年一月為基準），九月份金價由八月的二六二點八一降至二五七點七八；銀價由一七五點六五降至一六四點五四。白金由二一九點五七降至二一一點二七，銀由二五四點〇七升至二五四點六一。

（紐約電）艾羅商品經紀公司發表報告說，由於美國通貨膨脹問題依然存在，今年底和一九八五年全年黃金需求可能激增。但是目前無法斷言，是否會驅使國際金價上揚。

由於生產商交貨，再製造和共產國家出售黃金，今年全球黃金供應量可達四千九百三十萬英兩，比一九八三年減少二%，但遠低於一九八〇年的五千四百三十萬英兩。

報告估計，今年金世界工業的黃金消耗量會增加九%而為三千六百萬英兩。

市開融金洲歐

升冒滙美

挫報價金

白銀跌銀日五點六跌

（特訊）倫敦十月十五日電：美元在西歐各主要金融市場開市時冒升，美國經濟繼續成長與估計美國財政部在本月較後時間拍賣儲券將吸引大量海外資家是支持美元利好原因。黃金及白銀價均報挫。

法蘭克福外匯經紀稱：承接美元在東京升勢，在歐洲開市時亦繼續報高，且美元的勢態顯得十分鞏固。但市場對西德中央銀行會突然干預仍具介心。去週美國公佈的經濟數字固是美元利好因素，另外，市場估計十月廿四日美國財政部拍賣的六十億元債券，其中特為海外投資者而設的一部份，相信落標購買的可能超額達十億美元也對美元有利。

（特訊）倫敦十月十五日電：

開市時由一．二二六二跌至一．二二三三美元。加拿大元法蘭克國美元開市時由三一．〇七〇九跌至三一．〇七〇八元開市時由九．五二二五升至九．六三〇五法國法郎。

阿姆斯特丹美元開市時由三一．五〇一〇升至三一．五〇里拉。

黃金開市價，倫敦每安士報三三八．九〇美元，比上週五收市價三四一．二五，下跌二一．三五美元。蘇黎世每安士報三三八．九〇美元，比上週五收市價七一．二二美元，比上週五收市價七一．二八五美元。

白銀開市價，倫敦每安士報七．二一美元，下跌〇．〇六五美元。

態疲改未市糖

砂粗花榴

疎又貨來

升提咯格價貨現

定呆貨來多砂幼韓

（特訊）昨（十五）日糖市，未改疲態。但中國大陸榴花粗砂來貨有增加的為衣着，增加金額為一億九千八百萬港元，即增幅百分之七十七，可謂增長驚人。

然而，在日本市場中，本港須面對台灣、南韓及中國大陸的強勁競爭。

韓國製品在品質及技術上較為逊色，惟價位較低，這是他們的優點，因此，只有藉着交期準時，降低成本，來減輕韓國製品的威脅。

中國大陸的有利條件是：工資便宜，棉料

比較上月大減五成之多

前月黃金進口量退縮

今年八月份的黃金進口量為一萬二千五百餘公斤，價值一千一億一千八百餘萬元，比去年同期大增六十五倍及五十八倍。今年本港金飾生意以七月份最佳，經八、九月份的稍為退縮後十月又有所增晉。

（特訊）雖然近期間金價較低，但飾金市道僅屬平穩，不及七月初暢旺。如金價變動不大，料今年內不會明顯振作。

據金行商人表示，近期間本港飾金價格大致開市時由一．三一九〇跌至一．三一〇八五，金價忽升至一．三一〇七升至三一．一四二五馬克，已黎美元開市時由九．五二二五升至九．六三〇五法國法郎。

蘇黎世美元開市時由二．五五升至二．五二，五七四二五瑞士法郎，米蘭美元開市時由一九一大．四七升至一九三七．五〇里拉。

倫敦英銀開市時由一．二二六二跌至一．二二三三美元。

法蘭克國美元開市時由三一．〇七〇九升至三一．一四二五馬克，已黎美元開市時由九．五二二五升至九．六三〇五法國法郎。

阿姆斯特丹美元開市時由三一．五〇一〇升至三一．五四一．〇〇，創新高紀錄。

黃金開市價，倫敦每安士報三三八．九〇美元，比上週五收市價三四一．二五，下跌二一．三五美元。蘇黎世每安士報三三八．九〇美元，比上週五收市價七一．二二美元，比上週五收市價七一．二八五美元。

白銀開市價，倫敦每安士報七．二一美元，下跌〇．〇六五美元。

美股百點水平阻力增強

債券市場表現強勁

林小姐將會負責酒店所有對外及對內的公共關係活動及籌顧酒店的廣告及宣傳。

在任新職前，林小姐為半島集團在香港管理的太子酒店公共關係經理，林小姐於一九八一年畢業於紐約大學，獲得工商管理碩士學位後，隨即從事公共關係工作。

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：十月十二日，杜瓊斯工業股指數收一一九〇．七〇，上升七．六二，上升股票一〇五五隻，下跌股票四八六隻，總成交九千二百一十八萬股。

由於入市消息多屬利好，刺激市勢進一步上揚，M1貨幣供應數字之升幅與預期相若，九月份美零售銷售情況及批發物價數字較預料為佳，而債券市場表現強勁，使大市全面報升，尤以篤國商業機器，科技股，銀行股，經紀行股票，印刷股，廣播股等表現最為出色，交投暢順，成交增加，上升股票佔大多數，不過以大市走勢而言，杜氏工業股指數在二一〇〇點水平將會波動，因所遇的阻力將增強。

概論：

一股華爾街人士估計，主氏電腦九月份生產額約增長百分之十二，目前它是同萬國商業機器競爭的最主要公司之一，由於主氏電腦現時手上所持定單理想，定單增加百分之三十三至十四，以目前股價比對，盈利率高達十三倍，因此頗具吸引力。

菲半年生產呈現負成長

菲律賓經濟負成長百分之五點四。

該人士說，該部統計顯示，國民生產毛額（GNP）去年上半年為五百零三億披索（二十七億九千萬美元），但今年上半年則減少二十七億披索（一億五千萬美元）。

買家活動態度懶散

生猪市況無變化

總交易七千六百餘頭

（特訊）生猪貨源供應稍減，市道平穩，買家購貨態度懶散，成量普通，貨價變動不大。港九生猪昨（十五）日總成量達七千六百六十頭，其中大陸大猪佔五千四百六十八頭，燒種八百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、上海、梧州、湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種八百頭，最高成五百八十元，普通貨成五百三十元，尾盤成四百二十元。

本地生猪一千三百頭，大猪佔二百頭，最高成六百二十元，普通貨成五百七十元，尾盤成五百二十元，燒種最高成六百六十元至六百九十元，普通貨成六百元至六百五十元，尾盤成五百一十元。

（馬尼拉電）經濟企劃部人士證實，菲律賓經濟負

與台韓中國競爭

須發展中價高級品

才可拓展日本市場

本港成衣出口受世界矚目，在國際市場上具有強勁的競爭力，皆因香港是一個自由港，先天上就擁有很有利的條件，即主、副料可以免稅進口，加上設計創作的水準高。

今年首七月本港輸往日本的產品，最明顯的為衣着，增加金額為一億九千八百萬港元，即增幅百分之七十七，可謂增長驚人。

然而，在日本市場中，本港須面對台灣、南韓及中國大陸的強勁競爭。

韓國製品在品質及技術上較為逊色，惟價位較低，這是他們的優點，因此，只有藉着交期準時，降低成本，來減輕韓國製品的威脅。

中國大陸的有利條件是：工資便宜，棉料

香港金融行情表

（一九八四年十月十五日）

九九金每司兩（開市）三一七六（最高）三一七六（最低）三一六八（收市）三一七〇

	單位	牧市價（港幣計）
美電	一〇〇	七三二．〇〇
美單	一〇〇	七八一．五〇
美鈔	一〇〇	七八一．〇〇
英鎊	一〇〇	九四．八〇
加拿大圓	一〇〇	五九．〇〇
法國法郎	一〇〇	八〇．二〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇二．五〇
西德馬克	一〇〇	二四八．五〇
意大利里拉	一〇〇	四．〇〇
荷蘭盾	一〇〇	二三〇．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六四二．〇〇
日本圓	一〇〇	三一．三九
菲律賓披索	一〇〇	四〇．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	三七九．三〇
坡幣	一〇〇	三五九．三〇
台灣圓	一〇〇	一八．八〇
泰國銖	一〇〇	三四．〇〇
印度盧比	一〇〇	五四．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六五．〇〇
南韓紙	一〇〇	八．八〇

國際金融股市行情

一九八四年十月十五日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	＋1.80	（877.80）
午市	＋3.50	（1146120）（新）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	6.65	6.80
怡和	H.K.$	7.40	7.60
和黃	H.K.$	12.90	13.10
匯德豐	H.K.$	3.625	3.725
置地	H.K.$	3.10	3.20

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　＋8.62（1199.07）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　＋95.60（10780.18）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	－0.65	（338.25）
尾盤	U.S.	－0.25	（338.60）

美元開市價格：

法蘭克國	3.1415	馬克
倫敦	1.2150	美元
東京	248.40	日元
巴黎	9.6300	法郎

華僑經濟

電話銷美大廠囊括 多功能機最有可爲

每部出口價廿至一百美元 一窩蜂製低價貨時代結束

（特訊）電話製造業，出現較重大的調整。本港生產電話機的廠戶，從全盛時期的數十家，減至目前只有十家左右，而且全是大規模廠戶，小型廠戶在近半年間幾被淘汰殆盡。

去年三月至十一月期間，可說是港產電話生產的全盛時期，當時每月的產量達二百萬部。以全年計算，去年有錢電話外銷總值超逾廿億港元，無綫電話機外銷總值爲五億港元，增幅均逾六倍，成爲去年電子業中表現最爲出色的一類新產品，外銷的港產電話機，約八成是輸往美國，約一成是輸往加拿大。不過，好景不常，美國於去年底對電話機入口實施嚴緊的管制，規定只有獲得許可證的電話機，才能輸入美國。本港能夠獲得有關許可證的廠戶，只有數家，小型廠戶生產的電話機，無法再銷美國，大部分迫於轉向其他方面發展，如電子表、收音機的一類裝嵌。至此，本港電話機製造業的一窩蜂生產時代遂告終束。

目前能夠繼續生產電話機，多是資本較厚和擁具規模的廠戶，這些廠需要投下數百萬港元，購置儀器設備，研究生產新品質的電話機，確保產品的質素。事實上，目前對外輸銷的再不是去年那種單功能的件頭式電話機，而是多功能電話機，即除具有一般電話機功能外，還有自動錄音系統，記憶系統，或是由錄、電話和收音機三合一組成的系統。每部出口價再不是六、七美元，而是每部廿美元至一百美元高價的一類。

今年上半年，本港電話機出口數量大減，但由於每部出口價較去年高出數倍，在出口數額方面，仍可較去年同期有所增長。今年頭六個月，有綫電話機外銷總值爲八億一千多萬港元，增幅爲三成六，無綫電話外銷總值爲二億八千萬港元，增幅爲五成。

儘管本港電話製造業受了一場重大的衝擊，以及美國實施了新入口規定，但業內人士相信，本港電話機生產仍有可爲。不過，將會趨向於在更高質，多功能的高價電話方面去發展。

港貿易署從澳洲工商部獲悉 輸澳洲紡品衣服及鞋履 入五年度關稅限額措施

（特訊）本港貿易署經已從澳洲工商業部接獲下述有關一九八五年度內澳洲對紡織品、衣服及鞋履產品之關稅限額措施之資料。

一、一九八五年之限額水平：裁列限額類目於一九八五年之限額水平，與適用於總關稅限額進口之貨物之一般進口稅率及超額限額所訂之進口貨物應繳交額外關稅，曾易署備有詳細資料。

二、鞋履類目之更改：由一九八五年一月起，用以決定鞋履是否須受關稅限額管制（即類目二一一及二二〇）之價值將由一澳元提升至一一五澳元。

在一九八三年，本港輸澳洲之紡織品、衣服及鞋履總值十億二千一百萬港元，而在一九八四年首六碼月則爲七億三千二百萬港元。

標準渣打商品分析

原糖供過於求 糖價呆淡

（港訊）英國標準渣打銀行編印的（商品回顧）稱，原糖至今仍擺脫不了過量供應的困難境況，使人們展望仍感價呆淡。

它說，最新的市場預測，一九八四至八五年的世界原糖有三百二十萬噸盈餘，使原糖的現貨價四千一百二十萬噸（佔消耗量的百分之四十三）。國際原糖的產量達九千八百五十萬噸，而八三至八四年度則爲九千四百八十萬噸，期內的消耗量爲九千五百三十萬噸（上一年度爲九千四百三十萬噸）。

它說，估計非洲今年的糖產量會增至七百三十萬噸，增幅爲百分之八點三，消耗增幅則只有百分之一點三。它進口的原糖將減少百分之三十至九十萬噸。南非及蘇丹被預料爲糖產量增幅最大的地方。

它說，南非原糖協會預料當地於八四至八五年度產糖量爲二百一十六萬噸，而八三至八四年度的水災減產一百三十八萬噸。

它說，印度政府估計於八三至八四年度的產量爲五百九十萬噸，而較早一季爲八百三十三萬噸，惟它的內部消耗量是七百五十萬噸，較八二至八三年度的六百四十六萬噸上升。

歐三季債券發行增成

（盧森堡電）盧森堡證券交易所表示，盧森堡銀行表示，在一九八四年第三季發行的歐洲債券價值相當於一百六十六億美元，比去年同期增百分之四十八點九。

該行表示，美元仍爲最常用的貨幣，在一百零六次發行中共有一百三十九億美元，或佔總發行量的百分之八十三點五。

西德馬克則居第二位，在二十一次發行中其價值相當於十億美元，而英鎊則在七次發行中共值爲六億四千七百萬元，加拿大元在十次發行中共爲四億五千九百萬元，歐洲貨幣單位在十七次中共爲四億三千七百萬元。

該行表示，直接發行債券佔大多數，在一百次發行中價值相當於八十一億美元，而第二位是浮動利率票據，在三十三次發行中總共五十二億美元。

華僑體育

足協調查醜聞案 候喀麥隆報告書

（法新社瑞士蘇黎世十五日電）國際足協日前仍等候喀麥隆足總提交報告，然後才展開探查一九八二年世界盃決賽過，該非洲國家與意大利之一場被指爲內定賽果之球賽醜聞。

一份意大利雜誌上月指出意大利在世盃決賽比賽和收場。

聖瑪加利女書院聯校運會 九龍正校總冠軍

聖瑪加利女書院日昨假灣仔市政局運動場舉行周年校運會，參加者有該校員生七千餘人，場面熱鬧，大會於上午九時舉行揭幕儀式，蒞場嘉賓有狄和詩神父、林嘉偉神父、嘉賓沈維賢主持頒獎。田徑比賽項目達二十餘，分甲、乙、丙組舉行，並有多項刷新大會紀錄，隨後舉行友校四百接力邀請賽，參加者有德望學校瑪利諾修院學校、旺角努工子弟學校、聖嘉勒女書院、聖保祿學校、香港真光英文中學、華英中學。大會於下午五時圓滿閉幕。茲將各項成績列後：

全場團體總冠軍：九龍正校。
甲組個人冠軍：羅兆女；
乙組個人冠軍：梁瑞愛；
丙組個人冠軍：陳家慧。

甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	鍾艷梅	劉月清	徐國蘭
二百公尺	馬青平	李惠娟	鄭桂珍
四百公尺	羅兆女	譚理明	張雪芳
四百公尺欄	譚理明	陳麗雲	區妙琼
四百接力	羅兆女	李惠娟	鍾艷梅
	九龍正校	九龍正校	香港正校
	第三隊	第二隊	第一隊

乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	王秀芳	梁瑞愛	梁瑞愛
二百公尺	孫麗紅	伍慧儀	王秀芸
四百公尺	朱詠誼	黃玉琦	林惠賢
八百公尺	馮慧賢	朱詠誼	陳玉芳
四百公尺欄	梁瑞愛	麥美美	郭念慈
四百接力	九龍正校	香港分校	葵涌分校
	第三隊	第一隊	第二隊

丙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	陳家慧	徐惠娟	黃彩霞
二百公尺	徐惠娟	石惠霞	陳康妮
四百公尺	郭麗娟	謝麗寶	蕭越
四百公尺欄	九龍正校	九龍正校	葵涌分校
四百接力	第一隊	第二隊	第一隊
	崔凱琳	李慧敏	丘慧心
跳高	郭玉娟		陳素娟
跳遠	陳家慧	李茵茵	呂淑安
鉛球	蔡秋華	吳結儀	司徒美麗
鐵餅	司徒美麗		
標槍	區惠校	馮鳳儀	吳碧霞
球	馬惠娟		吳碧霞

聖瑪加利女書院聯校運會沈維凰頒獎後與優勝健兒合影。

1985
中學會考試題預習專欄

生　物　（五）

明德出版社 梁偉宏提供資料

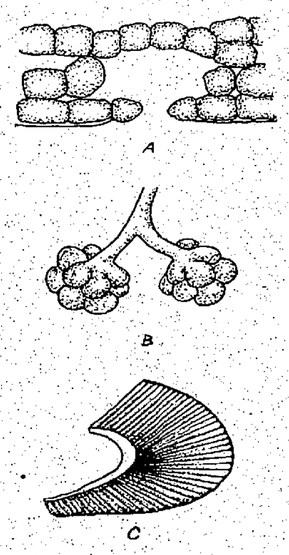
BIOLOGY (5)

W.W. LEUNG

MILL & DALE PRESS LTD.

Unit 2: Gaseous Exchange Between Organisms and Environment.

1. The diagram below shows the structures which are involved in gaseous exchange in different organisms. (They are not drawn to the same scale).



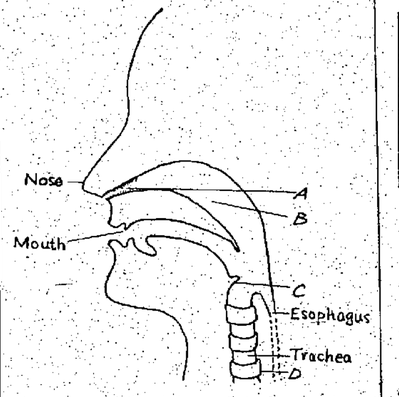
a) Name a type of organisms which possesses
(i) A
(ii) C

b) (i) State three adaptive features for gaseous exchange, which are common to A, B and C.
(ii) What are the importances of these features?

c) (i) State two adaptive features for gaseous exchange, which is found in B and C but not in A.
(ii) What is the importance of these features?

d) Why does C become non-functional when out of water?

2. The diagram below shows the anterior part of the human respiratory tract.



a) Name A, B, C and D.

b) What is the function of A?

c) Why does the wall of B contain a rich supply of blood capillaries?

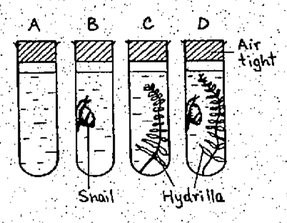
d) What sense is the roof of B responsible for?

e) (i) State two types of cells lining the wall of trachea.
(ii) What are the importances of these cells?

f) (i) State two respiratory diseases which can be induced by cigarette smoking.
(ii) State a substance in cigarette smoke, which darkens the lungs of smokers.

g) How is food prevented from entering the trachea?

3. Four test-tubes containing bicarbonate indicator solution are set up as shown in the following diagram. They are placed in bright light.



Test-tube B and D contain a snail of same weight. Test-tube C and D contain an equal amount of green plant material (Hydrilla). The bicarbonate indicator solution changes colour in accordance with the carbon dioxide concentration in the solution as shown in the table below.

Colour of CO_2 indicator solution	CO_2 concentration (by volume)
Red	<0.03%
Orange	=0.03%
Yellow	>0.03%

At the beginning of the experiment the colour of the bicarbonate indicator solution is orange in all the test-tubes. Two hours later, the results are observed.

a) What is the importance of test-tube A in this experiment?

b) What colour change of the solution would you expect to see in test-tube B? Give the reason.

c) What colour change of the solution would you expect to see in test-tube C? Give the reason.

d) Suggest a possible reason to explain why there is no colour change of the solution in test-tube D.

e) In which tube do organisms die first? Give reasons.

f) In which tube do organisms die first if all the tubes are kept in total darkness? Give reasons.

Answers:

1.
a) (i) Flowering plant.
(ii) Fish.

b) (i) Large, thin and moist surface.
(ii) The large surface allows more surface area for gaseous exchange. The thin surface allows a shorter diffusion distance for gaseous exchange. The moist surface allows the gases to diffuse efficiently in solution form.

c) (i)
1. The presence of ventilation system to renew the external medium.
2. The presence of blood capillaries beneath the respiratory surface to transport gases.
(ii) These features allow a higher diffusion gradient to facilitate the gaseous exchange.

d) The gill filaments are soft so that they stick together when out of water. This reduces the surface area for gaseous exchange.

2.
a) A: nasal hairs
B: nasal cavity
C: epiglottis
D: C-shaped cartilage

b) A filters out the particles in air.

c) To warm the inhaled air.

d) Smell.

e) (i) The ciliated cells and the mucus secreting cells.
(ii) The mucus produced by the mucus secreting cells traps bacteria and dust in the inhaled air, and the beating cilia of the ciliated cells move them up the trachea to the pharynx where they are swallowed as phlegm.

f) (i) Bronchities and lung cancer.
(ii) Tar.

g) C closes the opening of trachea during swallowing

3.
a) Test tube A is used as a control for comparing colour of the bicarbonate indicator solutions in test tubes B, C and D.

b) Yellow, Carbon dioxide is released by the respiration of the snail.

c) Red, Carbon dioxide is used by the photosynthesis of Hydrilla.

d) Since carbon dioxide released by both organisms during respiration compensates the amount consumed by the activity of photosynthesis, there is no change in the carbon dioxide concentration and therefore no colour change observed.

e) Tube B. No additional oxygen supply for the respiration of the snail.

f) Tube D. The plant does not carry out photosynthesis in darkness. Both the snail and the plant use oxygen for respiration. That oxygen is consumed faster than that in other tubes makes the organisms to die first.

物　理　（五）

明德出版社盧雄國 提供資料

PHYSICS (5)

H.K. LO
MILL & DALE PRESS LTD.
EXERCISE 5: Machanics and Properties of Matter.

1. A target of mass 100kg moving in a straight line with uniform velocity 3 ms^{-1} on a smooth horizontal surface. Bullets of mass 0.01 kg are fired with velocity 600ms^{-1} in the opposite direction. (See figure 1)

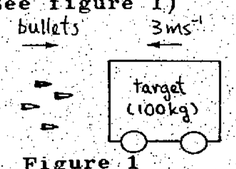


Figure 1

(a) Find the number of bullets required to stop the target.
(b) Calculate the energy lost during the impact.

2. As shown in figure 2, a solid is formed by sticking a copper cone of height h cm and radius r cm to a copper hemisphere. G_1 is the centre of gravity of the cone and is $\frac{1}{4}h$ cm from O. G_2 is the centre of gravity of the hemisphere and is $\frac{3}{8}r$ cm from O.

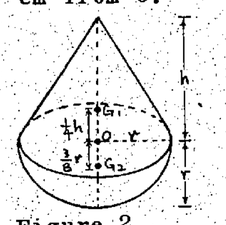


Figure 2

(a) If the centre of gravity of the combined body is at O, find the relationship between h and r.
(b) If h=r,
(i) find the position of the e.g. of the combined body.
(ii) what type of equilibrium does this system belong to? Explain briefly.

3. As shown in figure 3, a block of mass 8 kg is placed on a smooth horizontal plane. One end of a string is connected to the 18kg block and the other end to the ceiling after passing over a fixed pulley A and a movable pulley B. A block of mass 18 kg is connected to the movable pulley.

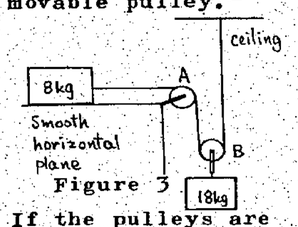


Figure 3

If the pulleys are smooth and of negligible weights,
(a) find the accelerations of the blocks,
(b) the tension in the string connected to the 8 kg block,
(c) the tension in the string connected to the 18 kg block.

4. As shown in figure 4, two identical smooth metallic balls of each radius 0.1 m and mass 1.5 kg are placed inside a smooth hollow cylinder of radius 0.15 m.

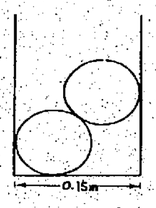


Figure 4

(a) What is the direction of the reaction from the smooth wall of the cylinder on the upper wall?
(b) Find the magnitude and direction of reaction be between the balls.

5. Figure 5 shows a wooden cube of side 10 cm floating between water and oil of relative density 0.5. Two faces are horizontal and 2 cm of the vertical sides are submerged in water, find the relative density of the wooden cube.

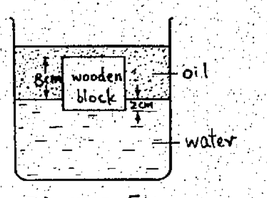


Figure 5

股市專欄

港股市交投略有回增
做價轉現有力彈升

恒生指數接近一千點心理關，以九九九點〇九收市，上升一五點九五。全日開做總值回增至一億二千四百六十七萬元。怡和與置地彈升較勁，升幅同略過百分五。其他股票做價普遍明顯跟升。

（特訊）昨（十五）日香港股市轉現彈升，恒生指數接近千點關，以九百九十九點收市，上升達十六點之多。交易數值比上週末市略有回增，惟仍屬偏疏少，整日四市場之交易數值合計，祇有一億二千四百餘萬元。在上午開市最初時段甚感靜，但各項股票之開盤做價大致仍屬穩中微偏好，去週下半週大市轉呈疲狀態，且昨為本週首天交易，一般股市人士自不免暫採觀望態度好，係接承上週尾市回升之餘勢，由於賣家沽售壓力不大，使隨後做價續有提升，惟是進展則仍感和緩。午後收市，初則仍有若干變化，近收市做價挺升極明顯，收市價普為全日之最高價位。大市轉現較明顯之彈升，一則是受怡和與置地市價買現有力彈升的帶領，另一方面則是承若去週尾市之好轉而出現較大的技術性反彈。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億二千四百六十七萬元。在交易數值中，香港交易所佔三千二百一十一萬元，遠東交易所佔四千七百九十八萬元，金銀交易所佔四千五百四十七萬元，九龍交易所佔十一萬元。至於指數力面，據恒生指數上午一時報升三、一四，而為九八六、二八，上午收市指數續晉升至九八九、九三，比上週收市指數升七六、九七，下午收市指數再晉升至九九九、九五，遠東指數收市為九四四六六、九九，比上週收市指數升七六、九一。遠東分類指數中，紡織類曾受動，其他各類俱見提升，以地產建築、工商企業、酒店及投資類上升幅度略大。金銀綜合指數為七九五、四二，比上週收市指數升一、三、四三、金指數為八七三、三三，比上週收市指數升九、五九。在遠東交易所有成交之九十七項股票中，上升者有六十二項，下降者有十一項，無變動者有二十四項。

怡和與置地公司為市場焦點，其股票人士注意之股票，由於該公司主席前新大陸的消息，該兩項股票開盤做價已比上週收市價提升，怡和開市以七元一角半成交，比上週收市價升五分，置地公司做價更見跳升，開盤已越過三元關，而以三元零二分半成交，隨後做價不僅未見回轉，且穩步抬升明顯，置地公司收市價晉升至三元一角二分半，比上週收市價升一角五分，怡和收市價則晉升至七元五角，比上週收市價升四角，升幅同略過百分五。

由於怡和與置地公司市價之勁升，因而刺激市場上有良好反應，其他股票做價普遍跟升，以收市價與上週各該項收市價比較上升較密顯者計銀聯酒店升三分，長江實業升二角，忠德石油升一角，康力投資升六分，恒隆升七分，海港企業升七角半，海港工程升七分，港機工程升三角半，大酒店升七角，和記黃埔升三角，希慎興業升一分半，怡和證券升二角半，連卡佛升一角半，新世界發展升七分半，海外信託銀行升七分半，華信地產升五分，保華建築升五分，蜆殼百樂酒店升一角一分，等。

謹慎之心不可無

十月十五日本港股市突現較有力回升，恒生指數與二千點心理關相差不足一點，收市指數為九九九點〇九，比上週收市指數彈升一五點九五。市價之彈升，非有特殊的利好消息入市刺激，而略藉著怡和與置地公司市價勁升而出現技性之反彈。

以昨日交投之情況而觀，不能否定大市仍會繼續向好之可能，從各項股票普以全日之最高價位收市，顯示大市向好之氣勢仍然存在。況且，收市之恒生指數已極接近一千點心理關口，只要一般股票市價經微的提升，恒生指數會越過一千點關，因而刺激局部股市人士心理會產生興奮性反應。然而，儘管後市繼續挺升，但對後市仍以謹慎為宜。因昨市指數升幅雖大，亦只怡和及置地公司做價彈升較勁，也許局部股票上升幅度亦大，可以說是順勢使然，大市上升之氣勢仍未感壯健。在另一方面，成交數值依然偏疏少，顯然是賣家沽售歷力之和緩而形成市價轉現稍較明顯提升，也許說賣家惜售，這非意味著賣家對大市復有信心，而是求沽暫不急切。

大市能否繼續向好？在沒有特殊的新入市消息底下，過去兩週市道之走勢頗感有參考的價值。明白的說，未來市道須視海外英金的動向。

海外良好消息刺激
澳洲股市顯暢俏

普通類指數收市為七五三點一，升四點。

（雪梨十月十五日）海外市場的良好表現，鼓舞投資者入市的信心，市場週一走勢暢俏，普通類指數七五三、一，上升四點。

經紀表示，倫敦，紐約股市上週五晉升及資者入資興趣。市場經過初開走勢緩慢後，於一級資源在尾段有習盤機性股份則受到沽售。

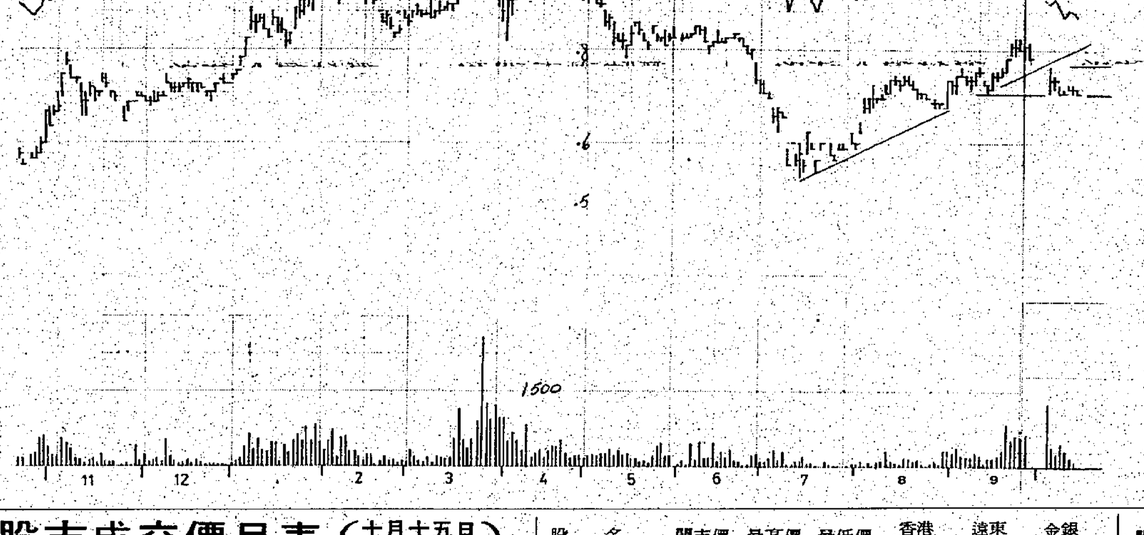
茲將是日部份股票

上市公司消息

△環球電子將於十月十八日召開董事局會議，討論派息事宜。

新昌集團

新昌集團：上升軌已破七角雖有支持，但即使有所反彈亦不易高於七角六分水平，若反彈後失守形勢便完全轉淡。持資者現階段宜反彈出賣。



十月十五日
遠東交易所 十項成交股數 最多股票

國際城市	5,600,000
置地	1,226,082
希慎興業	1,055,000
康力投資	900,000
通達	564,002
王氏工業	559,000
長江實業	540,000
經聯電器	510,000
怡和控股	479,731
遠東發展	452,000

十月十五日
遠東分類指數

類別	收市	升/跌
綜合指數	5751.68	+50.94
銀行	[illegible]	[illegible]
保險	4398.94	+153.20
地產	3643.48	+82.31
酒店	15263.15	+193.20
工商	3459.06	+100.24
公用事業	2090.73	+77.43
投資	723.30	+0.34
金銀業	3255.76	

王理經總事董據
中華造船廠擴大中國投資

王敏剛透露，中華造船與廣州船舶工業公司的合作計劃包括：（一）長達十五年的合營協議，發展南海石油工程基地，預算投資六千萬元人民幣，該公司佔百分之四十九權益；（二）投標發展南海鑽油台，預算八千萬美元，於年底揭標及；（三）為南海石油提供後勤服務。另外，王敏剛表示，於較早前完成收購紅星海面石油勘探服務有限公司百分之五十股權及全面收購均達工程有限公司後，紅星已與一間英國石油公司簽署合約，而均達則於最近與一新加坡公司簽訂兩份工程合約。此外，該公司最近亦接獲港府一份司建造一億三千萬元的合營，建造十五艘水警輪，預計於本年底完成首期工程。

中華造船廠有限公司截至一九八四年三月卅一日止年度除稅及非經常項目後股東應佔溢利為一千四百四十三萬五千元，一九八三年度則為溢利九百零五萬八千元。會上通過建議派發之末期息每股五仙。

（特訊）中華造船廠有限公司約四千萬元，股東週年大會，估公司總投資額不足一成，利潤將獲大在中國的投資，目前該公司在中國的工程合約總值五千元，則為溢利九百零五萬八千元。會上通過建議派發之末期息每股五仙。

蓋王總經理（王敏剛先生）在股東週年大會表示，會後表示，該公司今後將獲大在中國的投資，目前該公司在中國的工程合約總值約四千萬元。

「好友」要加多把勁

七億元，股市權威「一味靠估」。既然酒店賣價已缺乏瞄頭，櫃威又推測「債王」會將手上持有的「港島燈」轉讓，希望憑此消息多加一籌，豈料入算不如天算，「港島燈」始終不為所動，舉步無力，於是應頭一轉，從「港島燈」持有「國城」股票身上打主意。有人話：由於地產欠佳，「債王」賣燈被「國城」所害，因此第一步便先將手上的「國城」股份脫手，然後才清算「港島燈」，為了批得好價，所以要首先炒高「國城」。

口痕友話：這種根據市場走勢而製造出來的故事，真要佩服他們的聯想力，不過，由於市場對好消息已有反應，證明目前大市到達底點盤旋的階段，只要牛皮一段時間，待國際利率回落後，港市將會有一番作為。正如本欄較早時所講：目前市道是「宜捨不宜炒」。

「海港工程」再破一城，收八毫一，昔日提醒各位留意的時候，僅是六毫多仙，由於街外貨源疏滯，市場對好消息已有反應，證明目前大市到達底點盤旋的階段，只要牛皮一段時間，待國際利率回落後，港市將會有一番作為。正如本欄較早時所講：目前市道是「宜捨不宜炒」。

「海港工程」再破一城，收八毫一，昔日提醒各位留意的時候，僅是六毫多仙，由於街外貨源疏滯，市場對好消息已有反應，證明目前大市到達底點盤旋的階段，只要牛皮一段時間，待國際利率回落後，港市將會有一番作為。正如本欄較早時所講：目前市道是「宜捨不宜炒」。

「中華廠」大量在國內提資，包括碼頭建設，貨倉及航運，石油勘探服務和核電站等工程。紅邊客話：論投資，這類年輕有衝勁的企業，發展肯定較許多老大帝國強得多。

花和尚

多升一點，便破千關，今日能否承接餘勢，向一〇二〇關口衝去，有待「好友」多加把勁。

成交量只有一億二千萬元以上，氣勢會更壯，果金題能有一億五千萬元以上，氣勢會更壯，目前狀態，頗見人心仍處觀望，市道還是牛皮靠穩之局。

凱慧克訪華獲得嬌鵬飛接待，竟被「好友」作好消息來炒七元一角半「開波」，最後以七皮半「收市」，一日之內，升幅達百分五，如此市道，確實「威水」，回想昔日，遭入桑落，暴挫至六皮六五，差價接近一皮。所以話，好醜是絕對主觀的，視環境和角度不同而異，昔日之怡和與今日的怡和，並沒有什麼資產的增減，但股價則相差頗遠了，七皮以下「執死鶴」者，現在已可三茶兩飯了。

「值王」賣酒店，仍是雷聲大雨點小，市場不斷傳出賣價幾多幾多，又話八億元，又話

海外投資者吸納增
東京股市轉銳升

杜瑾斯平均指數收市為一〇七八〇點一八，銳升九五點六〇，為五個月來最高點。全日成交則減至二億六千萬股。

（東京十月十五日電）海外投資者吸納國士菲林一七一〇（升五〇）圓，NEC二〇〇（升五〇）圓，松下電器一六二〇（升一〇）圓，豐田一三七〇（升三〇）圓，東京海上六一八（升二）圓，日立八五月以來最高點。新市場指數則升八點〇五而為八三六點七五。市況交投平淡，全日總成交量從前市的三億股減至二億六千萬股。

經紀指出，反映出華爾街股市連續三個交易日的升勢，市場市開堅穩，同時海外投資者集中購入國際通行的高科技股份。

精密儀器、電器工具、紡織、非鐵金屬、印刷股類等漲升。不過，部份要業股及其它投資者入資興趣。市場經過初開走勢緩慢後，於一級資源在尾段有習盤機性股份則受到沽售。

茲將是日部份股票

新加坡股市
繼續呈穩好

指數八五八、七九，上升四、〇三。

市場工商指數六一一、九二，上升二、二四。全日總成交量從上週五的一千二百五十萬股縮減至九百八十萬股。

泛電器三、四二元（升十二仙），賓公司一、六七元（升五仙）路曼斯二、八二元（升六仙），DBS六、六〇元（升十仙），聯合海外銀行四、五四元（升八仙）。

（新加坡十月十五日電）新加坡股市輕微高收，市況交投淡薄，海峽時報工業指數，上升二、二。

（新加坡十月十五日電）新加坡股市輕微高收，市況交投淡薄，海峽時報工業指數，上升二、二。

（新加坡十月十五日電）新加坡股市輕微高收，市況交投淡薄，海峽時報工業指數，上升二、二。

去週股價仍多上升
週息率下降續普遍

（特訊）據去週香港股票市價變動，週息率上升者有聯合企業、環球電子、寶威、長江實業、中華巴士、愛美高、第一太平、金山實業、港機工程、建生營造、置地公司、豐隆、電話公司、德昌電機、嘉華銀行、連卡佛A、生力啤、蜆殼電器、大昌、華光地產、王氏工業、永隆銀行及瑞興。茲將去週之週息率與上週相比列下：

股名	十月十三日週息率	十月六日週息率
聯合企業	四、二二	三、七五
亞細安	六、六七	六、六七
環球電子	三、三一	二、二六
寶威	八、三八	三、三三
長江實業	五、七〇	五、五六
中華電力	四、三六	四、四五
中華巴士	二、〇九五	二、〇八七
莊士集團	三、〇七	三、〇七
鯉魚門	七、三六	七、三六
依利安達	四、〇〇	四、〇〇
愛美高	八、九九	八、七〇
遠東酒店	四、四八	四、六九
第一太平實業	一、八〇	一、八二
金山實業	九、九三	九、八〇
青洲英坭	一、九六	二、〇〇
港機工程	八、七二	八、七二
大酒店	五、七七	五、六六
電話公司	四、一四	四、一七
香港電視	三、二六	三、四一
匯豐銀行	六、八二	六、八七
大酒店	五、〇〇	五、四一
油蔴地小輪	六、一二	六、二九
和記黃埔	三七、三〇	三八、二一
希慎	一〇、八四	一〇、九八
國際城市	二、〇〇	二、〇〇
怡和按股	五、六三	五、六三
生力啤	一、〇一	一、〇一
蜆殼電器	一二、二一	一二、二一
新鴻基	一八、五七	一八、五七
太古洋行A	六、二二	六、二九
大昌	一、九二	一、九〇
怡高	一〇、九〇	一〇、九〇
華光地產	六、三三	六、一七
華光航業	一三、二〇	一三、一七
會德豐A	九、八六	一〇、四五
王氏工業	二六、二七	二五、八三
永隆銀行	八、三三	八、八七
南聯	六、二六	六、三二
隆豐國際	一〇、六八	一〇、八〇
仁孚	一、〇七	一、〇七
裕泰	一〇、九五	一〇、九五
邵氏兄弟	四、五七	四、七一
瑞興	一、四八〇	一、四、五七
利興	二九、五二	三一、〇〇
東方海外	五、六九	五、七四
海外信託銀行	六、八七	八、六五
保華建築	八、五四	八、五四
聯邦地產A	一、〇一	一、〇一
生力啤	一、二一	一、二一
蜆殼電器	一、八二	一、八二
新鴻基	一、〇八	一、〇八
太古洋行A	九、〇二	九、〇二
怡高	一、九〇	一、九〇
華光地產	六、三三	六、一七
華光航業	一三、二〇	一三、一七
會德豐A	九、八六	一〇、四五
王氏工業	二六、二七	二五、八三
永隆銀行	八、三三	八、八七
南聯	六、二六	六、三二
隆豐國際	一〇、六八	一〇、八〇
仁孚	一、〇七	一、〇七
裕泰	一〇、九五	一〇、九五
邵氏兄弟	四、五七	四、七一
瑞興	一、四八〇	一、四、五七
利興	二九、五二	三一、〇〇

股市成交價目表（十月十五日 星期二）

香港會成交：31,110,000元　遠東會成交：47,980,000元
金銀會成交：45,470,000元　九龍會成交：110,000元

四會成交總額：124,670,000元

恒生指數：999.09升15.95　遠東指數：4466.99升76.91
金指數 873.33升15.18銀指數 649.73升9.59 金銀指數 795.42升13.43

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	19.50	19.80	19.40	19.70	19.70	19.80
恒生銀行	35.00	35.75	35.00	35.50	35.50	35.75
匯豐銀行	6.65	6.75	6.65	6.75	6.70	6.75
工商銀行	2.325	2.35	2.325	—	2.35	—
嘉華銀行	1.25	1.25	1.25	—	—	1.25
海外信託銀行	2.75	2.825	2.75	—	2.825	2.825
美迪臣證券	0.14	0.145	0.14	—	0.145	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	—	—	—	—	—	—
永隆銀行	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00
怡和證券	5.80	6.00	5.80	—	5.95	6.00
和黃認股權證	4.70	4.75	4.65	4.70	4.75	4.75
（二）債券類						
港燈債券7.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	8.40	8.50	8.35	8.50	8.40	8.45
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	76.5%	76.5%	76.5%	—	76.5%	—
置地債券8%	61.5%	61.5%	61.5%	61.5%	—	—
置地認股權證86	3.10	3.275	3.10	3.10	3.275	—
怡和認股權證92	1.15	1.18	1.12	1.17	1.17	1.18
（三）公用事業類						
中華電力	14.10	14.20	14.00	14.20	14.20	14.10
中華巴士	6.30	6.30	6.30	—	—	6.30
海底隧道	—	—	—	—	—	—
港燈集團	5.90	5.95	5.90	5.95	5.95	5.95
中華煤氣	6.35	6.40	6.35	6.40	6.40	6.40
電話公司	43.00	43.00	43.00	43.00	43.00	43.00
油蔴地小輪	2.50	2.50	2.475	—	2.50	2.475
九龍巴士（除息）	6.05	6.10	6.05	—	6.05	6.10
（四）工商企業類						
聯合企業（除息）	—	—	—	—	—	—
雅利發太平洋行	—	—	—	—	—	—
依利安達	1.75	1.77	1.75	1.75	1.76	1.76
蜆殼電器	1.95	1.97	1.94	1.95	1.97	1.97
德昌電器	2.80	2.80	2.80	2.80	—	—
金山實業	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50
寶威	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
愛美高	1.74	1.75	1.73	1.74	1.75	1.75
王氏工業	0.56	0.57	0.54	—	0.56	0.56
第一太平實業	—	—	—	—	—	—
周生生（除息）	1.88	1.88	1.88	—	1.88	—
莊士集團	0.74	0.75	0.74	—	0.74	0.75
和記黃埔(除息)	12.70	12.90	12.70	12.90	12.90	12.90
能達科技	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
怡和	7.20	7.50	7.15	7.45	7.50	7.45
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A（除息）	7.10	7.15	7.10	7.15	7.15	7.10
志正	0.67	0.67	0.67	—	—	0.67
太古洋行A除息	18.00	18.20	17.90	18.20	18.10	18.20
新鴻基	0.91	0.92	0.91	0.91	0.91	0.92
瑞興公司	1.25	1.25	1.25	—	1.25	1.25
先施公司	23.50	23.50	23.50	—	23.50	—
會德豐A	3.60	3.65	3.575	3.60	3.625	3.65
永安公司（除息）	1.23	1.23	1.22	1.23	1.22	1.22
永安集團	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
仁孚	1.28	1.28	1.28	—	—	1.28
（五）地產建築類						
亞細安	0.27	0.27	0.27	—	0.27	0.27
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.16	0.16	0.145	—	0.145	0.15
長江實業（除息）	7.90	8.15	7.90	8.15	8.10	8.15
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.40	1.40	1.40	1.40	—	—
遠東發展	0.37	0.38	0.365	0.37	0.38	0.38
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	—	—	—	—	—	—
廣君地產	0.43	0.44	0.43	—	0.44	0.435
恆隆	2.50	2.525	2.475	—	2.50	2.525
夏利文	2.025	2.025	2.025	—	2.025	—
恆基兆業	1.43	1.45	1.42	1.44	1.44	1.45
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.00	3.125	2.975	3.125	3.125	3.125
信託A	4.575	4.60	4.575	—	4.575	—
合和	—	—	—	—	—	—
新昌集團	0.71	0.72	0.71	—	0.71	0.72
新昌地產(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
希慎興業	0.42	0.43	0.42	0.425	0.43	0.425
國際城市	0.57	0.60	0.57	0.60	0.59	0.59
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.285	0.29	0.285	—	0.285	0.285
利興發展	2.10	2.20	2.10	—	2.275	2.25
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團（除息）	0.78	0.78	0.78	—	—	0.78
萬邦投資	7.00	7.00	7.00	—	—	7.00
新城市地產	0.99	1.02	0.99	1.00	1.01	1.02
新世界發展	3.625	3.675	3.625	3.675	3.675	3.675
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	2.30	2.30	2.30	—	2.30	—
保華建築	2.55	2.60	2.55	2.575	2.60	2.575
聯邦地產A(除息)	3.425	3.45	3.425	—	3.45	—
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和證業	0.42	0.425	0.415	0.42	0.425	0.425
兆安地產	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
大新公和	4.45	4.50	4.35	—	4.45	4.50
新鴻基地產	6.90	6.95	6.85	6.95	6.95	6.95
大昌地產	1.06	1.07	1.05	—	1.07	1.07
大生地產	1.40	1.40	1.40	1.40	1.40	—
泰盛發展	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
德榮建築	0.57	0.57	0.55	0.57	0.57	0.57
大賓地產	0.295	0.305	0.295	0.295	0.30	0.305
華光地產	0.405	0.41	0.40	—	0.405	0.41
永泰發展	2.95	2.95	2.95	—	2.95	2.95
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.63	0.66	0.63	—	0.66	—
（六）倉場運輸						
中華造船（除息）	1.01	1.01	1.01	—	1.01	—
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.925	3.95	3.90	3.95	3.95	3.95
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.575	2.575	2.575	2.575	2.575	2.575
會德豐船務A	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—
隆豐國際(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
啓進航運	0.08	0.08	0.07	—	—	0.07
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.38	0.40	0.37	0.38	0.40	0.37
遠東酒店（除息）	0.66	0.67	0.65	—	0.67	0.67
海港企業	44.50	45.00	44.50	45.00	45.00	45.00
大酒店	20.60	20.70	20.50	20.60	20.70	20.70
美麗華酒店	19.50	19.60	19.50	19.60	—	—
百樂酒店	1.45	1.49	1.40	—	1.49	1.40
富豪酒店	1.78	1.80	1.75	1.78	1.80	1.78
（八）紡織製衣						
鯉魚門	4.35	4.35	4.35	—	4.35	4.35
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.425	4.425	4.40	4.40	4.425	4.40
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
淘化大同（除息）	—	—	—	—	—	—
環球電子（除息）	3.15	3.15	3.15	—	3.15	3.15
忠德石油	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
康力投資	0.58	0.63	0.57	0.61	0.63	0.63
青洲英坭	5.20	5.25	5.20	—	5.20	5.25
港機工程	7.85	8.00	7.85	8.00	8.00	8.00
香港電視	4.20	4.30	4.20	4.30	4.275	4.30
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順	3.15	3.15	3.15	—	—	3.15
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.60	6.60	6.55	—	6.60	6.55
邵氏	17.50	17.50	17.50	—	—	17.50
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.15	5.25	5.15	—	5.15	5.25
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	8.20	8.20	8.20	—	—	8.20

航訊

歐洲空中巴士工業公司透露
新機需求明顯增加
航機市場逐漸復甦
航機製造業前景依然十分樂觀

（本報訊）歐洲空中巴士工業公司表示，鑑於預期在一九八五年交貨的情況有顯著增進，相信民航機市場正開始自過去三年多的不景復甦過來。

這個預測是基於月來已有明確的證象，顯示世界整體經濟正在復甦中，尤其是美國方面，而新航機的需求，與世界經濟情況有密切的關係。

通常，當航空公司對前景充滿信心，且財政能力許可的話，會因此而形成一種「購買情緒」，投資於新設備，而這些國家，亦跟國際經濟狀況有直接聯繫。

西方工業國家預測一九八四年的經濟會好轉，增幅會較八二至八三年度上升百分之二至三，這對於公司的投資氣候有很大的影响，蓋大家對前景具有更大的信心。

未來，主要航機銷售的最大問題，是持續的高利率，故財務的安排至為重要，這是以妨碍一些航空公司押後更換機隊的計劃，特別是假如目前的航機仍能担任商業的任務，航空公司短期內便易暫緩增購飛機。

空中巴士工業公司深信，迄本世紀末，航機製造的前景依然樂觀。

燃料價格下降嚴格控制成本
泰航連續19年獲利
預料今年業績仍佳

（本報訊）泰國國際航空公司宣佈，該公司由一九八三年十月一日至一九八四年六月三十日止九個月期內，未除稅溢利高達九億四千四百七十九萬銖。這項優異的業績顯示，該公司在過去十九年來連年獲利的趨勢方興未艾，比較一九八二至八三年財政年度的高紀錄再進一步。

在該九個月期內，泰航的載運生產量進一步上升至十三億四千一百九十萬噸公里，上年度同期的比較數字則為十三億一千三百一十萬噸公里。在此期內，泰航的乘客總數為一百九十三萬八千一百一十五人，比上年同期的一百八十五萬六千六百三十九人，增加百分之四點四。

以收益噸公里計之運輸量共增加百分之七，由上年同期之八億一千零八十萬收益噸公里上升至八億六千七百五十萬收益噸公里。期內之負載因數增至百分之六十四點七，而上年同期則為百分之六十一點七。

運輸業務方面以營業收益計，由上年同期之一百零三億六千四百萬銖增至一百一十億一千八百萬銖。截至一九八四年六月三十日止，泰航僱員總數共九千四百三十四人，較上年同期增加百分之七。

泰航的交通流量向以每個財政年度的末季表現最佳。因此預料截至今年九月三十日止的一九八三至八四年度全年業績，將比較現時公佈的九個月業績、以至一九八二至八三年度全年業績更為可觀。

這些業績進展優良，部分原因是由於燃料價格降低和嚴格控制成本支出所致。

雖然業務收益方面蒙受匯率上的損失，特別以歐洲和澳洲方面為然，但仍然締造美滿的成績。

歐洲太空總署進行研究發展人造衛星

（本報訊）如果沒有電腦技術，今日的太空飛行和太空研究是不可思議的。歐洲太空總署最近發射了它的第一枚歐洲X光觀測衛星EXOSAT。它是以基尼黑附近的奧圖白朗為基地的MBB公司所發展和製造的研究衛星，由一枚三級的雷神三角洲三九一四型運載火箭送入軌道。

EXOSAT的任務是在兩年內間內搜集太空X光輻射數據。歐洲太空總署選擇了MBB為製造這枚人造衛星的總承建商，它是歐洲工業集團COSMOS的一部分。歐洲太空總署又委任MBB為EXOSAT地面控制站的總承建商，該地面控制站位於西班牙的維拉佛朗卡，接近馬德里。人造衛星內具有一個16K數元組的存儲部件，用來寄存和處理輸入的數據，然後直接送至地面控制站。

EXOSAT的科學目的是研究〇.〇四千電子伏等至80千電子伏特範圍內宇宙X光光譜來說是一個阻擋層。利用人造衛星可以解決這個問題。

金獅航繼續在本港招募培訓空中小姐

（本報訊）金獅航客艙服務高級教官JANET TUCKER小姐在港主持一個專為該公司的金獅女郎而設的培訓課程。

金獅航四年前在港開始經營業務時，曾在港招募了十四位金獅女郎，現時其中十位仍服務於金獅。JAN TUCKER小姐此行任務乃訓練等金獅女郎。

金獅航現時僅有二十五名香港籍小姐，由於金獅航將繼拓展亞洲區的服務，預料人數將有增加。

圖為：金獅女郎及其教官合攝。（後排左起）：王登登小姐、李素芳小姐、陳艷顏小姐。（前排左起）：王重重小姐及JAN TUCKER小姐。

上海東海船廠電腦管理人事

（本報訊）中國新聞社報導，上海東海船廠計算機室已設計成功電子計算機人事管理系統（PMS）。在中國船舶行業的人事管理工作中，首次廢除了傳統的人事卡片，檔案等。

這套管理系統具有讀，挿入，删除，修改，建立等功能，並可對人事信息中的二十三個項目進行任意組合的查詢檢索，對查詢結果進行計算，排序，顯示和用漢字輸出。這套管理系統能提供誤碼輸入報警，無效的存取記錄報警等。對于儲存數據文件中的許多保密信息，也有多項保護措施。

東海船廠人事，組織，教育部門經過十一個月的使用，認為這套系統能滿足人員統計，人員分析，勞動工資計劃，文化程度統計，勞動防護用品發放等大量管理工作的要求，并可提高工作效率。

中國船舶工業總公司應用軟件開發中心于八日至十日在東海船廠召開電腦人事管理系統具有漢字技術評審會。來自各地船舶，計算機，高等院校的代表們觀看了這套系統的操作，認為該系統具有系統化，漢字化，標準化等特點，操作方便，功能齊全。今后還可增加信息存貯量，并逐步商品化。

日本數間大船公司今年利潤較預期高

（特訊）日本六大船公司中有四家在本財政年度首六個月（截至九月三十日止）及未來半年，所得的利潤會較預期為高。該等船公司在東京的發言人有以上表示。

有良好表現的原因，是基於貨櫃及汽車運輸船的需求增加，及上半年美元對日元升值所致。

他們指出，油輪，定期及不定期船的業務仍然不振。

一公司發言人稱，「日本郵船」在十一月中可望發表上半年母公司經常性利潤，約有九十億日元。較初時估計的五十億日元為高，去年的盈利則為七十四億六千萬日元。

該公司在本年的經常性利潤，原本估計為九十億日元，因此要將之修改至一百二十億日元，去年的全年利潤則為一百零四億二千萬日元。

而「川崎」在上半年的經常性利潤，會在二十至三十億日元之間，較早估計則為七億日元。該公司發言人稱，「川崎」去年上半年的虧損為九億九千萬日元。

他又說，該公司已將今年經常性盈利預測提高，由原來的十五億日元改至三、四十億元之間。去年的利潤為七億五千三百萬日元。

「大阪三井」在上半年的盈利報告，則為五十億日元，但較早估計則為三十億。工業界說，去年同期則為二十七億七千萬日元。

該公司全年的溢利，相信會超過八十億日元，但較早估計則為六十億。去年該公司的利潤為五十五億三千萬日元。

消息稱，「昭和海運」在上半年利潤是四億至五億日元，比預期為高。去年同期盈利為二億零八百萬日元，比預期為十億日元。

而全年的經常性利潤，相信約為十億日元，去年該公司則虧損九億七千七百萬日元。

海皇子玉下週運星運阿波羅峯旬內日本到

（本報訊）輝騰有限公司代理之海皇子玉（NEPTUNE ZIRCON）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期三）自奧谷入口，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，返回新加坡、曼谷。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿波羅峰（APOLLO PEAK）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期四）自日本抵達，碇泊在A號泡起落貨，翌日離港，駛往科倫坡；東非路易港，雷尼汪及南美東岸山度士、布宜諾斯艾利斯，裝特銖多。

天翔月底駛津港
海馬有期日本到渣華科倫坡將往南非

（本報訊）輝騰有限公司代理之天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期四）自天津到達，停泊在現代橋起落貨物，翌日離港，駛往天津新港。

中央航業有限公司代理之海馬（OCEANIA MARINA）號貨輪，於本月廿五日（星期四）從日本進口，停泊在B號泡起卸貨物，翌日（星期二）由南非入口，停泊在現代橋起卸貨物，即日離港，駛往基隆。

百保利輪船公司代理之威利圖（WILLINE TOYO）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期三）自台灣到來，碇泊在國際四號橋上落貨，即日開行，直放阿拉伯灣可拜，沙渣，達文、巴林，科威特，文那哥賓士，班達阿巴斯，喀拉蚩。

英偉雅士月內放美加
金威達下週二到威利圖經寶島來

（本報訊）中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期三）自台灣到港，碇泊在現代橋起落貨，即日開行，前往台灣，日本及美加西岸洛杉磯，渥蘭，西雅圖，溫哥華，砵蘭。

新興行船務有限公司代理之金威達（GOLD VARDA）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期二）由南非入口，停泊在現代橋起卸貨物，即日開船，前往南非德班，依利沙伯港，開普敦。

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
天津市海運公司
香港—天津（新港）定期全貨箱航線
兼收北京市包箱貨・散裝箱及天津市包箱貨

船名	收貨	截貨	到/離港
天躍輪 M.V. Tian Yue V20	即日	16/10	18-19/10
天翔輪 M.V. Sky Hover V57	17/10	23/10	25-26/10

CHINA NATIONAL CHARTERING CORP.
中國租船公司
香港—張家港定期貨箱航線

船名	收貨	截貨	到/離港
新馬輪 M.V. New Pony V4	即日	15/10	17-18/10
東海輪 M.V. Mulpha Kluang V3	18/10	24/10	26-27/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（MODERN TERMINALS LIMITED）
聯合有限公司

SANKYO LINE
三協海運株式會社
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能
海馬輪　十月廿五日抵港 廿六日開行　M.S. "OCEANIA MARINA" (VOY.10)
金航輪　十月廿七日抵港 廿八日開行　M.S. "TROPICAL MARINER" (VOY.11)
豐月輪　十月廿九日抵港 三十日開行　M.S. "PARADISE MOON" (VOY.12)
橡山輪　十一月五日抵港 六日開行　M.S. "MOUNT OAK" (VOY.3)
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中隆佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門南湾大馬路中心57-59號
電話：550234-6

輪船公司名稱	電話	船名	啓碇日期	目的港
山下新日本	H二九五〇一	東海	H二三六一七四	日本
川崎	H二四一五五	香港海運	K七三〇一一八	中央
太平船務	H二六四三一一	怡和	H八四三九二三九	泰
大阪三井	H二一六一七四	利達	H八二一五八二一一	泰
大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理	H二九三一一〇	沙唎泛洋	H二一〇三三五	泰
渣華科倫坡（NED. COLOMBO）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期四）由基隆駛到，碇泊在現代橋上落貨，即日啓碇，航赴新加坡、巴生港、庇能。	H二五七〇九一	中央	H四四三五七五	泰
	H二五八一七五	水泰	H四四三五七五	泰
	H二五〇一一八	日本郵船	H一九五五四一	泰

時威
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
M/S "SITTWAY" V-19
十月十八日到港（泊船泊A17泡）
新興行船務有限公司啓
電話：5-262888
雲威街一號南華大廈七樓、八樓及九樓

Japan Line
加勒比海・接儎 TEL：H-216461
M.S. A VESSEL 快輪　十一月九日落貨　十一月十日開行
直航：La Guaira, Port Of Spain, Curacao, Aruba, Santo Domingo.
M.S. A VESSEL 快輪　十一月九日落貨 十日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, (GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, ACAJUTLA, CRISTOBAL, PANAMA, COLON.
貨倉截貨時間：十一月八日（下午五時）
Fcl Container For La Guaira, Port Of Spain.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre　歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel. 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉　油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號　TEL. K-7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——接儎 TEL. H-216461
M.S. "PHILIPPINE OCEAN" 菲律濱海洋
十月十八日落貨　十月十九日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：Hamburg, Rotterdom, Antwerp, Liverpool, London
Also Accepting Cargo: ——Malmo Bremen, Berger, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, ,Helsinki, Hull, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓　Tel: 5-216461
香港干諾道中13-14號（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘K7179988
高輝道24號　TEL: K-7271888
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
INWARD
SEA LORD
11月十四日落貨 十五日開行
直航：上海

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
渣華門司	NL. MOJ 1	新加坡	十六	渣華
先達快利	STRATHFYNE	釜山	十六	太古
碧嘉	PICAPORTE	日本	十六	美邦
寶利星	BONNY STAR	釜山	十六	興郵
雅緻	THALASSINI AVGL	基隆	十六	興郵
得樂寶	TROUTBANK	基隆	十六	日郵
東方風	ORIENT WINDS	雅加達	十六	成風
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十六	東海
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	新加坡	十六	華林
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	十六	太洋
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十六	東洋
太平洋商人	PACIFIC TRADER	高雄	十六	日郵
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十六	港郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	十六	馬士基
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	十六	馬士基
東和	EASTERN HARMON	南非	十六	亞港聯
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	十六	港恒
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	十六	太古
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十六	港恒
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十六	欣洋
馬蘭	MALAN	三亞	十六	招商局
若浪丸	WAKANAMI MARU	基隆	十六	日郵
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	基隆	十六	大新
時威	SITTWAY	仰光	十六	大川
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十七	大三
孟加錫丸	MACASSAR MARU	台灣	十七	三崎
	UNI MASTER	台灣	十七	利達
南星	NANSING 1	沙巴	十七	國寶
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	十七	隆潤
新海利	NEW HAI LEE	上海	十七	邦嘉
金星	VENUS	日本	十七	美仕
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	十七	渣華
南非萬事達	S.A. MORGENSTER	南非	十七	興鋼
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	十七	新金
錦江	JIN JIANG	上海	十七	東東
東南	HP DONGNAM	釜山	十七	海永
亞路娜	LANKA ARUNA	基隆	十七	日三
神戶丸	KOBE MARU	日本	十七	新永
興華	HSING HWA	高雄	十七	永日
菲明國橋	FREMANTLE BRIDGE	弗里曼特爾	十七	成國
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	十七	東華
愛比	ELBE	新西蘭	十八	那美
亞達貝利禮士	ADABELLE LYKES	美國	十八	森和
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十八	怡昌
天躍	TIAN YUE	天津	十八	海騰
木星	JUPITER	釜山	十八	輝興
江盛	MUTAN CAREER	釜山	十八	汎洋
萬春	WAN CHUN	基隆	十八	大古
福春	FU CHUN	高雄	十八	大榮
華安	HUA AN	福州	十八	華夏
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	十八	崎陸
解放者	SL.LIBERATOR	美國	十八	輪祥
美國貿易	AM.TRADER	美國	十八	美三
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	十八	天利
紅勝	ACHIEVE	地中海	十八	大港
亞洲明珠	ASIAN PEARL	高雄	十八	總公
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國	十八	港總
皮雅士總統	PRES.PIERCE	高雄	十八	源郵
加士	AGACIA	日本	十九	港華
東方商人	ORT.MERCHANT	台灣	十九	林隆
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	日本	十九	來
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十九	利亞
百瑪達	ARYA PERMATA	印尼高雄	十九	盛振
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十九	崎陸
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	台灣	十九	川海
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十九	欣洋
南泰七號	NAN TAI 7	基隆	十九	三達
阿波羅峰	APOLLO PEAK	日本	十九	大利
長衛	EVER GUARD	台灣	十九	中央
和川丸	KAZUKAWA MARU	基隆	十九	渣日
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	十九	海寶
漢穆拉比	HAMMURABI	高雄	十九	日郵
塞斯通	SEXTUM	地中海	十九	日郵
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	十九	士基
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	十九	聯隆
高力勤	KORRIGAN	日本	十九	隆裕
海運	HAI YUN	台灣	十九	裕裕
海國	HAI KUO	高雄	十九	裕裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	二十	裕洋
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	二十	平洋
海興	SEA PRELUDE	基隆	二十	洋古
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二十	古宇
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	二十	馬士基
拿達河	RIVER NGADA	基隆	二十	太東
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	二十	東源
保衛者	SL.DEFENDER	美國	二十	東陸
多獲利	THERMOPYLAE	新加坡	二十	百保
新海寧	NEW HAI NING	上海	二十	華潤
福士達	FALSTRIA	新加坡	二十	寶隆
成都	CHENG TU	新麗內亞	二十	太古
桂林	KWEILIN	新西蘭	二十	太古
韓國元寅	KOREAN WONIS JIN	美國	二十	利洲
歌莉亞	GLORIA	釜山	二十	港興
渣華安曼	NL.ALKMAAR	新加坡	二十	渣華
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	二十	國光
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿一	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿一	新興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿一	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿一	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿三	港興
台春	TAI CHUN	基隆	廿三	大榮
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿三	港恒
海春	HAI CHUN	基隆	廿三	永裕
海王	HAI WANG	台中	廿三	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿三	東海
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿四	中央
海順	KAI SHUN	台灣	廿四	太古
中利	CHUNG LIE	台灣	廿四	緯利
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	廿四	中央
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿四	新興
天翔	SKY HOVER	天津	廿五	輝騰
海隆	HAI LONG	基隆	廿五	永裕
大同二號	PA TUNG 2	高雄	廿五	永裕
海民	HAI MIN	台中	廿五	永裕

今日空郵（星期二）截郵時間

	郵包	信件
夏威夷	上午十時	
汶萊、加拿大、馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、緬甸、菲律賓	正午十二時	上午十一時
沙勞越	下午四時	
新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印度	下午四時	下午三時
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、坦桑尼亞、圭阿那、智利、千里達、夏威夷		下午四時
比利時、法國、尼日利亞、加納、巴西、西德、卡塔爾、莫三鼻給、扎伊爾、約旦、阿根廷	下午五時	
肯雅、南非、英國及北愛、刁拜、叙利亞、埃塞俄比亞、伊朗、愛爾蘭共和國、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、利比亞、荷蘭、希臘、塞浦路斯、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、沙地阿拉伯、日本、巴林、黎巴嫩、科威特、新西蘭、孟加拉、尼泊爾	下午五時	下午四時
南韓、美國、墨西哥、加拿大、荷屬安的列斯、蘇利南、瑞球	下午六時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	

今日平郵

以色列、日本、瑪利安娜羣島、加拿大	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
東方風	ORIENT WINDS	加州	十六	風郵
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	十六	成郵
綠島	GREEN ISLAND	加州	十六	日郵
若浪丸	WAKANAMI MARU	智利	十六	香港
薩蘭高	ISLA SALANGO	南美	十六	日郵
孟加錫丸	MACASSAR MARU	中美洲	十七	捷崎
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	十七	川達
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋	十八	新陸
美國貿易	AMERICAN TRADER	美洲	十八	港郵
紅勝	ACHIEVE	加州	十八	美郵
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	十九	海輪
長衛	EVER GUARD	紐約	十九	利達
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十九	川崎
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	十九	總統
亞達貝利禮士	ADABELLE LYKES	加州	十九	恰和
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	二十	中央
福士達	FALSTRIA	加州西北太平洋	二十	寶隆
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	二十	捷運
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海	二十	大達
阿波羅峰	APOLLO PEAK	南美	二十	三崎
渣華安曼	NL.ALKMAAR	墨西哥中南美	廿一	渣華
美國亞林巴馬	AM. ALABAMA	美洲	廿一	美洲
韓國元寅	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	廿一	陸郵
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	廿一	利洲
東方閣員	ORT. MINISTER	加州紐約	廿一	保郵
多獲利	THLRMOPYLAE	西北太平洋	廿一	特洲
長環	EVER LINKING	加州	廿二	利達
索菲亞	SILVIA SOFIA	加州	廿二	偉三
歐洲綫				
勇敢號神	BRAVE SPIRIT	地中海	十六	三郵
博多丸	HAKATA MARU	地中海	十六	林達
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	地中海	十六	三郵
	UNI MASTER	地中海	十七	崎隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十七	基林
得樂寶	TROUTBANK	塞得港亞歷山大	十七	林三
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	十八	達郵
高力勤	KORRIGAN	歐洲	十九	崎隆
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	廿一	基林
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	廿一	林三
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	歐洲	廿三	達郵
企業一號	ENTERPRISE 1	地中海	廿三	大利
長富	EVER FORTUNE	地中海	廿三	招商
沙河	SHA HE	英國歐洲	廿四	局達
長智	EVER GENIUS	歐洲	廿四	達嘉
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	廿四	三柏
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿五	太輝
柯朝高	ALRAIGO	地中海	廿五	大香
澳洲綫				
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	十七	古騰
土基	TOKI ARROW	新西蘭	十八	美三
愛比	ELBE	新西蘭	十八	那森
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十九	大香
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿一	島
印・巴・中東綫				
普羅戈蒂	BANGLAR PROGOTI	吉大港加爾各答	十六	達古
先達快利	STRATHFYNE	喀拉蚩阿拉伯灣	十六	太古
	UNI MASTER	遮打	十七	利郵
亞路娜	LANKA ARUNA	科倫坡	十七	亞郵
得樂寶	TROUTBANK	遮打	十七	郵郵
雅緻	THALASSINI AVGI	阿喀巴	十七	日日
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	喀拉蚩印度	十七	日日
時威	SITTWAY	仰光	十八	興郵
東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯灣	十九	和郵
漢穆拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	十九	郵
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	十九	隆平
高力勤	KORRIGAN	遮打	十九	興三
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	二十	林郵
東雅士	ORT. ACE	吉大港加爾各答	二十	高統
阿波羅峰	APOLLO PEAK	科倫坡	二十	三國
柏剛武夫	KHND. PAKHOMOV	遮打	廿一	郵基
紀伊丸	KII MARU	遮打	廿一	聯隆
碧麗	BETARA DUA	吉大港加爾各答	廿一	裕裕
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	廿二	裕裕
牙買加	JAMAJCA FAREWELL	紅海	廿三	裕裕
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	廿三	裕洋
東南亞綫				
永安	FORTUNE RUNNER	山打根	十六	安恒
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	十六	東港
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	十六	利基
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	十六	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	十六	東洋
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十七	港恒
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十八	海三
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	十九	朝寶
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	新加坡巴生	十九	陽寶
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	十九	馬士基
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	十九	天祥
漢穆拉比	HAMMURABI	新加坡	十九	怡和
和川丸	KAZUKAWA MARU	新加坡	十九	山下
南星	NAN SHING 1	納閩亞庇山打根斗湖	十九	國光
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	二十	寶平
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	二十	太陸
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	二十	海陸
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	二十	馬士基
海運	AQUA TRADER	新加坡巴生	廿一	協成
新海和	NEW HRO	印尼	廿一	中央
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	廿一	東宇
祥安	FORTUNE TRADER	古晉詩巫	廿一	東安
百瑪達	ARYA PERMATA	印尼	廿二	亞利來
公主綢工	PRINCESS SEIKO	新加坡巴生	廿二	大源
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	廿二	港郵
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	廿二	東安
台灣・日本・釜山綫				
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十六	永裕
厦水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	十六	招商局
歌仙奧士基	J.C. KORZENIEWSKI	日本	十六	天祥
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十六	華潤
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十六	欣洋
華麗	HWA LIE	高雄基隆	十七	緯利
民利	MIN LIE	高雄基隆	十七	緯利
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十七	東海
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	十七	新興
金星	VENUS	日本	十七	美邦
北山	BEI SHAN	天津	十八	招商局
興華	HSING HWA	高雄	十八	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	十八	東發
福春	FU CHUN	日本	十八	大榮
萬春	WAN CHUN	日本	十八	大榮
木星	JUPITER	釜山	十八	港興
天躍	TIAN YUE	天津	十九	華潤
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十九	海昌
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二十	欣洋
時威	SITTWAY	日本	二十	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	二十	東洋
非洲綫				
華山	HUA SHAN	拉高斯亞巴巴	十七	怡和
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	十七	大三
南泰七號	NAN TAI

立法局辯論香港前途協議

基本法容港人參與 更能安定市民信心

邀中國領導人到訪增對港認識 吳樹熾呼籲港人多對協議表態

（特訊）立法局非官守議員吳樹熾昨午在立法局首日辯論香港前途協議白皮書發言時建議港府，可經由英國駐華大使，邀請若干中國決策人士，包括對香港較爲陌生的人大代表到香港訪問。

他認爲，此舉可讓他們親自體會香港的實際情況，深入瞭解本港政制、生活方式和港人理想中的基本法，這對將來擬訂基本法時，會有極大幫助。

談及基本法時，他表示，基本法草擬應有港人參與，同時應早日完成，此可使本港能早日踏上「港人治港」旅程的第一步。以下是吳氏的演說全文：

督憲閣下：

爲了香港前途問題，閣下在過去兩年中，奔波勞碌，負起公前絕後的艱鉅担子，完成任務，務本人謹隨同本局議員，向閣下致萬分謝意。

行政局非官守議員，多次親自向有關方面關述兩局意見，備極辛勞，本人一併致謝。

經過兩年來的努力，香港前途問題，終於達成協議，這份在香港歷史上最重要的文件，是經過無數艱鉅的磋商，運用靈活的外交手法，再加上工作人員卓越的才智所得來的成果，能夠將一個極端敏感的主權問題，作周詳而有遠見地處理。同時又盡量把香港民意包括在內來建立安定民心的基礎。雖從聯合國秘書長及各國元首，都認爲這是解決世界紛爭的一個典範。

閣下在本年九月二十六日的演詞中，強調這一協議，是值得爲港人接納的，而行政局議員，亦一致推薦。

本人在細讀協議草案內容後，覺得協議中的特色是：除爲了主權轉移而引致必需的轉變外，一切可以維持現狀，協議更強調港人生活方式不變，尤其值得重視。

此外，「一國兩制」這個新構思，爲談判提供了突破。本人對它的實踐寄予厚望。世事無論大小，都可以用取長補短，互相學習的原則來解決。社會主義和資本主義，都是以提高國民生活水平爲最終目的，用不同的辦法在實現政治理想，祇不過是殊途同歸而已。本人希望我們在今後六十三年的殘月內表現港人確能治港的能力，令人士對將來基本法的制訂，儘量發表意見，俾基本法能完成。協議草案中並無明文規定。倘若對該兩項問題加以澄清，對安定人心有更大的作用。有港人參與草擬，可以說我們已踏上「港人治港」旅程的第一步。

第二，現在香港前途問題既已明朗化，港府應經由英國駐華大使，邀請若干中國決策人士，包括對香港較爲陌生的人大代表，到香港訪問；讓他們親自體會香港的實際情況，深入瞭解我們的政制，生活方式和我們理想中的基本法，這樣，對將來擬訂基本法時會有極大幫助。

第三，本人呼籲社會人士對將來基本法的制訂，儘量發表意見，俾基本法草擬應有港人參與，同時應早日完成，此可使本港能早日踏上「港人治港」旅程的第一步。以下是吳氏的演說全文：

督憲閣下：

香港人參與制訂基本法至爲重要。

立法局非官守議員陳壽霖昨午在立法局首日辯論香港前途協議白皮書發言時提出：香港人必須有份參與草擬基本法，才能確保協議草案中詳細各點，均能在基本法內充份反映，這點對香港至爲重要。

因此他促請市民大衆挺身而出，積極就基本法的內容及誰人應參與草擬基本法發表意見。」

督憲閣下：

在本年九月廿六日，閣下在本局致辭時已清楚闡述協議草案的各項規定，制定這些規定的目的及理由。故此，本人不再在此贅述以上各點。本人要說的只是，協議草案的詳盡內容確能賦予大家信心，令人深信目前的司法、社會、經濟及金融制度，以及現行的生活方式，皆可保持不變。同時，本人亦同意這樣的一份國際協議，是兩個主權國家之間所能達成的最高承諾。然而，本人仍欲就協議草案其中重要的一兩方面，着重加以討論。

附件一第一節具體說明了中華人民共和國政府對香港的基本方針政策，清楚表示香港特別行政區成立後不會實行社會主義的制度和政策，並保持原有的資本主義制度和生活方式，五十年不變。這樣一來，中華人民共和國政府就利用了國現實的限制。以我來看，協議草案的規定，能夠使香港繼續繁榮和安定，一直至二十一世紀，並維持的向香港人推薦這份協議草案。爲了我們的利益，必須使協議草案付諸實行，而如何從這份歷史性文件所製造的機會中得到適當的好處，就要靠我們自己了。

我對協議草案表示贊成後，更想提出幾點意見。香港特別行政區與中央政府的關係，在若干方面須有更明確的定義。例如，我遇到一些本港團體及個人都不清楚他們對國家服兵役所負的公民責任，他們渴望知道究竟是否會在香港特別行政區徵兵。

社會福利服務是社會制度重要的一環，但只在協議草案的附件一內簡略提及。由於社會福利服務在提高社會生活質素方面，責任日大，我想提出一個請求，我在本局上次會期期末辯論社會制度及香港前途問題的演辭中亦曾提出類似請求，我促請將現時提供社會福利服務的制度，包括服務經費的提供、政府與志願福利機構所扮演的角色，以及社會福利服務與其他社會制度的關係列入基本法內。

此外，有關交換備忘錄內的國籍問題，我想清楚知道國政府所受到的法律約束程度。雖然備忘錄爲協議草案的一部份，但與聯合聲明及三份附件相比，其法律地位並不明確。

督憲閣下，基本法將提供一個大綱，而這個大綱其實是管理我們日常行爲和活動的指標。爲保護我們的利益，在制定基本法的過程中，單靠諮詢香港民意是不足夠的，有關方面應該制訂一些條文，使一些在國際上享有聲譽的海外華僑可以加入基本法草擬委員會，而社會各行業的人士都有代表參加各專家小組。

協議草案本未很多年會影响香港的每一個信記憶猶新。我們到英國訪問時，強調多項維持本港繁榮穩定的因素和必需的自由，這一切在協議內亦有明顯，實在令人欣慰。

中華人民共和國和聯合王國政府就這份詳盡的協議在國際上作出承諾，中國更構想了和承担維持一國兩制的政策，兩國政府都認爲協議是維持香港繁榮穩定的藍圖。這些因素令我相信會談代表已盡其所能維護香港的前途。

將來還有同等重要工作，就是以同樣的精神去訂定基本法。

但有一個重要因素是任何協議或談判都不可以窒定的。倘若我們認爲兩國政府是完全有誠意去達成這項協議，我們便不會對如此詳盡的國際承諾文件存有其他的看法。

唯一餘下的問題便是需要市民對未來抱有信心。

我們經已獲得一份良好協議，現在待香港人——還有國際人士——去使協議順利實施。

我們一定會獲得成果，使香港繼續保持繁榮與安定。若非如此，便會削弱了協議和建立香港特別行政區的基礎。

督憲閣下：

本人謹提出下述動議：

「本局贊同並向香港人推薦大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府和中華人民共和國政府關於香港前途的協議草案。」

閣下，較早時本人曾在本年三月十四日提出一項動議：任何有關香港前途的建議，在未達成最後協議之前，必須在本局辯論。

因此，本年九月二十六日（星期三）白皮書公佈後，我們現應辯論協議草案，以確保在英國國會辯論這個對香港人極其重要的問題之前，先把本局的意見送交國會。

對勤奮有耐心的香港人來說，過去兩年是一段艱苦的日子，他們的勇氣和信心受到充分考驗。他們需要單憑信任而接納一切，香港確是不適宜孤弱者的地方。

在這不明朗和令人彷徨的兩年漫長歲月中，我都祈望會談所達成的協議能反映和減輕我們對將來的憂慮、恐懼和感受。

這個我們期待已久的協議，這份在香港歷史上最重要的文件，現已在我們眼前了。在這兩日的辯論過程中，本局同貫一定會就協議草案發表他們個人的意見，及說明市民向他們反映的意見。他們之中或許有些人會對協議草案採取保留態度。

有不肯定和懷疑是無可避免的情況，而我們有責任坦白說出這些疑慮。我們此呼籲廣大市民，將他們的意見，不論贊成與否，告知民意審核事員辦事處。當局現向我們保證，會將這些意見密封，直至聯合聲明生效，將予以毀滅。

但我們不應將這份兩國政府在完全自決下簽署的協議的目標置諸維後，亦不應忘記達成協議的背景。

我們也不要忘記，我們可作的選擇是接納這份協議，或是在沒有任何協議的情況下面對將來。

倘若我們認爲兩國政府是完全有誠意去達成這項協議，我們便不會對如此詳盡的國際承諾文件存有其他的看法。

唯一餘下的問題便是需要市民對未來抱有信心。

我們經已獲得一份良好協議，現在待香港人——還有國際人士——去使協議順利實施。

我們一定會獲得成果，使香港繼續保持繁榮與安定。若非如此，便會削弱了協議和建立香港特別行政區的基礎。以下是羅氏的發言全文：

督憲閣下：

本人謹提出下述動議：

「本局贊同並向香港人推薦大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府和中華人民共和國政府關於香港前途的協議草案。」

閣下，較早時本人曾在本年三月十四日提出一項動議：任何有關香港前途的建議，在未達成最後協議之前，必須在本局辯論。

因此，本年九月二十六日白皮書公佈後，我們現應辯論協議草案，以確保在英國國會辯論這個對香港人極其重要的問題之前，先把本局的意見送交國會。

對勤奮有耐心的香港人來說，過去兩年是一段艱苦的日子，他們的勇氣和信心受到充分考驗。他們需要單憑信任而接納一切，香港確是不適宜孤弱者的地方。

在這不明朗和令人彷徨的兩年漫長歲月中，我都祈望會談所達成的協議能反映和減輕我們對將來的憂慮、恐懼和感受。

這個我們期待已久的協議，這份在香港歷史上最重要的文件，現已在我們眼前了。在這兩日的辯論過程中，本局同貫一定會就協議草案發表他們個人的意見，及說明市民向他們反映的意見。他們之中或許有些人會對協議草案採取保留態度。

有不肯定和懷疑是無可避免的情況，而我們有責任坦白說出這些疑慮。我們此呼籲廣大市民，將他們的意見，不論贊成與否，告知民意審核事員辦事處。當局現向我們保證，會將這些意見密封，直至聯合聲明生效，將予以毀滅。

但我們不應將這份兩國政府在完全自決下簽署的協議的目標置諸維後，亦不應忘記達成協議的背景。

我們也不要忘記，我們可作的選擇是接納這份協議，或是在沒有任何協議的情況下面對將來。

倘若我們認爲兩國政府是完全有誠意去達成這項協議，我們便不會對如此詳盡的國際承諾文件存有其他的看法。

唯一餘下的問題便是需要市民對未來抱有信心。

我們經已獲得一份良好協議，現在待香港人——還有國際人士——去使協議順利實施。

我們一定會獲得成果，使香港繼續保持繁榮與安定。若非如此，便會削弱了協議和建立香港特別行政區的基礎。以下是羅氏的發言全文：

督憲閣下：

本人謹提出下述動議：

「本局贊同並向香港人推薦大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府和中華人民共和國政府關於香港前途的協議草案。」

閣下，較早時本人曾在本年三月十四日提出一項動議：任何有關香港前途的建議，在未達成最後協議之前，必須在本局辯論。

因此，本年九月二十六日白皮書公佈後，我們現應辯論協議草案，以確保在英國國會辯論這個對香港人極其重要的問題之前，先把本局的意見送交國會。

對勤奮有耐心的香港人來說，過去兩年是一段艱苦的日子，他們的勇氣和信心受到充分考驗。他們需要單憑信任而接納一切，香港確是不適宜孤弱者的地方。

在這不明朗和令人彷徨的兩年漫長歲月中，我都祈望會談所達成的協議能反映和減輕我們對將來的憂慮、恐懼和感受。

這個我們期待已久的協議，這份在香港歷史上最重要的文件，現已在我們眼前了。在這兩日的辯論過程中，本局同貫一定會就協議草案發表他們個人的意見，及說明市民向他

邀請名望海外華僑 加入基本法委員會

何錦輝對備忘錄約束性提疑問 特別行政區徵兵問題須詳列明

（特訊）立法局非官守議員何錦輝昨午在立法局首日辯論香港前途協議白皮書發言時，建議當局應使一些在國際上享有聲譽的海外華僑可以加入基本法草擬委員會，而社會各行業人士，都有代表參加各專家小組。

他強調，在制定基本法的過程中，單靠諮詢香港民意，是不足夠的。

他認爲，香港特別行政區與中央政府的關係，在若干方面須有更明確的定義。

他又提到一般市民都渴望知道究竟是否會在香港特別行政區徵兵。以下是何議員的演說全文：

督憲閣下：

當我需要作出一項重要決定時，我通常都會問自己下列三個問題：

一、什麼事實是與這項決定有關？

二、這項決定會產生什麼影響？並特別留意所牽涉的代價與得益。

三、建議的解決方法是否可以執行？

因此，我依照這個發問程序來評審香港前途協議草案。

一、協議草案內容

協議草案訂明，香港在一九九七年後將成爲中華人民共和國的特別行政區。該特別行政區會享有高度自治權，其立法機構將由選舉產生，而行政機構必須對立法機構負責。

關於香港特別行政區日後如何運作的詳細安排，將由基本法加以規定。基本法實際上是一個藍本，分別列出香港獨特的社會、經濟、法律與其他制度的要素，及香港人在一九九七年後的五十年內所享有的各種權利與自由。香港能夠蛻變爲一個具備自由企業經濟、現代化及充滿動力的自由港口及金融中心，皆有賴於上述要素。保留這些要素，是確保香港在一九九七年這個歷史性期限過後仍然享有卓越成就的唯一方法。

二、接納協議草案會產生的影响

協議草案是全面及詳盡的。它會有助於消除會嚴重侵蝕本港信心的疑惑與焦慮。由於前途明朗化，無論工業家或普羅大衆，均可開始爲未來重訂計劃。這些計劃肯定會進一步促進本港的安定與繁榮。當香港人開始自瞭香港仍然是一個眞正自治的地區時，信心當會逐漸恢復。

協議草案所訂下的自治程度，會因有效率的行政、立法及司法架構而得以鞏固。由於有高度自治權，中央政府的干預變得不需要。正如本港與英國政府目前的關係一樣。這個阻隔作用可確保本港制度的要素保持不變，我們的生活方式繼續不受干擾。

關於成立中英聯合聯絡小組，工作直至二〇〇〇年的規定，反映出兩國政府對香港順利過渡爲特別行政區的新地位及成功地執行協議草案，亦一致推薦。

本人在細讀協議草案內容後，覺得協議中的特色是：除爲了主權轉移而引致必需的轉變外，一切可以維持現狀，協議更強調港人生活方式不變，尤其值得重視。

此外，「一國兩制」這個新構思，爲談判提供了突破。本人對它的實踐寄予厚望。世事無論大小，都可以用取長補短，互相學習的原則來解決。社會主義和資本主義，都是以提高國民生活水平爲最終目的，用不同的辦法在實現政治理想，祇不過是殊途同歸而已。本人希望我們在今後六十三年的殘月內表現港人確能治港的能力，令人士對將來基本法的制訂，儘量發表意見，俾基本法能完成。協議草案中並無明文規定。倘若對該兩項問題加以澄清，對安定人心有更大的作用。有港人參與草擬，可以說我們已踏上「港人治港」旅程的第一步。

第二，現在香港前途問題既已明朗化，港府應經由英國駐華大使，邀請若干中國決策人士，包括對香港較爲陌生的人大代表，到香港訪問；讓他們親自體會香港的實際情況，深入瞭解我們的政制，生活方式和我們理想中的基本法，這樣，對將來擬訂基本法時會有極大幫助。

第三，本人呼籲社會人士對將來基本法的制訂，儘量發表意見，俾基本法草擬委員會有所依據。民意審核事員辦事處是正式紀錄民意的機構，如果我們放棄這個機會，那便是我們數百萬人的損失。

我們應在期限內，盡無保留地道出心聲。區區幾百封信是沒有力量的。幾千封信是沒有力量的。幾萬封信，就可以成爲一股民意洪流，使民以意審核事員辦事處能發揮眞正作用，香港政府對民意保密處理方法的迅速反應，是值得稱許的。

督憲閣下，協議爲香港人帶來一個難能可貴的機會。讓我們好好地利用這個機會，接受挑戰，爲我們自己的前途，作出詳盡而妥善的安排，來達到穩持安定與繁榮的目的。

我們一直抱怨「乘客」的態度，現在本人提出一項「領航員」的建議，本人相信我們不難創造一個政經並茂的奇跡。

督憲閣下，本人支持當前動議，並希望港人正視無可避免的現實，用積極和樂觀的態度來應付這份香港前途問題的協議。

三、協議草案的履行性

此外，協議內容甚爲有利，因此香港人極關注協議能否有誠意地切實履行。正如其他政治評論家說：「音樂雖好，但仍有賴歌手的演譯」。

我深信中國政府會誠心誠意遵守協議草案，因爲協議對雙方均有約束力，並且是由兩個友好政府在自由氣氛商議後簽訂的。因此，這份協議草案是兩個主權國家達成的最高承諾。

協議草案的條款對簽署雙方均有法律約束力。英國外相及中國外交部長均曾在聯合國大會提及有關香港的聯合聲明，而不少國家的反應亦十分良好，這足以加強雙方政府對協議的承諾。

中國總理在一九八四年十月二日與由香港政府官員及行政立法兩局非官守議員組成的代表團進行會議，我是代表團成員之一。在會議中，中國總理重申中國政府會堅決履行中英協議的承諾。他說協議：

（一）有助於達成中國的長遠目標，將全國統一及現代化；及

（二）以和平的辦法解決國家間的紛爭，是一次成功及嶄新的經驗。

他指出中國對履行國際協議有長久紀錄。假如中國不會履行協議的條款，却如此認眞辛勤的進行談判，實於理不合。在形式及內容上達至協議草案，顯然是會符合所有有關方面的利益。

我對較早時提出的三個問題的答案感到滿意。它們體現了人們的希望及意願，並顧及歷史與金融服務的一個龐大市場。

施偉賢不滿英國在談判上表現 懷疑協議是否最好 不值贊同放棄投票

指港人多不相信共產國家承諾

（特訊）立法局議員施偉賢認爲：英國與中國談判香港前途時，未盡全力，故今次達成的協議，只是擴協議的最好協議。又出於就協議若干的承諾能否實行，表示懷疑，故對昨日的羅保動議，放棄投票。

以下是施氏演說全文：今次相信是立局有史以來最重要的辯論。我們現在的後代發言。

中英聯合聲明是經過兩年艱苦談判的成果。協議中值得推薦的地方很多，但是，整體的建議是否眞正是港人所期望的呢？

當初辯論香港前途問題時，絕大部份人都希望能夠維持現狀，由英國繼續管治，因爲他們認爲這樣才可使香港有一個緩衝地區，使他們免受共產國家的影响。這些人對共產主義極不信任，他們多數都在共產政權下吃過苦頭，因此，沒辦法叫自己相信共產國家的承諾。

他們相信共產國家在談判時爲他們說話；在一段時間內，這種說法是正確的。但共產國家的政府架構，要能在一九九七年之前建立一個穩當的政府架構，這世界各國會對這份協議的考驗。儘管根基甚不可靠，但共產國家必須在自信心增長後，才會有效率。它必須自然信心增長的歷史經驗，才會有效率。它必須自然信心增長的歷史經驗，才會有效率。它必須自然信心增長的歷史經驗，才會有效率。

督憲閣下，本人跟着希望談一談協議中涉及的方面，對於協議所作的保證，使香港可以參加有關的國際經濟組織，以及簽訂類似關稅和貿易總協定的國際貿易協議，我們肯定表示歡迎。本年七月間，本人曾率領一個由成衣製造商和出口商組成的團體訪問北京，獲得李先念主席及港澳辦公室主任姬鵬飛先生接見。他們答允調，中國會盡力維持香港在關稅和貿易總協定及多種纖維協定等國際貿易組織中的現有地位。香港是經濟的方面，對於協議所作的保證，使香港可以參加有關的國際經濟組織，以及簽訂類似關稅和貿易總協定的國際貿易協議，我們肯定表示歡迎。本年七月間，本人曾率領一個由成衣製造商和出口商組成的團體訪問北京，獲得李先念主席及港澳辦公室主任姬鵬飛先生接見。他們答允調，中國會盡力維持香港在關稅和貿易總協定及多種纖維協定等國際貿易組織中的現有地位。香港是

田元灝對趙紫陽保證表可接受 日後中英聯絡小組 港人應有充份參與

贊成維持與國際經貿協約安排

督憲閣下，本人跟着希望談一談協議中涉及的方面，對於協議所作的保證，使香港可以參加有關的國際經濟組織，以及簽訂類似關稅和貿易總協定的國際貿易協議，我們肯定表示歡迎。本年七月間，本人曾率領一個由成衣製造商和出口商組成的團體訪問北京，獲得李先念主席及港澳辦公室主任姬鵬飛先生接見。他們答允調，中國會盡力維持香港在關稅和貿易總協定及多種纖維協定等國際貿易組織中的現有地位。香港是

鄧蓮如認爲協議內容形式滿意 「一國兩制」爲基礎 協議具有國際意義

中國若無誠意無需與英國協議

（特訊）立法局非官守議員鄧蓮如昨午在立法局首日辯論香港前途協議白皮書發言時提出：香港人必須有份參與草擬基本法，才能確保協議草案中詳細各點，均能在基本法內充份反映，這點對香港至爲重要。

因此他促請市民大衆挺身而出，積極就基本法的內容及誰人應參與草擬基本法發表意見。」

督憲閣下：

在本年九月廿六日，閣下在本局致辭時已清楚闡述協議草案的各項規定，制定這些規定的目的及理由。故此，本人不再在此贅述以上各點。本人要說的只是，協議草案的詳盡內容確能賦予大家信心，令人深信目前的司法、社會、經濟及金融制度，以及現行的生活方式，皆可保持不變。同時，本人亦同意這樣的一份國際協議，是兩個主權國家之間所能達成的最高承諾。然而，本人仍欲就協議草案其中重要的一兩方面，着重加以討論。

附件一第一節具體說明了中華人民共和國政府對香港的基本方針政策，清楚表示香港特別行政區成立後不會實行社會主義的制度和政策，並透過港督向英國政府提出上述意見，因此我現在支持當前動議。

我認爲該協議的理所當然的事。

我認爲該協議內容和形式都令人滿意。但這並不表示我們不應該認眞地研究它；我相信本局同貫中有些人會指出協議內容在若干方面不夠詳盡和明確。但我認爲若是客觀地去看整個協議（即聯合聲明、同時連同三個附件以及兩國政府交換的備忘錄），同時連同研究附件以及第三十五至四十六貫的注釋，則我們必定會下一個公平的結論，就是這協議是令人滿意的，並已訂明基本法必須反映其最重要的政策。或者是協議最後的結果，因此有國際和雙邊方面的意義。鄭小平主任和趙紫陽總理最近在北京國慶典禮講話時，都會經強調這一點。

督憲閣下，我在今次辯論中只想討論一個問題，一個可以說是剩餘的問題。若然我們詳細研究香港前途談判的歷史背景、過程、協議的條文和註釋，我認爲結論必然是：香港主權歸還中國，成爲特別行政區後的安排，會使人有充分理由相信現行制度得以延續，及我們所熟悉的生活方式會獲得保留。因此建議的安排會給香港社會帶來長期的穩定和經濟繁榮。

上述一切，似乎很滿意。但仍有一個問題：協議餘款的執行，能否符合其文義和精神呢？如其試圖比較資本主義及社會主義的優劣而作出一個請求，我在本局上次會期期末辯論社會制度，我促請將現時提供社會福利服務的制度，包括服務經費的提供、政府與志願福利機構所扮演的角色，以及社會福利服務與其他社會制度的關係列入基本法內。

此外，有關交換備忘錄內的國籍問題，我想清楚知道國政府所受到的法律約束程度。雖然備忘錄爲協議草案的一部份，但與聯合聲明及三份附件相比，其法律地位並不明確。

督憲閣下，基本法將提供一個大綱，而這個大綱其實是管理我們日常行爲和活動的指標。爲保護我們的利益，在制定基本法的過程中，單靠諮詢香港民意是不足夠的，有關方面應該制訂一些條文，使一些在國際上享有聲譽的海外華僑可以加入基本法草擬委員會，而社會各行業的人士都有代表參加各專家小組。

協議草案本未很多年會影响香港的每一個信記憶猶新。我們到英國訪問時，強調多項維持本港繁榮穩定的因素和必需的自由，這一切在協議內亦有明顯，實在令人欣慰。

中華人民共和國和聯合王國政府就這份詳盡的協議在國際上作出承諾，中國更構想了和承担維持一國兩制的政策，兩國政府都認爲協議是維持香港繁榮穩定的藍圖。這些因素令我相信會談代表已盡其所能維護香港的前途。

將來還有同等重要工作，就是以同樣的精神去訂定基本法。

但有一個重要因素是任何協議或談判都不可以窒定的。倘若我們認爲兩國政府是完全有誠意去達成這項協議，我們便不會對如此詳盡的國際承諾文件存有其他的看法。

唯一餘下的問題便是需要市民對未來抱有信心。

我們經已獲得一份良好協議，現在待香港人——還有國際人士——去使協議順利實施。

我們一定會獲得成果，使香港繼續保持繁榮與安定。若非如此，便會削弱了協議和建立香港特別行政區的基礎。以下是羅氏的發言全文：

督憲閣下：

本人謹提出下述動議：

「本局贊同並向香港人推薦大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府和中華人民共和國政府關於香港前途的協議草案。」

閣下，較早時本人曾在本年三月十四日提出一項動議：任何有關香港前途的建議，在未達成最後協議之前，必須在本局辯論。

因此，本年九月二十六日白皮書公佈後，我們現應辯論協議草案，以確保在英國國會辯論這個對香港人極其重要的問題之前，先把本局的意見送交國會。

對勤奮有耐心的香港人來說，過去兩年是一段艱苦的日子，他們的勇氣和信心受到充分考驗。他們需要單憑信任而接納一切，香港確是不適宜孤弱者的地方。

在這不明朗和令人彷徨的兩年漫長歲月中，我都祈望會談所達成的協議能反映和減輕我們對將來的憂慮、恐懼和感受。

這個我們期待已久的協議，這份在香港歷史上最重要的文件，現已在我們眼前了。在這兩日的辯論過程中，本局同貫一定會就協議草案發表他們個人的意見，及說明市民向他

陳壽霖指協議達兩國最高承諾 須有港人參與制訂 欲基本法補充協議

促市民挺身而出積極發表意見

單只有一個好的協議并不足以維持本港的繁榮和安定。假使香港的協議可以從中英兩方政府得到最高承諾，幾萬封信，就可以成爲一股民意洪流，使民以意審核事員辦事處能發揮眞正作用，香港政府對民意保密處理方法的迅速反應，是值得稱許的。

督憲閣下，協議爲香港人帶來一個難能可貴的機會，接受挑戰，這點對香港至爲重要。爲此，本人促請市民大衆挺身而出，積極就基本法的內容及誰人應參予草擬基本法發表意見。

我們應在期限內，盡無保留地道出心聲。區區幾百封信是沒有力量的。幾千封信是沒有力量的。幾萬封信，就可以成爲一股民意洪流，使民以意審核事員辦事處能發揮眞正作用，香港政府對民意保密處理方法的迅速反應，是值得稱許的。

督憲閣下，協議爲香港人帶來一個難能可貴的機會，接受挑戰，這點對香港至爲重要。爲此，本人促請市民大衆挺身而出，積極就基本法的內容及誰人應參予草擬基本法發表意見。

我們現在有了做布丁所需的材料，餘下的唯一事情就是應該由誰人負責去所做。爲此，我們都應有其担任的角色。

我相信香港政府及市民，本人亦同意這樣的一份國際協議，是兩個主權國家之間所能達成的最高承諾。然而，本人仍欲就協議草案其中重要的一兩方面，着重加以討論。

附件一第一節具體說明了中華人民共和國政府對香港的基本方針政策，清楚表示香港特別行政區成立後不會實行社會主義的制度和政策，並透過港督向英國政府提出上述意見，因此我現在支持當前動議。

我認爲該協議內容和形式都令人滿意。但這並不表示我們不應該認眞地研究它；我相信本局同貫中有些人會指出協議內容在若干方面不夠詳盡和明確。但我認爲若是客觀地去看整個協議（即聯合聲明、同時連同三個附件以及兩國政府交換的備忘錄），同時連同研究附件以及第三十五至四十六貫的注釋，則我們必定會下一個公平的結論，就是這協議是令人滿意的，並已訂明基本法必須反映其最重要的政策。或者是協議最後的結果，因此有國際和雙邊方面的意義。鄭小平主任和趙紫陽總理最近在北京國慶典禮講話時，都會經強調這一點。

督憲閣下，我在今次辯論中只想討論一個問題，一個可以說是剩餘的問題。若然我們詳細研究香港前途談判的歷史背景、過程、協議的條文和註釋，我認爲結論必然是：香港主權歸還中國，成爲特別行政區後的安排，會使人有充分理由相信現行制度得以延續，及我們所熟悉的生活方式會獲得保留。因此建議的安排會給香港社會帶來長期的穩定和經濟繁榮。

上述一切，似乎很滿意。但仍有一個問題：協議餘款的執行，能否符合其文義和精神呢？如其試圖比較資本主義及社會主義的優劣而作出一個請求，我在本局上次會期期末辯論社會制度，我促請將現時提供社會福利服務的制度，包括服務經費的提供、政府與志願福利機構所扮演的角色，以及社會福利服務與其他社會制度的關係列入基本法內。

此外，有關交換備忘錄內的國籍問題，我想清楚知道國政府所受到的法律約束程度。雖然備忘錄爲協議草案的一部份，但與聯合聲明及三份附件相比，其法律地位並不明確。

督憲閣下，基本法將提供一個大綱，而這個大綱其實是管理我們日常行爲和活動的指標。爲保護我們的利益，在制定基本法的過程中，單靠諮詢香港民意是不足夠的，有關方面應該制訂一些條文，使一些在國際上享有聲譽的海外華僑可以加入基本法草擬委員會，而社會各行業的人士都有代表參加各專家小組。

協議草案本未很多年會影响香港的每一個信記憶猶新。我們到英國訪問時，強調多項維持本港繁榮穩定的因素和必需的自由，這一切在協議內亦有明顯，實在令人欣慰。

中華人民共和國和聯合王國政府就這份詳盡的協議在國際上作出承諾，中國更構想了和承担維持一國兩制的政策，兩國政府都認爲協議是維持香港繁榮穩定的藍圖。這些因素令我相信會談代表已盡其所能維護香港的前途。

將來還有同等重要工作，就是以同樣的精神去訂定基本法。

但有一個重要因素是任何協議或談判都不可以窒定的。倘若我們認爲兩國政府是完全有誠意去達成這項協議，我們便不會對如此詳盡的國際承諾文件存有其他的看法。

唯一餘下的問題便是需要市民對未來抱有信心。

我們經已獲得一份良好協議，現在待香港人——還有國際人士——去使協議順利實施。

我們一定會獲得成果，使香港繼續保持繁榮與安定。若非如此，便會削弱了協議和建立香港特別行政區的基礎。以下是羅氏的發言全文：

督憲閣下：

本人謹提出下述動議：

「本局贊同並向香港人推薦大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府和中華人民共和國政府關於香港前途的協議草案。」

閣下，較早時本人曾在本年三月十四日提出一項動議：任何有關香港前途的建議，在未達成最後協議之前，必須在本局辯論。

因此，本年九月二十六日白皮書公佈後，我們現應辯論協議草案，以確保在英國國會辯論這個對香港人極其重要的問題之前，先把本局的意見送交國會。

對勤奮有耐心的香港人來說，過去兩年是一段艱苦的日子，他們的勇氣和信心受到充分考驗。他們需要單憑信任而接納一切，香港確是不適宜孤弱者的地方。

在這不明朗和令人彷徨的兩年漫長歲月中，我都祈望會談所達成的協議能反映和減輕我們對將來的憂慮、恐懼和感受。

這個我們期待已久的協議，這份在香港歷史上最重要的文件，現已在我們眼前了。在這兩日的辯論過程中，本局同貫一定會就協議草案發表他們個人的意見，及說明市民向他

娛樂圈

羅潤平與前度女友陳少華來往
高麗虹否認三角戀
認對男友一往情深
羅潤平在高麗虹與陳少華之間已作抉擇，大家已心知肚明。

港姐高麗虹男友羅潤平，與前度女友陳少華仍保持來往，傳聞已久，日前有人目睹羅、陳在闖市出現，狀甚親暱，高麗虹昨日獲悉此事，坦言很生氣，她會向男友問個究竟，但她絕不相信男友一腳踏兩船。

據高麗虹表示，她對這段感情甚有信心，但他們之間的事，難以向外間解釋，她担心外間對男友有錯誤的看法。

高麗虹坦言男友固陳少華仍有來往，她是知道的，但她體諒男友的處境，不竟他們曾經拍拖，男友一下子離開對方，這未免有點絕情。而男友亦不好受，故他希望想法子處理，不致令彼此傷心。

高麗虹表示，他們三人並非閹三角戀愛，男友已作出抉擇，與她一起。她相信自己的感覺沒有錯，否則男友演技好，她也被騙倒。

高麗虹表示，男友固陳少華仍是好朋友，仍然關心對方。不過，男友已逐漸疏遠她，有人認爲這對高麗虹不公平，她無奈說：「整定的。」

高麗虹不諱言對男友精深一往，但她是理智重於感情的人，絕對不會爲情犧牲。不過，她已勸喻羅潤平盡早把事情解決，她亦會同陳少華接觸，但彼此未能深入傾談。惟是他們三人之間事，大家是心知肚明。

高麗虹承認她深受感情困擾，但她現時是港姐身份，許多事情難以啓齒，但她肯定說，她絕對不會放棄羅潤平，因「好唔抵」的。

高麗虹被感情困擾，仍要強顏歡笑，旁爲離亮。

香港電台第一台
中國寓言
星期二下午七時卅分播出

十月十六日所選寓言是出自臨川先生文集的「傷仲永」和出自太平御覽的「乘涼」。

方仲永五歲的時候，就懂得吟詩作文，可惜得不到適當的栽培，長大之後，才智完全消失，跟普通人並無分別。王安石先生舊聞則寓言，指出：如果不注重後天的學習，天賦再好也是沒有用處的。節目主持陳耀南博士也選講寓言的「傷」字是多麼的不簡單呵，原文如下：

傷仲永——臨川先生文集

金谿民方仲永，世隸耕。仲永生五年，未嘗識書具。忽啼求之。父異焉，借旁近與之，即書詩四句，並自爲其名。其詩以養父母，收族爲意。傳一鄉秀才觀者。自是指物作詩立就，其文理皆有可觀者。邑人奇之，稍稍賓客其父，或以錢帛乎之。父利其然也，日扳仲永環謁於邑人，不使學。

余聞之也久。明道中，從先人還家，於舅家見之，十二三矣。令作詩，不能稱前時之聞。又七年，還自揚州，復到舅家問焉。曰：「泯然衆人矣！」

王子曰：「仲永之通悟，受之天也。其受之天也，賢於材人遠矣。卒之爲衆人，則其受於人者不至也。彼其受之天也，如此其賢也，不受之人，且爲衆人矣；今夫不受之天，固衆人，又不受之人，得爲衆人而已耶？」

乘涼——太平御覽

鄉人有逃暑於孤林之下者，日流影移，而徙社以從陰。反至暮反席於樹下，及月流影移，復徙社以從陰，而思露之濡於身，其除逾去，而其身逾濕。是巧於用蜜而拙於用夕矣。

香港電台第一台
中國寓言
星期二下午七時卅分播出

十月十六日所選寓言是出自臨川先生文集的「傷仲永」和出自太平御覽的「乘涼」。

方仲永五歲的時候，就懂得吟詩作文，可惜得不到適當的栽培，長大之後，才智完全消失，跟普通人並無分別。王安石先生舊聞則寓言，指出：如果不注重後天的學習，天賦再好也是沒有用處的。節目主持陳耀南博士也選講寓言的「傷」字是多麼的不簡單呵，原文如下：

傷仲永——臨川先生文集

金谿民方仲永，世隸耕。仲永生五年，未嘗識書具。忽啼求之。父異焉，借旁近與之，即書詩四句，並自爲其名。其詩以養父母，收族爲意。傳一鄉秀才觀者。自是指物作詩立就，其文理皆有可觀者。邑人奇之，稍稍賓客其父，或以錢帛乎之。父利其然也，日扳仲永環謁於邑人，不使學。

余聞之也久。明道中，從先人還家，於舅家見之，十二三矣。令作詩，不能稱前時之聞。又七年，還自揚州，復到舅家問焉。曰：「泯然衆人矣！」

王子曰：「仲永之通悟，受之天也。其受之天也，賢於材人遠矣。卒之爲衆人，則其受於人者不至也。彼其受之天也，如此其賢也，不受之人，且爲衆人矣；今夫不受之天，固衆人，又不受之人，得爲衆人而已耶？」

乘涼——太平御覽

鄉人有逃暑於孤林之下者，日流影移，而徙社以從陰。反至暮反席於樹下，及月流影移，復徙社以從陰，而思露之濡於身，其除逾去，而其身逾濕。是巧於用蜜而拙於用夕矣。

八和慶祝華光寶誕
紅伶名票義唱籌欵
特邀薛腔善長潘鴻昭及區婉紅等參加

八和會館近成立「仲、林家聲、龍劍笙、屈祝華光先師寶誕委員會」，推選主任委員：關海山、副主香琴及黃炎、馬國超、新海泉、林錦棠、石燕子、宋錦榮、李榮超、林蛟、葉天，爲預祝寶誕，晚在百麗殿開紅伶粵曲演唱大會，特邀薛腔善長潘鴻昭、閩秀唱家黃旻意、區婉紅演唱，粵劇紅伶：關海山、李香琴、陳好逑、新海泉、南紅、吳千峰、吳美英、林惠、伍艷紅、伍秀芳、譚詠詩、林錦棠、南鳳、謝雪心、陳劍聲等唱曲。門票：一百元、九十元、八十元、六十元。即日在百麗殿預售。

廿二日（農曆九月廿八日），華光誕辰，假海城酒樓慶祝，下午四時，紅伶担綱粵劇演出「香花山大賀壽」，晚上歡宴。

八和會館昨在萬壽宮酒樓四樓，舉行記者

溜冰冠軍奮身影壇的柏安妮。

白文彪任班主
羅艷卿十一月返港
先在百麗殿演一台
正月十九白文彪拉隊赴美，直至三月廿三天后腿前返港。

河海流

羅艷卿在美國組班，爲老人福利基金義演，委托本港陳昌代爲策劃，羅氏定於十一月先行返港，在百麗殿演出一場。

這次本港粵劇團，正月赴美演出七日籌欵戲外，白文彪即接任班主，繼續巡迴在美國各地演出，而白氏亦在該班任武生一職。

這次征美粵劇團名單，花旦羅艷卿，文武生吳千峰，武生白文彪，丑生賽麒麟，小生阮兆輝，帮花尹飛燕及毛强，何思玲，温廣城，李紫鳳等。

至于交曲方面，多是羅艷卿首本戲，例如：「楊貴妃」，「蓋世雙龍霸楚城」，「雙龍丹鳳霸皇都」等。據昨夕白文彪稱：由于該團在美有三個月時間，除了在美國各地演出，正安排赴加拿大演出。

雖然如此，但該團必定于三月廿三天后誕前返港，因部份藝員，已接定屆時在港演出。

楊凡拍過實驗電影
拍片第一次組合
于嘉希放棄純情演風塵女子大波蓮出色

攝影家楊凡「攝而優則導」，首部作品「少女日記」在去週日優先上映了一場，反應非常好，觀衆都認爲「清新」「舒服」得令人開心，把一般少女的成長，寫得很美，很眞。

楊凡拍過很多部實驗電影，所以早已積累了經驗。

「少女日記」可說是「第一次組合」——包括男女主角鄧浩光，吳美枝，蔡明慈初登銀幕，攝影師陳萬輝由廣告轉拍電影的第一次；留加背樂家郭小霖第一次爲電影配樂；盡家嘉希在戲中的名字，她扮演一位供養小白臉的風塵女子，現在，這名字成爲她的代號，她的朋友遇見她，多報以一聲：「大波蓮」。

本來，這是證明她表現出色，角色深深印入觀衆腦海。但她却爲此不滿，皆因其朋友利用這個名字來取笑她的身裁，令她尷尬萬分。

接拍這個角色，皆因她對徐克有信心，毅然放棄那純情形象，並且親自跑到夜總會向媽媽生，舞小姐了解她的生涯，和搜集四十年代上海的資料，務求演好這角色。

後來，她覺得徐克爲這角色取名大波蓮，以她的身裁開玩笑，甚爲不滿，曾提出抗議，但配音工作已完成，無法更改，只好接受一切。

薛腔善長潘鴻昭與李香琴等合映。

沾林第一次做美術指導，楊凡的花生映社攝製的第一部電影。

明珠台爲配合台慶
推出「荆鳥」片集
翡翠台昨優先介紹特輯，以推廣明珠台節目。

無綫明珠台爲配合台慶，於下月推出「荆鳥」片集，而翡翠台還推出「明珠台「荆鳥」特輯，優先介紹，由高麗虹及蕭亮主持。

昨據明珠台助理節目經理高炳洋表示，「荆鳥」在美國播映時，首集長達三小時，明珠台爲保持原汁原味，亦以此形式播出，此片集分成五集播出。另外，他們考慮明年在翡翠台重播。

高炳洋並稱，「明珠K一〇〇會推出台慶特輯，同時，台慶期間會推出，新吳祖節目，作爲明年自製節目發展的依據。不過，明珠台主要集中電影及音樂節目經營兩大重點發展，而電視音樂受歡迎，年底會加强製作。

「會傳播」劉紅芳合作愉快。

胡冠珍已於上週在港舉行婚禮，下嫁徐敏輝爲商人婦。
千里姻緣一線牽
胡冠珍來港拍戲
與徐君一見鍾情

台灣女星嫁給香港人，例子很多，但胡冠珍可說是閃電式的一個。因爲她來港拍戲，不過一年，第一部是「錦衣衛」，其時還未拍拖，到後期才展開戀情。

計起來，大概只大半年而已。

胡冠珍與徐敏輝拍拖期間，已有「掛爐鴨」之稱；她此花名由來，乃因對徐先生很渴慕，經常小鳥倚人般偎在他身邊，又故意雙手圍住徐先生的腰子。朋友取笑她，就似隻掛爐鴨。

招待會，李香琴表示，除八和會員演唱外，更商得歷來資助扶掖八和粵劇學院子弟之慈善名票潘鴻昭先生等。參加義唱薛覺先名曲，心聲淚影之「寒江釣雪」，一九七一年三月，薛腔善長潘鴻昭首次爲華僑日報義賣救童助學籌欵之星腔「風流夢」，日來此三位善長親友，紛紛認票捧場。

李香琴合唱一曲「風閣恩仇未了情」，區婉紅唱曾參加今年四月九日爲華僑日報救童助學籌欵之星腔「風流夢」，薛腔善長潘鴻昭首次唱曾參加今年四月九日爲華僑日報救童助學籌欵之星腔「風流夢」，日來此三位善長親友，紛紛認票捧場。

胡冠珍說：「我跟他交往之後，很快就已告訴自己：我嫁定他了！」

她形容徐先生是個十分穩重可靠的男人，而且是對她好到百份之百。

胡冠珍說：「我這歷年拍戲，到後期才展開戀情，以後還工作否？」

胡冠珍說：「當然要做事情。像拍電影和唱歌，都是我很喜歡的工作，譬如『錦衣衛』裏頭演梁家仁的妻子，陪他逃忙，爲他犧牲自己的性命。假如我不拍戲，看到這些角色時，會恨哩！」

婚後的胡冠珍，將與夫婿居於沙田新購的住所；記者問她，以後還工作否？

胡冠珍說：「我這歷年拍戲，到後期才展開戀情，以後不再約對方亮相。」（葉）

周潤發服從無綫安排
不介意爲新人跨刀

有傳周潤發在台慶節目表演驚險雜技項目。對此他昨日極力否認。

據周潤發表示，無綫找他在台慶表演，確是事實，但而不是驚險項目。公開有意安排他表演吹肥皂泡玩意，但技巧性極高，他担心現場表演，受環境影响而失敗。他希望向公司辭演此外，招振强新劇，男角已定周潤發，但發行現時未接獲新通知，對於該劇同一新人合作，公司用意要他替新人跨刀，他說，受人錢財，便有責任。接受公司安排演出，他絕不介意爲新人跨刀。

吳耀漢、洪金寶、胡慈中、岑建勳、秦祥林、曾志偉，昨開鏡時合攝。

玉郎新藝城合作
愛情三級跳

新藝城又多添了一家衞星公司，昨日與玉郎公司合作攝製一部影片「愛情三級跳」。

該片昨日開拍，招待記者觀禮，導演劉家豪，與黃鳴、黃玉郎喜賓，廖偉雄等（葉）

盛傳被飛不攻自破
林佐瀚無綫續約
每日一字將作改革

「每日一字」主持林佐瀚，盛傳被飛。他昨日同無綫續約一年，以行動闢謠。

據林佐瀚表示，他被飛的消息傳出後，很多同事及朋友向他查問實情，令他啞口無言，而他的新約於明年一月生效，加薪幅度他不能透露。

林佐瀚並指出，他同無綫關係良好，彼此合作以信字維繫，同時他有默契，倘若他將來沒有興趣主持這節目，他可以提出離開無綫會體諒他的。

而外間指節目形式千篇一律，令人納悶，林佐瀚表示，他已提議改形式，他曾考革在節目介紹文字學，但無綫認爲此形式過於學術，不大適合，故有關改革形式，仍在研究中。

此外，有人指林佐瀚在節目讀錯字音，他解釋說，聖人都會犯錯，他不能保證不會犯錯。

鄭則士爲五洲世紀拍了一部新片——「失婚老豆」，他不只是主演，而且是導演。
鄭則仕暑天執導
所穿服裝扭出水

鄭則士初執導演筒很是緊張。拍「失婚老豆」時，正是炎夏，加上水銀燈强烈的光，使穿了西裝，結上領呔演出的他，弄致汗流浹背。管理服裝的人，常常跟他開玩笑說：「鄭導演的戲服，經常都可以扭出半桶水來。」

鄭則士一向人緣很好，所以他初執導「失婚老豆」，獲得很多朋友的帮忙。如呂良偉、廖偉雄、黎彼得及狄寶娜、廖亞等，均拔刀相助，參加客串演出。此外，李修賢、劉家榮也經常往探班，並向他提供

戲言戲語
車淑梅
葉鳳妮

到港台門，在樓梯遇見了車淑梅，不禁八卦起來，拉着她問，仔細的打亮她的肚子。

淑梅立即明白，拍拍肚子說：還未見肚。

這個開心菓，初爲人母，初時葉鳳妮想她一定很緊張的，想不到她竟是這樣的輕鬆。

淑梅從星期一起放假呢！當早上扭開收音機，要有一個星期的早上聽不到她愉快的聲音了。

聽有經驗的人說，第一胎因爲肚皮緊，不會那麼快可以看見肚子的，何況車淑梅只有了兩三個月。

張國榮對「緣份」滿腹牢騷。

秦祥林專心事業
暫不談男女間事

洪金寶本來「五福星續集」昨日開鏡，由「五福星」原班人馬上陣。

洪金寶本來「五福星續集」一定名爲「福星高照」，由於此片名與人隔雙胞，於是自動改名稱爲續集，演員有洪金寶、岑建勳、秦祥林、吳耀漢、曾志偉等，還有投身邵氏的女星胡慧中，不過胡慧中否認參加該片演出，這可能是與邵氏的手續未清之故，所以暫時不願公開承認外拍此片。

秦祥林對記者表示，最近在美專心攻讀英語會話，及導演課程，現已結業，返回香港在影圈發展，有機會當導演，暫不談女人事，專心於工作，免招煩惱云。（葉）

鄭文雅不滿
鄧光榮氣頂
鄧光榮昨日試映「有THINGO有驚」，招待友好，他表示對此片相當有信心，上映第一個午夜收廿餘萬，所以現時的鄭榮達會雙逼云。（葉）

導演薛后親自執導，河南少林寺實地拍攝的眞功夫電影「少林童子功」是珍藏於少林寺內的一種獨門功夫，目前全國只有少數人能掌握其技。最近重返少林的海燈法師是其中的表裏者，並親任此片武術指導。
「少林童子功」雙南線映
上亞視

薛后本人是香港資深宣傳人，編劇，曾任副導演無數，「少林童子功」是他首次執導的影片。

今天，亞洲電視下午茶邀請他接受江雪的訪問。江雪是六十年代粵語片紅星，在光藝時期曾與薛后合作，這次他們在下午茶暢談電影，頗堪回味。

首九月輸美紡織品配額運用率
比去年同期略降低
遺情況爲第三季開始出現，因爲上半年運用率比去年同期高，顯示第三季美國訂單到港轉呈減少，尤以羊毛衫及人造纖維毛衫最明顯。

（特訊）今年首九個月本港紡織品對美國輸出配額，運用率比去年同期稍爲下降，這種情況是第三季才出現的。

據貿易處統計報告：本年度對美國輸出受限額管制的紡織品，配額總量七億九千七百五十一萬餘碼，首九個月運用量六億三千六百二十七萬餘碼，運用率百分之七十九點七八，比去年同期運用率八十一點四四稍爲下降。

第一組棉織品，配額運用率較高的，計有三三三及三三四類男裝褲外套百分之九十四點三五，三三五類女裝棉外套百分之九十一點八〇。運用率較低的，三二〇。

美商業週刊總編輯
楊路易日間來港
講述美總統大選

美商麥肯希爾出版公司副總裁兼「商業週刊」總編輯楊路易被邀于十月十九日在香港美國商會集會上演講。主題爲「十一月份的美國總統大選」。

楊先生在新聞，廣告及私營企業，各界有卅年的經歷。他曾因對刊物新聞業所作出的努力，得到南加洲大學的殊勳卓越功績獎狀，及復頓商科大學院所授D.R. LOUIS SPADARO

家具・燈飾及傢俬展
接獲大量訂單

一九八四年度九月十三至十六日舉行的香港家具・燈飾及傢俬展覽會，成績美滿，爲參展商帶來大量訂單。有些參展商更表示：由於展覽會上所存的訂單多，故此未來四個月內要掌握時間生產，無暇接受其他訂單。

是次展覽會是由精英國際展覽公司舉辦，有近一百位世界各地（其中包括香港、日本、台灣、泰國、菲律賓及西班牙等）的重要廠商及供應商參展。

展覽會爲期四天，參觀者穿流不息。根據註冊紀錄，有超過四千位來自世界各地的買家到場參觀。其中一位美國百貨公司資手表示：展覽種類齊全而多樣化，他可在同一展覽會中以袭炳榮的戲都得到觀衆喜愛，爲他屬下的二百間分店大量選購貨品，既省時又方便。

展品包括一係列最新發明和設計的傢俬、燈飾及室內用品。參展商藉此機會，向到場參觀者示範及介紹產品的用途和特性。他們均同意，展覽會是一種最直接而有效的推廣途徑。

香港及鄰近國家發展迅速，很多具規模的酒店，屋邨及各項設施正在興建中，因此對於室內及室外裝飾用品及傢俬等需求亦不斷提高。展商對市場告抱樂觀態度，並深信透過是次展覽會，更能進一步發展新的市場。

八五年度「香港家具・燈飾及傢俬展覽會」現正在積極籌備中，並將於一九八五年九月五日至八日舉行。

日本貿易剩餘
再創新紀錄
九月近十四億五十萬美元

（東京電）大藏省宣布，日本九月份初步貿易剩餘創下空前紀錄——四十四億九千二百萬美元，遠超過去年同月的二十三億九千二百萬美元。

此次剩餘突破了六月份創下的舊高峰——四十億二千二百萬美元。

造成日本貿易剩餘增多的原因，在於輸出繼續以二位數字的成長，同時進口却告下降。

日本九月份輸出較去年同月成長十四・四%，達一百四十六億二千八百萬美元；該月進口則較去年同月下降二・五%，達一百零一億三千五百萬美元。

在各輸出產品中，以半導體與其他電子組件，辦公室設備和錄影機的成長最爲突出。首項產品輸出總值達五億一千八百四十萬美元，較去年躍升四九・二%；次項產品達七億一千九百四十萬美元，成長四八・八%；錄影機則達六億五千八百萬美元，上升三一・八%。

（東京電）大藏省設，日本在今年四月開始的一九八四會計年度上半，已享有一百七十億八千萬美元的貿易剩餘，較上年度上半擴增十七・九%。

該省說，依據一九八四會計年度通關數字，上半年度的輸出總值達到空前水平——八百六十二億六千萬美元。

辦公設備、電子組件與機械銷路暢旺，是帶動

杜邦加强中國業務
目前成立新機構

杜邦中國業務董事艾倫浩（FRANK NAROMALT）宣佈，杜邦亞洲太平洋公司爲了加强與中國業務目前已成立新機構。

新機構設在本港杜邦亞太區總部，同時委任韓特ROBERT L. HUNTER）爲新機構地區董事。韓特就杜邦公司在美國及亞洲之研究，製造及銷售等方面之業務具有豐富之經驗。

艾倫浩稱，杜邦公司致力於發展與中國之長遠業務關係，該公司先進技術及各種產品能夠滿足中國許多工業部門需求及促進現代化計劃，與此同時，杜邦公司便能貢獻本身之商業才能。

杜邦爲世界十大國際公司之一，一百年前開始與中國建立業務關係，一八六三年首向中國出售產品，在中國首一間辦事處則，於一九二四年設在上海。

杜邦公司創於一八〇二年，目前研製及銷售一千七百多種產品，包括工，農業化學產品，藥物，塑料產品，纖維，工業及消費品，石油及煤礦等。

該公司年銷售量逾三百五十億美元，屬下六十間分公司遍佈世界

華僑經濟

泰國物價指數續升
泰國外來資限制
台計劃放寬

泰國商業部透露，九月份，泰國消費物價指數由八月份的一百八十九點六上升百分之零點一，但批發物價指數則下跌百分之零點一。

一百六十七點九，跌百分之零點七。它又說，以一九七六年爲基礎的，九月份消費物價指數比一年前的一百九十一點一下跌百分之零點七。

台灣經濟部長徐立德說，台灣即將解除外國投資的限額，並開放本地市場吸納更多入口貨品。

他說：此舉會有助減輕台灣貿易伙伴所施加的壓力。外國貿易伙伴不斷促請台灣削減貿易盈餘。

他說，「我仍準備取消外國投資限制，同時會剔澈我們的海外投資」。

產地基鴻新
派息股先優
十一月十五日派發由一九八四年十月十六日止首尾兩天在內之累積優先股息，每股港幣〇・四七五元給予在一九八四年十一月十五日登記在冊之累積週息九厘半年換股可贖回之優先股股東。

（特訊）基鴻新港地產發展有限公司董事局昨十五日宣布：根據公司章程第五（B）（一）條欵規定，現定於十一月十五日至十六日止首尾兩天在內暫停辦理優先股過戶登記手續。

本港新聞

庸社行友訪長港 北潭赤徑東心淇 設站收集社慶幸運獎

庸社行友第五十二週年社慶聯歡大宴，席券每位七十元，經由社慶工作行友領券，定廿三日（星期二）下午六時十五分至七時十五分登記，隨即收集券款（可用劃錢支票交付）。與登記領席券同時，社慶工作行友舉行座談，請依時出席。

社慶幸運抽獎——籌備工作雨告展開，各方友好熱烈响應贊助，紛紛報効幸運抽獎獎品，計已收到十八單，代金共達三千四百廿元。為便利贈送獎品之友好就近投交，分設三處收集獎品站：（一）布達才：深水埗元洲街一七四號新華電器行；（二）馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行；（三）會繼森：灣仔太和街十九號公泰鎖。收到報効獎品，將分別在（甲）庸社行友年報刊登；（乙）大宴會場列裝張貼；（丙）每週旅行途中口頭報告。

赤洪漫訪——庸社行友一九一人，十四日同往「赤洪漫訪」，四輛專車載送行友到北潭涌，與自備車輛之行友會合，九時卅分結隊起行，沿車路走一程，過鯽魚湖轉入小徑上坡，經郊野公園管理站上北潭凹，過村到凹頭休息。此處涼亭蔽日，林樹扶疏，俯瞰長港岸綫縈廻，遠眺赤洲塔門棋佈，風光如畫。十時四十五分再行，沿郊遊徑蜿蜒赤徑，到村小休。近賞長港西陝，景色更美。十一時四十分回走一段郊徑，上到十瓜坳岔口，轉入小徑登山，逐漸昇高左瞰史盼，美景紛呈：東望南蛇尖巒銳刺天，赤徑內海山明水秀；西眺黃石碼頭舟車輻湊，高塘大灘，山村深處萬綠叢中，寧逸脫俗。跨東心淇山，過頂洞落村後，步出村前坳頭，宜佈停留，共進午食，時為正午後廿分鐘。此地村屋整齊潔淨，傳氏鄉民和善好客，坳頭海風清新，碧海無波，樂水行友大滿身手。一時卅分結隊再行，鄉徑繞岸平走，上落輕微，大部炎道林蔭，清風徐來。二時卅五分出到車路，部份行友乘巴士先返北潭涌，大隊沿車路上北潭凹，再斜落經鯽魚湖返北潭涌起行原處，三時十五分到達，宜佈行程完畢。漫遊組出發時同行上北潭凹，再行遲大隊十分鐘起步，落到十瓜坳凹岔口小休，十一時廿分上東心淇山落村，先大隊十分鐘到達，下段同路出屋頭路口，乘巴士返北潭涌會師。取車陸續開出，車行無阻，尼車於四時卅分到紅磡碼頭散隊。

行友題名——蘇球基、蘇悅強、蘇悅衡、蘇碧華、鄭風成、鄭光璧、鄭秀香、鄭介生、施慧兒、殷蘇、卓華、林懷玉、林安、林旅銘、林翠珍、唐偉光、唐發影、吳偉民、吳琪瑛、吳鈞麒、吳雨根、吳秋順、吳緻文、吳麗莉、梁潔明、梁潔晶、梁少彬、梁達輝、梁祥、朱嘉準、朱紹濂、朱華、朱秋祥、朱水鄰、朱義全、朱超、梅寶蓮、黎艷貞、植柏森、廖潤興、潘英、沈正偉、黃炳楊、李倩瑜、李品、李衍玲、楊海、楊懿坤、楊桂蓮、楊潔銘、楊文華、陳桐、陳良、陳雄、陳蘇、馮金、馮惠賢、凌銘鵬、趙伯偉、孫燦、羅惠芳、譚華發、雷炳輝、劉汝新、劉延茹、陳鑑輝、陳茂薇、陳玉玫、陳樹成、陳錫興、陸大男、江愛清、詹益林、康志勤、湯匱、麥匯、鍾麗美、關鈺明、譚振清、譚碧芬、鄧妙惠、鄧水泰、鄧福祺、李家文、李尚衢、李烈球、李佩琴、譚福威、何錫章、何祺添、何發、何燕瓊、王基、王嘉根、劉綺雲、潘勝、潘遠文、潘秉堤、潘月金、潘金鑑、潘濟銳、鄺玉堂、鄺炳、葉蘇荃、葉卓元、盧少偉、盧永仁、樓星德、周志餘、周友昌、程友祥、胡祖元、胡祥、岑奕添、盧松、莫可、莫已達、梁滿、梁嘉安、梁煥榮、黃國兆、黃翠碧、黃惠玲、翁武奎、凌琴女、朱思雅、許茂法、陳偉良、趙尚恆、關倩萍、彭潔貞、徐秋蓮、謝裕禮、張可明、甘松、溫普祖、程偉明、邱嘉儀、邱嗣宗、邱嗣偉、袁新福、郭逸蟬、胡潔美、祝秋玲、尹斌秀。（以下服務行友）馮世鴻、胡靜姐、陳耀東、李兆、李耀宗、馬瑞琼、林植生、羅華、劉新、陳熾明、李福源、廖潔英、黎慧中、李愛琴、陳海山、沈德華、馮劍靈、伍志雲、徐梓姍、梁奇勞、植燦光、李旋、楊德華、李奎、張標、黎柱良、黃萬里、蘇偉鵬、胡民勝、邱晉坤、吳志傑、余錫年、黃柏壯、李厚生、張炳鴻、梁兆棠、徐活衛、馮鎮江、陳婉儀、黃敏禮。

華僑馬經

匡公主編

沙地夜賽上陣馬倍見踴躍 告摩兩人出足六場 快旺財迅達俱有機

八卦網

晚又有六場沙地賽事，明日仍編在快活谷角逐，分由第二、四、五班馬担綱，出賽馬比上次見踴躍，且有勢均力敵感覺，頗具刺激及緊湊性，必有精彩錄頭出現。

騎師機會方面，告摩兩人告出足六場，比較上兩人機會皆均等，勢有龍爭虎鬥場面，其他以朴仕能坐騎有份量，估計機會也不差，值得馬迷留意。

茲將明晚六場上陣馬實力分析如下：

高趣擡沙 拖快旺財

第一場由第五班馬跑二五七五米，上陣馬出足十四，沙地馬可睇「高趣」經過一場熱身賽後，狀態即見突飛猛進，沙地合襯法，兼賀蒸肯定超此班，如非熱得過份，機會不遜於前者。冷門推荐「司令台」，馬質高冷足感奮者以「快旺財」可畏，上仗敗得不明不白，應是態況方面仍欠多少所致，近期晨操顯見有進步，搽土重來慕後仍有搏殺之意，兼顧為要。第三勢力還沙「軍心」可破，馬已枕戈待發，祇要大令一下，隨時可加入戰圈，未可小覷。

財路利放 友誼至寶

第二場由第二班馬角逐一四〇〇米，十路軍雄爭持，比較上「財路」有可乘之機，此駒雖乏沙地戰績，但從其在軟爛地特出色，且有快放之利，應有力左右大局，加上憑輕磅的便宜，說屬問鼎人物。對手以「友誼至寶」與「司令台」虎虎可畏，「友誼至寶」態況復甦，沙地合襯法，兼賀蒸肯定超此班，如非熱得過份，機會不遜於前者。冷門推荐「司令台」，馬質高冷足感奮者以「快旺財」可畏，上仗敗得不明不白，應是態況方面仍欠多少所致，近期晨操顯見有進步，搽土重來慕後仍有搏殺之意，兼顧為要。第三勢力還沙「軍心」可破，馬已枕戈待發，祇要大令一下，隨時可加入戰圈，未可小覷。

人人發快 萬靈燈起

第三場由第四班馬跑一〇三〇米，八駒列陣爭霸，快馬應佔到優勢，「人人發」沙地最佳出路，上賽九七五米已見走勢復甦，拼後砥礪積極，矛頭直指今仗匹，路途知馬力，勒力佳好的馬可優先選取，質新馬「金箭」機會轉至，此駒潛藏肯定值第四班，且勒力相當，跑沙地雖乏歐績，但從脚志無疑問，及時搶出帶領，贏面奇高，乃全晚最佳穩胆，其次快馬「迅達」亦非善類，沙地速度甚高，機會不遜前者，惜近遇晨課較少露面，使人感到懷疑，故列為副選。冷馬取「豪俠親王」，此駒漸見大熟，今仗獲勝利，在酒藏未露庇之下，提防隨時闖入前列。

豪勇俠拼 財星拱照

第六場由第二班馬角逐千四米，九駒出爭，比較上「豪勇俠」有態攪沙，雖初跑此程，亦足克敵制勝，由告東尼押陣獨忌熱得過份耳。副選「財星拱照」亦可一爭，此駒由後備補上，必欲謀一逞，論跑沙地也是一流份子，上仗後追奇勁，證明狀態已勇，如前駒有差池，必可乘時崛起。第三勢力還沙地大勇於一身，且速度銳利，配上朴仕能門志無疑問，及時搶出帶領，贏面奇高，乃全晚最佳穩胆，其次快馬「迅達」亦非善類，沙地速度甚高，機會不遜前者，惜近遇晨課較少露面，使人感到懷疑，故列為副選。冷馬取「豪俠親王」，此駒漸見大熟，今仗獲勝利，在酒藏未露庇之下，提防隨時闖入前列。

金箭够靚 快樂龍王

第四場由第五班馬跑二千米，上陣馬共九匹，路途知馬力，勒力佳好的馬可優先選取，質新馬「金箭」機會轉至，此駒潛藏肯定值第四班，且勒力相當，跑沙地雖乏歐績，但從脚志無疑問，及時搶出帶領，贏面奇高，乃全晚最佳穩胆，其次快馬「迅達」亦非善類，沙地速度甚高，機會不遜前者，惜近遇晨課較少露面，使人感到懷疑，故列為副選。冷馬取「豪俠親王」，此駒漸見大熟，今仗獲勝利，在酒藏未露庇之下，提防隨時闖入前列。

東海速銳 迅達亦佳

第五場由第四班馬跑一〇三〇米，八駒上陣，快馬「東海」集擅長，路途知馬力，勒力佳好的馬可優先選取，質新馬「金箭」機會轉至，此駒潛藏肯定值第四班，且勒力相當，跑沙地雖乏歐績，但從脚志無疑問，及時搶出帶領，贏面奇高，乃全晚最佳穩胆，其次快馬「迅達」亦非善類，沙地速度甚高，機會不遜前者，惜近遇晨課較少露面，使人感到懷疑，故列為副選。冷馬取「豪俠親王」，此駒漸見大熟，今仗獲勝利，在酒藏未露庇之下，提防隨時闖入前列。

豪勇俠落脚輕巧 小告策騎可建功

第六場由第二班馬角逐千四米，九駒出爭，比較上「豪勇俠」有態攪沙，雖初跑此程，亦足克敵制勝，由告東尼押陣獨忌熱得過份耳。「有希望」和徐貴良的「千里龍駒」結伴試千二米，前六百米是預着次序前後兩駒一同發力追上，於是三騎並排，「快樂龍王」與「錢將軍」亦是超班份子，勇銳不差，如能跑沙地亦是一路奇兵。

名成利就體格强壯 豪俠親王顯見進步

昨晨是周三賽馬的最後試跑之期，出操的馬匹頗多，為數大約有五六十匹，新配搭摩加利騎「劍寶」，何達過檔「有希望」和「人人發」。

「名成利就」鄭仲謀，與戴萊的「輕紗籠」摩加利試八百米，「人人發」與「銀星一號」一同試千二米，謀仔故意讓跨下坐騎在後邊跟隨，以半乘見負，精神煥發，體格强壯，近況勇猛非常。「高趣」潘納試八百米，「神槍手」何達試千二米，「高寶」朴仕能試千二米，按禮輕馳，氣定神閒，步伐整齊而有力，身子豐滿，足以制勝。「卡拉神童」摩加利試八百米，貼欄跑來，但見精神健旺，脚頭挺勁，佳態洋溢，三甲之材。「人人發」何達試八百米，最後一程換脚，這是習慣性而已，並非氣力不繼，已告同勇了。「有希望」何達試八百米，沿中檔跑來，但見無精打采，步短力弱，且氣喘聲粗大，狀態低沉。「友誼至寶」戴萊試八百米，沿欄而馳，前肢屈伸，動作不大靈活，步幅欠伸暢，仍難有作為。「豪俠親王」李森試八百米，於電算機前之力，因而換脚，未有顯著的進步，頂多一位已足。「威得」摩加利試千二米，按禮輕馳，神態欠旺盛，「劍寶」何達試千二米，跑來懶洋洋的，不大起勁，「金箭」何達試千二米，跑來懶洋洋的，不大起勁，且身體瘦削，狀態低沉，無須重視。「萬靈燈」潘納試八百米，貼欄跑來，氣急喘喘，神態呆滯，與當日時相比，真有天淵之別，只宜作配脚。「劍寶」摩加利，與施泰補之「卡拉神童」結伴試千二米，前六百米是預着次序前後兩駒一同發力追上，於是三騎並排，「快樂龍王」與「錢將軍」亦是超班份子，勇銳不差，如能跑沙地亦是一路奇兵。「有希望」和徐貴良的「千里龍駒」結伴試千二米，前六百米是預着次序前後兩駒一同發力追上，於是三騎並排，「快樂龍王」與「錢將軍」亦是超班份子，勇銳不差，如能跑沙地亦是一路奇兵。「高趣」潘納試八百米，貼欄跑來，氣急喘喘，神態呆滯，與當日時相比，真有天淵之別，只宜作配脚。「劍寶」摩加利，與施泰補之「卡拉神童」結伴試千二米，前六百米是預着次序前後兩駒一同發力追上，於是三騎並排，「快樂龍王」與「錢將軍」亦是超班份子，勇銳不差，如能跑沙地亦是一路奇兵。「萬靈燈」潘納試八百米，貼欄跑來，氣急喘喘，神態呆滯，與當日時相比，真有天淵之別，只宜作配脚。「劍寶」摩加利，與施泰補之「卡拉神童」結伴試千二米，前六百米是預着次序前後兩駒一同發力追上，於是三騎並排，「快樂龍王」與「錢將軍」亦是超班份子，勇銳不差，如能跑沙地亦是一路奇兵。

人人發快 萬靈燈起

第三場由第四班馬跑一〇三〇米，八駒列陣爭霸，快馬應佔到優勢，「人人發」沙地最佳出路，上賽九七五米已見走勢復甦，拼後砥礪積極，矛頭直指今仗匹，路途知馬力，勒力佳好的馬可優先選取，質新馬「金箭」機會轉至，此駒潛藏肯定值第四班，且勒力相當，跑沙地雖乏歐績，但從脚志無疑問，及時搶出帶領，贏面奇高，乃全晚最佳穩胆，其次快馬「迅達」亦非善類，沙地速度甚高，機會不遜前者，惜近遇晨課較少露面，使人感到懷疑，故列為副選。冷馬取「豪俠親王」，此駒漸見大熟，今仗獲勝利，在酒藏未露庇之下，提防隨時闖入前列。

金箭够靚 快樂龍王

第四場由第五班馬跑二千米，上陣馬共九匹，路途知馬力，勒力佳好的馬可優先選取，質新馬「金箭」機會轉至，此駒潛藏肯定值第四班，且勒力相當，跑沙地雖乏歐績，但從脚志無疑問，及時搶出帶領，贏面奇高，乃全晚最佳穩胆，其次快馬「迅達」亦非善類，沙地速度甚高，機會不遜前者，惜近遇晨課較少露面，使人感到懷疑，故列為副選。冷馬取「豪俠親王」，此駒漸見大熟，今仗獲勝利，在酒藏未露庇之下，提防隨時闖入前列。

東海速銳 迅達亦佳

第五場由第四班馬跑一〇三〇米，八駒上陣，快馬「東海」集擅長，路途知馬力，勒力佳好的馬可優先選取，質新馬「金箭」機會轉至，此駒潛藏肯定值第四班，且勒力相當，跑沙地雖乏歐績，但從脚志無疑問，及時搶出帶領，贏面奇高，乃全晚最佳穩胆，其次快馬「迅達」亦非善類，沙地速度甚高，機會不遜前者，惜近遇晨課較少露面，使人感到懷疑，故列為副選。冷馬取「豪俠親王」，此駒漸見大熟，今仗獲勝利，在酒藏未露庇之下，提防隨時闖入前列。

豪勇俠落脚輕巧 小告策騎可建功

第六場由第二班馬角逐千四米，九駒出爭，比較上「豪勇俠」有態攪沙，雖初跑此程，亦足克敵制勝，由告東尼押陣獨忌熱得過份耳。「有希望」和徐貴良的「千里龍駒」結伴試千二米，前六百米是預着次序前後兩駒一同發力追上，於是三騎並排，「快樂龍王」與「錢將軍」亦是超班份子，勇銳不差，如能跑沙地亦是一路奇兵。

場外孖Q心得

第一場
⑧轉好運
第二場
②③十高寶友
②司令台
①名成利就
⑤孫悟空（匡公）

第一場
③高寶
第二場
⑧⑥轉好運高趣

①名成利就
⑤②孫悟空司令台（南公）

第一場
⑩快旺財
④②十劍寶友
第二場
②司令台
⑧④輕紗籠有怕（老惠）

第一場
③高寶
⑧⑩⑥轉好運快旺財趣
第二場
④輕紗籠
⑥②⑨突飛猛進司令台路（班超）

華僑日報貼士

第一場 ⑥高趣 ⑩快旺財 ①軍心
第二場 ⑨財路 ③友誼至寶 ②司令台
第三場 ①人人發 ④萬靈燈 ⑤老頑童
第四場 ⑥金箭 ①快樂龍王 ③錢將軍
第五場 ⑥東海 ①迅達 ⑦豪俠親王
第六場 ②豪勇俠 ③財星拱照 ⑥相見歡

（申力星提供）

錢將軍望復前失

莫候仁

第四場：「錢將軍」路合有態，對手弱，應看高一錢。

「金箭」何達騎功比較可靠，長力亦足，作為次選最宜。

第五場：「勝驥」沙地好，前速快，以上仗之演出已足在此爭勝。「東海」獨搬此程，亦無不博之理，鬥志上亦可取。

第六場：「豪勇俠」由小告親征，攪沙地路合，機會最高，「卡拉神童」一味以狀態取勝，此程亦合，坐位望贏之才。

三寶：錢將軍　勝驥　豪勇俠　金箭　東海　卡拉神童

明晚賽馬騎師排位配搭表

第一場

（第五班 連贏位 一五七五米 （六環彩））

（一）軍心
（二）十友
（三）高寶↓
（四）劍寶
（五）樂安
（六）高趣
（七）電光火石
（八）轉好運
（九）綺惑
（十）快旺財

（一）李森
（二）麥子直
（三）朴仕能
（四）摩加利
（五）戴萊
（六）潘納
（七）楊格
（八）王
（九）何敬森
（十）告東尼

（一）屈
（二）吳
（三）張
（四）李
（五）鄭
（六）夏
（七）瑪
（八）摩
（九）艾
（十）歐

第二場

（第二班 連贏位 一四〇〇米 （六環彩））

（一）名成利就↓
（二）司令台
（三）友誼至寶
（四）輕紗籠
（五）孫悟空
（六）突飛猛進

（一）鄭仲謀
（二）陳同安
（三）戴萊
（四）摩加利
（五）告東尼
（六）歐文就

（一）鄭
（二）快樂龍王
（三）當怕
（四）錢將軍
（五）萬寶來
（六）威得

第三場

（第四班 連贏位 一〇三〇米 （六環彩））

（一）有胆
（二）有有怕
（三）財路
（四）金球
（五）劉治浩
（六）何達
（七）登
（八）朴仕能
（九）方
（十）楊格
（一）王

（一）人人發
（二）威明↓
（三）天龍星↓
（四）萬靈燈
（五）老頑童
（六）超騎个
（七）百戰雄風
（八）宜戰

（一）梁偉德
（二）方達
（三）李森
（四）屈
（五）王君適
（六）告東尼
（七）摩加利
（八）羅納
（九）東海
（十）王

第四場

（第五班 連贏位 一〇〇〇米 （六環彩））

（一）鄭
（二）徐雨石
（三）曹達
（四）施
（五）戴萊
（六）摩
（七）相見歡
（八）千里龍駒
（九）國防衛星
（十）鐵頭陀

（一）洪維德
（二）摩加利
（三）羅
（四）李
（五）屈
（六）吳
（七）王
（八）玉
（九）簡

第五場

（第四班 連贏位 一〇三〇米 （六環彩））

（一）金箭
（二）金鹿
（三）神鵰
（四）幸運福星
（五）文八金剛
（六）飛躍羚羊
（七）郭
（八）屈
（九）楊家將
（十）先達

（一）迅達
（二）全年旺
（三）勝利之聲↓
（四）勝驥
（五）威發
（六）東海
（七）豪俠親王
（八）天之躍
（九）鐵頭陀

（一）登
（二）蔡泰
（三）簡
（四）歐
（五）摩
（六）創紀錄
（七）好得意
（八）勇駒
（九）陳

第六場

（第二班 連贏位 一四〇〇米 （六環彩））

（一）威得
（二）摩加利
（三）寶
（四）陳國榮
（五）方
（六）陳志忠
（七）杜能
（八）李森
（九）鄭

（一）摩加利
（二）鄭仲謀
（三）劉同安
（四）戴萊
（五）告東尼
（六）高趣
（七）電光火石
（八）轉好運
（九）綺惑
（十）快旺財

（一）摩加利
（二）告東尼
（三）吳
（四）陳
（五）何達
（六）郭
（七）王
（八）夏
（九）屈
（十）陳鴻新

（一）卡拉神童
（二）豪勇俠
（三）財星拱照
（四）神槍手个
（五）銀星一號
（六）相見歡
（七）千里龍駒
（八）國防衛星
（九）鐵頭陀

（一）郭
（二）屈
（三）楊格
（四）王
（五）張
（六）施
（七）艾
（八）簡
（九）朱

第七班

（第四班 連贏位 一〇〇〇米 （六環彩））

（一）超卓
（二）的確威
（三）歡欣
（四）加利
（五）雪糕
（六）特好運
（七）楊家將
（八）先達
（九）蘇捷
（十）金得寶

（一）鄭
（二）歐
（三）羅
（四）靳
（五）吳
（六）登
（七）方
（八）朱
（九）屈

（一）超騎个
（二）百戰雄風
（三）宜戰
（四）威得
（五）突飛猛進
（六）孫悟空
（七）鄭
（八）快旺財
（九）綺惑
（十）司令台

（一）摩加利
（二）告東尼
（三）杜泰
（四）朱
（五）王
（六）屈
（七）吳
（八）陳
（九）何達
（十）郭

（一）王
（二）摩
（三）李
（四）屈
（五）夏
（六）歐
（七）靳
（八）方
（九）登

（一）簡
（二）歐
（三）摩
（四）屈
（五）夏
（六）陳
（七）靳
（八）方
（九）登

（一）張
（二）摩
（三）夏
（四）屈
（五）陳
（六）歐
（七）方
（八）朱
（九）簡

（一）鄭
（二）屈
（三）夏
（四）摩
（五）張
（六）簡
（七）靳
（八）方
（九）登

（一）陳
（二）屈
（三）夏
（四）摩
（五）鄭
（六）靳
（七）方
（八）屈
（九）簡

體育

意大利甲組足球聯賽
華朗拿勝祖雲達斯
中央米蘭力克羅馬
桑力斯助森多維亞挫科倫天拿

（路透社羅馬十四日電）意大利甲組足球聯賽榜首隊伍華朗拿繼續保持他們予人好感的季初水準，今日以二比〇打敗上屆盟主祖雲達斯。

五場比賽祇失一分的華朗拿，在開賽即搶攻，但是要直至下半場才能使形勢明朗。

哥德里斯在六十一分鐘的頭球打破了僵局，丹麥國脚中鋒艾基亞在完場前十一分鐘勁射死角。

祖雲達斯的法國國脚柏天尼在昨晚由盧森堡趕返後，在上半場祇屈居後備，他帮助法國隊在當地的世界盃外圍賽大勝四比〇。

但就算他上陣入替意大利國脚羅斯後也不能夠扭轉這都靈球隊的劣勢，該隊今季在聯賽祇贏了一場。

花費了拿普尼七百五十萬美元的馬勒當拿，在他的球隊作客對拉素的比賽被貼身緊纏，但仍然在下半場突破主隊後防射入一球。

他的入球是追和了拉素在三十五分鐘的領先，首開紀錄的是迪安米高，比賽結果是一比一。

被意大利足球評論員稱爲「英國轟炸機」的赫特尼射入他五週聯賽的第四球，帮助中央米蘭在主場勝羅馬二比一。

赫特尼六十三分鐘在禁區內壓倒羅馬後衛尼拉取得皮球，轉身射入上角，羅馬門將坦吉迫纏長莫及。

在五分鐘之前，赫特尼爲中央米蘭製造了第一球，他將球頂交予中場球員巴杜洛美建功。

蘇格蘭隊長桑力斯在六十六分鐘主射自由球得手，使森多維亞在主場勝科倫天拿二比〇；森多維亞在以一分落後華朗拿，該隊在十五分鐘前由連尼加先拔頭籌。

意大利甲組聯賽前八隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
華朗拿	五	四	一	〇	九	二	九
森多維亞	五	三	一	一	七	二	八
杜連奴	五	三	一	一	七	三	七
中央米蘭	五	三	一	一	七	五	七
科倫天拿	五	二	二	一	六	五	六
國際米蘭	五	二	二	一	六	四	六
祖雲達斯	五	二	三	〇	五	四	五
阿維連奴	五	一	一	三	二	六	五

日本公開網球賽
柏特勝摩亞掄元

（法新社東京十五日電）美國柏特擊敗四號種籽摩亞六比三，七比五，贏得獎金十二萬九千五百美元日本公開網賽的男單冠軍。

職業網球榜排名一百廿六的柏特，獲二萬美元獎金，摩亞一萬美元。

女子雙打錦標由一號種籽韋洛斯和納喬遜七比六，七比五擊敗奇力遜兄弟，而多倫和柯迪沙昨天以七比五，六比四打敗基亭和菲斯達。

今天較早時第二場準決賽，米斯達和迪遜

賽事他受大雨影响，阻碍週四及週五的賽程。

縱容球員球迷鬧事
首輪盃賽不檢球會
歐洲足協嚴厲處分
罰款總數達三萬五千美元

（路透社丹尼十五日電）歐洲足協對參加歐洲三項杯賽首輪賽事違反紀律之球隊施以重罰，罰款總數達九萬瑞士法郎（約合三萬五千美元）。

葡萄牙

在週末之新聞公佈中，歐洲足協要葡萄牙球會宮非加繳罰款一萬法郎（三千九百美元），理由是當他們在十月三日對南斯拉夫貝爾格來德紅星隊，球迷將炮竹等物投入場中，影响賽事進行。

希臘

球會彭拿尼高斯，雅典亦被罰一萬法郎（三千九百美元），因爲他們對荷蘭飛燕諾時，容許擁擠在場燃放炮竹，燃火筒等物，一名觀衆亦因此而受傷，需要入院治理。

蘇格蘭

格拉斯哥流浪也要繳交六千法郎罰款（三千三百五十美元），因爲他們九月十八日到都柏林與愛爾蘭波希米亞球會比賽時，其擁護們行爲不檢，歐洲足協另外又處罰一些場外及場內不守紀律行爲之球會及球員，以下是一些不遵守體育精神而被罰之球會：

芬蘭　伊斯坦堡　巴治

罰六千法郎（三千三百五十美元），他們在九月十九日對意大利科倫天拿時，導致球賽中斷，科倫天拿亦要繳納四千法郎（一千五百五十美元）罰款。

北愛　倫貝爾法　哥杜斯特（北愛）在十月三日與比利時標準烈治對賽時，在場內燃放爆花及火箭炮竹，被罰四千法郎（一千五百五十美元）。

法國　布達錫在九月十九日對西班牙馬布體育會亦因爲球迷投擲炮竹等物而被罰三千法郎，西班牙球會也要繳付三千法郎，因爲當第二回合他們主場比賽時，球迷亦犯上類似行爲。

西班牙　沙維爾因爲在十月三日對羅馬尼亞的加奧草球會時，在長欖上之球員行爲不檢而被罰款三千法郎（一千七百美元）。

連菲特員爾法斯特及森洛克流浪因爲在九月十九日之比賽中，兩隊均缺乏體育精神而分別被罰一千五百法郎（一百五十美元）及一千法郎（一百五十美元）。

西德國際羽球
劉邦高勝賀爾

（路透社西德迪斯堡十四日電）今天此間國際羽球賽各場戰果：

男子單打：

劉邦高（印尼）勝賀爾（英國）十五比六，十五比二。

女子單打：

德妮（荷蘭）勝麥紐遜（瑞典）十一比五，〇比十一及十一比三。

男子雙打：

泰瑟及杜比遜（英國）勝艾坦圖和耶泰（印尼）七比十五，十五比二，十五比九。

氣手槍射擊賽
可能列入奧運

（路透社西德慕尼赫十四日電）國際奧委主席桑瑪維治今天表示，氣手槍射擊可能會成爲八年漢城奧運會項目之一。

桑瑪維治告訴國際射擊聯會週年會議，支持此項體育由平化轉向氣動武器的趨勢。

第十屆亞洲女籃錦標賽
印度趕到疲倦不堪
新加坡乘機獲險勝
中共南韓分別大勝斯里蘭卡澳洲

（特訊）新華社上海十四日電：昨天開賽的第十屆亞洲女籃錦標賽今天在此間進行四場比賽。中共隊以一百七十一比四十勝斯里蘭卡隊，南韓以一百五十一比卅五勝澳洲，馬來西亞七十六比五十八勝香港，新加坡四十九比四十四勝印度。

印度對新加坡一仗引人注目。印度因班機原因，今天下午四時許才飛抵上海。她們連晚飯都來不及吃，就投入晚上七點的比賽。

上半場，印度姑娘因不適應，膠技狀態欠佳，落後十八比卅一。下半場，印度打得頗有章法，利用內綫切入和外圍遠投，比賽至十三分鐘，比分追成卅四比卅二。

印度隊四號拉迪素現出色，經常切入對方「腹地」上籃，給對方造成威脅。

斯里蘭卡隊面對强手中共，毫不怯陣。她們個子雖小，但個人技術好。八號阿塔施敢於搶斷，切入，上半場全隊共得十六分，她一人就得七分。下半場時，斯里蘭卡隊由於隊長，十三號庫雷和七號阿貝辛希受傷，實力大受影响，最後以懸殊比分失利。

目前，中共，南韓，馬來西亞和新加坡都二戰二勝。

東京網球賽今展開
干諾斯蘭度爭錦標

（路透社東京十五日電）第一個贏得超過一百格爾拔治網賽的人——占美．干諾斯——是明天展開的卅七萬五千美元獎金東京網賽的一號種籽。

捷克蘭度爲二號種籽，去年澳洲公開賽冠軍瑞典韋蘭特則在卅二好手中，列第三。

干諾斯將會對日公開賽亞軍美國的摩亞。蘭度將在第一回合對美國根美華。

韋蘭特會對薩迪。

厄瓜多爾高美斯，今年意大利公開賽冠軍，列第四號種籽，他會對美國荷文思。

五號種籽是瑞典積維，捷克史勿第六，美國戴維斯和基拔第七及第八。

西班牙暫停聯賽
預備迎戰威爾斯

（路透社馬德里十四日電）今天並沒有西班牙甲組足球賽，因爲下週三世界盃歐洲第七組外圍賽，西班牙在沙維拿出戰威爾斯。

中共邵偉萍巫蘭英
締造泥鴿射擊世新

（路透社北京十五日電）中共邵偉萍和巫蘭英昨天在鄭州泥鴿射擊賽上，刷新女子單向飛靶世界紀錄，成績分別是一九七和一九六分。

她們打破中共八二年創下的一百九十四分舊世界紀錄。

三中共隊和意大利隊參加這場三天賽事，比賽昨天結束。

嚴宮天今
五場盛大獻映
盛與欲演大卡奈精
傑作心。導。度。術。
够性勁在
渾身充滿春意
幹青春男女
猛艷女郎
利而無器作肉
！不在，武體
朋友可提
友誼契
開玩笑
做照樣
弟兄得
爲落力
！愛可得勁
。看觀宜不童兒
。映獻期下。
環球恐怖片
火凶
杜比立體聲
巴里露
摩大衛。
史佐基夫
主領演衛
葛治美

光新 H632959
華寶·華榮·華英 埔大 鳳榮 灣蒲勒
都銀·江珠 3-891187 2-7123941
石寶·樂新 K657116 K618167
樂快·都新 K666148 H773496
都美·都富·聲樂 元朗
地麻油·星福·華龍
利多域 三聯

映續場五天今
劇喜大笑狂座賓 球全度年本
成笑學警 大鐘五小鐘三
鐘料堂察 笑一分笑一分
出學更警
宜不童兒

過錯勿請天兩後最
夜之海上
徐導主張 克演演嘉文 葉鐘 文倩濤鎮
種情多 映獻天後
傳新奴愛 場午四早今賓 夜點場天華
性愛伴侶 榮聲華 IQ性愛 英率 今天四點 窩滿美人 春榮華 成人電影 英華 今天早場

天兩後最
芭奇樂娛 目耳新一司公士雷
演主 頓芭莉桃。龍泰史
歌勁龍猛
面下檔大：映獻天後
鶴飛：場早今都銀

映聯場五天今
喜人導徐主文葉嘉張濤鐘
劇生演克演·倩·艾·鎮
照拱星三·后二王一
夜之海上
碰笑！地到 得你識！你由錯 識你見！你唔到 見地痴你等痴
讚特讚大評影
博性映實 士愛：石 黃色映新今 流慾：樂早

映聯場五天今
喜人導徐主文葉嘉張濤鐘
劇生演克演·倩·艾·鎮
照拱星三。后二王一
夜之海上
碰笑！地到 得你識！你由錯 識你見！你唔到 見地痴你等痴
讚特讚大評影
大性映快 觀愛：樂 林映新早今 柴世：都場天

聯映場五美富都
生演徐 葉張鐘
喜·克主倩艾鎮
劇人導演文嘉濤
之夜上海
週第樂 2聲 映！
黃百鳴。周潤發。葉倩文
靈氣迫人
讚特讚大評影
賊兵映美 搶來 都 思心小映富今 思嬌：都早

聯映場五油 地麻星
生演徐 葉張鐘
喜·克主倩艾鎮
劇人導文嘉濤
之夜上海
週2第
黃百鳴。周潤發。葉倩文
靈氣迫人
讚特讚大評影
頭探地油 妹光神麻 YK嘯嘯 E晒星 血 龍今 變旗華早

早請場五
電影 愛情 輕喜 都市
演導 來泰黃
份緣
榮國張玉曼張 演主
見碰緣有
見再緣無
場早價廉
迷痴海慾

運好 K7556810
旋凱 0-461419
頓盛華·台舞利
華京 ③②①
冠金
碧麗宮
聯華 九朗
麗宮
明月
順利
寶聲
黃金
娛樂
文華
翡翠
城海 ②①

天兩後最
黃羅麥葉 錦柔烈文文 潔倩 周百鳴潤發
迫靈人氣
宜不童兒
之上獻後 夜海映天
小雜場四今 子家 點天

映週二第
劇笑座球度本 。喜狂賓全年
出學更警
宜不童兒
成笑 鐘料 合嘲新警 格鬼生校 都！招
春思 四點三 豪俠 十點九

映獻週2第
三分鐘一小笑！ 五分鐘一大笑！
兒童不宜 令人捧腹 笑料成籮 教官有雜 學警瘋狂 大笑彈！ 大喜劇！
出學更警
門虎龍江湖場夜午頓盛華

映獻天今
陽界 陰穿 人笑料令捧腹 出梭更學警
份緣
鼠老午情四 夜架點 拉場步色
娛與教場半十 子驢頭大早點

週2第
宜不童兒
狂令笑教學 笑料官警 喜捧成有瘋 劇腹籮雜 狂
出學更警
翠簫月早 玉場銀十 獅劍九

天兩後最 早請看未
九七五點 點點點 半半半
捉賊記
踪狼 獻映 後天

場五天今
座定早請
張曼玉 黃秦來場 張國榮，梅艷芳主演
緣份 元朗青年街329地段

座定速火場五天今
嚴遊嘅日今·物人嘅日今
覺觸新嘅流潮日今你俾帶
演導來泰黃
份緣 張國榮 張曼玉 主演 領銜
史艷房洞：場早宮蘭

座定早請場五天今
位地妳奮代能誰MONICA
緣有她與曾實證能否是
演導來泰黃
份緣 張國榮 張曼玉 主演 領銜
蕭賓十聲一郎 嬌危險金十七 黃午夜場 浣聲花洗劍 賓妙嬌娃 黃金女人 娛樂功正 早場傳

場午加文藝·夜映率翠 場五天今
段片的好美段每
！現閃再一海腦
演導來泰黃
份緣 張國榮 張曼玉 主演 領銜
人·夜錦 床上 哈曜 文華 聲艷 金瓶 翡翠 早場

場六院兩·點四加·
愛情喜劇 緣份 張曼玉。梅艷芳 張國榮。張堅庭 演主
柔情濃情激情電影 穿梭陰陽界
尖沙咀廣東道海港城電K688915

華大新 3-841199
角旺記九 仔港香 麟凱·都京
華大
聲華 K617199
仔港香 H551449
珠明·慶音
樂百·連海 H704646 K678091
宇宙 影都 國都 倫敦 光南 華昌

請座定 場四今週二第
三九正六半兩半11 時注
。點。點。點。點 間意
人本性世的紀最有 雲義天薄 意大利名導演 沙治奧朗尼 精心鉅鏡
莎絲露 合演 莉費意 尼路 后：金像影 狄羅 披 帝：金像影
不兒拙皆兩故有若高價愛實誠生 宜童。可者。情爲。更情。可命

讚大 訂場今 座速五 滿大
統圖部過部戲拍徐
請府，一精一覩克
夜之海上
喜人劇生 文倩 葉。 嘉張艾 濤鍾鎮
照拱星三后二王一
煞花 半場今 點十早 都京

映獻大盛天今
影電性好的重井味戲
性好味一
聯衛 主色 演相 亞拉 碧杜 仙拉 雅麗 姬拉蒂 雅女 角狂 情女 主夢 角中 一柔 一種
絕嬌 頂艷 怡養 神眼 不性 息愛 春慾 色海
——宜不童兒——

座滿日連
場五天今
主張葉鐘 演嘉文文倩濤鎮
之上夜海
府劇人生 統·請圖喜
克徐 導演

場六天今
場點四 開加
三星拱照 一王二后 葉張鐘 倩艾鎮 文嘉濤
之上夜海
請統府圖
精作 克徐 導演

遠未看 天兩後最 所片限約
主作演曲 巴桃 頓莉 星性 晚五 朝九 感女 一主演 劇。 編 史 龍泰 一虎才威 奇
芭奇樂娛目耳新一司公士雷
風威虎顯再。龍泰史歌勁
歌勁龍猛
向新狂 ！路放 再鬧 勒奇卜 製演 片編 導斗 星反
帶地險凶 獻映 後天
鴻飛與阿 黃采：夜 陸場午 ！ 密令 最高 牛十 ：點 珠明

場五天今滿特滿大
統圖 請府 星拱照 后一 王二 葉張鐘 文倩嘉艾濤鎮
夜之海上
由得你 識錯識 悟你見 到 等你見 痴地 痴 愿承地 曝你查 擅到 黑你 嘛查 嘛
地碌到笑極到癲過
奮DER有 有NIF 場午今 ：夜晚 運海

場五天今讚大評影
傑作 傾力 勞茲麥夫羅 玉美 力：世國
The Moment of Truth
子小·威龍
杜比立體聲 DOLBY STEREO
人玩心心！死。開 等難。 好仇隔夜 忍 可以。 豆青春
作合度再馬人班原奇洛
人死玩心連心
法犯法知。九點十早今都影

獻今映天
何莫錯誰離實眞！奈。之，迷假
界陽陰塔安
不兒宜童 欣俞業湯 。可。鎮
導監獻華黃
護貼場公南 士身：餘昌
芬滿半五光 妮女：點華

聲金 街油蛤角旺
樂民門金·泰國聲麗 駐角·統總
帝后 帝國
華嘉 H670421
華嘉 大高城
華麗 3-921958
礪紅 邨新埔黃
際國 K820749
禾嘉·都皇·后皇
洋南 5-737388
華南 K881755

60—104號
即將開幕

過錯勿請天兩後最
人迫氣靈
客軍 麥文潔 主演 葉周文倩 黃發潤鳴百
兒童不宜 證擊狂笑 全力出保。
種情多 場午今 ！夜晚 民樂 後映天

過錯勿請天兩後最
人迫氣靈
客軍 麥文潔 主演 葉周文倩 黃發潤鳴百
兒童不宜 證擊狂笑 全力出保。 新藝 份超 片科 級觀 學笑 鬼神 城十月 趣味鍋！
種情多 場午今 夜晚 獻後 聲映天

天兩明今後最
合演 蘇任俞湯 明喜可鎮 明實欣業 黃導 演麒
陽界 陰穿梭
映獻大盛天後
有NIF 驚DER 有
環午慈四力場帝 大夜四點奪博國 門場橋三命命今 法連花色槍單早
老三。樓早帝 爺桃四春場后 車色點夢紅今

映週2第
合演 陳梅張張 友芳玉國榮 艷曼
緣份
！劇喜鬆輕
再無碰有 見緣見緣

天兩明今後最
合演 任俞湯 寶喜欣 黃導 可業鎮 演麒華
！材題有未所前部一
界陽陰塔安
映獻大盛天後
驚有FRIEND有
頭獵！場早九點十今華麗

早請場五天兩後最
在題 新材 鮮勝 大解 胆除 演求 出倚 任 喜實 王女 天人 傾 衛 主演 俞 可明鎮 欣明業 蘇
兒童不宜 界陽陰塔安
士生感四國門國王鳥紅十 ！俏濕點際串際！龍鷗點 護醫三 Q 半
映獻大盛天後
驚有FRIEND有 場午今紅 夜晚鷗

天兩後最
影電情激！情濃！情多！情柔
俞可欣。任喜實。蘇明鎮 湯業 黃華麒 導演傑作
換穿界陽陰
嘉禾午夜場：有FRIEND有驚
鬼積招師天龍鳥場早晨禾嘉
後天 獻映 有FRIEND有驚

映獻場五天今
九點八 七點半 五點四 兩點 12點 時間
歌勁龍猛
主領演衛 芭桃 頓莉 史 龍泰
虎十東廣：場夜午

映續場五天今
風虎再龍史勁
威顯。泰歌
歌勁龍猛
芭奇樂娛目耳新一司公士雷
奇傳龍小李 早場
林少聞門掌大十 午場夜

本港新聞

六月工資指數提昇 較去年增加八點五

商業服務增幅居首次爲運輸業

（港訊）據政府統計處前日發表一九八四年六月工資指數，是月份的整體表面工資指數爲一百一十八點八，與一九八四年三月比較，增加百分之一點七，而與一九八三年六月比較，則增加百分之八點五。

一九八四年六月與一九八四年三月的表面工資指數比較，製造業指數增加百分之一點六，批發——零售、出入口貿易、酒樓與酒店業指數增加百分之六點六，運輸服務業指數增加百分之十點二，商業服務指數增加百分之十點四，而個人服務指數則增加百分之九點四。

一九八四年六月的整體實質工資指數爲九十七六點七，與一九八四年三月的指數比較，四年三月的指數比較，顯示沒有變動，但與一九八四年六月比較則下降百分之一點一。

一九八四年六月與一九八四年三月的實質工資數比較，製造業指數增加百分之一點七，批發——零售、出入口貿易、酒樓與酒店業指數則下降百分之一點五。

一九八四年六月與一九八三年六月的實質工資指數比較，運輸服務業指數增加百分之三點五，商業服務指數增加百分之三點三，而個人服務指數則增加百分之三點四。

一九八四年六月與一九八三年六月的表面工資指數比較，製造業指數增加百分之八點六，批發——零售、出入口貿易、酒樓與酒店業指數增加百分之六點六，運輸服務業指數增加百分之十點二，商業服務指數增加百分之十點四，而個人服務指數則增加百分之九點四。

一九八四年六月與一九八三年六月的實質工資指數比較，運輸服務業指數增加百分之三點五，商業服務指數增加百分之三點三，而個人服務指數則增加百分之三點四。

然而，製造業，批發——零售、出入口貿易、酒樓與酒店業，以及個人服務的實質工資指數則分別下降百分之零點九，百分之三點八及百分之零點二。

至定工資經濟行業，由一九八三年六月至一九八四年六月期間的實質工資指數。

此等工資指數是由政府統計處對選定的行業進行的一項有關工資、薪金及僱員福利的按季調查求得，調查範圍包括體力及非體力勞動工人（行政級和專業人士除外）。選定作調查的行業計爲製造業，批發——零售、出入口貿易以及酒樓與酒店業，運輸服務，商業服務和個人服務。

表面工資指數和實質工資指數是用以量度所指數增加百分之一點六，個人服務指數增加百分之零點六，而批發至零售，出入口貿易，酒樓與酒店業，以及個人服務指數則下降百分之零點五。

一九八四年六月與一九八三年六月的實質工資指數比較，運輸服務業指數增加百分之零點二，運輸服務業指數增加百分之一點七，商業服務指數增加百分之一點六，而批發至零售，出入口貿易，酒樓與酒店業指數則下降百分之一點五。

一九八四年六月與一九八三年六月的實質工資指數比較，運輸服務業指數增加百分之零點二，運輸服務業指數增加百分之一點七，商業服務指數增加百分之一點六，而個人服務指數則下降百分之一點八。

表面工資指數和實質工資指數是用以量度勞工單位價值，而每人平均收入的量度。工資率顯示正常工作時間薪酬數額，其定義包括基本工資和薪金，生活津貼，膳食補利，佣金和小費、勤工獎和夜更津貼。此外，年終花紅和其他保證發給和相隔一個月以上才發給的定期花紅和津貼。

有關工資指數的查詢，可與統計處工資及勞動成本統計組聯絡，電話：五——四五五七七四及五——四一六〇六二。

港實現民主建設 心理建設須進行

彭華強盼港人視參政爲天職

（港訊）香港民主協會副主席彭華強前日在民主教育講座中指出：實現香港民主建設，須同時推行道德重整，進行港人心理建設，從表面工資指數扣除同等港府公佈代議政制綠皮書，中英簽署協議草案，而至英國政府最高長官及轄下政制顧問變，連同暫時性的冷凍，可怕？故要實現香港的「民主建設」，必須進行港人的「心理建設」，使發揮相輔相承的作用，其「建設」概說如下：

甲、香港民主建設：（一）將行政立法兩局的權力擴大爲中央決策機構，其議員全部爲選舉產生。（二）賦予政治團體，（三）市政局鄉議局合併擴大成爲中央議會，其議員由全港（港九新界）的選民直接選舉產生之，其權力爲諮詢與監察中央政府；（四）區議會改稱爲市政局，以數目或地區名稱的地方議會，其議員全部爲各區的選民直接選舉產生。其權力擴大爲監察地方政府（地區管理委員會）的行政措施；（五）界定香港公民的涵義，并賦予公民有選舉，罷免，創制，複決等四權；（六）推行民主教育，將有關資料編成公民課本，頒令全港小中學校列爲必修課程，并編成小冊子或簡章放發各港幣鈔票，及各郵局，使市政局及各區的選民直接選舉產生。

乙、港人心理建設：（一）賦解政治眞義：「政治是管理，管理衆人的事，就是政治。（上字過渡，下字過渡）他有權力，管理衆人的事，不能離羣獨立。」因爲整天都在衆人事務的政治範疇裏活動，因此可以說「人是構成政治整體的細胞，人是政治的原動力」。故推理「政治即生活，生活要競爭」，使港人贊參政爲「天職」，「人羣專業人士，假旺角先洗衣街二〇一號閣樓，開設上游學社，辦有書法，篆刻，素描，會考美術，電腦，國語，室內設計，暨中小學補習等課程，並已於九月二十日正式上課。

據悉該社所設各項課程，均由專業人士負責，辦有書法，篆刻，素描，會考美術，電腦，國語，室內設計，暨中小學補習等課程，並已於九月二十日正式上課。

據悉該社所設各項課程，均由專業人士負責，辦有書法，篆刻，素描，會考美術，電腦，國語，室內設計，暨中小學補習等課程，並已於九月二十日正式上課。

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞新地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體壇快訊」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「本來面目」第九回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精晨好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精晨好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「彩虹公主」第九回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

三時，新聞簡報，經濟行情報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞簡報，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，七分，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，服務五聲道之「傷殘復康園地」。

七時，新聞簡報，「商業貿易普通話」第二講，卅分，新聞簡報，「中國寫言」第三十七輯。

八時，新聞簡報，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「成人教育」第三講。

十一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「母親大人」第七回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」，繼續「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

六時，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「中文歌選」。

十二時，新聞簡報，繼續「中文歌選」，卅分，新聞簡報，繼續「中文歌選」。

一時，新聞歌選，繼續「猛碟傳眞」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳眞」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「青春交响曲之「大老千與小鬼頭」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交响曲之「香港流行榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「香港流行榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。

八時，新聞簡報，音樂人音樂廳：「巴黎巴黎」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八爪魚」。

十一時，新聞簡報，（第一、二台會合），海員戲位空缺報導，「優悠夜空中」反之這些都不是曾敏之所推荐的讀書態度，他認爲孔子倡導下的讀書態度最爲可取，即要博學，謹慎，寡悔，多聞，多見，多識，多思，明辨等。

另外，怎樣讀書才是正確也是十分重要，簡單而言是知識和語言文字，曾氏舉例說：讀史記我們除可獲得豐富的歷史知識外，還可以學得語言文字的藝術，因爲史記是散文的精警之作，不論在敘事寫人方面，只講究幾筆，便能刻劃入微。

而求知識的途徑也有迂，直接經驗，間接經驗，以至不經意的觀察等，所謂直接約驗即從書中得來，讀萬卷書吸取前人經驗以富目家見聞，再加些間接經驗更爲理想，即在萬里路，多找去處從中收集觀察所得的資料以帮助日後寫作。說到不經意的觀察，曾氏解釋在我們日常生活所接觸到的事物，都可能成爲我們寫作的材料。曾氏又提醒青年朋友在意讀書要有三性：主動性，聯繫性和集中性。讀書當然要主動去求知識，這才會是有用的，但不是單學一種知識便足夠，還需要對某一些問題深入去了解研究，由博返約歸於沉思。

到底讀者有那些方面與寫作有關，曾氏舉出三點，一是潛詠的影响，即讀書均滲入文章之中，不自覺地吸收後再行創作。二是借鑑，領會作者的寫作境界，吸取人家的長處對自己的寫作必然有所帮助，未朝陸游便會說過能這無盡境，始是不凡人，亦即背出於藍尤勝於藍。

古人寫作規律可也有幾種：所謂三準次序，先來題材，再來考研寫作形式，最後得要磨練文字，最後得要磨練文字，最後得要磨練文字

美加 繼續遊

Package Tours

西岸特惠酬賓團

天天可出發・妥善巧安排

$3990

- 大韓航空公司來回香港—羅省一年有効期機票乙張。
- 本機票往羅省途中可選擇停留夏威夷作小憩數日。
- 自由選擇住宿羅省或夏威夷豪華大酒店兩晚（兩人一房爲準）。
- 豐富早餐於住宿酒店餐廳。
- 凡參加本特惠酬賓團，可獲特價提供續航美加各大城市之優惠機票加豪華酒店兩晚（以兩人一房爲準）。
- 回程時可自由選擇停留東京、漢城及台北等各地不另收費。

西岸八／十一天觀光團
美加西岸十三天觀光團 $ 7490

逢星期四均有定期團體出發　詳情請向各大旅行社查詢

KOREAN AIR
We're honored to serve you around the world

中大旅遊 H 431331-3

中山、長江樂園 平日：$438 假日：$498 天天出發	海上世界 平日：$320 假日：$395 逢三、五、六、日
蛇口、香蜜湖 平日：$398 假日：$438 天天出發	菲律賓 三、四天超值遊 三天$1098 四天$1298 逢三、五出發 四天團逢日出發

代訂國內及各地旅館、機票、簽證
中轉商中185－195號卡滿樓大廈103室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1770 天天出發	台灣豪華團 八天$2650 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發	韓國豪華團 四天$2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

大通 旅遊有限公司 3-699568-0 3-662982
尖沙咀漢口道14號模漢大厦1005-6室 按10字 TELEX:40397 VKTVL HX

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶

三藩市	$1950	澳洲	$3450
洛杉磯	$1950	倫敦	$2200
西雅圖	$2450	巴黎	$2300
夏威夷	$1850	荷蘭	$2300
紐約	$2700	瑞士	$2300
溫哥華	$2750	東京	$1350
蒙門頓	$3050	韓國	$1850
溫尼泊	$3400	曼谷	$1900
多倫多	$3300	泰國	$1080
滿地可	$3600	南美	$4500

★代理世界各地豪華旅行團（十年經驗・妥善可靠）
★免費代訂各國酒店及簽証（歡迎支票及信用咭）
特廉港・日・台・星・馬・泰・菲機票及酒店

金門平價機票 3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大厦20字

來回單程					
留學探親移民平票	台北	$830	羅省	$2000	代辦各國簽證訂房
	高雄	$840	紐約	$2750	
	曼谷	$1100	溫哥華	$2900	
	槟城	$1950	倫敦	$2250	
	東京	$1380	荷蘭	$2350	
	大阪	$1400	澳洲	$3500	
	韓台	$1850	菲律賓	$760	
	星架坡	$1950	星架坡	$1200	

特快台證全套十次$160

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1670起

逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1740　天天出發

萬里逍遙 3-671717 3-321399 3-672828 3-321390

惠州、香蜜湖、西湖 二天$260 三天$350	深圳、西麗湖 香蜜湖 二天$258
韶關、丹霞山、錦江 四天$660	陽春、凌霄岩 新興四天$690

代訂中國國內車票・機票・船票及酒店賓館
報名處：金巴利道書樓大厦地下商場6A室
分公司：彌敦道363號加成大厦905室

安全旅行　旅行安全
5-222851 5-222822 5-222300
中環城多利皇后街4號利時大厦203室

台北雙十國慶充足酒店及機票

	單人房	雙人房		單人房	雙人房
來來	$580	$640	天成	$160	$160
老爺	$540	$580	假期	$190	$200
環亞	$486	$488	美珠	$200	$220
華泰	$340	$360	國賓	$240	$260
華國	$340	$360	希爾頓	$470	$480
第一	$120	$140	一樂園	$170	$190
三陽	$120	$140	奧林必克	$140	$140

福運旅行社 3-320308
九龍彌敦道570號基利商業大厦1402室

- 韓國專線 四／五天豪華團$2600起（全程單人房包伙生宴）
- 泰國特選 五天曼谷芭堤雅$2200起（多晚夜總會食住一流）
- 台北假期 四／五天精華遊$1650起（免費台證暢遊小人國）

台證專家特快證$80・機票十酒店$980起
精選日韓台團專人領隊可帶輕便百貨歡迎查詢
專營各地特平機票代訂酒店各國簽證

利華 3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠

台北機票十酒店 天天出發

特平機票		台北單人房NETT		日航天地美加遊	$8650起
洛杉磯	$2000	麒麟 三陽	$120	新航歐洲假期	$8180起
三藩市	$2000	華麗 第一	$120	澳航澳紐精華遊	$7295起
溫哥華	$2850	東方 華華	$130	韓國台灣豪華遊	$2700起
多倫多	$3350	天成 世紀	$150	日本東京廸士尼	$3630起
紐約	$2750	一樂園國正	$160	曼谷清邁布吉島	$2490起
倫敦	$2250	美加 康華	$170	馬星（檳城）聯遊	$3530起
巴黎	$2350	華國碧富巴	$349	台灣花蓮環島遊	$1770起
荷蘭	$2350	環亞希爾頓	$470		
西雅圖	$2500	老爺／來來	$570		

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室
服務時間朝九晚七 假日連行照常辦公 歡迎支票及信用咭

利華 3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠

曼谷・機票十酒店・漢城

曼谷酒店	單人房	雙人房	漢城酒店	單人房	雙人房
西伯麗晶 INTRA	280	300	華克山莊 WALKER HILL	400	400
曼哈拿 MANCHRA	210	230	凱悅 HAYATT	380	380
第一 FIRST	220	240	國賓 AMBASSADOR	280	280
亞洲 ASIA	250	270	奧林匹克 OYLMPIA	230	230
艾爾華 ERAWAN	300	320	漢城皇宮 SEOUL PALACE	260	260
納黎 NARAI	270	300	世宗 KING SEJONG	280	280

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室
服務時間朝九晚七 假日連行照常辦公 歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892

專辦世界各地遠足觀光團
代辦歐洲、英國、日本火車證

尼泊爾七天豪華觀光團 9月16日・10月14日	$6300
尼泊爾遠足團 每月出發8—27天	$7000起
本州廸士尼樂園6—8天	$3630起
曼谷芭堤雅5—7天	$2270起

曼谷	$1100	羅省	$2100
韓台	$1700	夏威夷	$1900
東京	$1320	溫哥華	$2900
尼泊爾	$4100	澳洲	$3500
倫敦	$2250	星馬泰	$2350
歐洲	$2350	台灣	$630
馬尼拉	$1250	星加坡	$1900

第一好 旅行社有限公司 3-918787

精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照 180　平快台證 65
代理各地機票・酒店・平通港九
台灣 環島酬賓團八天$2290　台北自由團四天$1028
芭提雅假期五天$1898 行程充實 信譽保證
旺角彌敦道744號通亨銀行大厦十樓（近麗晶戲院）

威信旅遊 3-881488 3-888803

遊台灣　帶百貨
賺回旅費・免買貨・免按金參加任何旅行團或自備機票一律歡迎（專辦特平機票酒店）。
台北、花蓮、小人國四至八天團$1560
東京廸士尼樂園六天團　$3330
代辦各地酒店十機票及旅行團・簽證
台北第一酒店單人房$100　雙人房$130
台北$800　高雄$830
旺角通菜街61號德發大厦3字4室

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 四天精華遊 祇收$590
台北麒麟大飯店(訂房中心)三晚十送機$180
精配台灣高級百貨、包收包賺免按金
帶百貨遊寶島 既經濟又實際
美、加、歐、亞洲特廉機票　★台北$780
代辦泰國、菲律賓定居・可申請入藉
台灣旅團總滙，免費代辦入台証
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

台灣專線
香九澳新界各大旅行社代理各酒店

華航假期 HK$1888起 至$2688
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）

精選假期 HK$1770起 至$2610
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）

首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

鵬程 旅運社 3-918806
旺角彌敦道655號胡社生行907室

特快台証$90
十月期內大特價十天出台証

特廉台灣套票機票十酒店　$1180
雙十節回國觀光可代訂機票酒店
◁專營台灣合法百貨▷
（包銷、包賺、包退貨）
台北四天團$1700　泰國五天團$2199
台北花蓮四天團　$1750
韓國五天團（全程單人房）　$2649
並有世界各地之旅行團可代訂世界各地之機票及酒店
◀信譽保證・歡迎查詢有關詳情▶

KTB 韓國旅遊中心
彌敦道582號信和中心1206室　3-322611

各地廉價機票
升學、移民、探親
酒店十機票
特平
華麗$125 來來$560
華富$115 環亞$420
第一$125 富都$350

特快穩健台証 $150

台灣專線
台北、花蓮、阿里山 4,7,8,9天$1770起

精選旅行團
漢城4天$2550
韓國5天$2850
日本6天$3480
星馬8天$3750
泰國7天$2500
美加7天$9745

宏達旅遊（香港公司）K 686187

台灣 小人國、花蓮、阿里山四—八天團1500起
韓國 四/五天團（全程單人房 伙生宴）$2650起
直接代理各國酒店、機票、簽証、旅行團
台韓百貨、免買賣、旅遊更經濟
台北機票 780　台北酒店 100 單人房
九龍彌敦道241—3號金峯大厦1101室(即妙麗中心樓上)

康寧 3-320941 3-323419

英航歐洲精華遊	$9150	澳航澳紐精華遊	$7290
西北美加精華遊	$9090	韓日八天縱橫遊	$4490
日航夏威夷渡假	$3890	日本東京廸士尼	$3630

代訂各地機票・酒店・特快簽證

韓國漢城渡假團	$2700	星馬泰豪華團	$4399
全台灣阿里山團	$2450	泰國曼谷芭堤雅	$2270
台灣四天豪華遊	$1770	菲律賓碧瑤豪華團	$1670

總公司：彌敦道636號銀行中心1510室
分公司：旺角登打士街家樂商場一樓43室

裕發機構　人人信賴
裕發旅行社
3-319287 319288 851712
九龍彌敦道530號11樓B座（油麻地中僑樓上）

北京	火車9天	$2188	香蜜湖	住石岩湖2天	$378
	航空8天	$3288		銀湖小梅沙2天	$398
桂林	火車6天	$1388		西麗湖2天	$338
	直航5天	$1688	惠州西湖2天		$268
廣州	自助2天	$298	中山、珠海	一天	$398
	從化4天	$818	長江樂園		
丹霞山、南華寺3天		$678	海南島、湛江8天		$1888
封開、梧州4天		$838	代訂酒店、代購車、船票		

亞洲電視、宋城晚宴、歡樂之夜每位$188
泰國4天$2270、馬星6天$3148、台灣5天$1988
代辦簽證・平價機票・代理中國錄影帶

百福旅遊有限公司

美加西岸六至十四天　$6989起
美加東岸十三天 28/1 1/8 11/8 18/8　$15789
澳洲七至九天　$7295起
歐洲精選十至廿二天　$8780起
多種長短行程任君選，歡迎查詢，提供最佳選擇
高升街轉角中環號本時銀行大厦13樓
5-259241　5-238717

健的 kentours
假日照常　朝9晚7

$338
珠海石景山、中山溫泉、長江樂園、獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。
足2天遊，早去晚返，食4餐，脆肉鯇魚
全港最平！最靚！　$338　天天出發

特約代理下列五星級大酒店		單人房	雙人房
泰國	曼谷亞洲大酒店	$220	$240
	芭堤雅亞洲大酒店（連早餐）	$200	$200
台北	環亞大酒店 ASIAWORLD	$460	$460
漢城	國賓大酒店（連接送，夜總會）	$250	$270
馬尼拉	鄉村（賭場）大酒店	$180	$180
澳門	凱悅大酒店 HYATT	$240	$240
	怡東大酒店 EXCELSIOR	$280	$280

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	800	馬尼拉	750	紐約	2750
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2250
日本	1350	馬星泰	2300	德國	2250
韓台	1850	夏威夷	1820	巴黎	2250
大阪	1370	三藩市	2000	羅馬	2250
印尼	2550	洛杉磯	2000	荷蘭	2250
槟城	1950	溫哥華	2770	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂泰國酒店

曼谷：	FIRST	$250	PALACE	$250
	MANDARIN	$280	ASIA	$280
芭堤雅：	MERLIN	$250	PALACE	$250
	ROYAL CLIFF	$350		
布吉島：	MERLIN	$280	PEARL	$280
清邁：	GRAND PALACE	$250		
	PORNPING	$200		

（以上全部雙人房，包二人早餐）
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$399起
質量保證・特價酬賓
辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
3-664203-6

康泰 5-211411 3-676111 3-305207 3-322301 0-4930211

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3560
洛杉磯	$2080	倫敦	$2470
西雅圖	$2500	巴黎	$2470
三藩市	$2450	荷蘭	$2470
紐約	$2780	芝加哥	$3100
溫哥華	$2900	哥本哈根	$3350

總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號環球大厦11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

康泰 5-211411 3-676111 3-305207 3-322301 0-4930211

機票十酒店
布吉島、曼谷芭堤雅$2310
三晚酒店單人房，包雙程內陸機
清邁、曼谷　$2310
三晚酒店單人房，包內陸機
台北、高雄(乘華航)$1235
單人房每晚100元
台証只收$75　泰証$100
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層

司諾 3-696729 3-678734 3-677450
機票部專線・3-7216171

工商考察★旅遊觀光★學生★移民★特廉機票

新航夏威夷假期	$3990起	澳航澳紐精華遊	$7295起
西北美加精華遊	$9095起	國泰澳洲假期遊	$8189起
日航天地美加遊	$8650起	日航天地日本遊	$4050起
新航澳洲假期遊	$6989起	菲航假期菲島遊	$1670起
國泰加拿大假期	$9689起	菲航歐馬曼谷遊	$2630起
國泰歐洲精華遊	$7995起	甜蜜假期巴馬遊	$3240起
英航義瑞歐洲遊	$8350起	韓國漢城遊遊	$2700起
新航歐洲假期遊	$8180起	日本東京廸士尼	$3630起
國泰歐洲假期遊	$9389起	日本韓國廸士尼	$4490起
加航加拿大精華	$7395起	台灣花蓮環島遊	$1770起

＊特約代理各大航空公司＊
＊凡參加本公司代理之美加歐洲澳紐各團，特價優待！＊
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種（國際）旅行社聯營

台灣環島七天 花蓮四天 $1770 / 包天 $2400
東岸觀奇景　暢遊小人國
國內機花蓮　多晚夜總會
阿里山森林　看日出雲海
乘搭七四七　住環亞飯店
台證 $120
循正式手續代辦台証＊穩實可靠
地址：中環皇后大道中14號大夏行911室(電梯按9字)
(本公司在澳門並無分社)　星期日及假期照常辦公
電話：5-257148-0　5-224765

新達旅行社 5-447301 5-447821

★華麗假期　天天出發★
(機票十3晚單人房十3早餐十接機)$1175每位
(機票十3晚雙人房十6早餐十接機)$1050每位
全程住宿西門町新觀光級華麗大飯店

配售台灣百貨、包賺包收包退

全台灣7天、8天阿里山環島團	$2400	$2600
全台北四天精華遊	$1770	

代辦台證、平機票、印尼簽證及各國簽證
中環李寶樁大厦830室

康樂家庭

「錦綉良緣前奏曲」

婚前準備妥・奠定好基礎

明愛家庭生活組將辦婚前教育活動

根據有關調查資料顯示，一般準備結婚的青年男女多爲婚禮的環境而煩燥不安，並在婚後所面對種種適應問題。例如：雙方生活習慣不同而引致爭執糾紛，令到家無寧日，這不但破壞了家庭生活之和諧，更嚴重影响到夫婦的婚姻關係。

究竟有甚麼因素導致婚姻關係惡劣？

★婚禮籌備的煩惱：在婚禮籌備過程中，雙方家長爲了傳統的繁文縟節，互不相讓，致令一對新人無所適從，正是「順得哥情失嫂意」。有時候，他們甚至會爲了一些小事而產生磨擦，情緒低落，並開始懷疑彼此的感情是否達到結婚階段。

★生活習慣的不同：在戀愛中的男女通常必盡量在對方面前表達自己的優點。到了婚後，他們不再刻意討好和遷就對方，妻子會不滿丈夫些吊兒郎當的習慣，更受不了他睡覺的鼻鼾聲，而丈夫則覺得妻子特別挑剔，更不懂得持家之道。

★婚後的束縛和顧慮：婚後，彼此感受到婚姻帶來的束縛，增加了不少顧慮，就如時間安排，社交生活及家庭開支等問題，都不能單看自己。丈夫在決定與朋友看午夜場時，需要考慮妻子被冷落在家中的滋味；另一方面，妻子再不能因爲喜歡一條裙子，而把家用隨便挪借。

★承担家務的壓力：對於那些自組小家庭的夫婦來說，由於要獨承家庭中各大小瑣務，實在非常吃力。日間要上班的太太，回家還要買菜、洗衣、煮飯，因而弄得筋疲力盡，對於那些在家一向被生慣養，有母親服侍的女性來說，眞是悲事一樁，丈夫在外奔波勞碌之餘，回家裏還要協助家務，那時才發覺爲人子女是何等幸福？

★姻親關係的困擾：婚姻代表兩個家族的結合，懂得和雙方的家人取得良好關係是很重要的，所以，雙方要不時忍痛犧牲慶朝，放棄享受二人世界——不是到爸媽家吃飯，就是陪太太回娘家，甚至要面露笑容，還應於老爺岳父，奶奶岳母之間，訓練耐力和社交技巧。

當你正面對或將會面對這些問題的時候，你應當以那些方法和何種態度去適應呢？

婚禮計劃好　幸福樂陶陶

當戀愛成熟，爲了鞏固婚姻生活，婚前的充份準備更是必定需要的。這些準備包括傳統的繁文縟節，家庭經濟狀況，心理準備，居住的安排，夫婦二人在家中担當的角色及人際關係等問題，均需在婚前達到一致協議。幸福的婚姻生活是有賴於婚前作好週詳的計劃。

互助相扶持　鼓勵共成長

學習去接納對方是邁向成功的第一步。你要記著你和你的伴侶有著不同的家庭背景，過去的人生經歷亦頗著不同，交圈子和教育程度，這婚姻生活是有賴於婚前作好週詳的計劃。

興趣共培養　生活多姿采

學習共同建立兩人的社交生活也是重要的一環。你應當容許自己的伴侶養了一些他自己朋友的活動，使他在朋友中仍找到支持和指導。倘若你能加入他們的圈子或者將伴侶引進自己的社交圈子，玩在一起就最好不過了。嘗試找出自己伴侶的興趣和喜愛的活動，共同參予，是增進感情的妙法之一呢！

夫妻同盡責　共建好家庭

精家之道在於學習如何將時間適當地分配於工作、家庭、伴侶三者之間。在職的妻子不妨在早一晚擬好明天的工作，下班後便不必拖著疲累的身子在菜市場上來回地逛，更節省不少時間。而身爲丈夫的，能在事業奔波之餘，兼顧一些家庭瑣務，隨時隨地表示關意文精，定能減低妻子於新婚期間各種壓力所帶來的焦燥。

你我相敬重　姻親關係好

良好的姻親關係，是美滿家庭生活的指標。永遠記著，姻親的交往是不可切斷的，而且是持續終生的。可能有一天，你們需要他們的帮助，或他們需要你們的帮助。在危急時，只有家人才是我們去求助的對象。處理姻親問題，大夫都應有一套一致的應付辦法，所採的態度要明確表示你們的願望，並與上上下下的人和諧交善，即使與姻親之間沒有投契的地方，仍需維持良好關係，如：經常去看望他們，表示對他們的關心。

以上所提及之問題與解決方法是新婚夫婦面對而需要學習的。他們必須克服此等困難，才能踏上幸福婚姻之路。一對新婚夫婦能雲順利渡過這些難關，除了要視乎彼此對婚姻的誠意及婚後不斷之努力外，亦有賴他們善作適當的「婚前準備」。有效的「婚前準備」可以帮助新婚夫婦預先記識此等可能發生於他們身上的問題，並提早學習以何種方法及態度去適應婚後的生活，對他們日後之婚姻之美滿便有所保障。

香港明愛家庭生活教育組一向以來，對其所服務社區內人士的婚姻生活十分關注，適逢今年乃雙春兼潤月——宜嫁娶之年，預料農曆年底前將會有許多佳偶締結良緣。爲協助準備結婚男女作有效之婚前準備，以期促進其新婚生活的適應，將先後於本年十一月四日及十二月二日兩天假香港酒店舉辦兩次名爲「錦繡良緣前奏曲」之婚前教育活動。內容除探討有關新婚生活適應之問題及解決方法外，還有醫生及專業人士主講有關夫婦和諧性生活及家庭計劃之問題，歡迎計劃結婚男女作有效之婚前準備。

參加者可選擇適合自己的優惠，到了婚後，他們不再刻意討好和遷就對方，妻子會不滿丈夫些吊兒郎當的習慣，更受不了他睡覺的鼻鼾聲，而丈夫則覺得妻子特別挑剔，更不懂得持家之道。

★生活習慣的不同：在戀愛中的男女通常必盡量在對方面前表達自己的優點。到了婚後，他們不再刻意討好和遷就對方，妻子會不滿丈夫些吊兒郎當的習慣，更受不了他睡覺的鼻鼾聲，而丈夫則覺得妻子特別挑剔，更不懂得持家之道。

★婚後的束縛和顧慮：婚後，彼此感受到婚姻帶來的束縛，增加了不少顧慮，就如時間安排，社交生活及家庭開支等問題，都不能單看自己。丈夫在決定與朋友看午夜場時，需要考慮妻子被冷落在家中的滋味；另一方面，妻子再不能因爲喜歡一條裙子，而把家用隨便挪借。

★承担家務的壓力：對於那些自組小家庭的夫婦來說，由於要獨承家庭中各大小瑣務，實在非常吃力。日間要上班的太太，回家還要買菜、洗衣、煮飯，因而弄得筋疲力盡，對於那些在家一向被生慣養，有母親服侍的女性來說，眞是悲事一樁，丈夫在外奔波勞碌之餘，回家裏還要協助家務，那時才發覺爲人子女是何等幸福？

★姻親關係的困擾：婚姻代表兩個家族的結合，懂得和雙方的家人取得良好關係是很重要

香港人美食太多；運動太少　胆固醇高的食物宜少吃

醫務衛生署向上了年紀的人提忠告

由於香港人美食太多而運動太少，故患心臟血管病之總和凌駕於癌症之上。上了年紀的人，除應注意有經常運動之外，還須小心飲食，減少進食含胆固醇食物，以保障身體健康。以下是醫務衛生署提供的食物中胆固醇含量資料（以一百克食物所含胆固醇若干毫克計算），含高量胆固醇食物不宜多吃。

（一）猪肉類——

猪肉（一二六），瘦肉（六〇），猪排骨（一〇五），猪腦（三一〇〇），猪肝（四二〇），猪肚（一五〇），猪腸（一五〇），猪腰（一六〇），火腿（一〇〇），腊腸（一五〇）。

（二）牛羊類——

牛肉（一〇六），小牛肉（一四〇），湯牛肉（七〇），羊肚（四一），牛筋（一〇七），牛奶（二四），牛腦（三一〇〇），牛心（一四五），牛肝（三七六），牛肚（一五〇），牛腰（四〇〇），肥牛肉（一二五），羊肝（六一〇）。

（三）家禽類——

鷄（六〇——九〇），鴨（七〇——九〇），鵝（一一〇）。

（四）魚類——

桂魚（九八），鯉魚（九〇），鯇魚（九〇），黃魚（九八），鮰魚（一二〇），曹白魚（八三），鯪魚（一八六），牙帶魚（二四四）。

（五）其他海產——

墨魚（三四八），鮑魚（一一七〇），蝦（一五四），蟹（一六四），蜆（四五〇），海參（〇），海蜇（二四）。

（六）蛋類——

鴨蛋（三八四〇），鷄蛋（二〇〇），鴨蛋黃（二〇〇），全鷄蛋（四五〇）。

（七）動物脂肪類——

猪油（一一〇），牛油（八九——一二），牛油（一一〇），奶油（三一〇），魚肝油（五〇〇）。

（八）其他——

猪腦，鵝鴨蛋，蛋黃，奶油，肝膏，鮰魚等含胆固醇特別高，七了年紀的人最好少食。

合家暢聚烏溪沙　彼此溝通和瞭解

九龍明愛家庭生活教育組服務爲了讓父母與子女共聚天倫，促進彼此溝通和了解，並享受戶外燒烤之樂。特於十月廿一日（星期日）在烏溪沙青年新村舉行「合家暢聚烏溪沙」燒烤日營。內容包括戶外燒烤、幻燈、討論、遊戲及家庭比賽等。歡迎居住在九龍城區之家長帶同其六至十四歲子女參加。收費成人：二十元，兒童：十五元（包括交通費及燒烤費用）。查詢可電三—三六五二一一內綫二二三。

時裝新設計——冬日少女裝

又活潑，配上珠串裝飾，別有美態。

醫藥顧問　任卓琪

癌症擴散與腎虛損

△國榮先生：

你來信說：現年五十三歲，有兒女五名，距今十年前，因頻頻流鼻血，由耳鼻喉專科西醫介紹入院接受放射治療，療程共八個星期，證明患了「鼻咽癌」。十年以來，未見有復發的現象。據醫生說已無事了。平日亦照常工作了，不過，牙齒和耳朵及進食方面大不如前。

又說：四年前左耳已穿了耳膜，長流耳水，完全聾了，又右耳膜於半年前不穿破流水，問中有血水流出，右耳亦差不多完全聽不見。牙齒方面數年前開始，漸漸枯爛而脫落了很多，故吃東西要用茶水一齊吞下。西醫說是「電療病」，最近兩年來因耳流水服食很多消炎藥和滴耳水，尤其是在三個月裏服食很多抗生素和其他消炎藥水，但耳患却無法治愈。

（一）半月前，你想與太太做愛，但陽具突然不振，當時用盡甚麼方法都無法挺起。此種現象，以往並沒有發生過。不過，如果太太不在床上，可以把陽具弄硬，這是否心理作用所致？

（二）這是否因爲十年前接受過放射電療，以致有些不良反應？

（三）是否因爲食消炎藥太多的影响？

答：耳膜穿破流水，以及牙齒逐漸枯落的現象，很可能因爲放射電療引致癌細胞的擴散，此種例子不少，換言之，你的癌症並未痊愈。當然，性能力亦受影响，難以振雄風，並非心理問題。至於服食消炎藥太多，雖有不良副作用，但不至演變爲陽痿的。

到如今，只有把抗癌藥物以及防止患化，耳膜穿了無補救之法，但可試服用「金錢吊美蓉」（生草藥）新鮮葉片搾汁，約兩茶匙，加入大梅片一分，滴入耳內，可望治好潰瘍不流耳水。抗癌藥物，可用白花蛇舌草一兩，半枝蓮一兩，大棗肉四枚，煎湯日飲之。另用冬虫草一兩，金錢龜一隻（去尾腸臟），瘦肉四兩，陳皮錢半，加水文火煲三小時食之，每週一、二次。

△倪賢君：

你來信說：現年廿一歲，染上手淫惡習多年，故身體孱弱，夜尿頻頻，冬天手足冰冷。你閱本欄得知本醫館有「補腦健腎丸」的成藥，不知是否適合你。

又你由十八歲開始，似乎沒有增高，有何方法可使身體增高？

答：手淫惡習，是自我摧殘健康的愚昧之舉，已有無數鐵證。本藥館特製之「補腦健腎丸」，正是治療腎虛損之特效藥物，可服食一個時期，慢慢培補，至於增高方法，可作跳繩，跳商運動，但你這年紀，收效不大。

妥做要課家

姨姨唐

雄仔已經是五年級的學生了，可是自治能力還很差，做起事來常給大人說是個大頭蝦」，別的事做得不好，有時大人還可以帮他忙，可是做功課「大頭蝦」，家長就「勞氣」了。

一天，雄仔媽媽被班主任老師邀請到教務處去。老師說，雄仔經常欠交家課，默書又不及格，老師還將手冊給媽媽看，問她是否每天都按着手冊登記夜課的內容去督促雄仔做妥？

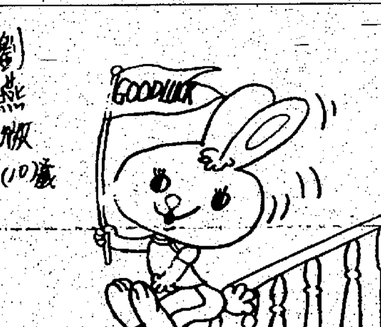
媽媽回答：「我家務繁忙，只問他功課做好了沒有，他每次都說做好了，我也就相信他。」想不到……？

回到家，媽媽將事情告訴爸爸，當天晚上，爸爸打開雄仔的手冊，看見夜課登記欄上，滿是列明當日要做的功課，班主任還在上面寫着：「家長檢查家課後簽名」的字句。

爲什麼老師對小學生的家課那麼着重呢？根據老師們說，學生常常欠交家課，對他們的學習進展將會有很大影响，因爲同學在課室學會了，回家一定要經過多次練習，才能夠將課文眞正消化吸收。所以希望你們不會懶做家課，也不是「大頭蝦」，記得做一樣，又忘記了第二樣。家課做得好，不但學業進步快，而且更是一個做學生的責任呢！

天才小畫家作品——小花貓。

天才小畫家作品——小兎子遊戲。



青草地

錢塊五

事故活生

欣秀吳

清貧的兩個姐妹，一個梨子，在車上，表哥拿着一個梨子，模仿猴子的動作，眞是唯肯唯妙，惹得我們發笑呢！

安置區在荃灣，住在一個大頭蝦，別的事做得不好，有時大人還可以帮他忙，可是做功課「大頭蝦」，家長就「勞氣」了。

雄仔媽媽被班主任老師邀請到教務處去。老師說，雄仔經常欠交家課，默書又不及格，老師還將手冊給媽媽看，問她是否每天都按着手冊登記夜課的內容去督促雄仔做妥？

媽媽回答：「我家務繁忙，只問他功課做好了沒有，他每次都說做好了，我也就相信他。」想不到……？

回到家，媽媽將事情告訴爸爸，當天晚上，爸爸打開雄仔的手冊，看見夜課登記欄上，滿是列明當日要做的功課，班主任還在上面寫着：「家長檢查家課後簽名」的字句。

爲什麼老師對小學生的家課那麼着重呢？根據老師們說，學生常常欠交家課，對他們的學習進展將會有很大影响，因爲同學在課室學會了，回家一定要經過多次練習，才能夠將課文眞正消化吸收。所以希望你們不會懶做家課，也不是「大頭蝦」，記得做一樣，又忘記了第二樣。家課做得好，不但學業進步快，而且更是一個做學生的責任呢！

暑假樂事

吳美音（十一歲）（新會商會陳白沙紀念中學）

悠長的暑期中，最難忘的是和姑母一家人到石澳貝水塘旅行。

那天，六時半便要起床，準備旅行的飲品和小食。爸、媽、弟弟和我一起到姑母家集合，準備好後便出發。我們乘坐巴士到達目的地。表弟、表哥和我一起去拾一個燒烤爐，弟弟、表妹和表姊準備燒烤用具。爸爸、媽媽、姑丈和姑母同去裝理活徑散步。

原來，姑丈他們帶來了香腸、雞翼和鷄脾。是最香的，加上蜜糖更香甜。回程時，看見有些猴子在路旁討食物，有些在樹上吃遊客的香蕉，我們也投上一個梨子，牠敏捷地接着，然後慢慢地吃，看牠多趣啦！

到達目的地後，便開始燒烤，表姊烤的鷄翼，表姊烤的鷄脾。燒烤單，表姊烤的鷄翼，加上蜜糖，更香甜。回程時，看見有些猴子在路旁討食物，有些在樹上吃遊客的香蕉，我們也投上一個梨子，牠敏捷地接着，然後慢慢地吃，看牠多趣啦！

在車上，表哥拿着一個梨子，模仿猴子的動作，眞是唯肯唯妙，惹得我們發笑呢！

捷威旅行社　開拓內地好享受　勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號　陸海通大厦7字樓　電話：5-2545969
九龍彌敦道301-309號　嘉賓大厦804室　電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號　銀行中心1213室　電話：3-320011
地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣
營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公
何時組團均可享特價優待。公司、個別組團，參加任歡迎工廠、社團、學校、
桂林五天 $1490　廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島　八天航空$1990　九天環島$1790　暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌　豪華冷氣專車　廣州中國大酒店　逢星期二、三、六
北京　八天火車團 $1890　七天航空火車$2490　七天航空團 $3190　豪華冷氣專車、全部雙人房、冷氣、浴室、冷熱水。住宿燕京、華都代訂：長城、西園等大酒店　天天出發
香蜜湖 一天$175　東湖 二天$370　東湖 二天$350　銀湖 二天$350　西湖 二天$350　天半遊逢星期六$350　遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳河、蛇口
澳門・中山・西樵・順德・沙坪石灘・廣州・從化・佛山・江門　西樵三天$760　從化四天$820　沙坪四天$790　住宿中國大酒店　噴射船往、第三班直通車返　石景山・珠海賓館・中山溫泉$420起　天天出發
江南　搭乘航機直抵啓德機場　南京住最豪華金陵飯店　八天直航團$3190　十天航空團$3290　逢四、六　獨立成團　專人領隊　隨團服務　住宿全部冷氣、雙人房、地毯、浴室之外賓賓館、豪華冷氣專車
丹霞山　四天$850　早去晚返　玩足四天　本團指定搭乘第三班直通專車返港　遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錫江、夢蝶園、一線天、別傳古寺、長老寨　住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室、衛生設備齊全、部份還有電視的士高等設施　逢星期二、五
泰國　芭提雅 清邁 布吉島　七天$2630 天天出發　八天$2810 逢星期六　直航清邁全程飛機八天$3030 逢星期二、四、日　布吉島六天$2890 逢星期六　曼谷、暹羅花園、夢幻樂園、水上市場、玫瑰花園、王佛寺、鱷魚潭、珊瑚島
菲律賓　特級豪華 五天$1670 六天$1830 七天$1990　逢星期二、五、日出發　採用菲航、國泰、直航往返　遊：千島縹彩、百勝灘、大角地、雅高海灘、甜蜜、及馬尼拉市內觀光
每團加插緊張刺激神醫治病節目
誌標的變信
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四

金門平價機票　3-319151　時角神輪廣場樓上　登打士山柏裕大厦20字
本公司代理各大航空公司經辦之
夏威夷六天$3990
澳洲七天$6700
免費協辦美加簽証

加拿大假期　美、加豪華團　由HK$6899起　查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社　熱線電話：5-266086　香港金鐘道統一中心17/F

哥頓　旅運5-446955（4綫）　香港李寶椿大厦1215-6室
中山溫泉・長江樂園　一天 268　二天 418　住中山溫泉賓館・噴射船來回・天天出發
專訂國內火車・船・機票・酒店　西樵、蓮花山三天・西樵、星湖、廣州四天　西新 江佛廣三天・石岩湖、香蜜湖二天　北京 航空 七天・歡迎包團、自選行程

星晨　3-7231723　5-218161　3-828227　0-465473　3-7230551　5-243068　0-440281　3-320955
日本本州 八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓 碧瑤 非航正班機 七天超值 $1990
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 五天$2290 七天$2630 八天$3040
天天出發　日日成團

寶通　3-910377　3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票　台北機票十酒店十接送$1070　天天出發　旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

敦煌　K-323388　H-650663　香港公司假日照常營業
日本廸士尼、星馬泰、台灣、韓國、菲律賓、北京華東桂林珠海長江樂園、蛇口香蜜湖大嶼山銀礦灣渡假村各綫旅行團。歡迎各機構獨立組團特價優待。代理各地特惠機票、油麻地港穗澳門船票、國內外酒店訂房服務。九龍彌敦道469號新光商業大厦601室　香港北角英皇道436號地下

長城中國旅遊服務社　3-847036　3-930256　3-915327
北京南京上海杭州　11天航空團逢星期二、六出發 $4990　12天航空火車團逢星期一、五出發 $4490
北京桂林陽朔　逢星期一出發　10天全程飛機直通車往返港穗 $4390　11天飛機往火車返 逢星期一出發 $3890
桂林・陽朔5天 逢一、三、六 $1490
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室　旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

永安　鋼鑼灣：5-775655, 5-775266　尖沙咀：3-694447（4線）　旺角：3-846484, 3-846555　九龍灣：3-7566993（3線）　荃灣：0-4932631, 4932708
本州富士山迪士尼六天豪華團 $3630　日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $4390　日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 $4780　日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4830　日期：逢星期六出發
德輔道中71號永安集團大厦1505室 5-251112

永安　鋼鑼灣：5-775655, 5-775266　尖沙咀：3-694447（4線）　旺角：3846484, 3-846555　九龍灣：3-7566993（3線）　荃灣：0-4932631, 4932708
曼谷芭提雅七天豪華團 $2630 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2850 逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團 $3530 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1990 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2400 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2610 逢星期三、六出發
德輔道中71號永安集團大厦1505室 5-256243

金輝假期　張輝旅運有限公司　3-916347　3-951635　3-916348　3-968132
台北 每晚由110起　第一 麒麟 統一 福君 國正 希頓 三陽 三菅 環亞 泰麗 財神 來來
東京 每晚由290起　太陽城 京王巴沙 新宿太子 帝國 銀座東急 銀座第一 大阪東急 東京假日
韓國 每晚由190起　萬茂斯 喜來登 奧林匹斯 朝鮮 世宗 巴喇沙 總統 樂天
九天出台証$170　代售各地廉價機票　各線豪華旅行團　忠誠服務信譽昭著
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

東南　旅行社（香港）有限公司　尖沙咀金馬倫道27號A2F　東雅大厦3-689638-9
台灣環島豪華七天團 $2450　逢星期五出發
行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山各關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝　住宿：六福、中信、龍閣、漢王、日月潭、環亞
環亞大飯店　每晚計：雙人房$480　單人房$460

欣欣　旅運（香港）有限公司　3-849192　3-842277　3-841331
台灣遊覽團四天 $1770　台灣豪華團五天 $1990　台灣豪華團七天 $2550　東京廸士尼六天 $3630　曼谷芭堤雅七天 $2630　韓國遊覽四天 $2700　美國西岸六天 $6989　澳洲遊覽七天 $8189　歐洲十天 $7995至$9195
台北酒店・特價酬賓（每晚逗服務費）

	單	雙
東亞/永安	110	120
麒麟/三陽	120	135
華麗	120	135
第一	110	140
東方	130	140
康華	170	180
華國	340	380
富都	360	390
希爾頓	410	420
環亞/來來	440	460
老鼎	470	510

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

字號老　環通　WONG'S TOUR LTD　自置物業信譽可靠　信用好　5-776685　5-765017
代訂世界各地酒店機票
台北：環亞$480　第一$100　曼谷：文華$270　第一$240　芭堤雅：美輪$230　皇崖$300　星加坡：亞洲$330　公爵$330
特快台證$170十天　泰證$100四天
多倫多$3400　溫哥華$2730　倫敦$2440　羅省$2080　紐約$2780　澳洲$3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓（永隆銀行樓上）

佳麗安　CARRY ON TRAVEL　旅運有限公司　5-254549-0　5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團　美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3240起　日本$3630起　菲律賓$1670起　夏威夷美加$4890起　韓國$2890起　歐洲$8350起　泰國$2270起　並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層　吳冠泰 主理

兼航美洲假期　美加豪華團　由HK$7,488起　特設：機票十酒店$4,388起　詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢　電話：3-7232882

別握

·田珊·

十六：助學會的發展

芷梅終於在藍濤的鼓勵下出來工作。她過去是生活在家庭的溫室裏，過着安逸而舒適的生活，但她對這一切並無戀戀，反而感到單調和平凡。現在她有機會到助學會工作，即刻感到生活中似乎增添了不少美麗的色彩，而且也爲自己能爲同學們工作，感到榮幸。

本來她向父母親提及要到助學會去當財政一事，父母起初是反對的，因爲他們深怕自己這顆掌上明珠荒廢了學業，以及與一些男同學在一起，說不定會引出什麼受人議論的事來。但後來，當芷梅把藍濤介紹給父母親認識後，父母親對他的印象極好，覺得是個很有才智，也很聰敏的年青人，爲人也很厚道，甚至覺得女兒認識這樣一個男朋友，實在是件好事。

於是同意芷梅到助學會去工作，芷梅的父母親，是知識分子出身，對教育事業一向很熱心，又聽說助學會是學生們用自己有限的零用錢捐助窮苦的同學繼續學業，使他們不致因經濟問題而失學，認爲是一件極大的好事，因此，改變了過去的看法，大力支持芷梅到那裏去工作。

此外，芷梅的父親還自動地捐助了一筆爲數不少的款項，作爲對助學會的支持。這使得芷梅一接任財政工作的第一天，就得到許多接受助學金的同學的擁護。同時，芷梅又在藍濤的帮助指導下，開展起工作來，也順利得多。

譬如，他們兩人一起審查申請助學金同學的申請書，一起到窮苦同學的家中去訪問，了解他們的家境，經濟收入，以及批核應給予多少助學金等工作。這就使得他們兩人有更多的機會接觸和互相了解。

在這期間，藍濤也常介紹一些很有思想性和教育性的書籍給芷梅閱讀，並一起作讀後感想和交流討論，帮助芷梅鑄立了明確的人生觀，使她內心產生了一股年青人熱愛新生事物，追求理想的熱情。

大約經過半年多的時間，芷梅已鍛練得能獨當一面地工作，處理助學會財務工作，也顯得有條有理。此外，助學會又在芷梅的提議下，成立了一間圖書販賣部，專門出售一些香港出版的進步、健康書籍，供渴望求知的同學購買。販賣部的圖書，不僅售價廉，而且品種多，所以才開張不久，就門庭若市，掀起了學校學生一片讀書熱潮。

助學會的經濟有了這一條新收入，更顯得財源充足，提供了更多的助學金，使得一些原已退學的窮學生，也有可能重新回校讀書。助學會的威信也因此而得到鞏立，校外的捐款也越來越多。

一六〇：二人世界

小妮再遇到馮尼，這感覺是十分奇特的，她一時覺得兩人的距離是十分貼近，彼此似乎有一條看不見的綫牽引着，有時又覺得十分疏遠，可不是嗎，一個是富家公子，還未結婚的，而另一個則是人家的外室，在風塵中打滾終于做了人家外室，却還不甘寂寞的女人，這麼一個女人又如何能配得起這個富家公子。

以前，小妮是任性放縱，不會考慮，今則不然，世面見多了，知道一些人情世故，許多事是無法勉强的，以前馮尼向她提出什麼，只要她心情好，也會答應，雖然馮尼一直沒有提出來。可是今天，她聽到了馮尼提出了，竟然應度那末認眞，提議兩個人在一起。

這突然而來的問題，使她呆住了，馮尼方面是易解決的，應付了父母便行，馮尼自認有把握，今日的環境比前不同，以前馮尼是個花花公子，只會耍樂，今則不然，馮尼已懺悔過去的改過，對他的變愛也便不會反對，因爲知道兒子已懂得選擇，兒子仍然愛以前的女人，可見得這個女人還是不錯，所以馮尼覺得父母不會反對，縱反對又如何，他已到了自立年齡，一切可以自作主了。

可是小妮所遇到的問題，却不是那末簡單，她不是不可以答應，但她必定要放棄了許多東西，佔大數字的金錢，這個決心，對她來說，可不容易，她還要養媽媽。

馮尼道：「當然，我希望你答應，但我也希望你在一點時間認眞考慮。」馮尼是那末關心到她的環境變化，馮尼是不會多問的，這是別人的秘密。但他也知道，環境常是可以左右一個人的意志，常常爲環境牽着走，他看到小妮有點爲難，知道她可能有許多問題待解決。

馮尼輕輕握着她的手道：「小妮，我只想知道一點，這一點你必定要確實的答覆我。」他的態度那末誠懇，可見得他的話是出自心坎，小妮點點頭，她已可以理會馮尼要說什麼話，果然，馮尼道：「我只想知道你對我的感情如何，你不必說出口，只要點點頭，或者是搖搖頭也便行了。」他眼看身邊的小妮，等候小妮的反應。小妮聽到他的話，沒有怎樣思索，反應是快捷的，她點點頭，這是肯定兩人間的感情了，也即是表示了，她是會與馮尼在一起的，但要考慮一下，安排一下，不能馬上決定，馬上離開這個地方，飛到老遠去。

這些日子，小妮老是那末想，有一天，與男人飛到遙遠的地方，過着無憂無慮的二人世界，這是多麼幸福的生活，對方是誰，是華俊，他畢竟是個有妻之人，而且不容易離婚，與他在一起，總有點心理負担，自己只能佔有他若干份之一，一個有小老婆的人，只要有了第一個，以後可能有三五個，安置在不同的地方，誰知道，華俊是否在別的都市已有了小老婆，又有誰知道，他縱然矢口說沒有，也不可靠。

與阿旺飛到老遠去過二人世界生活嗎，阿旺當然想，他也會要求過，但花用的都是自己的錢，他是吃軟飯而已。

吃軟飯的男人，誰人會瞧得起，連小妮也瞧不起他，只不過一時胡塗，與他有了一手，今天後悔已來不及。

五〇：生活窮奢極侈

福特斯醫生說道：「各位，我在巴克里家做事時日尚淺，佩寧頓的父親巴克里老先生去世之後，我才被請來做福特斯醫生說了個大概。福特斯醫生說，跟着他便將剛才發生的那件事，告訴地對佩寧頓介紹尼克和加勒特給福特斯醫生說：「這是一個很重要的問題？」福特斯醫生說：「我們是採取和平方式去解決。」

尼克回答道：「我們是採取和平方式去解決。」

佩寧頓道：「剛才世之後，我才被請來做福特斯醫生說了個大概。福特斯醫生說，跟着他便將剛才發生的那件事，告訴地對巴克里家的家庭醫生，別怪我直言，住在這間屋子的人都是不健康的，那並非他們身體有病，我指的是他過份奢侈不檢點，同想起大戰時期，這裏變了軍事區，軍隊沒有進駐格連高羅夫，電纜就沒有舖設到海岸。」

尼克道：「佩寧頓叔父，請恕我多口問一句，以前我們這裏不是有電燈的嗎？」

「我並沒有說這裏沒有電燈，佩寧頓說：「我只是說，電力公司沒有舖設電纜發電吧了。」

他脫下那雙橡膠手套，插進外套左邊的口袋裏，這樣方便他拿出來穿戴。他接下去說道：「尼克，你記得嗎？我們辦了一間私人發電廠，但總是電力不足供應，以致重開屋子經常停電，我們要在黑暗中摸索，很不方便，但你的祖父是懂得修理電機的，可是我就完全不懂得修理，而你的祖父，往往因此把我大罵一頓。我之所以這樣說，因爲……」

福特斯醫生說道：「這種說法容有點誇張，回想起大戰時，有多間佈置華麗的浴室，每個睡房都有冷熱氣設備，剃鬚刀也用到電動剃刀—你，這位先生，」他望着尼克說：「你是從美國回來接受遺產的承繼人嗎，你們都談過了？」

「是的，那個承繼人大概是我吧。」尼克道。

「你們這個家庭糾紛的問題已經解決了嗎？」福特斯醫生接着問道。

「我們已經解決了，我希望你們能夠以和平方式去解決。」

佩寧頓道：「剛才巴克里家的家庭醫生說我們巴克里家奢侈淫逸，美食暖衣，過着養尊處優的舒適生活，這種說法容有不盡不實之處，至少有點誇張，回想起大戰時期，這裏變了軍事區，軍隊沒有進駐格連高羅夫，電纜就沒有舖設到海岸。」

尼克道：「佩寧頓叔父，請恕我多口問一句，以前我們這裏不是有電燈的嗎？」

「我並沒有說這裏沒有電燈，佩寧頓說：「我只是說，電力公司沒有舖設電纜發電吧了。」

他脫下那雙橡膠手套，插進外套左邊的口袋裏，這樣方便他拿出來穿戴。他接下去說道：「尼克，你記得嗎？我們辦了一間私人發電廠，但總是電力不足供應，以致重開屋子經常停電，我們要在黑暗中摸索，很不方便，但你的祖父是懂得修理電機的，可是我就完全不懂得修理，而你的祖父，往往因此把我大罵一頓。我之所以這樣說，因

年少馬裘

子楚：圖　信華童：文

牛公重傳

子楚　同不風作

詞枝竹港香

地產

地產近日略有起色，全面看好，仍有待也。

半個詩人

正是：

小型樓宇多人問
只爲今年要結婚
千尺大樓仍見滯
十間乃有數無人

倩樂村

絕色美人

金名流的跟班已經從警局獲得訊息，連忙趕到秋季豪華晚會，向金名流報告。

「沒事了。」金夫人笑對夏迎春說。

夏迎春含笑點頭。

岑威還不知情，幾番望腕錶。

十時半過去了，岑威走到夏迎春身旁，邀她共舞。

「沒有跳舞的必要了。」她說。端坐着沒抬眼望他。

「夏小姐……」岑威不明白。

「太平門外沒有人了，還跳舞麼？」夏小姐一字一板眼逐個字吐出來。

「……」岑威聽清楚了，不禁一楞。定下神來，連忙陪笑說。「我們跳舞和太平門無關呀！」

「我不跳舞了。」夏小姐輕輕搖頭。

幸虧座上各人下了舞池，否則岑威的面子很過不去了。

他不敢勉强她，也想去看看太平門外的人。便說：「對不起，失陪！」

岑威走出另一道太平門，然後轉到那兩人應該在等着的太平門，看見座位空的不見人影。

「她好像知道？……」岑威炮製佢。

「她沒可能知道的呀。」

待他回到裏面，金名流夫婦和夏迎春走了。

岑威沒興趣留下，向座上各位告辭。甫走出酒店大門，便有兩個人迎上他。

「岑先生，請跟我到警局談談。」一個人說並出示證件。

「談什麼？」岑威傲慢地。

「探長說有一件企圖綁架案件與你有關。」

「我要找我的律師。」

「可以，到了警局便打電話找律師吧。」

「我想和我的司機說兩句話。」

「好的。」一人說，着另一人把司機找來。

司機帶到，岑威叫他通知父親即找律師到警局去。

周空離逝

·白玫·現

一五八：計劃做四生菓佬

水銀道：「後來又點呀，梗係又話拉又話鎖嘅。」

大哥洪曰：「有證有據，佢唔奈得何嘅，呢度的法律，就算你殺左人都好，搵唔到證據，就唔能夠入人罪。」

獨眼龍曰：「但口口聲係話要鎖起我，我知道佢不過係靠嚇唬，問來問去問唔出樣，卒之趕左我出嚟。」

大哥洪曰：「我同你嚟情形差唔多一樣，魚蝦俾我激到生蝦咁跳，其實佢自己個底都鬼咁拿渣，生菓佬賣粉仔就係由佢照住嚟，不過有大整佢唔，如果俾人整佢一雙。佢重賽過像豬。」

豆皮九曰：「超，接到佢要瘸脚，整佢一雙傑傑地嘅，睇佢重有冇咁得威。」

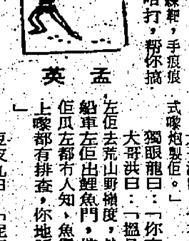
水蛇曰：「佢咁牙撩，連佢都做瓜埋。」

獨眼龍曰：「暫時唔好都住住，佢實係搞唔係？」

獨眼龍曰：「無疑咁做係好的，但我係氣過佢。」

獨眼龍曰：「我都有咁嘅意思，呢條友認實抵死，一於做瓜佢。」

獨眼龍曰：「喂，咁搞法大？辣椒仔件案重熱辣辣，左的先至都手，咁會好的嘅，冲哥，你睇吓係



孟英

八三：姊妹情深

「要我們投資？」琪琪睜大了眼，跟着搖頭。

「是的，因爲這個人很可靠的，他的生意頭腦很好，姨丈生前發達的事業，大多是由他主持的，他爲了要報答姨媽，所以纔肯讓出一百萬元股本……」張太太詳加重述。

「一百萬元，能成甚麼基業，大發達？很難了。」

「傻女，聽說他們公司規定一百萬元纔有資格入選董事跑了，二千萬實金資本，銀行便可以支持公司做八九千萬元生意的了。」

「那姨媽答應該了便行，幹嗎又要你投資，姨媽家財雄厚，我們不過是小康之家。」

「事情是這樣的，姨媽財富已經足夠，但因爲你表妹希望入大陸，要姨媽做些生意，纔夠面子，爲了安全可靠，所以你姨媽纔會答應投資，她不願你表妹自己去冒險惹麻煩，但身邊匯回來香港的現金有限，她料不到，可以發展自己抱負的了。」

「但既然姨媽有這麼可靠機會，我就投資讓漢傑去兼顧主持，橫豎你姨媽也很看重他的，將來漢傑在那公司會有機會及權力，何樂不爲。」

「……」琪琪聽了沉默不答。

「還有你姨媽初來那天，便對我們關懷備至，她說祇要我們肯去美國，她會竭盡所能，她再三說過，我和你的生活，絕不成問題，她早便將你看作女兒般了，所以道五十萬元我們總應該投資了罷，日後會多一去處。」

「姨媽是力勸你移民美國的，爲甚突然之間又會答應投資大陸？」琪琪似乎莫明其故。

「傻女，以你姨媽財勢，區區五十萬元港幣算得甚麼？她是爲你表妹興趣罷了，她也說過的，萬一將來廣捐，都算入她遺內好了，我們是姊妹，這我還能說甚麼？」張太太微笑。

邊匯回來香港的現金有限，她料不到，可以發展自己抱負的了。」

「但既然姨媽有這麼可靠機會，我就投資讓漢傑去兼顧主持，橫豎你姨媽也很看重他的，將來漢傑在那公司會有機會及權力，何樂不爲。」

「……」琪琪聽了沉默不答。

「還有你姨媽初來那天，便對我們關懷備至，她說祇要我們肯去美國，她會竭盡所能，她再三說過，我和你的生活，絕不成問題，她早便將你看作女兒般了，所以道五十萬元我們總應該投資了罷，日後會多一去處。」

「姨媽是力勸你移民美國的，爲甚突然之間又會答應投資大陸？」琪琪似乎莫明其故。

「傻女，以你姨媽財勢，區區五十萬元港幣算得甚麼？她是爲你表妹興趣罷了，她也說過的，萬一將來廣捐，都算入她遺內好了，我們是姊妹，這我還能說甚麼？」張太太微笑。

高射炮

圖：斐

高射炮又名射水魚，亦有人稱它爲鐵炮魚。

這種魚非常有趣，它們可以冒出水面，射出水箭，把伏在水草上的昆虫射落水中，然後捕食。

高射炮產於東印度及印度尼西亞一帶，本屬海產魚，但後來却分佈於淡水區域。所以如果在魚缸中生長不大好的高射炮，可在水中加入一半海水，便能保證恢復健康。

飼養高射炮喜歡食活餌，若然把蒼蠅放在魚缸內，然後蓋上缸蓋，活蒼蠅在魚缸的空間飛翔，或伏在魚缸玻璃板上，我們就可以欣賞到高射炮的射水的絕技了。

高射炮的射水是有一條小水溝的，這條射水溝是在魚的上頭，當牠要射水的時候，把水壓縮，然後由這水溝射出，牠們的舌是控制水柱的方向，射水時，張開咀，水柱便從舌尖射出來，命中率是非常之高。

養高射炮的魚缸必門加上缸蓋，否則牠們會把水從缸內射出缸外，弄到四周水漬，很是麻煩。（附圖：射水魚）

狂熱

·翠瑩·

雙劍天涯

高峰

四十二：六丁六甲武

舒文遠原是十分聰明之人，他聽出伊花斯的說話有異。

他心想，章逸損了一臂，功力損失了七八成，正是自身難保，如何可以保護伊花斯的安全。

他心有所疑，但想只覺身體內一片暖洋洋來想去，都想不透伊花，活力開始恢復。

他僵了多時，活力停止了多時，全身僵硬，恍如死人。

此刻活力漸漸恢復舒文遠吃了貼木耳，四肢骨骸，亦漸漸可以活動了。

舒文遠從來未見過這種內功，心中大爲佩服，

他連做夢也想不到，他受了重傷，竟然由一名貧花少女出手救治，而且用內功。

伊花斯剛才大聲的吩咐章逸這樣那樣，原是說給貼木耳元冲兩人聽的。

貼木耳只顧猛攻蘇朝彥，對伊花斯之言，不放在心上。

獨有那元冲，聽了之後，念頭一轉，立刻想到一個惡毒的念頭來。

邪永流一面看管金光逸，見蘇朝彥以一對二，大大的落於下風，當下一聲一响，突然一拳把金光逸打暈地上，拔出佩劍，便要上前相助蘇朝彥。

就在這時，只見元冲突然施展「移宮易位」功夫，看似攔截邪永流，其實迅速無比的奔向伊花斯。

他心想，伊花斯自己暈明，要救人便連她自己也不能稍有移動，機不可失，一到離開伊花斯七八尺之處，大喝一聲，全身躍起，連人帶掌，一掌便朝伊花斯背上拍去。

元冲聽了伊花斯的話，以爲有便宜可檢，偷眼看時，但見伊花斯盤膝而坐，閉目垂頭。

（二三五三）

京華感舊錄

劉天華爲梅蘭芳記譜

二十年代的中國樂壇，對中國民族音樂來取虛無主義者不乏其人。他們稱民族音樂家劉天華先生是「舊式樂師」，把他推崇民族音樂，熱心民族音樂創作與改革的主張，譏諷爲「舊式樂師之通習」。劉天華非但不爲所動，反而更加勤懇積極了。他學京劇，學昆曲，學習三弦拉戲，涉獵面更其廣闊。他的絕大部分二胡，琴琴曲子，正是這時期在北京創作和定稿的。他還組組同仁，創立國樂改進社，在極端困難的情況下，編輯出版了「音樂雜誌」爲振興中國民族音樂，不遺餘力地奔走呼號。

劉先生與京劇表演藝術大師梅蘭芳先生，這期間還有過一次珠聯璧合的藝術合作，被傳爲佳話。

一九三〇年，梅蘭芳先生即將赴美演出。他特請劉天華先生爲他整理曲譜，準備帶出國去。劉先生早就痛感中國傳統計譜法的落後，久存探索的心願，於是欣然答應下來。

從此，梅先生的優美唱腔便經常在劉家寓所繞梁盈窗，劉先生手執小提琴，細心爲他訂音，反復推敲，不厭煩瑣，常至夜深。劉先生整整花費了三個多月的時間，終於用五綫譜和傳統工尺譜兩種記譜法，整理了「貴妃醉酒」等十八個劇目的曲譜。正是在這次藝術合作中，劉先生不僅第一次使用世界通行的五綫譜記譜了中國的京劇曲調，還別出心裁地在傳統的工尺譜上加注了時值綫，附點和休止符號，對改進中國記譜法，進行了有益的嘗試。

手捧凝聚着劉天華幾多心血的曲譜，梅蘭芳感動已極，他深情地說：「天華之所以肯致力於此者，將以此驗國劇西樂溝通之難易，爲我國歌詞，關一途，而非徒所以榮龍蘭芳個人之遊美也。」這誠然是知音者的中肯之論。

在整理曲譜中的一天，劉先生請梅蘭芳，齊如山，姚玉英，徐蘭沅諸先生到他家吃晚飯。飯後飲茶時，劉先生請梅先生演唱，徐蘭沅先生即取出胡琴，爲他伴奏。劉先生還叫他的學生演唱昆曲。那時，劉先生在家裏組織了昆曲學習會，每周一次，時間在晚上。參加者爲北大，女大的學生共約十來人。約請老笛師何經梅先生來教，大家還買了一部「遏雲閣曲譜」，作爲課本。兩三年中，他們排了不少戲。

梅先生出國前夕，劉天華先生還以國樂改進社的名義，在王府井的一個館子裏給他餞行。

碧血照春秋

賀原·文　秋風·圖

逼一回：陰陽交泰驚天地　運轉乾坤萬物生

一個不知名的獨眼老頭。」

杜三姨驚然道：「怎麼崔千浪也跟他們在一起？聽說他的一手千重浪劍極負盛名，難怪你說怕對付不了。」楊鐵夫道：「據我看，最難對付的會是那個獨眼漢，不是崔千浪。但有你在這裏，我們雙劍合璧，就什麼人也不怕他。」

楊鐵夫說得非常豪氣，也彰响了大家。商量了一會，決定讓杜三姨先藏起來，到她認爲需要時才出手。她索性改了裝，扮成了另一個人，一下子年輕了十歲，回到了早年的年紀，看來只有二十出頭，和早先三十過外年紀截然不同。她想，這麼一改裝，三角帮的人，怎也看不出來了。

她見石屋內多出一柄劍，連自己的劍鞘也換過了，自語道：「金蟬雙玉蟬，誰還看得出來。」自覺滿意，便尾隨丈夫，遠遠地跟着，不久之後，與三角帮的人遇上了，楊鐵夫他們暫伏不動，讓他們過去了，才猝然發動攻勢，以有備攻無備，自然易於得手，一下子斃傷了四個敵人，其中一個重傷的是郝如龍。

郝如龍是楊鐵夫親手擊傷的，他右肩胛中了一掌，整骨盡碎了，左脇中了一掌，內臟傷了，骨也折了。楊鐵夫將他一脚踏住，罵道：「你這忘恩負義的豪伙，早年若不是我，你早就死在三角帮人手中了，我救了你，你却認仇爲父，投靠三角帮，恩將仇報，出賣我，世上留下你這種人，是個大害，你自裁了吧，我太大，要找幾個人，實在不容易。」

他們搜索了一會，正感苦悶，陡然傳出一聲慘叫，他們當中的杜山中招了，倒在地上，手向外指，蕭劍鳴猶他所指方向追索，第一個發現了敵人，那是廖和。

（二八七）

花落春不在

朱秀娟

她現在已趕寫一封信給馬清風，但願在他除夕的信，她每天都有信給馬清風那怕只是兩句話，對馬清風和她自己都是一種安慰，當然收到馬清風的信，她在信裏告訴他，小城遇未有個中國同學了，她一個人過日子，日子過得很平靜，有些同學還帶着教授做點工作，聚會，輪到她的小公寓裏，平日大家各有課業，末見，寫好信她又讀一遍，回到家裏臨睡覺時再看看，明天一大早才寄出，五點鐘以後的普城是一切活動都停止了的。

收拾好桌面的東西，站起身來一眼看去，馬清風正坐在離她不遠的一張桌上，她張口就要喊出他的名字，再一看人家是金髮藍眼的外國人，她站着半天不能動彈，只任憑那急速的心跳去肆虐着她的神精，她定了定神，自己近來是有點恍惚，在靜悄悄的世界裏，常聽到自己的心聲，向馬清風有時也會向曉玫偶爲說這說那，自言自語的常把自己嚇了一跳。

伶俐看了看手表，才五點鐘。校園裏早已燈光處處，照得天空是一片昏暗，雪花靜靜的飛舞期，這裏變了軍事區，軍隊沒有進駐格連高羅夫，電纜就沒有舖設到海岸。」

尼克道：「佩寧頓叔父，請恕我多口問一句，以前我們這裏不是有電燈的嗎？」

「我並沒有說這裏沒有電燈，佩寧頓說：「我只是說，電力公司沒有舖設電纜發電吧了。」

他脫下那雙橡膠手套，插進外套左邊的口袋裏，這樣方便他拿出來穿戴。他接下去說道：「尼克，你記得嗎？我們辦了一間私人發電廠，但總是電力不足供應，以致重開屋子經常停電，我們要在黑暗中摸索，很不方便，但你的祖父是懂得修理電機的，可是我就完全不懂得修理，而你的祖父，往往因此把我大罵一頓。我之所以這樣說，因

乞丐報恩

打退了那擾流氓和無賴之後，岑威沒有文某國家和行李都上了船，這纔散去，文某正要拿出一筆錢酬謝他們時，不料他們都異口同聲的說：「要是在平日，你給錢我們，我們便多多金善，但在今天，如果我們收受你一分錢，我們就不是人了。」結果，眞的一分錢也沒有要他的。（下）

—清黃鈞宰：「金瘦七夢」—

王甲

道光二十四年夏天，筆者（指黃鈞宰）自寶應買掉回鄉，同船的有一個江西人，姓彭名貳尹。途中無聊，便天南地北的瞎起閒牙來，據說新城有一對姓王的兄弟，大家都住在同一的祖屋裏，甲的老婆姓李，乙的老婆姓陳，後者生得如花似玉，而且嫻靜賢淑，而前者則多疑善妬，心腸狠毒，樣子也普通而已，王乙在外經商，不幸給土匪綁架了，好幾年已經沒有了他的消息。一天，王甲就跟他的妻子李氏商量，認爲乙這麼久了也不歸來，極有可能已經死了，而他的老婆陳氏却仍舊住在我們的屋子，飽食終日，不事家人生產，不如把她嫁了算數，她樣子生得這麼美麗，儘可以向人家多要一些聘金的。

王甲兩夫婦商量妥當之後，便等着機會同陳氏宣佈。不久，機會來了，但陳氏却極力反對，同時說出了如果他們强迫她的話，她就實行自盡。然後，打從那一天起，她就改穿守孝的衣服，深居簡出。於是李氏便對她的丈夫王甲說，看來這個女人是善言相勸不得的，不如找個媒婆同來商量一下，看誰肯出較多的聘金，我們便叫對方到來把她帶走，到時便用不着再就心抽反抗了。

（上）

時事問答

名稚

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段每天收費十二元，字數超過一個位，以一個位計算，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

美孚南園 780呎 景觀二房一廳 靚38萬 宏長 K-7443522

美孚裝修 860呎 三房 高層露47萬 宏長 K-7443522

沙田屋宇 實用600呎 有露台250呎 係呎價 高可15萬 近大地盤220000呎 ③7236133

高層向南 近大 碼頭交通方便 580呎 二房一廳花園 售17萬 8仟 K911991

半價地舖 角 場面富 多來邨地 商場西 央氣平 售呎 萬只可按五萬 K911991

千歲大厦 角 大廳 0呎電梯二梯 二廳 連冷氣傢俬 向正南 969年 售17萬 K911123建業

大同新邨 高層 東南 兩房一廳 免裝修 急售23萬 5電：K912393

急徵樓宇 實用 交吉或半交吉 可 賣成交快 歡迎來電 落洽 K911123 K911123建業

吉樓平售 水 坡地 荔枝角道 256號順景大廈 3004餘呎 合商住售15萬 5仟 請電H816477 洽

深圳租售 歡委托 德興友誠 湖海豐 金城 金竹 K749111

橫台山別墅 1500呎 三層花園 5000呎 有閣 30萬 牆車到 ④790227

食堂頂讓 茶餐廳 沙田 唯一生意十上 齊 出客街 電K712709 洽

洪水橋農場 地四千呎 有四綫電 百來 大冷氣百 柜可作肉食 工場 有意請電 F-634356

旺舖急頂 旺角 近關 出國急頂 荔枝角道近太 子廟 有意下年 3：936656 0陳洽

旺舖平頂 近關 水電冷氣齊 適合任何 業元朗大馬路186號 0：7912036 伍洽

麵飽公司 荔枝角道123號多利 麵飽公司出國急讓 有意 面洽或電K893101 洽

士多頂讓 生財工具連貨移民急讓 士葵涌有英德21號C電 ○-2514688 梁洽

時裝內衣 精品店 巴士 地鐵站側 有意電F-49 85333 倪或李洽

旺舖招頂 油麻地 識人手不 地點 是 人 海地 人 意讓 有意請電 K311151 洽

出讓 港香

洋樓平售 角 柴灣 道210號 環球大厦 四樓 水 座600呎 兩大房一廳 電齊 售24萬 F-963044

深圳租售 歡委托 德興 友誠 湖海豐 金城 金竹 K749111

吉樓平售 水 坡地 荔枝角道256號順景大厦 3004餘呎 合商住售15萬 5仟 請電H816477 洽

急徵樓宇 油麻地 交吉或半交吉 可 賣成交快 歡迎來電 落洽 K911123 K911123建業

出國急讓 鐵 廣東道 高層 向東南 18萬 5有 地旺一廳 兩房 意電 ④844547 何

雙舖仔售 何文田 出國 勝 土瓜灣 美景街 五樓 五百 17萬 萬 新裝修 記洽看

五樓吉售 單邊 電梯 樓梯 樓梯 樓

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一天收費一個字二元，升級字超過一個位，遞增計算，長期計算，不多出字數，按一個位，即一個位，每段折不扣，每日下午五時半截稿

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

聘住宿女傭
大古城兩人，小男，要兒60日下有安心育面試H 4357733夜H 6802022

著名婚姻
接線文員中學畢業，中程度，年齡經驗不限，要求待遇電照吳沙頭郵箱2683

夜校數學
中四級學教師星期二四晚列要求新加坡電話香港郵箱89008

誠聘職員
廠，需聘職員需懂英語傳真及售貨經驗有意請函香港總局郵箱四四五六號洽

鍋爐廠聘
有經驗技工機械技工多名年50歲技工機械技工多名年待遇詳情本報1268信箱

牙醫助理
男少年初中程度經驗不拘供宿休息多辦公時間電3195858

女信差員
中區行請女信差中學程度須經驗，詳請本報信箱4557

地產旅遊女職
要出外面陪旺角工作K 7447265

誠聘幼師
經驗能琴旺角工作履歷近照電話寄華僑日報信箱1257號

夜校急聘
英文教師晚七至十時經驗履歷近照電話寄華僑日報信箱6號地下新蔡街

女售貨員
毛冷廠女售貨員略通英語雙照花紅待遇從優履歷近照本報四五〇信箱

兼職補習
補習社聘中小學級導師及學員無成績優良⑥602623

裝修聘請
泥水師傅多名能獨立工作請漆水師傅多名能獨立工作請新蔡街⑨6321四11153

兼職補習
台灣貿易公司聘女職員略通英語及製表紅待遇從優履歷近照本報四五〇信箱

機械繪圖
區官場歷不拘要有經驗有機認識優先有履龍中央郵箱七〇九五一九龍

批發商行
職誠聘油鹽地區工作朝9:30晚9:30寄電話照至信箱要求待遇本報6702

兼職補習
教育社聘中小學級導師及學員成績優良⑥602623

誠聘幼師
經驗能琴旺角工作履歷近照電話寄華僑日報信箱1257號

地產女職
要出外面陪旺角工作K 7447265

誠聘職員
中區商行請女信差中學程度須經驗，詳請本報信箱4557

鍋爐廠聘
有經驗技工機械技工多名年50歲技工機械技工多名年待遇詳情本報1268信箱

夜校數學
夜英中四級學教師星期二四晚列要求新加坡電話香港郵箱89008

誠聘職員
廠，需聘職員需懂英語傳真及售貨經驗有意請函香港總局郵箱四四五六號洽

著名婚姻
公司接線文員中學畢業，中程度，年齡經驗不限，要求待遇電照吳沙頭郵箱2683

夜校數學
夜英中四級學教師星期二四晚列要求新加坡電話照片九龍威郵箱89008

誠聘幼師
英文教師晚七至十時經驗履歷近照電話寄華僑日報信箱6號地下新蔡街

女售貨員
毛冷廠女售貨員略通英語及製表紅待遇從優履歷近照本報四五〇信箱

兼職補習
台灣貿易公司聘女職員略通英語及製表紅待遇從優履歷近照本報四五〇信箱

裝修聘請
泥水師傅多名能獨立工作請漆水師傅多名能獨立工作請新蔡街⑨6321四11153

誠聘幼師
經驗能琴旺角工作履歷近照電話寄華僑日報信箱1257號

地產女職
要出外面陪旺角工作K 7447265

誠聘職員
中區商行請女信差中學程度須經驗，詳請本報信箱4557

鍋爐廠聘
有經驗技工機械技工多名年50歲技工機械技工多名年待遇詳情本報1268信箱

夜校數學
夜英中四級學教師星期二四晚列要求新加坡電話香港郵箱89008

誠聘職員
廠，需聘職員需懂英語傳真及售貨經驗有意請函香港總局郵箱四四五六號洽

著名婚姻
公司接線文員中學畢業，中程度，年齡經驗不限，要求待遇電照吳沙頭郵箱2683

沙田津小
誠聘兼職音樂科教師一月到職大學生每晚一時半時間有配合時間星期一至六晚八時電⑦7298211

兼職
教師中西每月24學生，每日一時，每星期三四五六日，每日一時，每日一時，每日一時

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星晨 旅遊有限公司
票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團
新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團
逢星期日 $4830
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二 $4990

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、六 $4890
廸士尼九州東京七天
逢星期二 $4290
鹿兒島九州八天
逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $270起
代訂 澳門怡東酒店 澳門總統酒店

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭纜吊橋等
美國西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9690
美加西岸十一天 $12290
加拿大西岸豪華團 $7690起
美加東西岸
狄士尼世界豪華遊 $16990起
美加西岸豪華團 $7990

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團，以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。
澳洲黃金海岸七天豪華遊
逢星期日出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發 $6930起

海陸空一鹿兒島 九州東京廸士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，繩索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日、一出發
九天$4890

星晨 旅遊有限公司
票務部：

菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉花園，水晶灣，麗晶及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $1990

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁 $3040
逢星期六出發布吉島
七天 $2990

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，小人國，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港，台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
天天出發　八天 $2610
星期四、日　七天 $2400

馬星泰
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天 $3530
馬星泰十一天 $4450

歐洲 十五天豪華團
暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，滑鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。
特有優點：
1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人廁浴。
3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜為主。
4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價值之大城市及風景區，節目安排妥當，有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。
歐洲十五天出發日期 $10950
10月13日
11月17　12月19, 22
1月19　2月20, 23
KLM

趙鵬旅行社有限公司
3-7243668
九龍彌敦道100號東英大廈G26商場
代售各國特廉機票 直接代訂各地酒店
本公司乃右列旅遊協會會員 信譽可靠

西安
洛陽、少林寺
開封、鄭州
$3098
八天航空團（二程飛機，港穗飛船，直通車返）

中山
九月大酬賓
$338
暢遊珠海、石景山、長江樂園、石岐、早去晚返。
回程可停澳門，乘大型氣墊船。住碧波樓或拱北賓館。

北京
頤和園—故宮—萬里長城—八達嶺—十三陵—天安門
行程節目豐富，並在全聚德品嘗北京塡鴨及頤和園廳觀館，品嘗北京宮庭宴，晚上並安排文娛節目。
六天航空團 $3690
六天精選團 $3190
七天精選團 $2690
八天火車團 $1890

桂林
遍遊陽朔—蘆笛岩—七星岩—柳州
五天直航團
$1790
五天精選團
$1490

華東
北京、南京
十二天單程機$4490
上海、杭州
十一天全程機$4990
杭州、蘇州、南京、無錫
十一天火車團$2690
杭州、蘇州、南京、無錫
十天單程機 $2890
北京、桂林、陽朔
十天航空火車團$4040

澳門
二天團逢星期六
$250
包船票及酒店。
代訂澳門各大酒店
皇都 $250
凱悅 $250
怡東 $270

捷威旅行社
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓
電話：5-212527・5-254596
九龍彌敦道301-309號嘉賓大厦804室
電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
電話：3-320011
星期日、例假，照常辦公，朝九晚七

泰國
芭提雅 清邁 布吉島
曼谷、清邁花園，夢幻樂園，水上市場，玫瑰花園，皇宮，玉佛寺，鱷魚潭，珊瑚島，朗樂村，苗人村，占士邦島，鱷湖，水族館，蘇雲山洞
七天$2630 天天出發 八天$2610 逢星期一
優航清邁全程飛機八天$3030 布吉島八天$2890
逢星期二、四、日　逢星期六

菲律賓
採用菲航・國泰・直航往返。
遊：千島縮影，百勝灘，大高地，雅高海灘，碧瑤，及馬尼拉市內觀光
每團加插緊張刺激神醫治病節目
特級 五天$1670 八天$1830
豪華 七天$1990
逢星期二、五、日出發

台灣
台北 阿里山 花蓮
故宮，陽明山，日月潭，六福村，澄湖，天祥，野柳，忠烈祠
飛機往花蓮 火車回台北 豪華夜總會
四天$1770 七天$2400 八天$2610 天天出發

日本
金澤 兼六園 永平寺
鹽田 大阪城 東大寺
東京廸士尼樂園，京都機花廠公園，京都，箱根，大湯谷，白絲，百止瀑布，富士山，五合目，皇宮外苑，三重橋，銀座，鎌倉，心匠橋
創新行程 旅遊購物
眞正享受 兩者佳宜
七天$4010 八天$4390
逢星期二、四、六、日，國泰747機
東京八天$3710 九州七天$4120 本州六天$3630
東京八天$4490 九州八天$4500 九本八天$4990

馬星
檳城 雲頂 聖陶沙島
採用馬航・直航檳城・全程航機
東方花園，蛇廟，極樂寺，植物公園，丹絨武雅海灘，吉隆坡，精武山，蘇丹皇宮，紀念碑，博物館，清眞寺，黑風洞，飛禽公園，裕華園，國家劇場
檳城住宿沙灘酒店ORCHARD SUN HOTEL
雲頂住宿新館，即賭場樓上
吉隆坡住宿最豪華之總統REGENT HOTEL
新加坡住宿美輪大酒店
七天$3590
逢星期一、六出發

歐洲
（遊英，法，德，荷，瑞，意，）
盤納哥
（意大利，尼斯，東地中羅）
英法八天 $6890
英法瑞十天 $7990
英法瑞意豪12天 $9590
歐洲17天 $11990
地中海豪華19天 $12890
逢星期四、六出發

永安旅行團
歷史悠久　信用可靠
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話 3-846484　846555　846557 假日照常辦公
荃灣分社：青山道東銀行大厦地下　電話 0-493263i　4932708　4931406 照常
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室　電話 83901　83905　77701

日本・菲律賓	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4830	逢星期六出發
	菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$1990	逢星期一、三、四、六
泰國・台灣	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$2950	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$2400	逢星期一、四、六、日出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	逢星期四、五、六、日出發
	台灣阿里山九天豪華團	$2820	逢星期四、五、六、日出發
美加・馬星泰	美國西岸八天豪華團	$7480	逢星期三出發
	美加西岸十二天豪華團	$11980	逢星期三出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、日出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發

博覽旅遊 歡樂優惠
博覽旅遊有限公司

日本・韓國
日本本州廸士尼
六天、七天、八天由$3630起
成本最高：多增日光、美加多夜總會
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
日本全九州本州廸士尼八天 $4590
日本全九州 癸、美、癸 由$3790起
韓國日本廸士尼八天由$4390起
韓國日本廸士尼六天 $4090
韓國四、五天(包單人房、伙生宴) 由$2750起
天天出發，回程可停東京或台北

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2690起
清邁曼谷布吉島八天 $3390
全港獨有：①長勝灘②仙蹤山③浮島④濫濫人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣
直飛高雄，台北返港
免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台四北天 $1790　花阿五里蓮山天 $1990　阿七里山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
星七馬天 $3530　星十馬一泰天 $4490
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林
高級五天$1750　高級七天$1990
五天自由團只收$1670（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環皇后大道中431號陸海通大厦1字樓1215　240961　5-213456
旺角彌敦道623號銀行中心1117室　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心1213室　3-305207
旺角彌敦道682號銀行中心1015室　3-372301
荃灣青山道東銀行中心6字樓823室　0-4930211
荃灣分社長期辦理時間：朝九至晚九
中環5-211411　旺角3-676171　旺角3-319281

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 七天$2850 八天$3030
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島曼谷芭堤雅七天$2990（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣
增加遊覽世界最大"小人國"
台北四天$1790 豪華七天$2400 八天$2610
花蓮五天$1990 高級七天$2490 九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：台証只收$75
①乘華航747豪華客機，早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
③台北住最新最大的環亞大酒店、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
馬星泰(布吉島)十天$4390
馬星泰九天$3990　泰星六天$3240
馬星豪華七天$3530
天天出發・乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰
五天$1790　七天$1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州迪士尼樂園
六天$3630 七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國日本本州八天$4390
逢星期二、六、日出發（乘大韓）
韓國九州鹿兒島九天$4880
九州鹿兒島本州八天$4690
九州鹿兒島八天豪華團$4500
韓國四天$2790　五天$3090

華僑經濟

續受美元及利率高壓
港金甫升又降

收市價三一七〇跌十一元波幅僅八元，交投平淡。各月份期金結算價較上週五升一美元或報穩。飾金牌價無變動。週一歐洲金銀開市價均稍跌。

（特訊）本港九九金價昨（十五）日回降十一元，各月份期金結算價則升一美元或報穩，飾金牌價無變動。

近期間金市雖續受制於美元的強勢。美國上週五公佈的經濟指標，再度顯示通貨膨脹並沒有上升。九月份零售量上升百分一．六，而批發物價却下跌百分〇．二。美元的強勢估計仍會持續。

另方面，美國國會已通過增加國債上限方案（增加三千五百一十億美元），財政部安排拍賣債券集資行動將更頻密，短期間利率可能見此而抽高。在上述情況下，金價的勢頭難以在短期間改變。

昨日本港九九金價開市三一七六，較前市收市價低五元，為全日最高價，最低價為三一六八，波幅僅八元，較前市收市價低六元，較前市收市價跌十一元。低息九．五四元。

期金方面，全日共成交一一手（十月五手及二月十六手），總值一百萬美元。十月期貨結算價定於三三九美元。較上週五升一美元。十一月三四〇，升二元。十二月三四三，升一元。二月三五〇，升一。四月三五五，持穩。六月三六二，升一。八月三六九，升一。

飾黃金價每兩三千三百九十元，較前日無變動。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為二七四〇及二七五〇元。

現一倫敦黃金開市價每安士三九一．二五美元，較上週五跌二．五〇美元。蘇黎世開市價三三九．五〇美元，跌二美元。

倫敦白銀開市價每安士七．二二美元，較上週五收市價七．二八五跌〇．〇六五美元。

觀望穗會飼料淡市
水客貨充斥有戒心
商人眞正交易數量將愈來愈少

（特訊）飲業交易會進行期內，商人購貨態度審慎，飼料市道呆淡，成交疏減，短期難有大作為。

據飼料商人表示，秋季交易會開在廣州開幕，令本來即漫的銷市，更欠活力，靜待交易會有較明朗的供銷資料後，才採取買賣的活動。這種觀望的態度，充份顯示買家購買懶散，無意進取的心情。

本來，交易會對香港市場的影响力，近年來已愈來愈弱，多本着應酬和聯絡的心態，真正達成買賣的，數量已愈來愈少。

商人說，在交易會